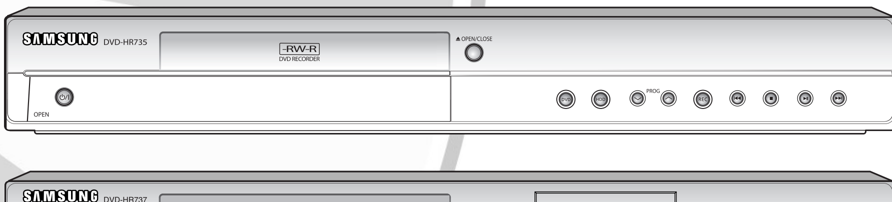
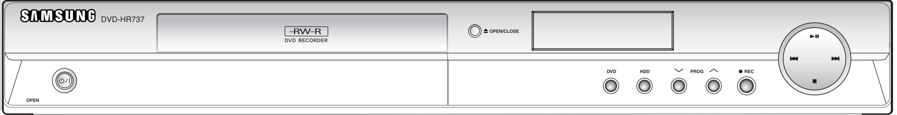


Manual de instrucciones

DVD-HR735
DVD-HR737













www.samsung.com/es

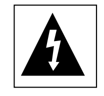
AK68-01082H

Español Português

Advertencia

PARA REDUCIR EL PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA.
NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.





Este símbolo indica "voltaje peligroso" dentro del producto y representa un riesgo de descarga eléctrica o daños personales.



Este símbolo indica que se incluyen instrucciones importantes con el producto.

No instale este equipo en un espacio confinado como una estantería o un espacio similar.

ADVERTENCIA : Para evitar daños que puedan provocar incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN : EL GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO UTILIZA UN HAZ LÁSER INVISIBLE QUE PUEDE CAUSAR UNA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS SI UNO SE EXPONE DIRECTAMENTE A LAS MISMAS. ASEGÚRESE DE UTILIZAR EL GRABADOR CORRECTAMENTE COMO SE INDICA EN LAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER.
EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS NO ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO PUEDEN TENER COMO RESULTADO LA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.
NO ABRA LAS CUBIERTAS NI REALICE REPARACIONES POR SÍ MISMO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.

Este producto cumple con la normativa de CE sobre el uso de conectores y cables blindados para conectar la unidad con otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos, como radios y televisores, utilice conectores y cables blindados para las conexiones.

NOTA IMPORTANTE

El cable de alimentación del equipo cuenta con un enchufe moldeado que incorpora un fusible. El valor del fusible viene indicado en la parte de la patilla del enchufe. Si es necesario cambiarlo, debe utilizar un fusible aprobado BS1362 de la misma potencia.

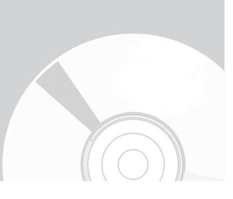
Nunca utilice el enchufe sin la cubierta de fusible si es desmontable. Si es necesario sustituir la cubierta del fusible, la nueva cubierta debe ser del color del lado del enchufe que tiene las clavijas. Podrá encontrar cubiertas de recambio en su proveedor habitual.

Si el enchufe incluido no es adecuado para las tomas de corriente de que dispone o si el cable no es lo bastante largo para llegar a éstas, utilice un cable de prolongación homologado o póngase en contacto con su proveedor habitual.

Sin embargo, si es necesario cortar el enchufe, extraiga el fusible y, a continuación, deshágase del enchufe en la forma adecuada. No conecte el enchufe a una toma de corriente, ya que podría recibir una descarga eléctrica del cable eléctrico desnudo.
Para desconectar el aparato de la toma de corriente, el enchufe debe sacarse de la toma de corriente; por tanto, el en enchufe de corriente debe estar totalmente operativo.

La unidad del producto que incluye este manual del usuario se suministra con licencia y bajo derechos de propiedad intelectual de terceros. Esta licencia está limitada al uso no comercial privado de consumidores que sean usuarios finales para contenido con licencia.
No se otorga ningún derecho para uso comercial. La licencia no cubre a ninguna unidad del producto que no sea ésta y la licencia no se extiende a ninguna unidad del producto o proceso sin licencia en conformidad con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3 utilizada o vencida en combinación con esta unidad del producto. La licencia sólo cubre el uso de esta unidad del producto para codificar y/o decodificar archivos de audio en conformidad con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3. No se otorga ningún derecho bajo esta licencia para funcionalidades o funciones del producto que no estén en conformidad con el ISO/IEC 11172 72-3 o ISO/IEC 13818-3.

Precaución



Instrucciones importantes de seguridad

Lea estas instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de utilizar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad que se incluyen a continuación. Tenga estas instrucciones de funcionamiento a mano para referencia futura.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Límpielo sólo con un paño seco.
7) No obstruya los orificios de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registradores de calor, hornos u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
9) No ignore el fin de seguridad de los enchufes polarizados o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos puntas con una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos puntas y una tercera hoja de toma de tierra. La punta ancha o la tercera hoja existe por motivos de seguridad. Si no cabe en la toma, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para no pisarlo ni producirle pinzamientos, especialmente en los enchufes, en sus respectivos receptáculos y en los puntos de salida del aparato.
11) Utilice únicamente conexiones o accesorios especificados por el fabricante.
12) Utilice sólo las mesitas con ruedas, soportes, trípodes o mesas recomendadas por el fabricante o vendidas con el aparato. Cuando se utilice una mesita con ruedas, tenga cuidado al mover la mesita con ruedas junto con el aparato para evitar daños por vuelco.
13) Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.
14) Consulte las reparaciones con personal técnico cualificado. El servicio es necesario cuando el aparato se haya dañado de alguna forma, cuando el cable o el enchufe de suministro eléctrico estén dañados, cuando se haya derramado líquido sobre el aparato o hayan caído objetos en su interior, el aparato se haya expuesto a la lluvia o humedad, no funcione normalmente o se haya caído.

Precauciones de manejo

- Antes de conectar otros componentes a este grabador, asegúrese de que estén apagados.
- No mueva el grabador mientras se reproduce un disco, ya que el disco puede rayarse o quebrarse y pueden dañarse componentes internos.
- No coloque sobre el grabador recipientes con líquido ni objetos pequeños metálicos.
- Tenga cuidado de no colocar la mano en la bandeja del disco.
- En la bandeja del disco no coloque nada que no sea el disco.
- Interferencias externas como rayos y electricidad estática pueden afectar al funcionamiento normal de este grabador. Si esto ocurre, apague el grabador y enciéndalo de nuevo con el botón **STANDBY/ON**, o bien desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación de CA en la toma de CA. El grabador funcionará con normalidad.
- Asegúrese de retirar el disco y apagar el grabador después de utilizarlo.
- Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA cuando no vaya a utilizar el grabador durante largos períodos de tiempo.
- Limpie el disco en línea recta desde el interior al exterior del disco.

Mantenimiento del aparato

Por razones de seguridad, asegúrese de desconectar la alimentación de CA de la toma de CA.

- No utilice benceno, disolventes ni sustancias de este tipo para la limpieza.
- Limpie el aparato con un paño suave.

DISCO DURO

El disco duro tiene una densidad de almacenamiento alta, lo que permite grabaciones de larga duración y un acceso rápido a los datos grabados. No obstante, puede dañarse fácilmente con golpes, vibraciones o polvo y deben mantenerse lejos de imanes. Para evitar pérdida de datos importantes, respete las siguientes precauciones.

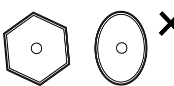
- No utilice el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO en un lugar que esté sometido a cambios extremos de temperatura.
- No someta a golpes fuertes el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
- No coloque el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO en lugares que estén sometidos a vibraciones mecánicas o en sitios inestables.

• No coloque el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO sobre fuentes de calor.
• No desconecte el cable de alimentación de CA mientras está encendida la unidad.
• No intente cambiar el disco duro. Esto podría hacer que no funcionara bien.

Si el disco duro llega a dañarse, no podrá recobrar los datos perdidos. El disco duro sólo es un espacio de almacenamiento temporal.

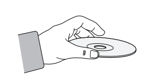
Manejo de discos

• Utilice discos con formas regulares. Si se utiliza un disco irregular (un disco con una forma especial), puede causar daños a este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.



Sujeción de discos

• Evite tocar la superficie del disco en la que se va a realizar la grabación.



DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R

• Límpielos con un limpiador de discos DVD-RAM/PD opcional (LF-K200DCA1 si está disponible). No utilice limpiadores ni paños para CD para limpiar discos DVD-RAM/-RW/-R.



DVD-Video, Audio-CD

• Elimine con un paño suave la suciedad o la contaminación existente en el disco.

Precauciones sobre el manejo de discos

• No escriba en el lado impreso con bolígrafo ni lápiz.
• No utilice pulverizadores de limpieza ni antiestáticos. Tampoco utilice productos químicos volátiles, como benceno o disolvente.
• No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos. (No utilice discos que tengan cinta adhesiva expuesta o restos de pegatinas.)
• No utilice protectores ni tapas antirrayas.
• No utilice discos impresos con impresoras de etiquetas existentes en el mercado.
• No cargue discos deformados ni agrietados.

Almacenamiento de discos

Tenga cuidado de no dañar el disco, ya que los datos de estos discos son enormemente vulnerables al entorno.
• No los exponga a la luz directa del sol.
• Guárdelos en un área ventilada fresca.
• Guárdelos verticalmente.
• Guárdelos en una funda de protección limpia.
• Si mueve de forma repentina el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO de un lugar frío a un lugar cálido, es posible que genere condensación en sus componentes y en la óptica y provoque una reproducción anormal del disco. En este caso, no conecte el enchufe a la toma de corriente eléctrica y espere dos horas. A continuación, inserte el disco e intente reproducirlo de nuevo.

Especificaciones de discos

Tipo de disco

DVD-Video

• Un disco versátil digital (DVD) puede contener hasta 135 minutos de imágenes, audio en 8 idiomas y subtítulos en 32 idiomas. Si está equipado con compresión de imágenes MPEG-2 y Dolby digital Surround, podrá disfrutar en la comodidad de su hogar de imágenes vivas con una calidad de cine.
• Al cambiar de la primera a la segunda capa de un disco DVD-Video de doble capa, es posible que se produzca una distorsión momentánea en la imagen y en el sonido. Esto no representa ninguna avería en la unidad.
• Una vez que haya finalizado el DVD-RW/-R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.

CD de audio

- Disco de audio en el que puede grabarse audio PCM a 44,1 kHz.
- Reproduce discos CD-R y CD-RW con formato de audio CD-DA.
- Es posible que la unidad no pueda reproducir algunos discos CD-R o CD-RW debido a la condición de la grabación.

CD-RW/-R

- Utilice un disco CD-R/-RW de 700 MB (80 minutos). Si es posible, no utilice ningún disco de 800 MB (90 minutos) o mayor, ya que es posible que no se reproduzca el disco.
- Si el disco CD-R/-RW no se grabó como una sesión cerrada, es posible que sufra demoras en el tiempo de reproducción y que no puedan reproducirse todos los archivos.
- Es posible que no puedan reproducirse con esta unidad algunos discos CD-R/-RW, dependiendo del dispositivo que se utilizara para grabarlos. En el caso de contenido grabado en soporte de CD-R/RW desde un CD para uso personal, la capacidad de reproducción puede variar dependiendo del contenido y de los discos.

Reproducción y grabación de discos DVD-R

- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD-R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- Puede grabar en el espacio disponible en el disco y llevar a cabo funciones de edición, como asignar títulos a discos y programas y borrar programas antes de finalizar.
- Al grabar en un DVD-R dicho espacio deja de estar disponible. Una vez que se grabe un área de un DVD-R, dicha área deja de estar disponible para la grabación se borre o no.
- La unidad tarda unos 30 segundos en completar la información de administración de grabación tras finalizar la grabación.
- Este producto optimiza el DVD-R en cada grabación. La optimización se realiza cuando se empieza a grabar tras insertar el disco o encender la unidad. La grabación en el disco puede resultar imposible si la optimización se realiza demasiadas veces.
- En algunos casos resulta imposible la reproducción por las condiciones de la grabación.
- Esta unidad puede reproducir discos DVD-R grabados y finalizados con un grabador de vídeo DVD de Samsung. Es posible que no se puedan reproducir algunos discos DVD-R dependiendo del disco y de las condiciones de la grabación.

Reproducción y grabación de discos DVD-RW

- La grabación y la reproducción se pueden realizar en discos DVD-RW en los modos Vídeo y VR.
- Una vez que se finaliza un DVD-RW grabado en los modos Vídeo y VR, no es posible realizar ninguna grabación adicional.
- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD-RW en Modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- En ambos modos, la reproducción se puede realizar antes y después de la finalización, pero no es posible realizar la grabación, edición o supresión adicionales tras la finalización.
- Si desea grabar el disco en modo VR y grabar en modo V, asegúrese de ejecutar Formatear. Tenga cuidado al ejecutar Formatear ya que se perderán todos los datos grabados.
- Un disco DVD-RW en blanco se inicializa al modo VR cuando se inicializa por primera vez.

Reproducción de discos DVD-RAM

- No puede reproducir un DVD-RAM en la mayoría de componentes de DVD debido a problemas de compatibilidad.
- Sólo se puede reproducir en esta unidad discos DVD-RAM estándar de la versión 2.0.
- En discos DVD-RAM de tipo cartucho, retire el cartucho y utilice únicamente el disco.

Copia de discos

Especificaciones de copia de contenidos

Índice	HDD → DVD	DVD →HDD
Título de vídeo grabado	Soportada	Soportada
Copia de título protegido	No soportada	No soportada
Copia de un título	Mover (Suprime el título en el DISCO DURO tras la copia)	No soportada
MP3	Soportada	Soportada
JPEG (foto)	Soportada	Soportada
DivX	Soportada	Soportada

Una vez grabado “Copiar programa una vez” en el disco DVD, este título no se puede copiar en el DISCO DURO nunca más.
Pero si se graba “Copiar programa una vez” en el DISCO DURO, el título se puede copiar en un DVD-RW (modo VR).

PROTECCIÓN DE COPIA

- Muchos discos DVD están codificados con la protección de copia. Por esta razón, sólo debe conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO directamente al TV, no al vídeo. La conexión al vídeo puede causar la distorsión de la imagen proveniente de discos DVD con protección de copia.
- Este producto incorpora tecnología de protección de copia, protegida por patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual en posesión registrada de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de esta tecnología de protección de copia debe ser autorizado por Macrovision Corporation y está destinado al uso doméstico y usos delimitados de reproducción exceptuando las expresas autorizaciones de Macrovision Corporation. La ingeniería inversa o desensamblaje están prohibidos.

Protección

Este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO puede permitir proteger el contenido de los discos, como se describe a continuación.

- Protegido mediante programa: consulte la página 91 “Bloqueo (protección) de títulos”.
- Protegido mediante disco: consulte la página 116 “Protección de discos”.

❋ Los discos DVD-RW/-R que no son compatibles con el formato de DVD-VIDEO no se pueden reproducir con este producto.

❋ Para obtener información adicional sobre la compatibilidad de grabación de DVD, consulte al fabricante del DVD-RW/-R.

❋ El uso de discos DVD-RW/-R de baja calidad puede causar los siguientes problemas inesperados incluidos, sin limitación, fallos en la grabación, pérdida de material grabado o editado o daños en el grabador.

Formato de discos

Utilización de discos MP3

- Se puede reproducir CD-R/-RW, DVD-RAM/-RW/-R, DISCO DURO con archivos MP3 grabados con formato UDF, ISO9660 o JOLIET.
- Sólo se pueden reproducir archivos MP3 con la extensión “.mp3” o “.MP3”.
- En el caso de archivos MP3 grabados con VBR (velocidades de bits variables), de 32 Kbps a 320 Kbps, es posible que existan cortes en el sonido.
- El rango de velocidad de bits reproducible es de 56 Kbps a 320 Kbps.
- La unidad puede manejar un máximo de 500 archivos y 100 subcarpetas contenidas en una carpeta.

Utilización de discos JPEG

- Se puede reproducir CD-R/-RW, DVD-RAM/-RW/-R con formato UDF, ISO9660 o JOLIET.
- Sólo podrán verse archivos JPEG con la extensión “.jpg” o “.JPG”.
- La unidad puede manejar un máximo de 500 archivos y 100 subcarpetas contenidas en una carpeta.
- No se admite MOTION JPEG ni JPEG progresivo.

Utilización de discos MPEG4

- Disco: CD-RW/-R, DVD-RAM/-RW/-R
- Es posible reproducir archivos MPEG4(DivX) con las siguientes extensiones: .avi, .divx, .AVI, .DivX
- Formato de códec DivX Video: DivX 3.11, DivX 4.x, DivX 5.x (sin QPEL ni GMC)
- Formato de códec DivX Audio: MP3, MPEG1 Audio Layer 2, Windows Media Audio, LPCM, AC3
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass
- La unidad puede manejar un máximo de 500 archivos y 100 subcarpetas contenidas en una carpeta.

DVD-RW (VR)

- Este es el formato que se utiliza para grabar datos en un disco DVD-RW. Puede grabar varios títulos, editar, borrar, realizar una eliminación parcial, crear listas de reproducción, etc.
- Es posible que algunos GRABADORES DE DVD Y DISCO DURO existentes no puedan reproducir un disco grabado en este modo.

DVD-RW (V)/-R

- Este es el formato que se utiliza para grabar datos en un disco DVD-RW o DVD-R. El disco puede reproducirse en un GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO existente una vez finalizado.
- Si un disco se ha grabado en Modo Vídeo con el grabador de otro fabricante pero no ha sido finalizado, no podrá reproducirse ni grabarse adicionalmente en este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

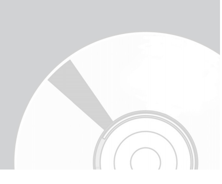
¡No utilice los siguientes discos!

- No deben utilizarse en este producto discos LD, CD-G, CD-I, CD-ROM y DVD-ROM.
  [Nota]
  Tipos de discos que pueden reproducirse: CD/CD-R/-RW/MP3/JPEG/DVD-Video/DVD-RAM/-RW/-R.
  En un disco DVD-RW/-R, que se haya grabado en Modo Vídeo en otra unidad, sólo podrá reproducirse si ha sido finalizado.
- Es posible que no puedan reproducirse algunos discos comerciales ni discos DVD adquiridos fuera de la región. Cuando se reproducen estos discos, aparecerá “No Disco” o “Por favor, consulte el código regional del disco”.
- Si el disco DVD-RW es una copia ilegal o no tiene formato de vídeo DVD, es posible que tampoco pueda reproducirse.

Compatibilidad de discos

- En esta unidad pueden utilizarse discos de grabación de alta velocidad.
- No todas las marcas de discos serán compatibles con esta unidad.

Índice



Introducción

Conexión y Configuración

Configuración del Sistema

Reproducción

Grabación

Edición

Referencia

Características generales

El GRABADOR DE DVD y DISCO DURO permite grabar y reproducir video digital de gran calidad en discos DVD-RW/-R o en el DISCO DURO. También puede editar imágenes digitales en discos DVD-RW o en DISCO DURO.

Grabación en DISCO DURO

• DVD-HR735/737

Puede grabar hasta 272 horas de vídeo (en modo EP) en el disco duro interno de 160 GB (gigabytes).

Con el DVD grabable y un DISCO DURO de alta capacidad en el mismo grabador, tiene la flexibilidad de conservar las grabaciones en el disco duro para un acceso rápido en cualquier momento, o grabar en DVD para archivar o reproducir en otros reproductores de DVD.

Copia entre el DISCO DURO y el DVD

Puede copiar grabaciones desde el DISCO DURO al DVD grabable, o desde el DVD al DISCO DURO. Habitualmente puede utilizar la función de copia a alta velocidad.

También puede elegir material con una calidad de grabación diferente del original Por ejemplo, puede que quiera copiar una grabación en modo XP (la calidad más alta) en el DISCO DURO con calidad SP (reproducción estándar) en un DVD con lo cual podrá incluir otras grabaciones en el mismo disco.

Grabación y reproducción simultáneas

La reproducción y grabación en DVD y en la unidad de disco duro interna son completamente independientes. Puede, por ejemplo, grabar un programa en un DVD grabable o en el DISCO DURO, mientras ve otra grabación ya realizada en el mismo DVD o en el DISCO DURO.

Grabación y reproducción de audio y vídeo digital de gran calidad

Puede grabar hasta 8 horas de vídeo con un disco DVD-RW/-R de 4,7 GB, dependiendo del modo de grabación.

Modo de grabación seleccionable

Puede fijar en el grabador una de las cuatro velocidades de grabación diferentes, las cuales varían en calidad y longitud de grabación. El modo EP (6 h. u 8 h.) produce el máximo tiempo de grabación, los modos LP y SP proporcionan menos tiempo de grabación con mayor calidad, el modo XP proporciona la calidad de grabación más alta.

Ajuste automático de calidad para grabación con temporizador

Si se selecciona el modo FR, la calidad de vídeo se ajusta automáticamente de forma que pueda grabarse en el espacio libre del disco todo el vídeo durante el tiempo programado. (Consulte la página 84)

Creación de títulos de vídeo DVD utilizando discos DVD-RW/-R

Con el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, puede crear sus propios títulos de DVD-Video en discos DVD-RW/-R de 4,7 GB.

Copia de datos desde una videocámara digital utilizando un terminal de entrada DV

Grabe vídeo de dispositivo DV en el DISCO DURO y discos DVD-RW/-R utilizando el conector de entrada de DV (IEEE 1394 – 4 patillas / 4 patillas).
(Consulte la página 80)

Barrido progresivo de alta calidad

El barrido progresivo proporciona vídeo de alta resolución y sin alteraciones. El circuito de separación DAC y 2D Y/C de 10 bits a 54-MHz proporciona la calidad de grabación y reproducción más alta. (Consulte las páginas de la 41 a la 43)

Variedad de funciones con una interfaz de usuario sencilla

El sistema de menús integrado permite realizar las operaciones deseadas de forma sencilla y práctica. Con un DISCO DURO, disco DVD-RW, puede editar vídeo grabado, crear listas de reproducción, editar vídeo en una secuencia específica según sus necesidades.

Reproducción de MPEG4

Este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO puede reproducir formatos MPEG4 dentro de un archivo avi.

Certificación DivX

DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivXNetworks, Inc y se utilizan con licencia.



HDMI – Interfaz multimedia de alta definición (del inglés High Definition Multimedia Interface)

HDMI reduce las interferencias en las imágenes posibilitando una ruta de señales de audio/vídeo digital pura desde el reproductor al TV. Este Grabador de DVD y DISCO DURO sólo admite 576p.

Antes de leer el Manual del usuario

Asegúrese de comprobar los siguientes términos antes de leer el manual del usuario.

Iconos que se utilizarán en el manual

Icono	Término	Definición
HDD	HDD	Esto implica una función disponible en el DISCO DURO.
DVD-VIDEO	DVD	Esto implica una función disponible en discos DVD o DVD-R/DVD-RW grabados y finalizados en modo Vídeo.
DVD-RAM	RAM	Esto implica una función disponible en DVD-RAM.
DVD-RW	RW	Esto implica una función disponible en DVD-RW.
DVD-R	R	Esto implica una función disponible en DVD-R.
CD	CD	Esto implica una función disponible en un CD de datos (CD-R o CD-RW).
JPEG	JPEG	Esto implica una función disponible en discos CD-R/-RW o DVD-R/-RW/-RAM.
MP3	MP3	Esto implica una función disponible en discos CD-R/-RW o DVD-R/-RW/-RAM.
MPEG4	MPEG4	Esto implica una función disponible en discos CD-R/-RW o DVD-R/-RW/-RAM.
!	Precaución	Esto implica un caso en el que la función no está operativa o pueden cancelarse los ajustes.
	NOTA	Esto implica sugerencias o instrucciones en la página que ayudan en el uso de cada función.
	Botón de una pulsación	Una función que se puede utilizar mediante un solo botón.
ANYKEY	Botón ANYKEY	Una función que se puede utilizar mediante el botón **ANYKEY**.

Información sobre el uso de este manual del usuario

1) Asegúrese de conocer las instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. (Consulte las páginas de la 2 a la 7)
2) Si se produce un problema, compruebe Resolución de problemas. (Consulte las páginas de la 121 a la 124)

Copyright

Cómo utilizar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO

Paso 1 Selección del tipo de disco o DISCO DURO

Esta unidad puede grabar en los siguientes tipos de discos.
Para grabar repetidamente en el mismo disco o para editar el disco tras la grabación, seleccione un tipo de disco DVD-RW regrabable. Para guardar la grabación sin realizar ningún cambio, elija un DVD-R no regrabable. Puede grabar archivos directamente en el DISCO DURO interno o editar un archivo grabado.









Paso 2 Formateo del disco para iniciar la grabación

A diferencia de un vídeo, el grabador inicia automáticamente el proceso de formateo al insertar un disco nuevo sin utilizar. Esto es necesario para la preparación de la grabación de un disco.

Utilización de un DISCO DURO
El formateo es innecesario.

Utilización de un DVD-RW
A este tipo de disco es posible darle formato de DVD-Video (modo V) o formato de grabación de DVD-Video (Modo VR.) En discos sin utilizar, aparece un mensaje que pregunta si desea inicializar o no el disco. Si selecciona "Sí", se formateará el disco en modo VR. Puede reproducir un disco en modo Vídeo en diversos componentes de DVD. Un disco de modo VR permite una edición más variada.

Utilización de un DVD-R
Dar formato a un disco no es necesario y sólo se admite la grabación en modo Vídeo. Puede reproducir este tipo de discos en diversos componentes de DVD sólo cuando se haya finalizado.


NOTA

- En un DVD-RW puede utilizar el modo VR o el modo Vídeo, pero no ambos al mismo tiempo.
- Puede cambiar el formato DVD-RW a otro formato reinicializando. Debe tener en cuenta que es posible perder datos del disco al cambiar de formato.



Paso 3 Grabación

Existen dos métodos diferentes de grabación. grabación directa y grabación con temporizador. La grabación con temporizador está clasificada:

Modo de grabación: XP (modo de alta calidad), SP (modo de calidad estándar), LP (modo de larga grabación) y EP (modo extendido) según el modo de grabación. Cuando la grabación se establece en el modo FR, se graba la imagen con la mejor calidad con respecto al tiempo restante en el disco.



Paso 4 Reproducción

En el menú que aparece puede seleccionar el título que desea reproducir e iniciar la reproducción de forma inmediata.

Un DVD se compone de secciones que se denominan títulos, y de secciones que se denominan capítulos.

Durante la reproducción, un título se crea entre dos puntos cuando se inicia y se detiene la reproducción. Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-RW/-R en modo Vídeo.
La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.



Paso 5 Edición de un disco grabado

La edición en discos es más sencilla que en cintas de vídeo convencionales. El grabador incluye muchas funciones de edición diferentes, posibles sólo con discos DVD y DISCO DURO.

Con un menú de edición simple y fácil, puede utilizar diversas funciones de edición, como borrar, copiar, cambiar el nombre, bloquear, etc., un título grabado.

Creación de una lista de reproducción (DVD-RW en modo VR, DISCO DURO)

Con este grabador, puede crear una nueva lista de reproducción en el mismo disco y editarla sin modificar la grabación original.



Paso 6 Finalización y reproducción en otros componentes de DVD

Para reproducir el DVD en otros componentes de DVD, es necesario finalizarlo. En primer lugar, finalice todas las operaciones de edición y grabación y finalice el disco.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo VR

Aunque generalmente no es necesario finalizar al reproducir el disco en un componente compatible con la modalidad VR, en la reproducción en dicho tipo de componente se debe utilizar un disco finalizado.

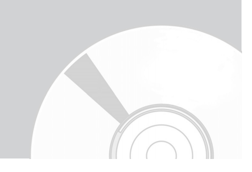
Al utilizar un disco DVD-RW en modo Vídeo

El disco debe finalizarse antes para poder realizar la reproducción en otro dispositivo que no sea este grabador. Una vez finalizado, no es posible realizar en el disco ninguna otra edición o grabación.
Para permitir la grabación de nuevo en el disco, debe anularse la finalización del disco.

Al utilizar un disco DVD-R

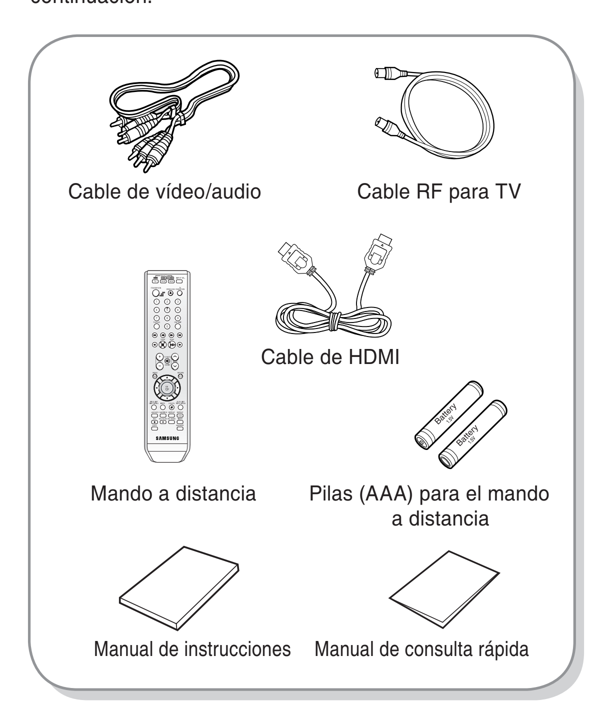
Debe finalizar el disco para reproducirlo en un componente que no sea este grabador. No es posible editar o grabar en el disco una vez finalizado.

Desembalaje



Accesorios

Compruebe los accesorios suministrados que se incluyen a continuación.



Cable de vídeo/audio
Cable RF para TV
Cable de HDMI
Mando a distancia
Pilas (AAA) para el mando a distancia
Manual de instrucciones
Manual de consulta rápida

Preparación del mando a distancia

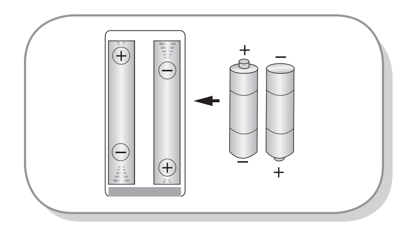
Instale las pilas en el mando a distancia

- Abra la tapa de las pilas situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Introduzca dos pilas AAA. Asegúrese de que las polaridades (+ y –) estén correctamente alineadas.
- Cierre la tapa de las pilas.

Si el mando a distancia no funciona adecuadamente:

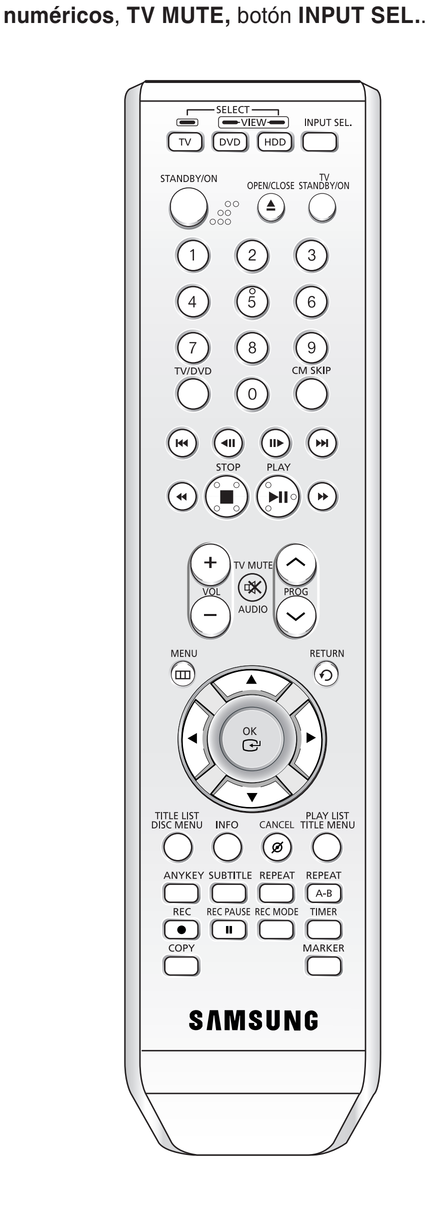
- Compruebe la polaridad + – de las pilas (pila seca).
- Compruebe si las pilas se han agotado.
- Compruebe si el sensor del mando a distancia está obstruido por algún tipo de obstáculo.
- Compruebe si hay alguna luz fluorescente cerca.

Deshágase de las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente. No las tire a la basura.



Ajuste del mando a distancia

Con este mando a distancia puede controlar algunas funciones de TV de otros fabricantes.
Los botones de funciones controlables son:
TV STANDBY/ON, PROG∧∨, VOL + –, botones **numéricos**, **TV MUTE,** botón **INPUT SEL.**.



Para determinar si el televisor es compatible, siga las instrucciones que se incluyen a continuación.

1. Encienda el televisor.
2. Apunte con el mando a distancia hacia el televisor.
3. Mantenga pulsado el botón **TV STANDBY/ON** e introduzca el código de dos cifras correspondiente a la marca del televisor pulsando los botones numéricos apropiados.appropriate number buttons.

Códigos de TV controlables

MARCA	BOTÓN
SAMSUNG	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09
AIWA	82
ANAM	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
BANG & OLUFSEN	57
BLAUPUNKT	71
BRANDT	73
BRIONVEGA	57
CGE	52
CONTINENTAL EDISON	75
DAEWOO	19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
EMERSON	64
FERGUSON	73
FINLUX	06, 49, 57
FORMENTI	57
FUJITSU	84
GRADIENTE	70
GRUNDIG	49, 52, 71
HITACHI	60, 72, 73, 75
IMPERIAL	52
JVC	61, 79
LG	06, 19, 20, 21, 22, 78
LOEWE	06, 69
LOEWE OPTA	06, 57
MAGNAVOX	40
METZ	57
MITSUBISHI	06, 48, 62, 65
MIVAR	52, 77
NEC	83
NEWSAN	68
NOBLEX	66
NOKIA	74
NORDMENDE	72, 73, 75
PANASONIC	53, 54, 74, 75
PHILIPS	06, 55, 56, 57
PHONOLA	06, 56, 57
PIONEER	58, 59, 73, 74
RADIOLA	06, 56
RADIOMARELLI	57
RCA	45, 46
REX	74
SABA	57, 72, 73, 74, 75
SALORA	74
SANYO	41, 42, 43, 44, 48
SCHNEIDER	06
SELECO	74
SHARP	36, 37, 38, 39, 48
SIEMENS	71
SINGER	57
SINUDYNE	57
SONY	35, 48
TELEAVA	73
TELEFUNKEN	67, 73, 75, 76
THOMSON	72, 73, 75
THOMSON ASIA	80, 81
TOSHIBA	47, 48, 49, 50, 51, 52
WEGA	57
YOKO	06
ZENITH	63

Resultado: si el televisor es compatible con el mando a distancia, se apagará.
Ahora está programado para que funcione con el mando a distancia.


NOTA

- Si se han indicado varios códigos para la marca del televisor, pruébelos uno tras otro hasta encontrar el que funciona.
- Si cambia las pilas del mando a distancia, debe establecer de nuevo el código de marca.

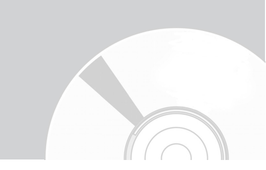
A continuación, puede controlar el televisor utilizando los siguientes botones después del botón TV.

Botón	Función
TV STANDBY/ON	Para encender y apagar el televisor.
INPUT SEL.	Para seleccionar una fuente externa.
VOL (+ –)	Para ajustar el volumen del televisor.
PROG (∧∨)	Para seleccionar el canal deseado.
TV MUTE	Para activar o desactivar el sonido.
Número	Para introducir directamente un número.


NOTA

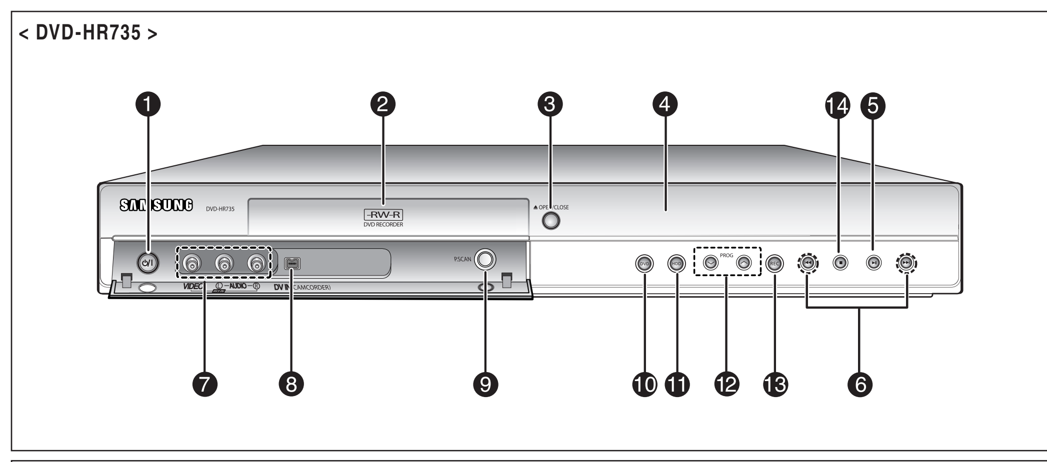
- Las diversas funciones no estarán operativas necesariamente en todos los televisores. Si se encuentra con problemas, opere directamente en el televisor.

Descripción

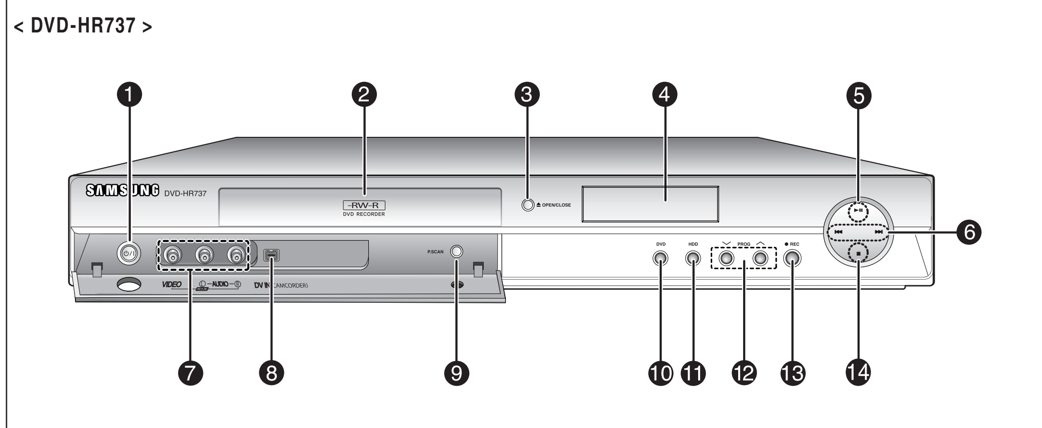


Panel frontal

< DVD-HR735 >

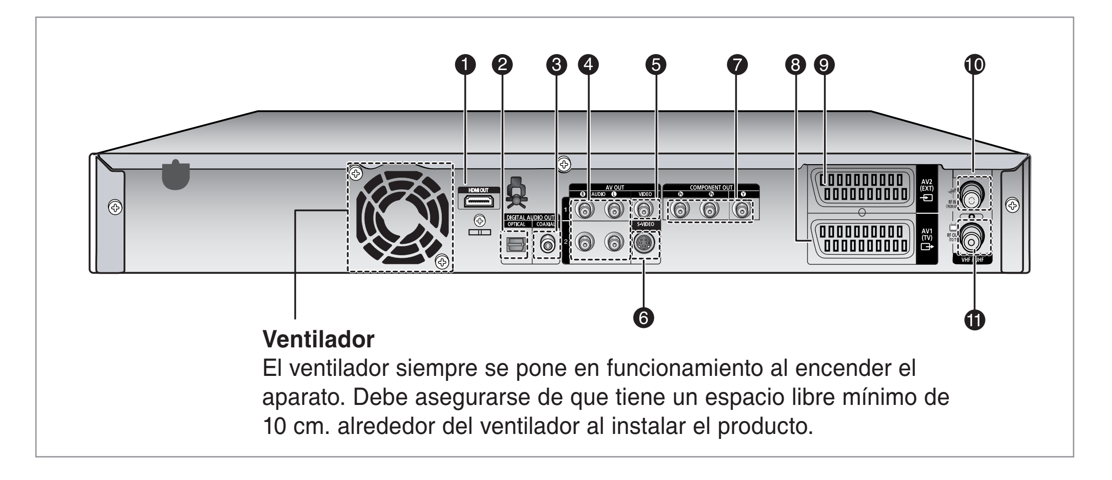


< DVD-HR737 >



1. **BOTÓN STANDBY/ON**
   Enciende o apaga el grabador.
2. **BANDEJA DE DISCO**
   Se abre para introducir un disco.
3. **BOTÓN OPEN/CLOSE**
   Abre y cierra la bandeja del disco.
4. **PANTALLA**
   Muestra el estado de la reproducción, hora, etc.
5. **BOTÓN REPRODUCIR/PAUSA**
   Reproduce un disco o detiene temporalmente la reproducción.
6. **BOTONES DE BÚSQUEDA**
   Va al título, capítulo o pista siguiente o anterior.
7. **ENTRADA DE AV 3**
   Conecta el equipo externo.
8. **ENTRADA DE DV**
   Conecta el equipo digital externo con un conector DV (como una videocámara).
9. **BOTÓN P.SCAN**
   Selecciona el modo de barrido progresivo.
10. **BOTÓN DVD**
    Selecciona el modo DVD.
11. **BOTÓN HDD**
    Seleccione el modo HDD.
12. **BOTONES PROG** (∨ ∧)
    Selecciona los canales de TV predefinidos. Igual que el botón **PROG** del mando a distancia.
13. **BOTÓN REC**
    Inicia la grabación.
14. **BOTÓN STOP (PARAR)**
    Detiene la reproducción.

Panel posterior



Ventilador
El ventilador siempre se pone en funcionamiento al encender el aparato. Debe asegurarse de que tiene un espacio libre mínimo de 10 cm. alrededor del ventilador al instalar el producto.

1. HDMI OUT

2. DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)

Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital óptica.

3. DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL)

Se conecta a un amplificador que tenga una toma de entrada de audio digital coaxial.

4. AUDIO OUT

Se conecta a la entrada de audio del equipo externo con cables de audio.

5. VIDEO OUT

Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de vídeo.

6. S-VIDEO OUT

Conecta la entrada del equipo externo utilizando un cable de S-Video.

7. COMPONENT VIDEO OUT

Se conecta a un equipo que tenga una entrada de vídeo Componente.

8. Conector SCART de SALIDA AV1 (TV)

9. Conector SCART de ENTRADA AV2 (EXT)

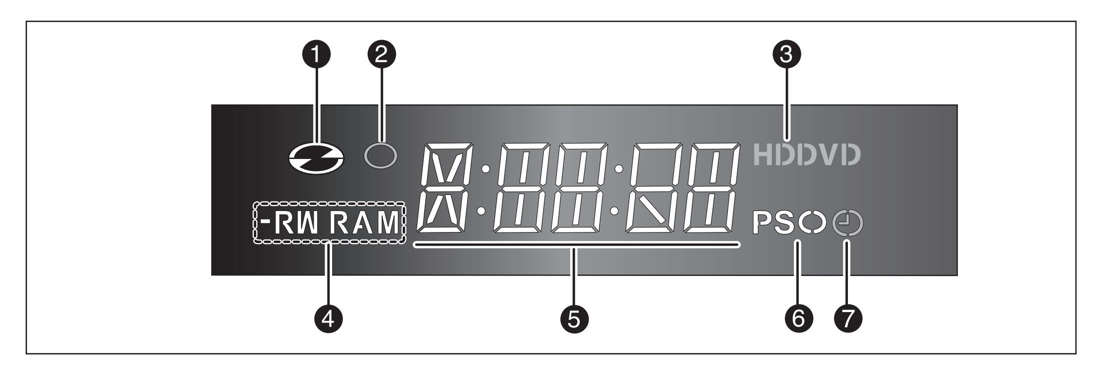
10. Entrada de conector de antena

11. Salida a conector de TV


NOTA

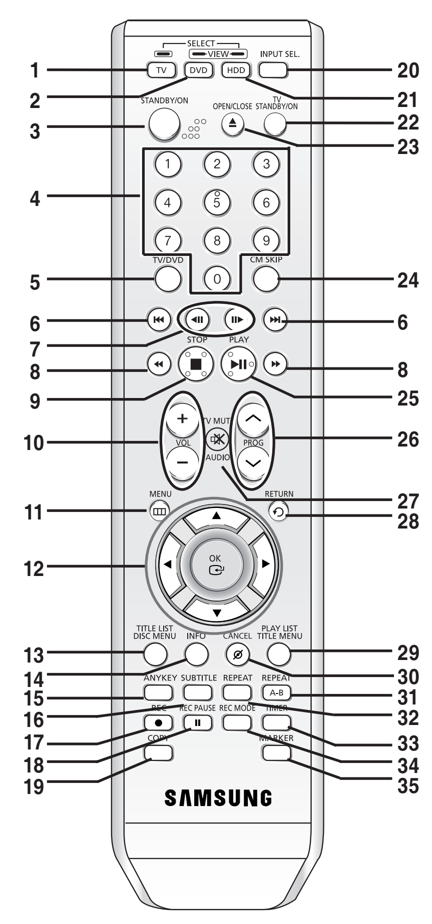
- La conexión de antena no pasa señales de salida de DVD. Para ver un DISCO DURO/ DVD en el TV, debe conectar los cables de audio/vídeo o Scart.

Pantalla del panel frontal



1. Se enciende cuando se carga un disco.
2. Se enciende en el modo de grabación.
3. Se enciende cuando se selecciona un DISCO DURO/DVD.
4. Se enciende cuando se carga un disco -R/RW/RAM.
5. Indicador de tiempo de reproducción, reloj y estado actual.
6. Se enciende en el modo de barrido progresivo.
7. Se enciende para indicar el modo de grabación del temporizador.

Manejo del mando a distancia



1. **Botón TV**
   Se pulsa para hacer funcionar el TV.
2. **Botón DVD**
   Se pulsa para hacer funcionar el DVD.
3. **Botón STANDBY/ON**
4. **Botones numéricos**
5. **Botón TV/DVD**
6. **Botones SALTO ATRÁS / ADELANTE**
   Se pulsan para saltar adelante o atrás en un disco.
7. **Botones PASO ATRÁS / ADELANTE**
   Cada vez que pulse este botón, aparecerá un nuevo fotograma.
8. **Botones BUSCAR ATRÁS / ADELANTE**
   Se pulsa para buscar adelante o atrás en un disco.
9. **Botón STOP**
   Se pulsa para detener un disco.
10. **Botón VOL**
    Ajuste del volumen del TV.
11. **Botón MENU**
    Presenta en pantalla el menú de configuración del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
12. **Botones OK/DIRECCIÓN (**Botones ▲▼◀▶)
13. **Botón TITLE LIST/DISC MENU**
    Se utiliza para entrar en la lista de vista de grabación y en el Menú del Disco.
14. **Botón INFO**
    Mostrará la configuración actual o el estado del disco.
15. **Botón ANYKEY**
    Se ven y se seleccionan las funciones aplicables en el estado actual.
16. **Botón SUBTITLE**
    Se pulsa para cambiar el idioma de los subtítulos del DVD.
17. **Botón REC**
    Se utiliza para realizar una grabación en DISCO DURO/discos DVD-RW/-R.
18. **REC PAUSE Button**
    Se utiliza para interrumpir temporalmente durante la grabación.
19. **Botón COPY**
    Se pulsa para copiar DVD en DISCO DURO o DISCO DURO en DVD.
    Para empezar a copiar, pulse el botón **COPY** en la pantalla de la lista de títulos o pulse el botón **COPY** durante la reproducción.
20. **Botón INPUT SEL.**
    Selecciona la señal de entrada en modo de entrada externa (entrada PROG, AV1, AV2, AV3 o DV)
21. **Botón HDD**
    Se pulsa para hacer funcionar el DISCO DURO.
22. **Botón TV STANDBY/ON**
23. **Botón OPEN/CLOSE**
    Se pulsa para abrir y cerrar la bandeja del disco.
24. **Botón CM SKIP**
    Cuando se reproduce un programa grabado en un disco DVD o en el DISCO DURO, la unidad puede definirse para que salte automáticamente una parte del programa.
25. **Botón REPRODUCIR/PAUSA**
    Se pulsa para reproducir o interrumpir temporalmente un disco.
26. **Botón PROG**
    Se utiliza para seleccionar un programa de TV.
27. **Botón AUDIO/TV MUTE**
    Este botón se utiliza para acceder a diversas funciones de audio en un disco (modo DVD). Funciona como silencio. (Modo TV.)
28. **Botón RETURN**
29. **Botón PLAY LIST/TITLE MENU**
    Se utiliza para volver al Menú Título o para ver la lista de archivos grabados.
30. **Botón CANCEL**
31. **Botón REPEAT A-B**
    Permite repetir un título, un capítulo, una pista o un disco.
32. **Botón REPEAT**
    Permite repetir un título, un capítulo, una pista o un disco.
33. **Botón TIMER**
    Púlselo para entrar directamente en el menú Grabación con temporizador.
34. **Botón REC MODE**
    Se utiliza para fijar el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. (XP/SP/LP/EP)
35. **Botón MARKER**
    Se utiliza para marcar una posición mientras se reproduce un disco.

Conexión y Configuración

Esta sección aborda los diferentes métodos de conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a otros componentes externos y los modos de configuración inicial necesarios.

Visión general

La visión general que se presenta en este manual le proporcionará la información suficiente para comenzar a utilizar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

Conexión del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO



Conexiones adicionales



Antena + GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO + Decodificador externo + TV



Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo



Otro tipo de conexión del cable de salida de audio



Conexión de HDMI/DVI a un TV

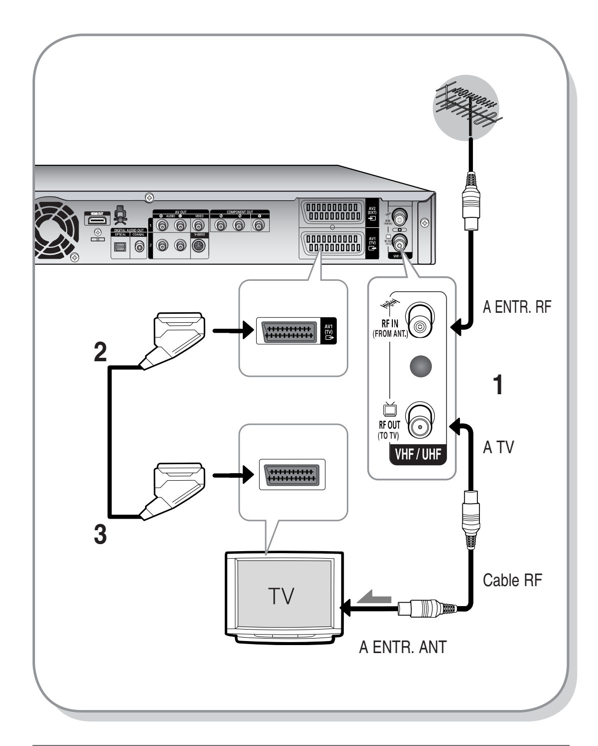


Conexión a la entrada de AV3 y a la toma de entrada de DV

Conexión del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO

Puede conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO al televisor utilizando el cable SCART si el televisor cuenta con la entrada apropiada.

1. Conecte el cable de RF como se muestra.
2. Conecte un extremo del cable SCART a la toma AV1 de la parte posterior del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
3. Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.
4. Enchufe el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y el TV.
5. Encienda el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y el TV.
6. Pulse el botón **INPUT SEL.** en el mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de vídeo del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO en la pantalla del TV.

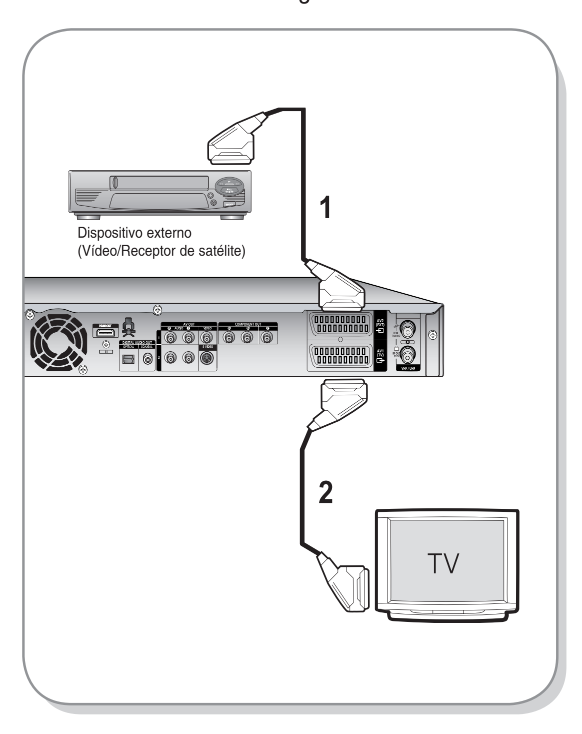



NOTA

- La conexión del cable RF de este producto sólo envía señales de TV. Debe conectar el cable SCART o los cables de audio / vídeo para ver un DVD desde el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
- Modo TV: Pulse el botón **TV/DVD** del mando a distancia y aparecerá “TV” en la pantalla LED (o apague el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO). A continuación, podrá ver programas recibidos a través del TV.

Conexiones adicionales

Puede conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a un sintonizador digital o satélite.



- Modo DVD

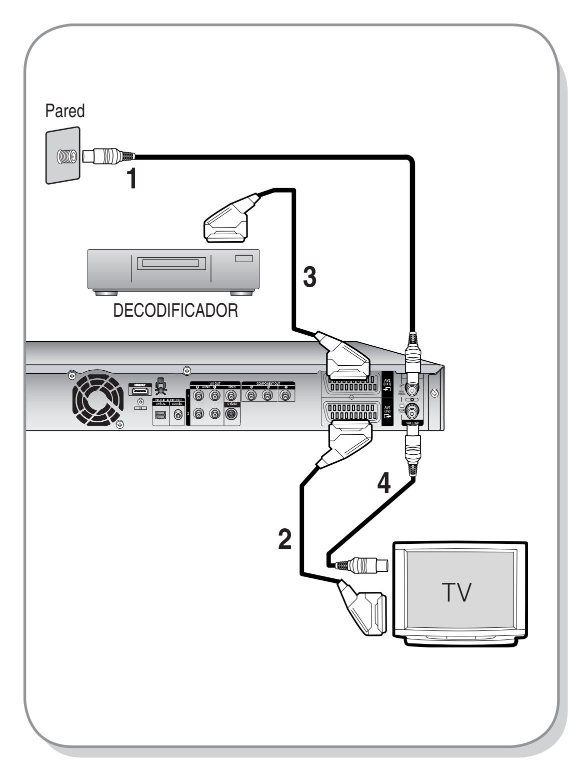
1. Conecte el conector AV2 del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, y vídeo / receptor de satélite o el sintonizador digital utilizando un cable SCART.
2. Conecte el conector AV1 al conector SCART AV del TV.
3. Encienda el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, el vídeo / el receptor de satélite o el sintonizador digital y el TV.
4. Defina el modo de entrada en AV2.

- Modo TV

1. Pulse el botón **TV/DVD** del mando a distancia y aparecerá “TV” en la pantalla de LED frontal (o apague el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO).
2. Puede ver programas desde un satélite o sintonizador digital conectado a este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, incluso con el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO apagado.

Antena + GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO + Decodificador externo + TV

Si conecta un decodificador externo al GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, puede grabar canales codificados (CANAL+ o emisiones en cerrado) recibidas a través del sintonizador incorporado del TV en el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.



1. Conecte los cables de antena RF como se muestran.
2. Conecte el conector AV1 de este grabador al conector SCART AV del TV utilizando un cable SCART.
3. Conecte el conector AV2 al conector SCART AV del decodificador.
4. Para ver o grabar programas de pago de Canal +, configure el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO para que reciba los canales utilizando la presentación en pantalla (OSD).
(Consulte la páginas 30~32)

Otro tipo de conexión del cable de salida de vídeo

Hay varias formas de dar salida a la señal de vídeo sin utilizar cables Scart. Seleccione una de las conexiones de vídeo que se incluyen a continuación que mejor se adapte a sus necesidades.

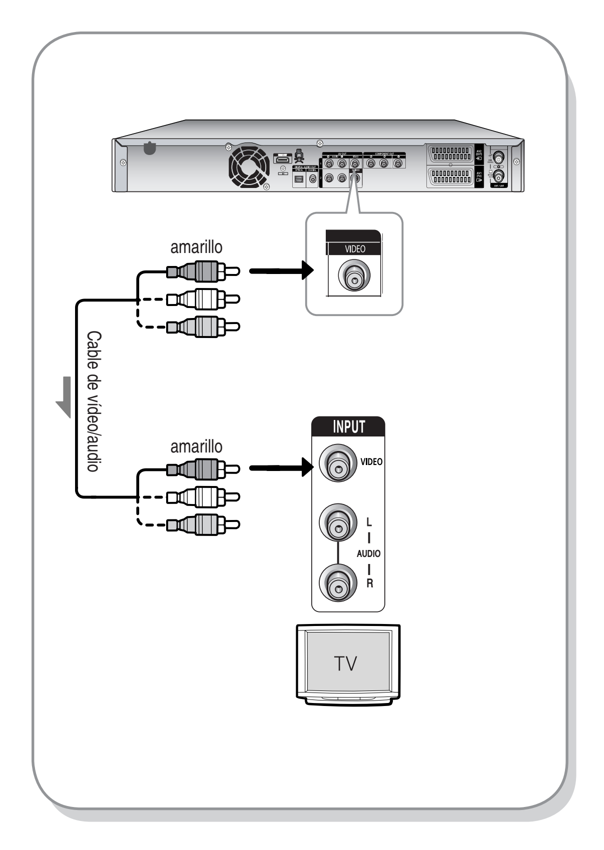
- **Caso 1** : Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)
- **Caso 2** : Conexión a una toma de salida de S-Video
- **Caso 3** : Tomas de salida de Vídeo componente

Modos de salida S-Video, Vídeo Componente y Progresivo

- La salida de S-Video y Vídeo componente están disponibles únicamente si el TV admite entrada de S-Video o Vídeo componente, respectivamente. Si no funciona la salida de S-Video o de Vídeo componente, compruebe las conexiones del TV y la configuración de selección de entrada del TV.
- En comparación con el vídeo estándar entrelazado, el barrido progresivo duplica la cantidad de líneas de vídeo cargadas en el TV, dando como resultado una imagen más clara, estable y sin alteraciones que la del vídeo entrelazado. Esto sólo está disponible con los TV que admiten barrido progresivo.
- Salida de barrido progresivo (576p)
  Los consumidores deben tener en cuenta que no todos los equipos de televisión de alta definición son totalmente compatibles con este producto y es posible que aparezcan alteraciones en la imagen. En caso de problemas de imagen en el barrido progresivo 576, se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida de ‘definición estándar’. Si tiene preguntas sobre la compatibilidad de nuestro equipo de TV con este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO 576p, póngase en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.

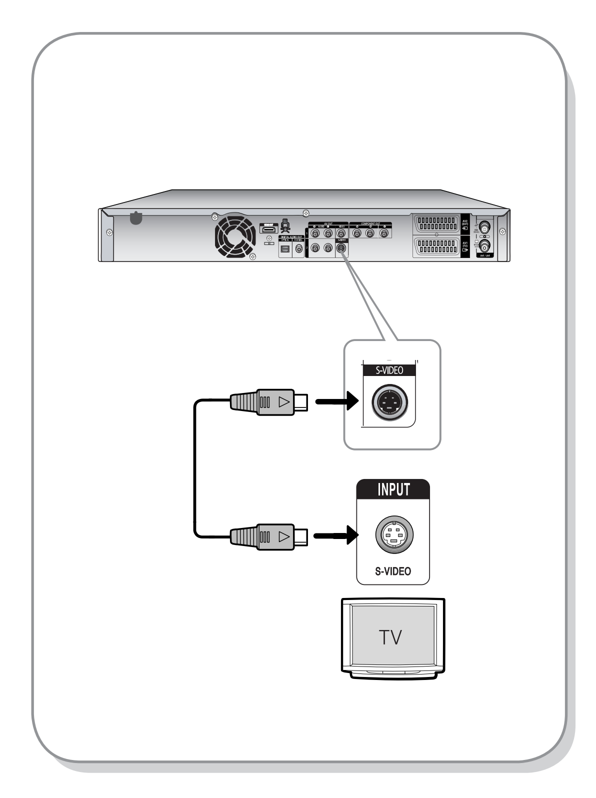
Caso 1 : Conexión a una toma de salida de Vídeo (Compuesto)

1. Conecte un cable de vídeo (amarillo) desde la toma VIDEO (amarillo) OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a la toma VIDEO (amarillo) INPUT del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de calidad normal.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   (Consulte las páginas 22 y 23)



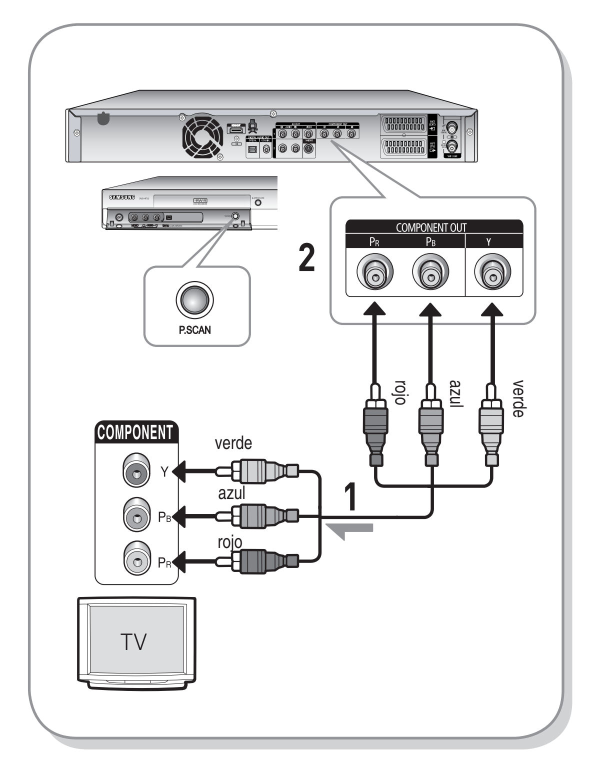
Caso 2 : Conexión a una toma de salida de S-Video

1. Conecte un cable de S-Video (no se incluye) desde la toma S-VIDEO OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO al conector S-VIDEO INPUT del TV (o amplificador de AV).
   • Disfrutará de imágenes de alta calidad.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   (Consulte las páginas 22 y 23)



Caso 3: Tomas de salida de Vídeo componente

1. Conecte los cables de Vídeo componente (no se suministran) entre las tomas COMPONENT OUT (Y,PB,PR) del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y las tomas COMPONENT IN (Y,PB,PR) del TV.
   • Disfrutará de imágenes de reproducción de alta calidad y con color de precisión.
2. Conecte los cables de audio (blanco y rojo) de las tomas AUDIO OUT del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y las tomas AUDIO IN del TV (o amplificador de AV).
   (Consulte las páginas 22 y 23)
3. Tras conectar, consulte las páginas 41 y 43.




NOTA

- Asegúrese de que coincidan las conexiones codificadas con colores. Las tomas de salida componente Y, PB, PR del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO deben conectarse a las tomas de entrada componente correspondiente del TV.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando la salida de vídeo se ha establecido en Componente. (Consulte las páginas 41 y 43)

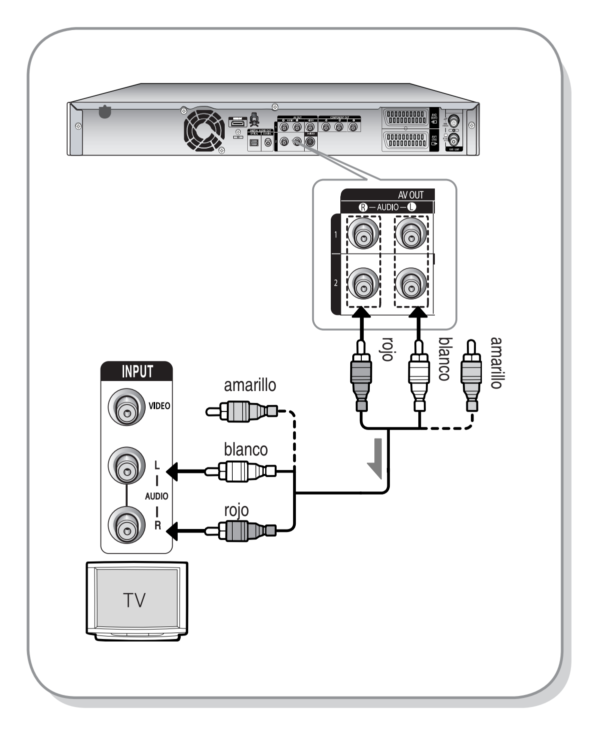
Otro tipo de conexión del cable de salida de audio

Hay varias formas de dar salida a la señal de audio sin utilizar cables Scart. Seleccione a continuación la conexión de audio que mejor se adapte a sus necesidades.

- **Caso 1** : Conexión a un TV
- **Caso 2** : Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV
- **Caso 3** : Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

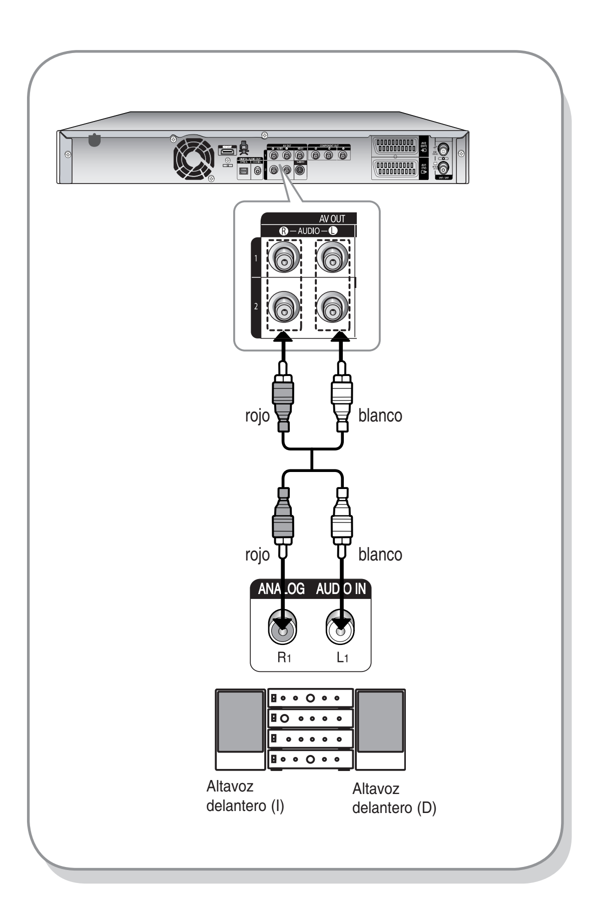
Caso 1 : Conexión a un TV

Si el TV tiene tomas de entrada de audio, utilice esta conexión.



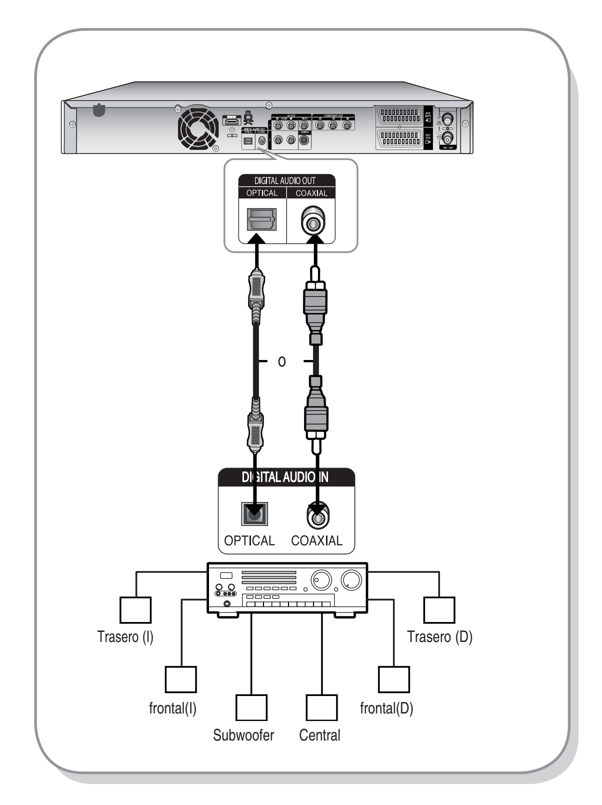
Caso 2 : Conexión a un amplificador estéreo con tomas de salida AV

Si el amplificador estéreo sólo tiene tomas AUDIO INPUT (L y R), utilice las tomas AUDIO OUT.



Caso 3 : Conexión a un amplificador de AV con toma de salida digital

Si el amplificador tiene decodificador DTS, MPEG2 o Dolby Digital y una toma de entrada digital, utilice esta conexión. Dependiendo de su amplificador, conecte un cable óptico o un cable coaxial. Dependiendo de su amplificador, conecte un cable óptico o un cable coaxial. (Consulte la páginas 38-39)



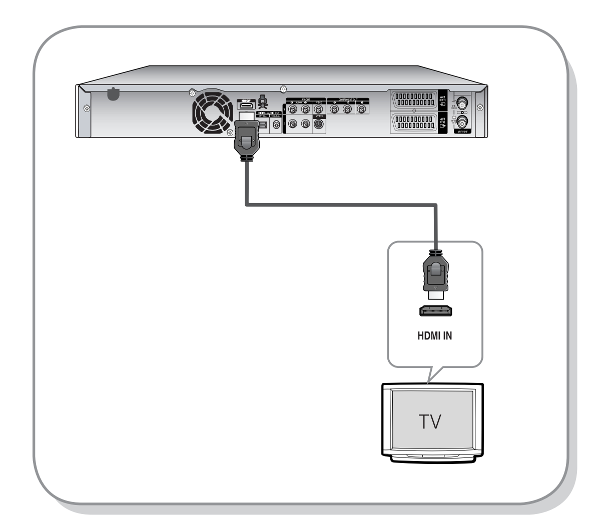
Conexión de HDMI/DVI a un TV

Si el TV tiene una entrada HDMI/DVI, conecte el cable HDMI/DVI a un TV. Disfrutará de la mejor calidad en imágenes y sonidos.

- **Caso 1** : Conexión a un TV con toma HDMI
- **Caso 2** : Conexión a un TV con toma DVI

Caso 1 : Conexión a un TV con toma HDMI

- Con un cable de HDMI, conecte el terminal **HDMI OUT** de la parte trasera del grabador de DVD al terminal **HDMI IN** del TV.
- Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de HDMI del grabador de DVD en la pantalla del TV.

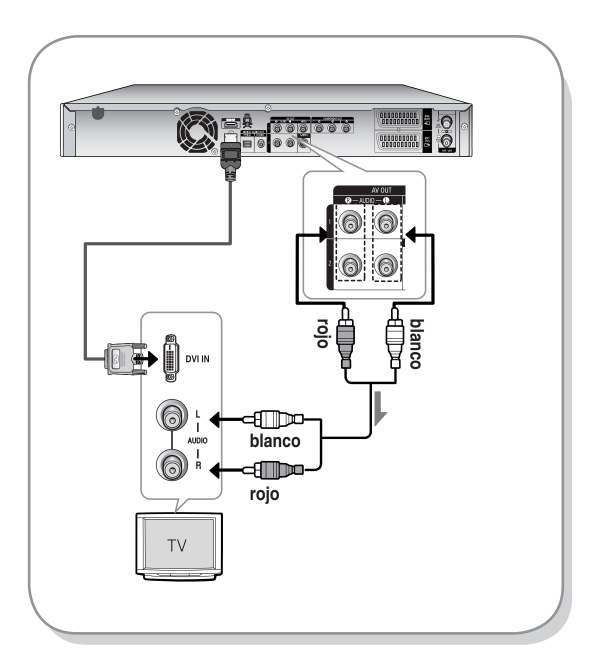


Caso 2 : Conexión a un TV con toma DVI

- Con un cable de adaptador de DVI (no se suministran), conecte el terminal **HDMI OUT** de la parte posterior del grabador de DVD al terminal **DVI IN** del TV.
- Con los cables de audio, conecte los terminales **AUDIO (rojo y blanco) OUT** de la parte trasera del grabador de DVD a los terminales **AUDIO (rojo y blanco) IN** del TV. Encienda el reproductor de DVD y el TV.
- Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de DVI del grabador de DVD en la pantalla del TV.


Precaución

- Para utilizar el cable HDMI, realice la conexión del cable antes de enchufar el cable de alimentación o tras finalizar la conexión y la configuración automática. No conecte el cable HDMI mientras la conexión y la configuración automática están en curso.
- El barrido progresivo se activa automáticamente al desconectar HDMI.
- Si el TV no tiene decodificador Bitstream, debe establecer la salida de audio digital en PCM para ver a través de la salida HDMI. (Consulte la página 38~39.)
- Dependiendo del dispositivo HDMI (TV/Receptor de HDMI) que utilice, es posible que no admita audio. Si el receptor de TV/HDMI no admite Dolby digital, la salida de audio no está disponible cuando establezca la salida digital como 'Bitstream' en el menú de configuración de audio. En este caso, establezca la salida de audio digital en PCM. Si el receptor de TV/HDMI no admite DTS, la salida de audio no está disponible cuando reproduzca un disco en formato DTS.
- Puede cambiar desde la salida HDMI a otra salida sólo en modo de parada.




NOTA

- **HDMI – Interfaz multimedia de alta definición (del inglés High Definition Multimedia Interface)**
  HDMI es una interfaz que permite la transmisión digital de datos de vídeo y audio con un conector único. Debido a que HDMI está basado en DVI, es completamente compatible con DVI. La única diferencia entre HDMI y DVI es que HDMI admite audio multicanal. Con HDMI, el reproductor de DVD transmite una señal de vídeo y audio digital y muestra una imagen viva en TV con un terminal de entrada de HDMI.
- **Descripción de conexión de HDMI**
  Conector de HDMI: tanto datos de vídeo como datos de audio digitales sin comprimir (LPCM o datos de flujo de bits).
  - Aunque el reproductor utiliza un cable HDMI, el reproductor sólo genera una señal digital pura en el TV.
  - Si el TV no admite HDCP (Highbandwidth Digital Content Protection), aparecen interferencias en pantalla.
- **Por qué Samsung utiliza HDMI?**
  Los TV analógicos requieren de una señal de vídeo/audio analógica. Sin embargo, al reproducir un DVD, los datos que se transmiten al TV son digitales. Por tanto, se necesita un conversor de digital en analógico (en el grabador de DVD) o un conversor de analógico en digital (en el TV). Durante esta conversión, la calidad de imagen se degrada debido a interferencias y pérdida de señal. La tecnología HDMI es superior porque no requiere ninguna conversión de D/A y es una señal digital pura del reproductor al TV.
- **Qué es HDCP?**
  HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection) es un sistema de protección de contenido de DVD que se genera a través de HDMI que impide la realización de copias. Proporciona un enlace digital seguro entre una fuente de vídeo (PC, DVD. etc.) y un dispositivo de visualización (TV, proyector, etc.). El contenido se codifica en el dispositivo de origen para evitar la realización de copias no autorizadas.

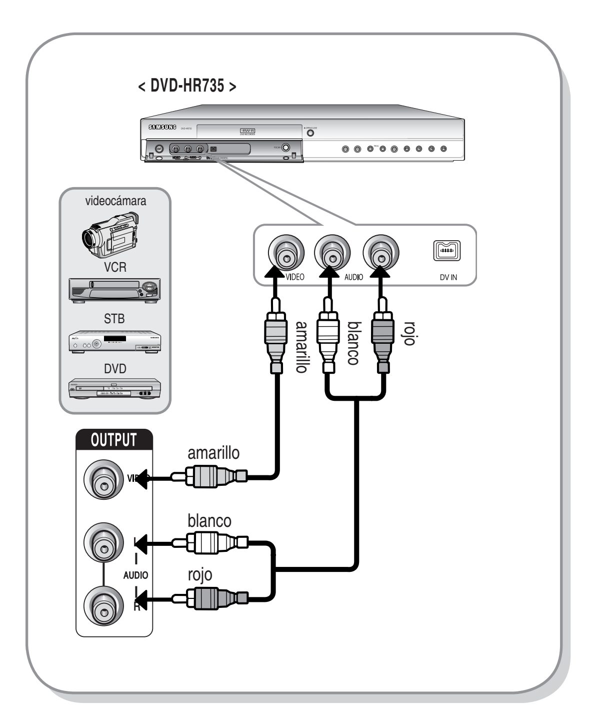
Conexión a la entrada de AV3 y a la toma de entrada de DV

Permite conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a los dispositivos externos y ver o grabar sus salidas.

- **Caso 1** : Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a las tomas AV3 IN
- **Caso 2** : Conexión de un dispositivo DV a la toma DV IN

Caso 1 : Conexión a un aparato de vídeo, decodificador (STB), reproductor de DVD o videocámara a las tomas AV3 IN

Conexión de un vídeo o dispositivo externo a las tomas AV3 del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO. Puede grabar desde el equipo conectado (vídeo, STB, reproductor de DVD o videocámara).

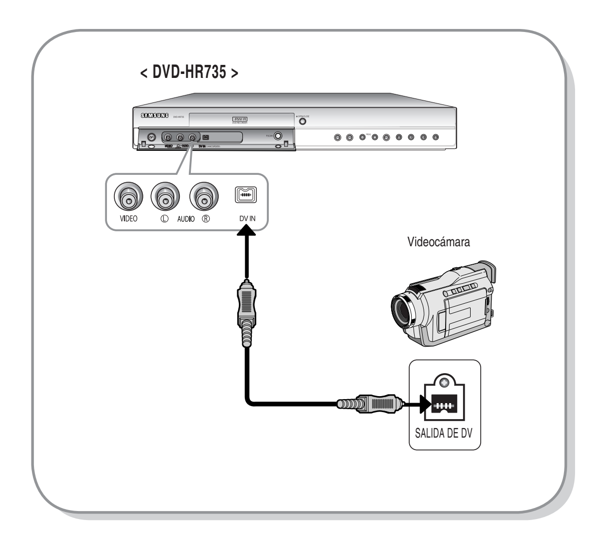



NOTA

- La selección de la entrada de AV 3 se realizará automáticamente. Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT SEL.** para seleccionar la entrada apropiada.
- No es posible grabar contenido protegido contra copia.

Caso 2 : Conexión de una videocámara a la toma DV IN

Si la videocámara digital tiene una toma de salida DV, conéctela a la toma de entrada de DV del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.



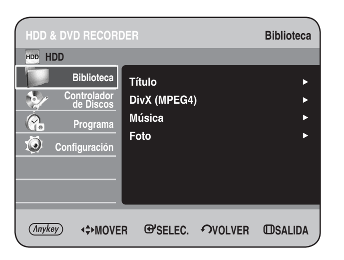

NOTA

- Si no se selecciona automáticamente la entrada, utilice **INPUT SEL.** para seleccionar la entrada apropiada.

Configuración del Sistema

Desplazamiento por el menú en pantalla

El menú en pantalla permite activar o desactivar diversas funciones en el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Utilice los siguientes botones para abrir o desplazarse por los menús en pantalla.



1 Botón MENU
Pulse este botón del mando a distancia para abrir el menú en pantalla.
Púlselo de nuevo para salir del menú en pantalla.

2 Botón ▲▼◀▶
Pulse estos botones del mando a distancia para mover la barra de selección ▲▼◀ ▶ de forma cíclica por las opciones de menú.

3 Botón OK
Pulse este botón del mando a distancia para confirmar nuevos ajustes.

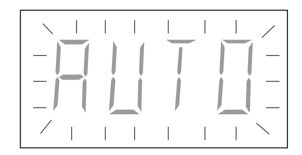
4 Botón RETURN
Pulse este botón del mando a distancia para volver a la pantalla de menú anterior o para salir del menú en pantalla.

Conexión y configuración automática

El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO se configurará automáticamente cuando se enchufa por primera vez. Las emisoras de TV y el reloj se guardarán en memoria. El proceso tarda unos minutos. El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO estará listo para su utilización.

1 Conecte el cable RF como se indica en la página 19. (Conexión del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO al TV utilizando el cable RF y el cable Scart.)
Para utilizar el cable HDMI, realice la conexión del cable antes de enchufar el cable de alimentación o tras finalizar la conexión y la configuración automática. No conecte el cable HDMI mientras la conexión y la configuración automática están en curso.

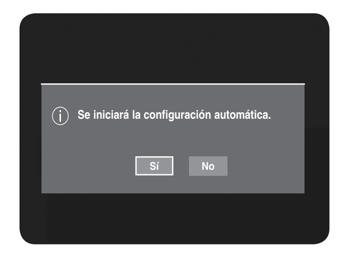
2 Enchufe GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a la toma de corriente.
En la pantalla del panel frontal parpadea "AUTO".



3 Pulse el botón numérico para seleccionar el idioma.



4 Pulse el botón **OK** para iniciar la configuración automática.



5 Seleccione "Selección de país" utilizando los botones ▲▼◀ ▶ para elegir el país.

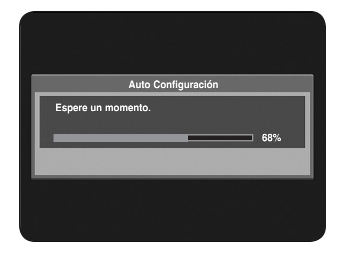


• Consulte la siguiente tabla de abreviaturas al seleccionar el país.

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ (Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Otro
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

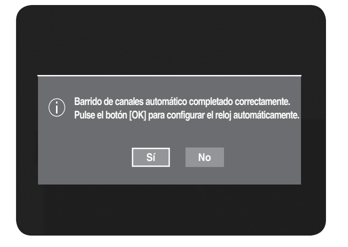
• El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.

6 Se iniciará la búsqueda automática de canales.

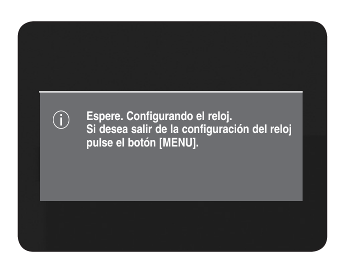


• El número de emisoras almacenado automáticamente por el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO depende del número de emisoras que haya encontrado.

7 Una vez completada la búsqueda automática de canales, el ajuste automático del reloj se iniciará automáticamente en 10 segundos. Para iniciar inmediatamente la configuración de Hora Automática, pulse el botón **OK**. Para realizar el ajuste de Hora Automática, pulse el botón **CANCEL** o **MENU**.



8 Espere hasta que la fecha y hora actual aparezcan automáticamente. Para salir de la configuración de Hora automática, pulse el botón **MENU**.



9 Compruebe la fecha y hora.



- Si es correcta: pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, la fecha y la hora se guardarán automáticamente transcurridos 5 segundos.
- Si es incorrecta: introduzca la **mes, día, año, hora** o **minuto** correctos utilizando los botones ▲▼◀ ▶ o los botones numéricos. Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Cuando tenga que cambiar el ajuste del reloj, puede configurarlo manualmente.



NOTA

- Ahora, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO está listo para ser utilizado. La función de “Conexión y configuración automática” ya está fijada. Por tanto, si desea cambiar lo fijado, puede cambiarlo preajustando las emisoras en la OSD “Preajuste de canales con la función Ajuste manual”. (Consulte la páginas 31~32)
- La función Auto Configuración puede ejecutarse pulsando **STOP** (⊙) en la unidad de forma continua durante 5 segundos o más con el equipo apagado y sin ningún disco en su interior.

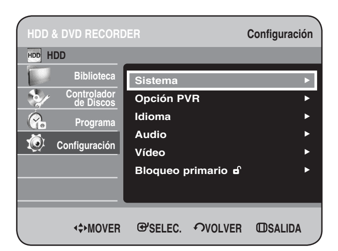
Ajuste de la hora

Este menú se utiliza para fijar la hora actual.
Tiene que fijar la hora para utilizar la grabación con temporizador.

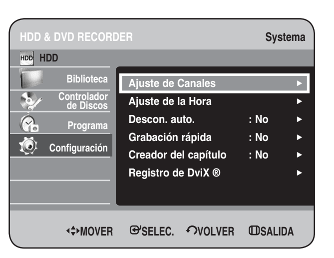
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Ajuste de la Hora** y pulse el botón **OK** o ▶.
Pulse los botones ▲▼◀ ▶ para introducir el mes, día, año, hora o minuto. Utilice los botones numéricos para introducir directamente los datos del reloj. El día de la semana aparece automáticamente.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** para Hora Automática.



6 Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, no se guardarán.


NOTA

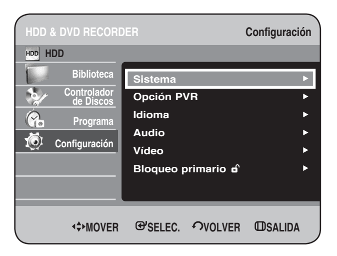
- Debe tener el cable RF conectado para fijar Hora Automática. (Consulte la página 19)
- El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO fija automáticamente la hora de acuerdo con la emisión de la señal horaria entre los canales PR1 y PR5. Si no necesita la función Ajuste automático de la hora, seleccione **No**.

Preajuste de canales con la función Auto Configuración

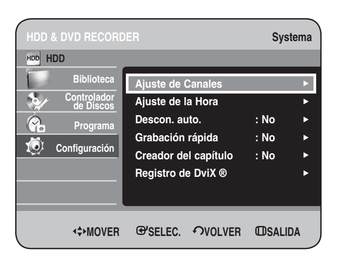
Esta función permite fijar automáticamente la banda del sintonizador del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO en Antena o Cable, siempre que haya conectado la toma de entrada de antena durante la preparación inicial.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

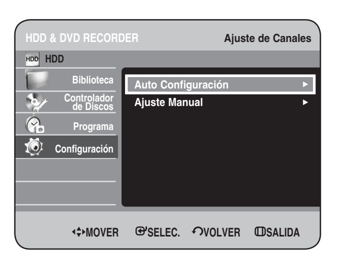
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



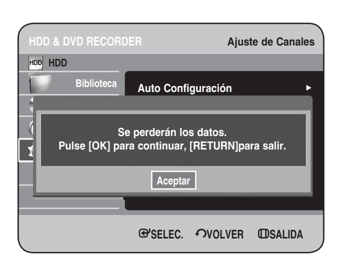
3 presione los botones ▲▼ para seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste de Canales** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Auto Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece el mensaje “Se perderán los datos. Pulse [OK] para continuar, [RETURN] para salir”.



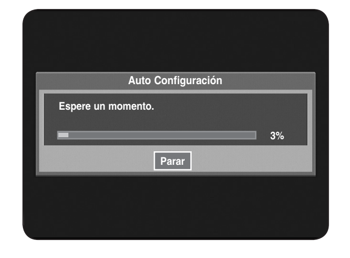
6 Pulse el botón **OK** y pulse los botones ▲▼◀ ▶ para seleccionar el país.
- El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO busca emisoras de acuerdo con la lista de preferencias predefinidas correspondiente al país que haya seleccionado.



Consulte la siguiente tabla al seleccionar el país.

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ (Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Otro
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

7 Pulse el botón **OK**. Para salir, pulse el botón **MENU**.



- Se busca la primera banda de frecuencia y aparece y se almacena la primera emisora que se encuentra. El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO busca la segunda emisora y así sucesivamente.
- El número de emisoras almacenado automáticamente por el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO depende del número de emisoras que haya encontrado.

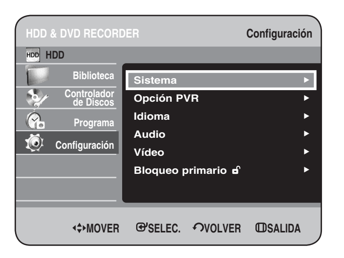
8 Se iniciará la búsqueda de canales. Pulse el botón **OK** para detener Auto Configuración.

Preajuste de canales con la función Ajuste manual

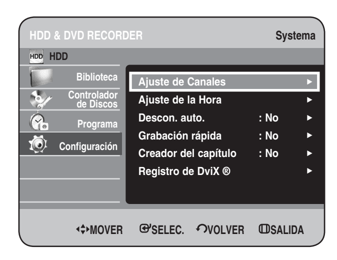
Puede añadir un canal predefinido que no se haya detectado con la búsqueda automática de canales. Y también puede eliminar el canal que desea y programar el orden de los canales.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

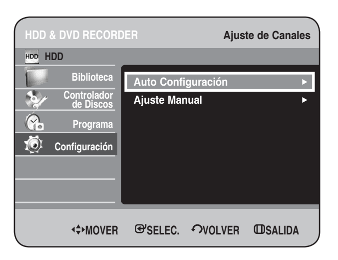
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



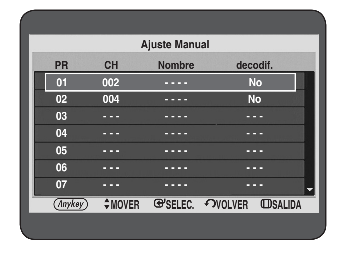
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.



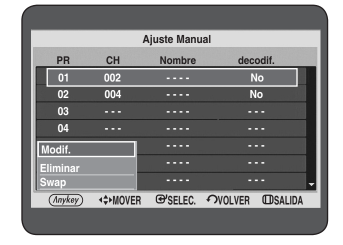
4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste de Canales** y pulse el botón **OK** o ▶.



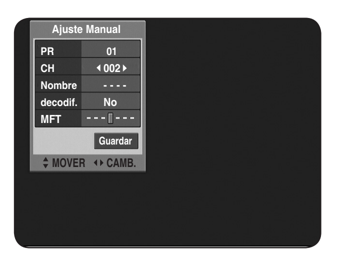
5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste Manual** y pulse el botón **OK** o ▶.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el **PR** (programa) que desea editar, eliminar o intercambiar y pulse el botón **ANYKEY**. Seleccione **Modif.**, **Eliminar** o **Swap**.



- **En caso de Modif.** : Puede añadir o editar la información de PR (programa). Tras cambiar la información del PR (**CH, Nombre, decodif., MFT**), seleccione guardar y pulse el botón **OK**.



- **CH** : ajuste el canal utilizando los botones ◀ ▶.
- **Nombre** : muestra el nombre de la emisora detectado automáticamente en la señal de emisión. Si no se detecta, puede editar el nombre utilizando los botones ▲▼◀ ▶.
- **decodif.** : si se activa, puede grabar canales codificados utilizando el decodificador externo. Antes de activarlo, consulte la forma de conectar el codificador externo en la páginas 20.
- **MFT (Sintonización manual de frecuencia)** : puede sintonizar mejor la frecuencia del canal utilizando los botones ◀ ▶.

- **En caso de Eliminar** : se eliminará la información de canal del PR (programa) seleccionado.

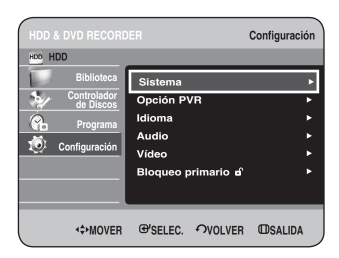
- **En caso de Swap** : puede intercambiar la información de canal de dos PR (programa). Por ejemplo, si desea intercambiar PR2 y PR5, seleccione Swap en PR2 y pulse el botón **OK** o button en PR5.

Configuración de las opciones de Idioma

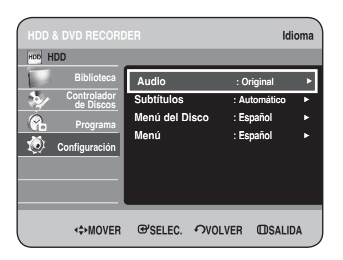
Si define de antemano el audio, subtítulos, menú de disco y menú en pantalla, aparecerán automáticamente cada vez que vea una película.
Si el idioma seleccionado no está registrado en el disco, se selecciona el idioma original prerregistrado.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

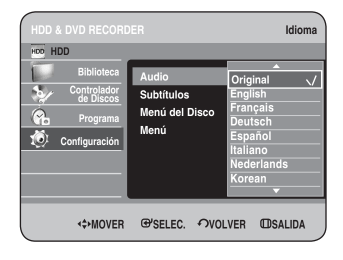
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Idioma** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Idioma.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción del idioma que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



- **Audio** : Para el idioma de audio del disco.
- **Subtítulos** : Para los subtítulos del disco.
- **Menú del Disco** : Para el menú del disco incluido en el propio disco.
- **Menú** : Para el menú en pantalla del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el idioma que desea y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

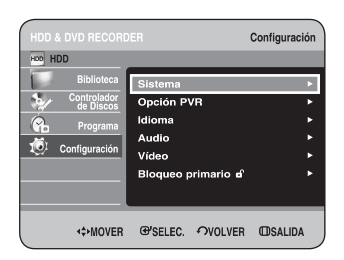
- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◀ para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.
- El idioma seleccionado sólo aparecería si el disco lo incluyese.

Ajuste de Desconexión automática

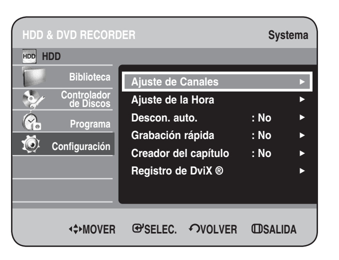
Esta función apaga automáticamente el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, si no pulsa ningún botón durante el tiempo seleccionado.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

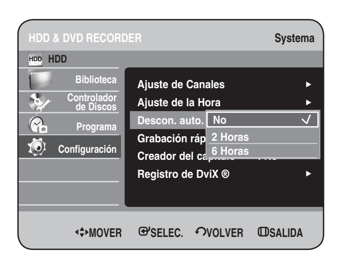
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Descon. auto.** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- **No** : se desactiva la desconexión automática.
- **2 Horas** : el receptor de DVD-DISCO DURO se apagará automáticamente durante 2 horas después de pulsar el último botón.
- **6 Horas** : el receptor de DVD-DISCO DURO se apagará automáticamente durante 6 horas después de pulsar el último botón.

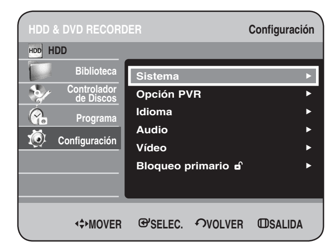
- Si llega la hora de desconexión fijada mediante la función de apagado automático durante una reproducción o grabación, el dispositivo seguirá funcionando hasta que termine la reproducción o la grabación.

Configuración de opciones de grabación rápida

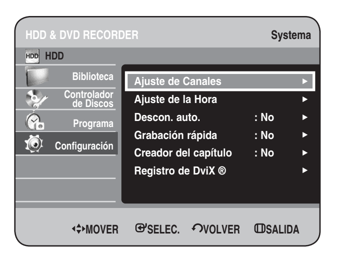
Si se activa esta función, el GRABADOR DE DVD y DISCO DURO se encenderá rápidamente, lo que permitirá grabar inmediatamente el canal que desee.

1 Con la unidad en modo Parar/No disco, pulse el botón **MENU**.

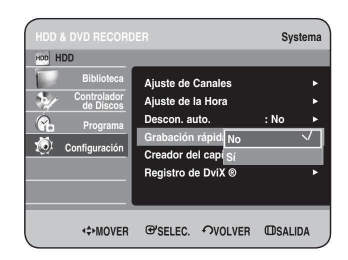
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Grabación rápida** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

- La grabación rápida está desactivada de forma predeterminada.
- Si está función está activada, aumentará el consumo de energía cuando la unidad esté apagada.
- Si se activa la opción de grabación de inicio rápido, es posible que el ventilador siga funcionando y haga ruido cuando se apague.

Creación automática de capítulos

Un DVD-Video se compone de títulos y capítulos.
Cuando graba un programa, crea un título.
Si utiliza esta función, el título se dividirá en capítulos.

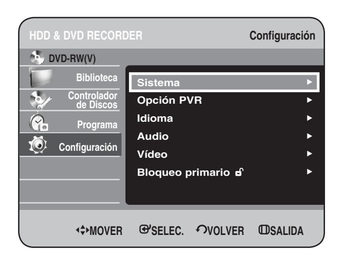




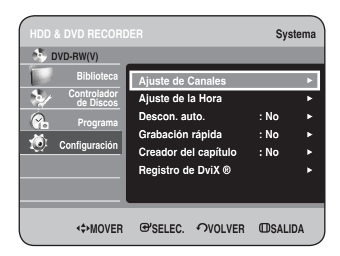
(Modo V)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

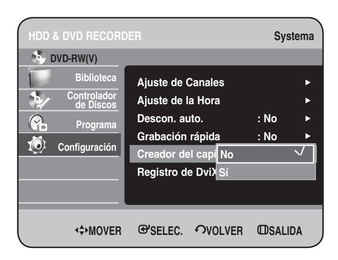
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú Sistema.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Creador del capítulo** y pulse el botón **OK** o ▶.

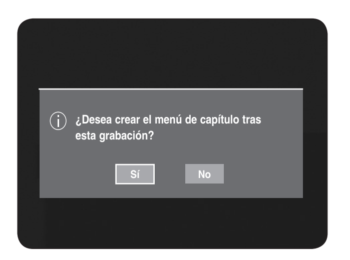


5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **No** o **Sí** el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- **No**: seleccione esta opción cuando no lo desee Creación automática de capítulos.
- **Sí**: seleccione esta opción cuando lo desee Creación automática de capítulos.

Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

6 Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación. (Consulte la página 76 sobre la forma de fijar la velocidad de grabación.) Aparece el mensaje "¿Desea crear el menú de capítulo tras la grabación?".

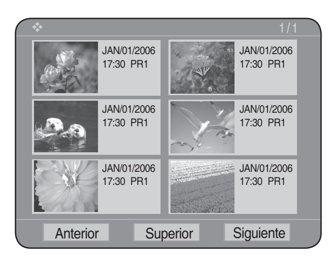


7 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

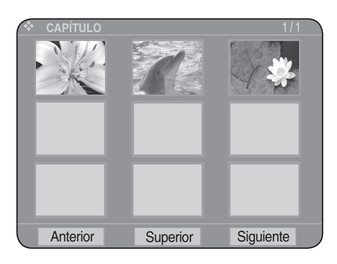
- Se crea un nuevo capítulo de acuerdo con el modo de grabación seleccionado. Un capítulo tendrá unos 5 minutos de duración en modo XP y SP, y unos 15 minutos en modo LP y EP.

8 Pulse el botón **STOP** para detener la grabación.

9 Para ver los títulos creados, finalice el disco (consulte la página 119) y pulse el botón **TITLE MENU**. Aparecerá el menú Título.



10 Para ver los capítulos creados, seleccione el título que desea y pulse el botón **DISC MENU**. Aparece el menú de capítulos del título seleccionado.





Precaución

- La función de creación automática de capítulos no está disponible durante la grabación con temporizador o cuando apague el equipo.

Registro de DivX(R)

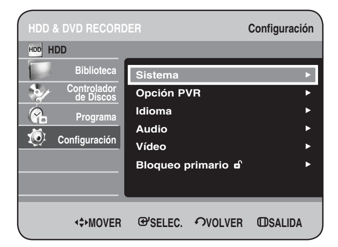
Utilice el código de registro para registrar este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO con el formato DivX(R) Video On Demand. Para más información, visite **www.divx.com/vod**

Ajuste del intervalo "CM Skip"

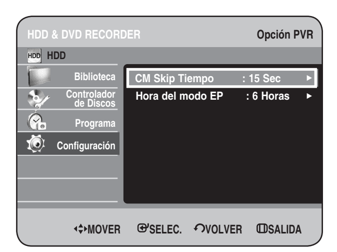
Cuando se reproduce un programa grabado en un DISCO DURO, un DVD-RW o un DVD-R, se puede definir que la unidad salte automáticamente una parte del programa correspondiente un tiempo de salto CM (anuncios) definido por el usuario.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.

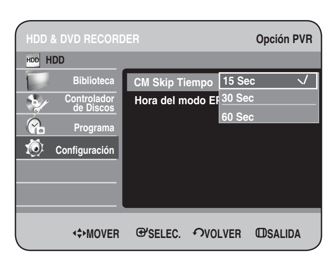


3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Opción PVR** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de **Opción PVR**.



Configuración del sistema

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **CM Skip Tiempo** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el intervalo de tiempo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

6 Si pulsa el botón **CM SKIP** durante la reproducción, se salta la sección correspondiente al tiempo fijado y se reproduce la siguiente sección.



NOTA

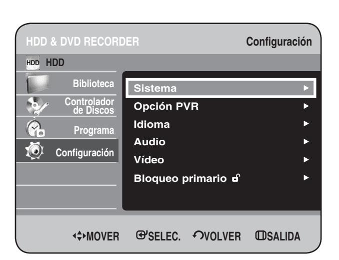
- CM Skip se puede realizar únicamente durante reproducción normal.
- Cuando el tiempo fijado es mayor que el tiempo restante del título actual: el siguiente título se reproduce desde el principio.
- Cuando el tiempo fijado es mayor que el tiempo restante de una lista de reproducción, se reproduce la siguiente escena.
- CM Skip no funciona en un modo de imagen fija.
- Cuando el tiempo fijado sea menor que el tiempo restante de una escena, del último título o de la última pista actualmente en pantalla, aparecerá una marca de prohibición.
- CM Skip libera Repetir (incluido Repetir A-B, capítulo y título).
- Es posible que CM Skip no funcione con algunos discos DVD-Video.

Ajuste de la hora en modo EP

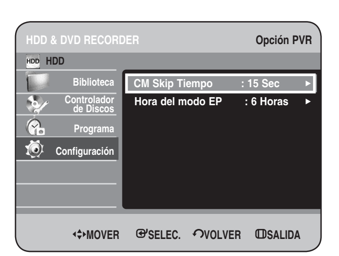
Puede seleccionar uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC MODE**. El modo EP es uno de los cuatro modos REC (XP, SP, LP, EP). En el modo EP (reproducción ampliada), puede fijar el tiempo de grabación en 6 u 8 horas mediante este ajuste.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

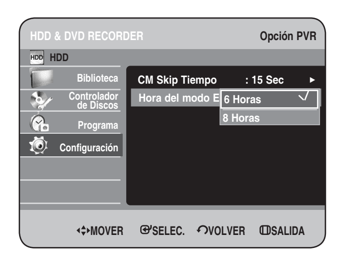
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Opción PVR** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de **Opción PVR**.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Hora del modo EP** y pulse el botón **OK** o ▶.



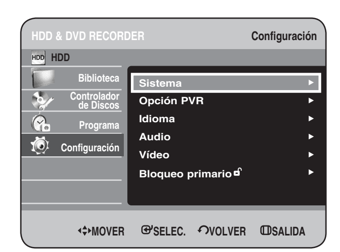
5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la hora deseada y pulse el botón **OK** o ▶.

Configuración de las opciones de audio

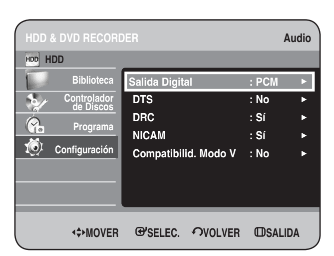
Puede conectar el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO a un amplificador externo o a un equipo de Cine en casa. Permite configurar el dispositivo de audio y el estado del sonido dependiendo del sistema de audio en uso. También puede ajustar el modo NICAM.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de audio que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón ◀ para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Salida Digital

1. PCM : se selecciona cuando no se cuenta con un equipo capaz de decodificar la señal de Dolby Digital (o MPEG-2). Cuando se reproduzca una pista de sonido Dolby Digital (o MPEG-2), la salida digital se convierte en PCM Estéreo.
2. Bitstream : salida de audio Dolby Digital (o MPEG-2) como flujo de bits. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con decodificador de Dolby Digital (o MPEG-2).


NOTA

- El ajuste de salida digital se aplica igualmente tanto al audio Dolby Digital como al audio MPEG-2. La pista de sonido LPCM siempre se saca como PCM. No tiene ninguna relación con el ajuste de Salida Digital.
- Asegúrese de seleccionar la salida Digital correcta o, de lo contrario, no escuchará nada o se oirá un ruido de alta intensidad.

DTS

1. No : no genera señal DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV no tienen decodificador de DTS.
2. Sí : genera flujo de bits DTS a través de la salida digital cuando se reproduce una pista DTS. Se selecciona cuando el receptor o el amplificador de AV cuentan con un decodificador de DTS.


NOTA

- Cuando se reproduce la banda sonora DTS, el sonido no se genera desde la salida de audio AV.

DRC

Sólo se activa cuando se detecta una señal de Dolby Digital.

1. Sí : cuando se reproducen bandas sonoras de películas con un volumen bajo o desde altavoces más pequeños, el sistema puede aplicar la compresión necesaria para que el contenido de bajo nivel sea más perceptible y para evitar cambios bruscos del sonido.
2. No : puede disfrutar de la película con un rango dinámico estándar.

NICAM

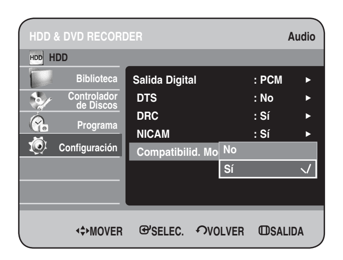
Los programas NICAM se dividen en 3 tipos. NICAM Estéreo, NICAM Mono y bilingüe (transmisión en otro idioma). Los programas NICAM siempre vienen acompañados de una emisión estándar de sonido monoaural y puede seleccionar el sonido que desea activando o desactivando NICAM.

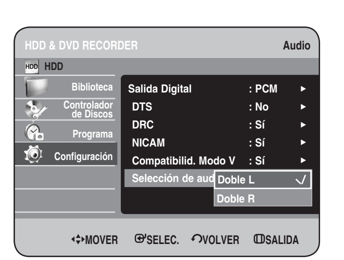
1. Sí : modo NICAM
2. No : seleccione esta opción para grabar sonido mono estándar durante una emisión NICAM si el sonido estéreo suena distorsionado debido a condiciones de recepción pobres.

Compatibilid. modo V

Esta función es para configurar con el fin de seleccionar audio al grabar la emisión NICAM STEREO (Multiaudio) en el DISCO DURO. No afecta a la grabación directa en DVD de un programa.

1. No : Tanto “Doble L” como “Doble R” de la emisión multi-audio se graban en el DISCO DURO. Los títulos grabados en el DISCO DURO en tal estado de configuración no se pueden copiar en modo V (DVD-RW/-R).
2. Sí : Tanto “Doble L” como “Doble R” de la emisión multi-audio se graban en el DISCO DURO. Los títulos grabados en el DISCO DURO en tal estado de configuración se pueden copiar en DVD-R o DVD-RW (Modo V). Las opciones “Doble L” y “Doble R” se pueden seleccionar en “Selección de Audio”.



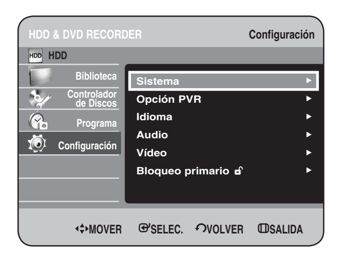


Configuración de las opciones de visualización de vídeo

Esta función permite configurar los ajustes de la pantalla de TV. Esta función depende del tipo de disco. Es posible que no funcione con algunos tipos de discos.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

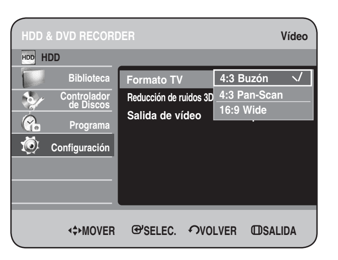
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de vídeo que desea y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o ◀ el botón para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Formato TV

Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla.
(Relación altura / anchura.)

1. 4:3 Buzón : se selecciona cuando desee ver los suministros totales del DVD de la pantalla con una relación de altura / anchura 16:9, aunque tenga un TV con una pantalla con una relación de altura / anchura 4:3. La parte superior e inferior de la imagen serán negras.
2. 4:3 Pan-Scan : se selecciona para los televisores de tamaño convencional cuando quiera ver la parte central de la pantalla 16:9. (Los lados extremos de la imagen se suprimirán.)
3. 16:9 Wide(Panorámico) : puede ver la imagen total de 16:9 en su televisor panorámico.

Reducción de ruidos 3D (reducción adaptativa de interferencias en movimiento)

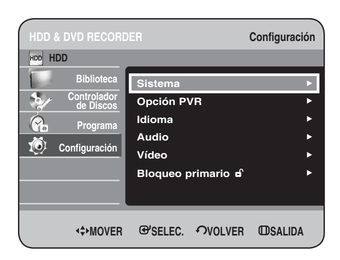
1. No : normal
2. Sí : proporciona una imagen más clara mediante la reducción de interferencias (para grabación).

Configuración de las opciones de Salida de vídeo

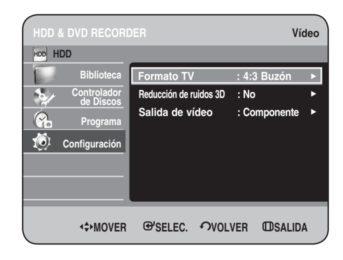
Puede disfrutar de imágenes de gran calidad mediante conexiones RGB o de Vídeo componente. La salida de vídeo RGB está disponible conectando el terminal Scart (AV1) y salida de vídeo componente está disponible conectando el terminal de componente (Y,PB,PR). Estas señales sólo se pueden seleccionar al mismo tiempo.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Salida de vídeo** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el elemento que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

En modo Componente, puede definir la salida de vídeo en Progresivo (P.SCAN) o Entrelazado, consulte la páginas 41~43.

Cuando no está conectado el cable de HDMI, los terminales de salida de vídeo disponibles son los siguientes.

Terminal de salida de vídeo disponible

Modo de ajuste / Terminal de salida		Modo Componente		Modo RGB
		Modo P.SCAN desactivado (Modo Entrelazado)	Modo P.SCAN activado	
Salida Componente (Y, PB, PR)		O	O (TV en modo progresivo)	X
Scart AV1	R, G, B	X	X	O
	Compuesto	O	X	X
Salida de vídeo Compuesto		O	X	O
Salida S-VIDEO		O	X	O


NOTA

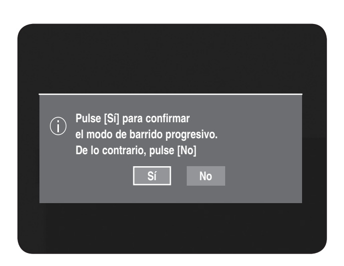
- Cuando se haya conectado el cable de HDMI, no estará operativa otra salida de Vídeo.

Configuración de barrido progresivo

Si el TV admite el barrido progresivo, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO para disfrutar.
Si selecciona "Modo de barrido progresivo", tiene que conectar primero el cable de componente.
(Consulte la página 22.)

Asegúrese de que estén conectados correctamente los cables de componente.

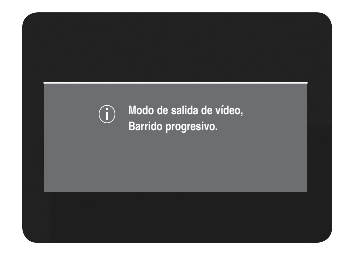
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Aparecerá el mensaje “Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido progresivo. De lo contrario, pulse [No]”. Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



2 Aparecerá el mensaje “Configure el TV en entrada progresiva. Para desactivar, pulse la tecla [STOP]”. Pulse el botón **OK**.



3 Aparecerá el mensaje “Modo de salida de vídeo, Barrido progresivo”.



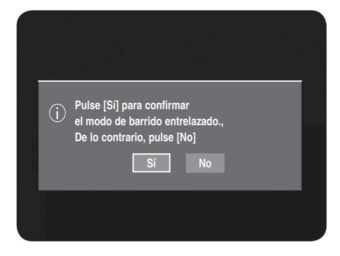


NOTA

- Cuando está conectado el cable de HDMI, esta pantalla no aparece.
- Si se pulsa el botón **P.SCAN** del panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO durante la reproducción, aparece en pantalla el mensaje “Esta función sólo se activará en el modo de detención”.
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO se encuentra en modo de parada.

Cancelación del barrido progresivo

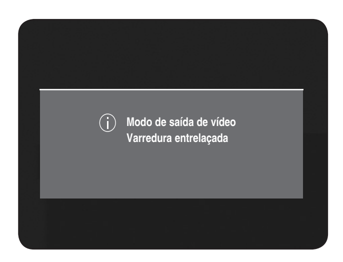
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **P.SCAN** en el panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Aparecerá el mensaje “Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido entrelazado. De lo contrario, pulse [No]”. Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



2 Aparecerá el mensaje “Configure el TV en entrada entrelazada. Para desactivar, pulse la tecla [STOP])”. Pulse el botón **OK**.



3 Aparecerá el mensaje “Modo de salida de vídeo, Barrido entrelazado".




NOTA

- No pulse el botón **P.SCAN** si está utilizando un TV que no admita el modo Progresivo. Si lo pulsa, no aparecerá nada en pantalla.
- Si pulsa por error el botón **P.SCAN** cuando el TV no admite el modo Progresivo, tiene que liberar el modo Progresivo. Para liberar el modo Progresivo, pulse 3 veces el botón **P.SCAN** del panel frontal. La pantalla se recuperará después de que se desactive el indicador PS ◯ en la pantalla del panel frontal.

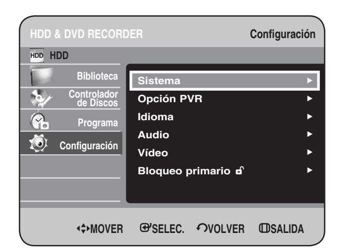
Configuración del Bloqueo primario

La función de control paterno está disponible junto con los DVD que han sido asignados al nivel. Esta función le ayuda a controlar los tipos de DVD que su familia ve. Hay hasta 8 niveles de calificación en un disco.

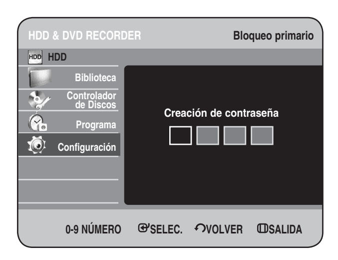


1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

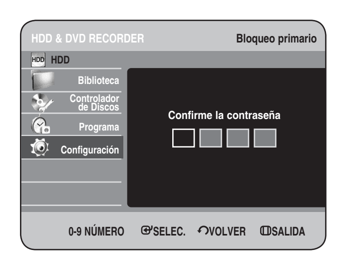
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



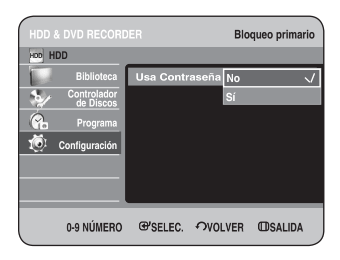
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Bloqueo primario** y pulse el botón **OK** o ▶.
Cuando utilice el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO por primera vez, aparecerá el mensaje “Creación de contraseña”.



4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del 0 al 9 del mando a distancia.
Aparecerá el mensaje “Confirme la contraseña”. Vuelva a introducirla.



5 Pulse el botón **OK** o ▶ hasta seleccionar **Usa Contraseña**.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** o **No** y pulse el botón **OK** o ▶.


NOTA

- Pulse el botón **RETURN** o el botón para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

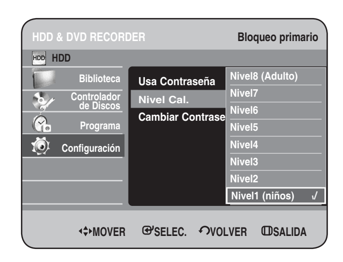
Si olvida la contraseña

1 Retire el disco.

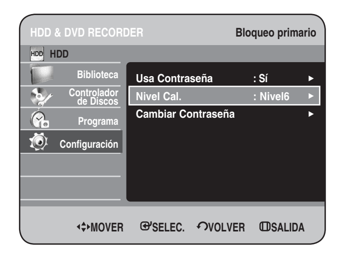
2 Mantenga pulsado el botón **PROG** (⌄⌃) del panel frontal durante 5 segundos o más.

Información sobre el nivel de calificación

1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nivel Cal.** y pulse el botón **OK** o ▶.

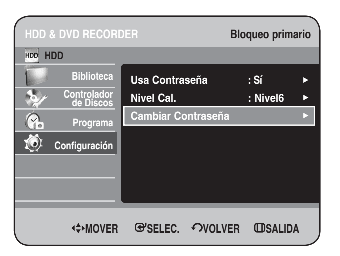


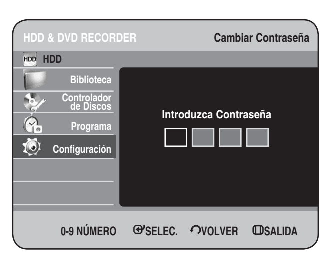
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el nivel de calificación que desea y pulse el botón **OK** o ▶.
Por ejemplo, si selecciona hasta el Nivel 6, no se reproducirán los discos que contengan Nivel 7 y 8. Un número mayor indica que el programa está destinado únicamente a adultos.



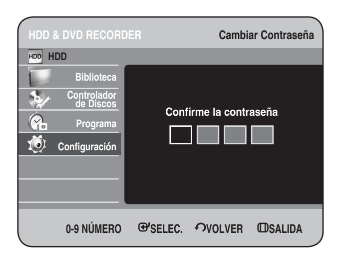
Información sobre el cambio de contraseña

1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Cambiar Contraseña** y pulse el botón **OK** o ▶.





2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos del mando a distancia.
Aparecerá el mensaje 'Confirme la contraseña'.



3 Introduzca de nuevo la contraseña utilizando los botones numéricos del mando a distancia.

Reproducción

En esta sección se presentan las funciones básicas de reproducción por tipo de disco.


Dolby Digital


DTS


Digital Audio


Estéreo


Sistema radiodi-fusión PAL en Inglaterra, Francia, Alemania, etc..


MP3


DivX

Antes de reproducir

Lea la siguiente información antes de reproducir un disco.

Código de región (sólo DVD-Video)



Tanto el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y vídeo como los discos tienen un código de región. Estos códigos deben concordar para que el disco se reproduzca. De lo contrario, no se reproducirá.
El número regional de este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO viene indicado en su panel trasero.

Tipos de discos que pueden reproducirse:

Tipos de disco	Logotipo de disco	Contenido grabado	Forma del disco	Tiempo o minuto de reproducción máxima
DVD-VIDEO		AUDIO + VIDEO	Una cara (12cm)	240
			Doble cara (12cm)	480
			Una cara (8cm)	80
			Doble cara (8cm)	160
AUDIO-CD		AUDIO	Una cara (12cm)	74
			Una cara (8cm)	20
DVD-RAM		AUDIO + VIDEO	Una cara: 12cm (4.7GB)	1 (XP: calidad excelente)
				2 (SP: calidad estándar)
				4 (LP: reproducción larga)
				6 ó 8 (EP: extendido)
			Doble cara 12cm (9.4GB)	2 (XP: calidad excelente)
				4 (SP: calidad estándar)
				8 (LP: reproducción larga)
				12 ó 16 (EP: extendido)
DVD-RW		AUDIO + VIDEO	12cm (4.7GB)	1 (XP: calidad excelente)
				2 (SP: calidad estándar)
				4 (LP: reproducción larga)
				6 ó 8 (EP: extendido)
DVD-R		AUDIO + VIDEO	12cm (4.7GB)	1 (XP: calidad excelente)
				2 (SP: calidad estándar)
				4 (LP: reproducción larga)
				6 ó 8 (EP: extendido)
CD-RW/-R DVD-RAM/ -RW/-R		JPEG MP3 MPEG4	–	–
HDD DVD-HR735/737		AUDIO + VIDEO		Aprox. 38 (XP: calidad excelente) Aprox. 72 (SP: calidad estándar) Aprox. 138 (LP: reproducción larga) Aprox. 205 o Aprox. 272 (EP: extendido)

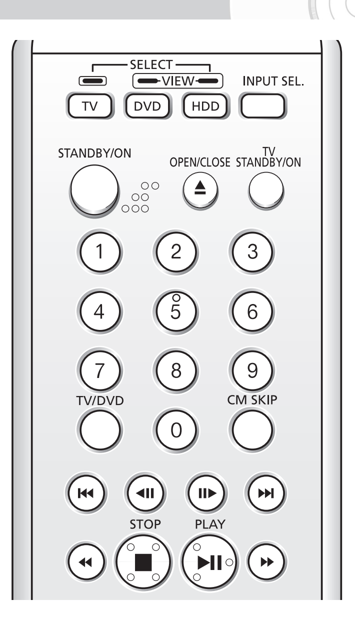
Discos que no pueden reproducirse

- DVD-Video con un número de región que no sea “2” o “ALL”.
- DVD-RAM de 12 cm. de 2,6 GB y 5,2 GB
- Disco DVD-R de 3,9 GB de diseño personalizado (Authoring).
- DVD-RAM/-RW(modo VR) no grabado siguiendo el estándar de grabación de vídeo
- DVD-R sin finalizar, DVD-RW (modo V) sin finalizar en otro equipo.
- Disco DVD-ROM/PD/MV/Disco MV, etc.
- CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I


NOTA

- Este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO sólo puede funcionar con discos que sean compatibles con el estándar DVD-RAM versión 2.0.
- Es posible que la reproducción y grabación no funcionen en algunos tipos de discos o cuando se estén realizando operaciones específicas como el cambio de ángulo o el ajuste de relación de altura/anchura. En la caja se incluye información detallada sobre los discos. Consúltela en caso necesario.
- No deje que el disco se ensucie o se raye; huellas, suciedad, polvo, rayas o restos de humo de cigarrillos en la superficie de grabación podrían imposibilitar el uso del disco para la grabación.
- Es posible que no se puedan reproducir discos DVD-RAM/-RW/-R en algunos reproductores de DVD dependiendo del reproductor, del disco y de las condiciones de la grabación.
- Los discos grabados con programas NTSC no se pueden grabar utilizando este producto.

Reproducción de un disco



1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE**.

2 Introduzca el disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.

3 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.

- El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO cierra la bandeja del disco y reproduce el disco automáticamente.
- El GRABADOR DE DVD y DISCO DURO no reproduce discos automáticamente tras el encendido inicial
- Cuando se encienda el grabador y exista un disco en la bandeja, la unidad se activará y esperará en estado de parada.
- Pulse el botón **PLAY** (⏯) para empezar la reproducción.
- Si desea que la unidad reproduzca automáticamente cuando esté encendido con un disco en la unidad, encienda con el botón **PLAY** (⏯).

4 Pulse el botón **STOP** (■) para detener la reproducción.


NOTA

- Cuando detenga la reproducción del disco, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO recuerda el lugar en el que se detuvo, de forma que cuando pulse **PLAY** (⏯). de nuevo, se reiniciará a partir de donde se detuvo. A menos que se retire el disco o se desenchufe el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, o si pulsa dos veces el botón **STOP** (■).


Caution

- No mueva el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO mientras esté reproduciendo, ya que puede causar daños en el disco.
- Asegúrese de pulsar el botón **OPEN/CLOSE** para abrir o cerrar la bandeja del disco.
- No empuje la bandeja del disco mientras se esté abriendo o cerrando, ya que esto podría producir una avería.
- No coloque cuerpos extraños sobre la bandeja del disco ni en su interior.
- Algunas funciones pueden tener un resultado diferente o aparecer desactivadas dependiendo del tipo de disco. Si esto ocurre, consulte las instrucciones de la funda del disco.
- Tenga especial cuidado de que los niños no se atrapen los dedos con la bandeja del disco ni con el chasis de la bandeja cuando se cierre.
- Sólo debe insertar un disco DVD. La inserción de dos o más discos no permitirá la reproducción y producirá daños en el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

Uso del Menú del Disco y Título

Algunos tipos de discos contienen un sistema de menús dedicado que permite seleccionar funciones especiales para el título, capítulo, pista de audio, subtítulos, vista preliminar de películas, información sobre personajes, etc.

Disco DVD-VIDEO



1 Pulse el botón **DISC MENU** para entrar en el menú del disco.

- Vaya al menú de configuración relacionado con la operación de reproducción.
- Puede seleccionar el idioma de audio y de subtítulos, etc. que el disco incluye.

2 Pulse el botón **TITLE MENU** para ir al menú de título del disco.

- Pulse este botón si el disco contiene más de un título. Es posible que algunos discos no admitan la funcionalidad de menú del título.

DISCO DURO/Disco DVD-RAM/-RW/-R

1 Pulse el botón **TITLE LIST** para ver la lista de títulos.



NOTA

- Lista de títulos : La lista de títulos muestra una lista que ayuda a seleccionar un título. Debido a que la lista de títulos incluye información sobre la secuencia de vídeo que se está grabando, si se borra un título, dicho título no se puede reproducir de nuevo.
- Lista de reproducción : se refiere a una unidad de reproducción, que se crea seleccionando la escena deseada en la Lista completa de títulos. Cuando se reproduce una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena seleccionada por el usuario y luego se detendrá. Debido a que sólo se incluye en la lista de reproducción la información necesaria, aunque se borre dicha lista de reproducción, la grabación original no se borrará. (Sólo modo VR.)

Utilización de funciones de búsqueda o salto

Búsqueda en un capítulo o pista

1 Durante la reproducción, pulse los botones **SEARCH** (⏪⏩) del mando a distancia.

DISCO DURO/ DVD-VIDEO/ DVD-RAM/-RW/-R	▶▶ Rápido 1 → ▶▶ Rápido 2 → ▶▶ Rápido 3 → ▶▶ Rápido 4 → ▶▶ Rápido 5 → ▶▶ Rápido 6 →
MPEG4	▶▶ Rápido 1 → ▶▶ Rápido 2 → ▶▶ Rápido 3
CD AUDIO (CD-DA)	X 2 → ▶▶ X 4 → ▶▶ X 8

- Puede rastrear el programa en orden inverso. Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY** (⏯).
- Cuando mantenga pulsados los botones **SEARCH** (⏪ ⏩), la reproducción se realiza con la velocidad predeterminada de X4. Si suelta los botones de **SEARCH** (⏪ ⏩), la reproducción se realiza a velocidad normal.
- La velocidad marcada en esta función podría ser diferente de la velocidad de reproducción real.



NOTA

- Durante el modo de barrido (búsqueda) no se oye ningún sonido, excepto el CD (CD-DA). (Puede oír el sonido durante la búsqueda adelante (Rápido 1) en el dIsco.)

Salto de capítulos, pistas o marcadores

Durante la reproducción, puede buscar rápidamente a través de un capítulo o pista.

1 Durante la reproducción, pulse los botones **SKIP** (⏮ ⏭) del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón SKIP** (⏮) ,
  se desplaza al principio del capítulo, pista o marcador (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)).
  Si pulsa de nuevo el botón una vez en los 3 segundos siguientes vuelve al principio del capítulo, pista o marcador anterior (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)).
- **Si pulsa el botón SKIP** (⏭),
  se desplaza al siguiente capítulo, pista o marcador (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)).

Reproducción a cámara lenta / Reproducción de movimiento escalonado

Reproducción a cámara lenta













En el modo de pausa o de paso, pulse los botones **SEARCH** (⏪⏩) del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón SEARCH (⏩),**
  ▶ Lento 1 → ▶ Lento 2 → ▶ Lento 3
- **Si pulsa el botón SEARCH (⏪),**
  ◀ Lento 1 → ◀ Lento 2 → ◀ Lento 3
- **Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón PLAY (⏯).**

Mantenga pulsados los botones **SEARCH** (⏪⏩) durante pausa y el disco se reproducirá lentamente a una velocidad de Lento 2. Si se suelta el botón, se reanudará la operación de pausa.


NOTA

- La velocidad marcada en esta función podría ser diferente de la velocidad de reproducción real.
- La cámara lenta sólo está operativa en discos MPEG4 en la dirección hacia adelante.

Reproducción de movimiento escalonado













Pulse los botones **STEP (**◀II II▶) del mando a distancia en el modo de pausa.

- Cada vez que pulse el botón, aparecerá un nuevo fotograma.
  Cuando se pulse el botón **STEP (**◀II**)**, se activará el fotograma anterior.
  Cuando se pulse el botón **STEP (**II▶**)**, se activará el fotograma siguiente.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY** (⏯).


NOTA

- El movimiento escalonado sólo está operativo en discos MPEG4 en la dirección hacia adelante.

Información sobre ANYKEY

La función ANYKEY permite buscar fácilmente una escena que desea accediendo al título, capítulo, pista. También puede cambiar los ajustes de subtítulos y audio y establecer algunas funciones incluidas marcador, Ángulo, Zoom, Repetir, Medio.

Traslado a una escena directamente con ANYKEY

- Para ir a un título, capítulo para encontrar una escena que desea.





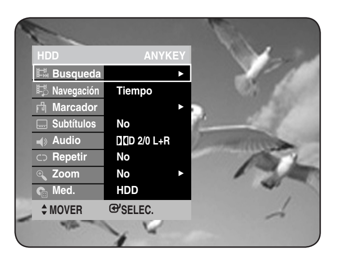








1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.





2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Búsqueda** y pulse el botón **OK** o ▶.



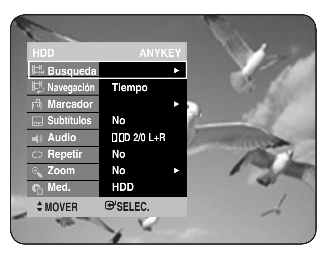


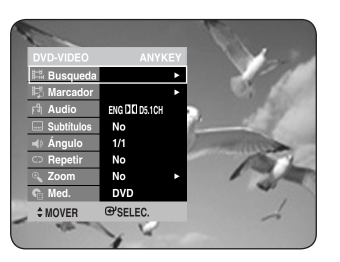
3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** o **Capítulo**.

4 Pulse los botones ◀▶ o numéricos para seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK**.

- Para ir a un momento que desea, lo siguiente le ayudará a encontrar una escena.

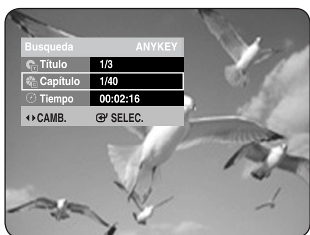
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.





2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Búsqueda** y pulse el botón **OK** o ▶.





3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Tiempo**.

4 Introduzca el tiempo en la secuencia de horas, minutos y segundos utilizando los botones numéricos y pulse el botón **OK**.


NOTA

- Es posible que no funcione con algunos discos. Cuando se inserta un disco de audio CD (CD-DA) o de MP3, según el tipo de disco, es posible que no aparezca la pantalla de información.
- La función de búsqueda de tiempo no está operativa en algunos discos.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **RETURN**.

Reproducción

Reproducción de la lista de títulos

Siga estas instrucciones para reproducir una escena desde la lista de títulos.











Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯).
Se reproducirá la entrada seleccionada (título).

3 Para detener la reproducción del título, pulse el botón **STOP** (■). Para volver a la pantalla de la lista de títulos, pulse el botón **TITLE LIST**.

- Información sobre el botón INFO -

Si pulsa una vez el botón **INFO** durante la reproducción, aparece la pantalla de información del sistema: Muestra información sobre el estado activo, el estado del fondo y la pantalla.



Si se pulsa dos veces el botón **INFO**, aparecerá la pantalla de información del disco: muestra el número total de títulos y listas de reproducción, tiempo grabable (Título), espacio disponible (Música/Foto).



Si se pulsa tres veces el botón **INFO**, aparece la pantalla de información de la reproducción actual: Muestra información del nombre, título, hora de creación, longitud, tiempo de reproducción, audio de la reproducción y si está activada la protección de copia.



Menú Navegación

Navegación por escenas

Si hay un título compuesto de marcadores (consulte la página 54), puede buscar la escena que desea utilizando la navegación por escenas.





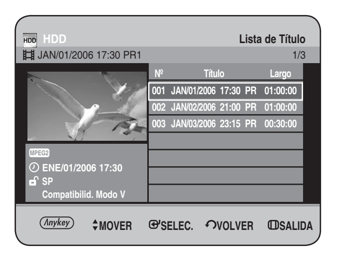


(Modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

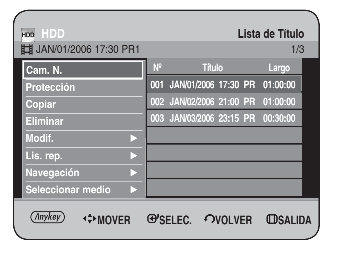
1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Escenas** y pulse el botón **OK** o ▶.



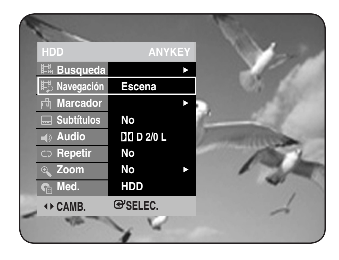
5 Pulse los botones ▲▼◀▶ hasta seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯).

ANYKEY

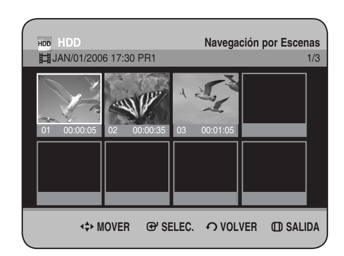
Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse los botones ◀▶ para seleccionar **Escena.**



3 Pulse el botón **OK**.



4 Pulse los botones ▲▼◀▶ hasta seleccionar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯).



- La navegación por escenas no estará disponible si el título seleccionado no tiene marcadores.

Navegación por tiempo







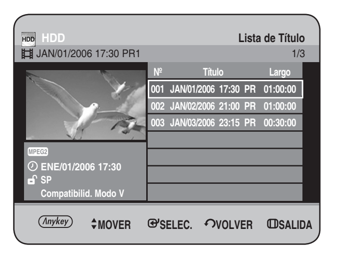
(Modo VR)

Si utiliza esta función, podrá buscar escenas por minutos desde la lista de títulos grabados.



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



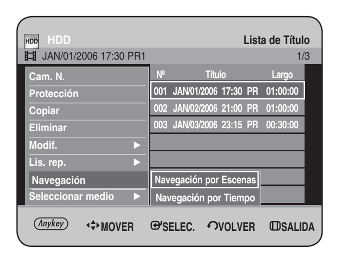
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea reproducir de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación por Tiempo** y pulse el botón **OK** o ▶.



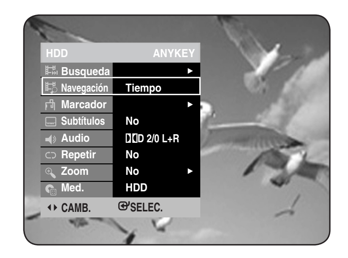
5 Pulse los botones ◀▶ para saltar por minutos y buscar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯) .



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación** y pulse los botones ◀▶ para seleccionar **Tiempo**.



3 Pulse el botón **OK**.



4 Pulse los botones ◀▶ para saltar por minutos y buscar la escena que desea y pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯).


NOTA

- El cursor no se mueve si el título grabado seleccionado tiene una longitud inferior a 1 minuto.
- Es posible que no esté operativa la función Navegación en un disco que no se haya grabado con este dispositivo.
- Es posible que un título editado no muestre el tiempo de búsqueda exacto.

Utilizar a função MARKER (marcador)

Coloque marcas en las escenas que desee ver de nuevo de forma que pueda iniciar la reproducción a partir de la posición marcada.





(Modo VR)



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

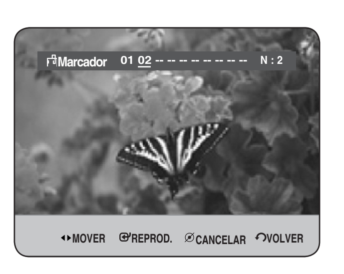
- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
- El número **01** aparece y la escena se memoriza.



3 Pulse los botones ▶ para desplazarse a la siguiente posición.

4 Pulse de nuevo el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
- El número **02** aparece y la escena se memoriza.



- El DISCO DURO, los discos o DVD-RW (modo VR) tienen también la función Marcador. Debido a que las escenas pueden aparecer como muchas páginas diferentes, la numeración resulta necesaria. Si el disco que se utilice está codificado con Protección de disco o es un disco DVD-RAM, es imposible fijar o eliminar marcadores. Sólo es posible la reproducción.

Eliminación de un marcador







(Modo VR)



Utilización del botón MARKER

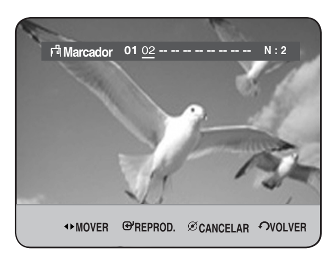
1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar una escena marcada.



3 Pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯) para iniciar la reproducción a partir de la escena seleccionada.

- Si pulsa el botón **SKIP** (⏮), se vuelve al principio del marcador. Si se pulsa el botón una vez más antes de que transcurran 3 segundos, vuelve al principio del marcador anterior.
- Si pulsa el botón **SKIP** (⏭), va al siguiente marcador.

Eliminación de un marcador





(Modo VR)



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar una escena marcada.



3 Pulse el botón **CANCEL** para eliminar un número de marca.



■ Cuando se borra una marca mientras se reproduce un DISCO DURO/DVD-RW (modo VR), los números de marcas se modificarán. Por ejemplo, si se borra el marcador 7 después de haber registrado diez marcadores, los números de marcadores tras el octavo se renumerarán haciendo que el marcador 8 pase a ser el 7.

Utilización de marcadores









(Modo V)



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

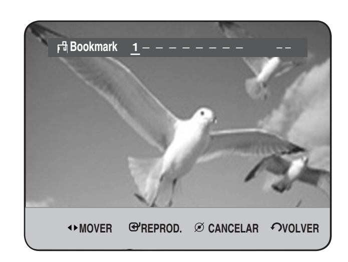


Utilización del botón ANYKEY.

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

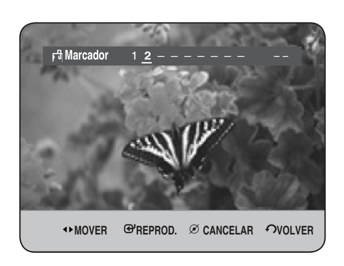
2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.

- El número **1** aparece y la escena se memoriza.



3 Pulse los botones ▶ para desplazarse a la siguiente posición.

4 Pulse de nuevo el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
El número **2** aparece y la escena se memoriza.



- Repita el paso anterior para marcar otras posiciones.
- Puede marcar hasta 10 escenas.



NOTA

- Cuando se abra y se cierre la bandeja de disco, desaparecerán los marcadores.

Reproducción de un marcador



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar la escena marcada.

3 Pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯) para iniciar la reproducción a partir de la escena seleccionada.

Eliminación de un marcador



Utilización del botón MARKER

1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



Utilización del botón ANYKEY.

- Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Marcador** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar la escena marcada.



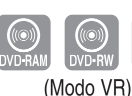
3 Pulse el botón **CANCEL** para eliminar el marcador seleccionado.



Selección del idioma de los subtítulos

Selecciona uno de los idiomas de subtítulos grabados en el disco.





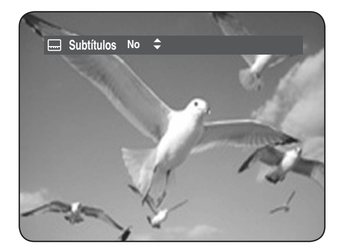

(Modo VR)





Utilización del botón SUBTITLE

1 Pulse el botón **SUBTITLE** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea. Asimismo, pulse repetidamente el botón **SUBTITLE** para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **CANCEL** o **RETURN**.

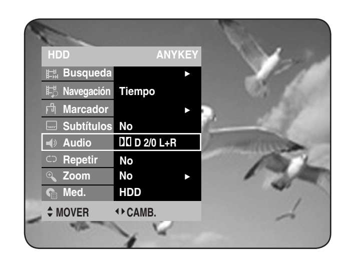
Reproducción



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Subtítulos**.



3 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar el idioma de los subtítulos que desea.



NOTA

- Es posible que la pantalla de subtítulos sea diferente dependiendo del tipo de disco.
- Algunos discos permiten seleccionar únicamente el idioma del menú del disco.

Selección de bandas sonoras y canales de audio

Selección del audio

Selecciona una de las bandas sonoras grabadas en el disco. También selecciona los canales de audio.

(Modo VR)



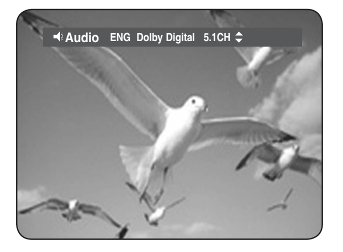
Utilización del botón AUDIO

1 Pulse el botón **AUDIO** durante la reproducción.

HDD/DVD-RAM/-RW



DVD-VIDEO



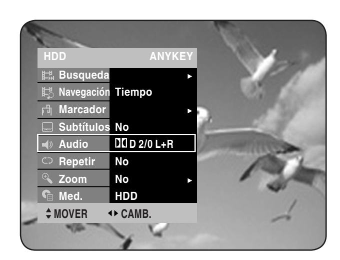
2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las bandas sonoras o el canal de audio que desea. Asimismo, pulse de forma repetida el botón **AUDIO** para seleccionar las pistas sonoras o el canal de audio que desea.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **CANCEL** o **RETURN**.



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio**.



3 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar las bandas sonoras o el canal de audio que desea.


NOTA

- Es posible que las bandas sonoras o el canal de audio sean diferentes porque son específicos del disco.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma del audio únicamente en el menú del disco.

Selección del ángulo de la cámara

Si un DVD-VIDEO contiene varios ángulos de una escena en concreto, se puede seleccionar la función Ángulo.

DVD-VIDEO



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ángulo**.



3 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar el ángulo que desea.


NOTA

- Esta función depende del disco y es posible que no funcione en todos los DVD.
- Esta función no está operativa cuando no se haya grabado un disco con un sistema de ángulo multicámara.
- Muestra el ángulo actual, el número de ángulo total.

Repetición de la reproducción

Reproducción de forma repetida (repetición de reproducción)







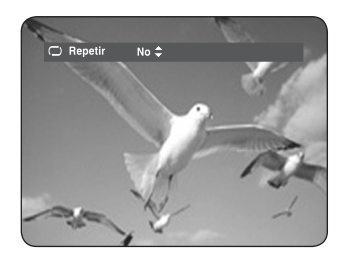






Utilización del botón REPEAT

1 Pulse el botón **REPEAT** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **No** o el **Título** o **Capítulo** que desea reproducir repetidamente y pulse el botón **OK**.



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir**.



3 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Repetir No,** Utilice **Repetir A-B** o **Repetir** título o **Repetir capítulo** para reproducir de forma repetida y pulse el botón **OK**.



NOTA

- HDD/DVD-RAM/-RW(VR mode), unfinalised DVD-R and unfinalised DVD-RW (V mode) discs will do not repeat a chapter.
- También puede activar la reproducción normal pulsando el botón **CANCEL**.

Repetir A-B





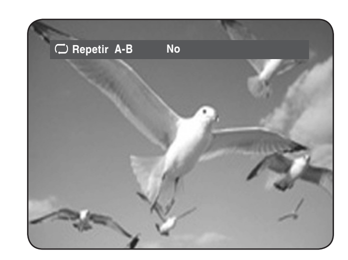




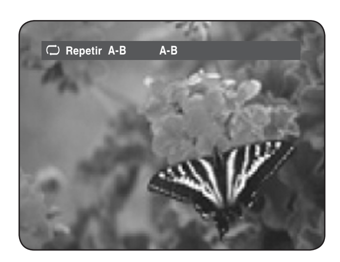



Utilización del botón REPEAT A-B

1 Pulse el botón **REPEAT A-B** durante la reproducción.



2 Pulse el botón **OK** en el punto en el que desea que empiece a repetirse la reproducción (A) y pulse de nuevo en el punto en el que desea que se detenga (B). Se inicia la reproducción de la sección A-B.



- Para volver a reproducción normal -

3 Pulse el botón **CANCEL** para volver a la reproducción normal.



Utilización del botón ANYKEY

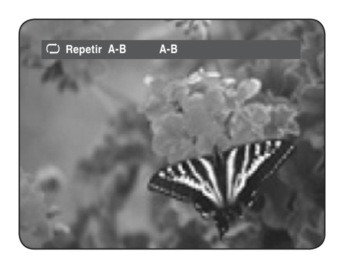
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Repetir**.



3 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Repetir A-B** y pulse el botón **OK**.

4 Pulse el botón **OK** en el punto en el que desea que empiece a repetirse la reproducción (A) y pulse de nuevo en el punto en el que desea que se detenga (B). Se inicia la reproducción con repetición de la sección A-B.



- Para volver a reproducción normal -

5 Pulse el botón **CANCEL** para volver a la reproducción normal.



NOTA

- Si define el punto (B) antes de que transcurran cinco segundos, aparece la marca de prohibición (⊘).
- También puede activar la reproducción normal pulsando el botón **CANCEL**.
- Los CD de audio (CD-DA), los discos MP3 y los discos MP4 no admiten la función Repetir A-B.

Aplicación del Zoom



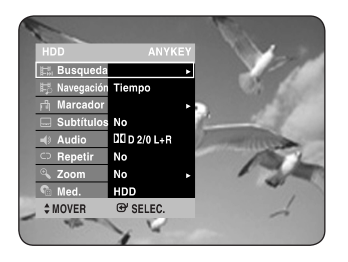








1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Zoom** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparecerá (🔍).



3 Pulse los botones ▲▼◀▶ para ir al área que desea ampliar.

4 Pulse el botón **OK**.
Esta pantalla se duplicará en tamaño con respecto al tamaño normal. Esta pantalla se ampliará cuatro veces con respecto al tamaño normal.

HDD/DVD-VIDEO/ DVD-RAM/-RW/-R	Tamaño normal → x2 → x4 → x2 →Tamaño normal


NOTA

- Cuando la grabación se realice en modo EP, la función Zoom no se admitirá excepto en los casos en los que la grabación se haya realizado en modo V.

Selección de soportes











1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar Seleccionar **Med.**.

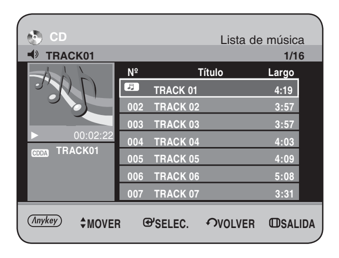


3 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **HDD** o **DVD** y pulse el botón **OK**.

Reproducción de CD de audio/MP3

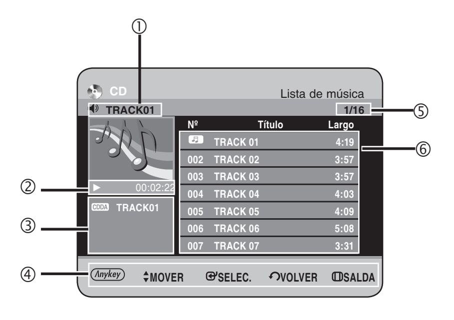
Reproducción de un CD de audio (CD-DA)

1 Introduzca un CD de audio (CD-DA) en la bandeja del disco.
- Aparece el menú del CD de audio y se reproducen automáticamente las pistas (canciones).



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista (canción) que desea escuchar y pulse el botón **OK**.

Elementos de pantalla del CD de audio (CD-DA)



1. Pista actual (canción): muestra el número de pista que se está reproduciendo.
2. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
3. Muestra el tipo de archivo actual y el nombre del archivo.
4. Aparecen los botones disponibles.
5. Muestra el índice de reproducción actual, el número total de pistas.
6. Muestra la lista de pistas (lista de canciones).

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de CD de audio (CD-DA)



1. ▲▼: Selecciona una pista (canción).
2. **Botón OK, botón Repr ( ) :** Reproduce la pista seleccionada (canción).
3. **Botón SKIP ( ) :** Reproduce la pista siguiente.
4. **Botón SKIP ( ) :** Vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO vuelve a la pista anterior y la reproduce. Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de que pasen tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
5. **Botón STEP ( )** : Sube/baja una página.
6. **Pulse el botón SEARCH ( ) :** Reproducción rápida (X2, X4, X8)
7. **Botón STOP ( ) :** Detiene una pista (canción).
8. **Botón PLAY ( ):** Reproduce una pista (canción) o interrumpe temporalmente una reproducción.
9. **Botón ANYKEY:** Aparece el menú ANYKEY.

Reproducción de un disco de MP3

1 Inserte un disco de MP3 en la bandeja de disco.
• Aparece el menú

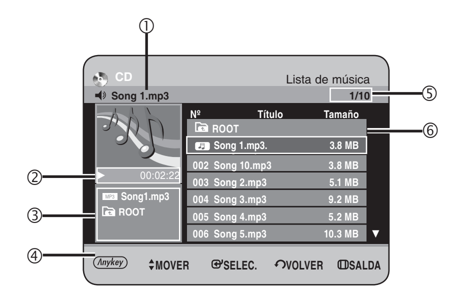
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Música** y pulse el botón **OK** o ▶.

4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista que desea escuchar y pulse el botón **OK**.



Elementos de la pantalla MP3



1. **Pista actual (canción):** muestra el nombre de pista que se está reproduciendo.
2. Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
3. Muestra el tipo de archivo, el nombre de archivo y nombre de carpeta actuales.
4. Aparecen los botones disponibles.
5. Muestra el índice de reproducción actual, el número total de pistas.
6. Muestra la lista de pistas (lista de canciones).

Reproducción

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de MP3



1. ▲▼: Selecciona una pista (canción).
2. **Botón OK, botón Repr. ( ) :** reproduce la pista seleccionada (canción).
3. **Botón SKIP ( ) :** Reproduce la pista siguiente.
4. **Botón SKIP ( ) :** Vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO vuelve a la pista anterior y la reproduce. Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de que pasen tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
5. **Botón STEP ( )** : Sube/baja una página.
6. **Botón STOP ( ) :** Detiene una pista (canción).
7. **Botón PLAY ( ) :** Reproduce una pista (canción) o interrumpe temporalmente una reproducción.
8. **Botón ANYKEY:** Aparece el menú ANYKEY.

Repetición de CD (CD-DA) y MP3



Utilización del botón REPEAT.

1 Durante la reproducción, pulse de forma repetida el botón **REPEAT** para seleccionar el modo de repetición que desea.



- **Normal (CD (CD-DA)/MP3):** las pistas de un disco se reproducen en el orden en el que se grabaron en el disco.
- **Repetir pista (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Repetir carpeta (MP3)**
- **Repetir todo (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Aleatorio (CD (CD-DA)/MP3):** la opción Aleatorio reproduce las pistas de un disco en orden aleatorio.

- Para volver a reproducción normal -

2 Pulse el botón **REPEAT** o **CANCEL** para volver a la reproducción normal.



Utilización del botón ANYKEY

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modo de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el modo de reproducción que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- **Normal (CD (CD-DA)/MP3):** las pistas de un disco se reproducen en el orden en el que se grabaron en el disco.
- **Repetir pista (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Repetir carpeta (MP3)**
- **Repetir todo (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Aleatorio (CD (CD-DA)/MP3):** la opción Aleatorio reproduce las pistas de un disco en orden aleatorio.

Nueva lista de reproducción

En la lista de reproducción puede registrar un máximo de 28 pistas.

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nueva Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



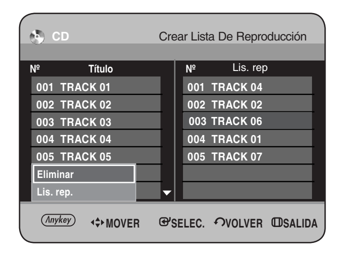
4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las pistas en el orden que desea escucharlas y pulse el botón **OK**.



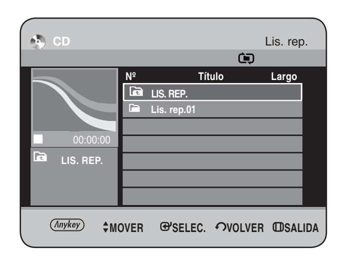
5 Si ha incluido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse los botones ▶▲▼ para seleccionar la pista errónea y, a continuación, pulse el botón **OK** o **CANCEL**.
Se borrará la pista errónea.



6 Para memorizar la lista de reproducción, pulse el botón **ANYKEY**.



7 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK**.
Se creará una nueva lista de reproducción.



Lista de reproducción

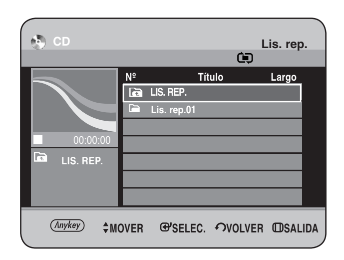
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la carpeta de la lista de reproducción que desea y pulse el botón **OK**.
Las pistas seleccionadas se reproducen automáticamente.

Eliminar lista de reproducción

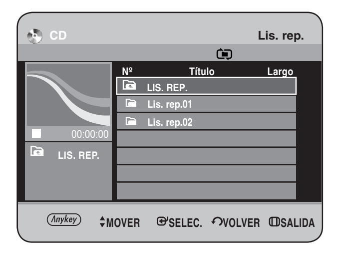
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis rep** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la Lista de reproducción que desea eliminar.

5 Pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



7 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se borra la lista de reproducción seleccionada.

Ir a la lista de reproducción

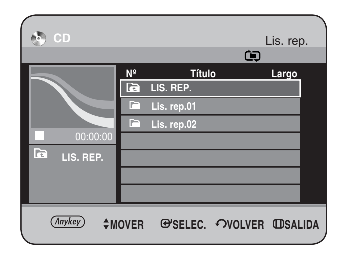
1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de música.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.

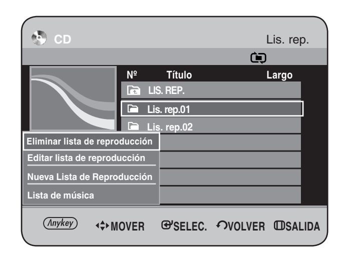


3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la Lista de reproducción que desea editar.

5 Pulse el botón **ANYKEY** en el modo de lista de reproducción.



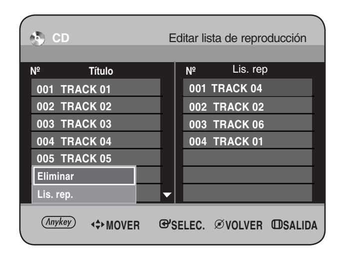
6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Editar lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.



7 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las pistas en el orden que desea escucharlas y pulse el botón **OK**.

8 Si ha incluido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse los botones ▶▲▼ para seleccionar la pista errónea y, a continuación, pulse el botón **OK** o **CANCEL**.

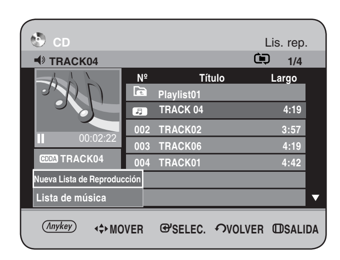
9 Para memorizar la lista de reproducción, pulse el botón **ANYKEY**.



10 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK**.
Se editará la lista de reproducción.

Ir a la lista de música

1 Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción de la lista de reproducción.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de música** y pulse el botón **OK** o ▶.



Selección de soportes

1 Pulse el botón **ANYKEY**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Seleccionar medio** y pulse el botón **OK** o ▶.

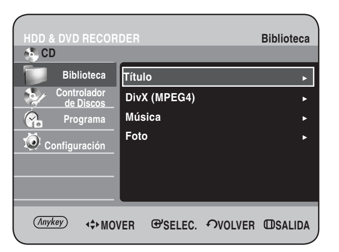


3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **HDD** o **DVD** y pulse el botón **OK** o ▶.

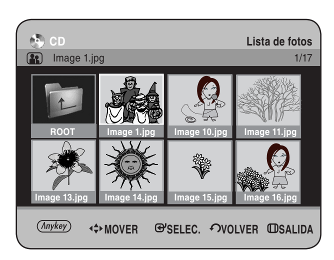
Reproducción de imágenes

1 Introduzca un disco JPEG en la bandeja del disco.
• Aparece el menú

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Foto** y pulse el botón **OK** o ▶.

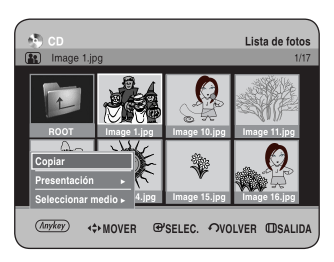


4 Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar una imagen.

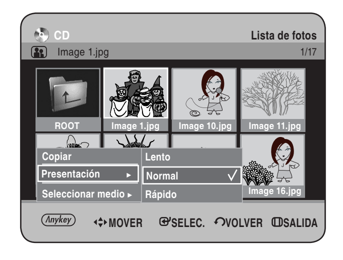
- Para ver las 8 imágenes siguientes, pulse el botón **SKIP** (⏭).
- Para ver las 8 imágenes anteriores, pulse el botón **SKIP** (⏮).

Presentación

5 Pulse el botón **ANYKEY**.



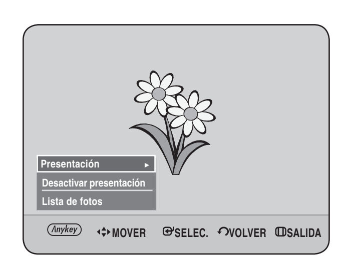
6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Presentación** y pulse el botón **OK** o ▶.



7 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la velocidad de la presentación y pulse el botón **OK** o ▶. Se inicia la presentación.

- Para detener la presentación -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.

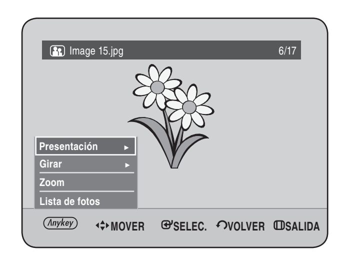


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Desactivar presentación** y pulse el botón **OK** o ▶.

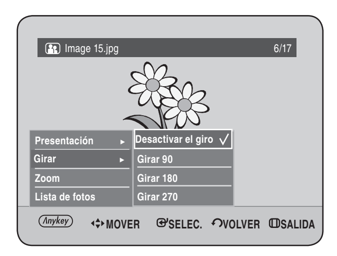
Girar

Para configurar, siga los pasos del 1 al 4 de la páginas 69~70.

5-1 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



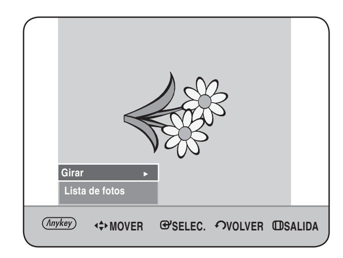
6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Girar** y pulse el botón **OK** o ▶.



7 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el ángulo de giro y pulse el botón **OK** o ▶.

- Para detener el giro -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.



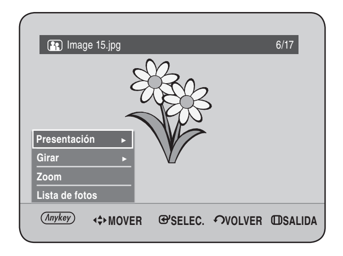
2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Girar** y pulse el botón **OK** o ▶.

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Desactivar el giro** y pulse el botón **OK** o ▶.

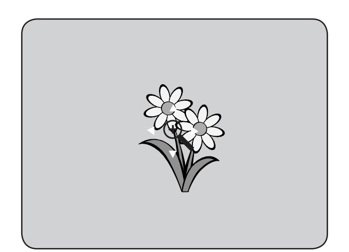
Zoom

Para configurar, siga los pasos del 1 al 4 de la páginas 69~70.

5-1 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Zoom** y pulse el botón **OK** o ▶.



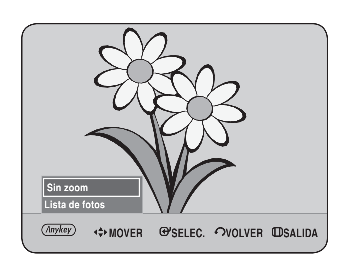
Reproducción

7 Cada vez que se pulsa el botón **OK**, la imagen se amplía hasta 4x (cuatro veces el tamaño normal).

X2 → X4 → X2 → Normal

- Para detener el zoom -

1 Pulse el botón **ANYKEY**.

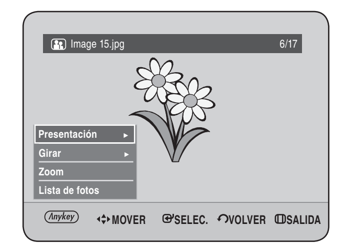


2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Sin zoom** y pulse el botón **OK** o ▶.

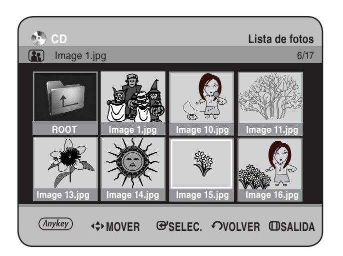
Ir a la lista de fotos

Para configurar, siga los pasos del 1 al 4 de la páginas 69~70.

5-1 Pulse el botón **OK** para seleccionar que desea ver la imagen y pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de fotos** y pulse el botón **OK** o ▶.



Reproducción

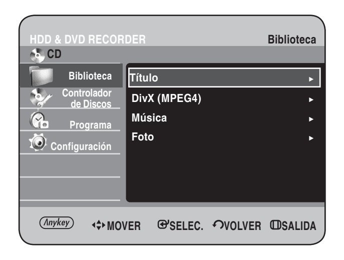
Reproducción de archivos MPEG4



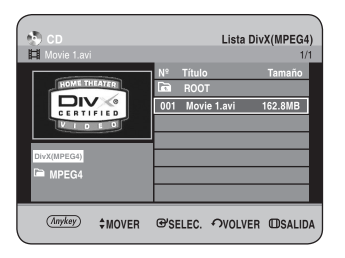
Utilización del botón MENU

1 IInserte un disco DivX en la bandeja de disco.
• Aparece el menú

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
(En caso de reproducir un disco de DivX, consulte el número 4 en esta página.)



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **DivX (MPEG4)** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla DivX(MPEG4).



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el archivo avi (DivX) y pulse el botón **OK** o **PLAY** (⏯).

5 Cuando se reproduce el archivo MPEG4, puede utilizar las siguientes funciones. Si se pulsa el botón **STOP** (■) una vez durante la reproducción, aparecerá la lista de archivos, si se pulsa el botón de nuevo se saldrá de la pantalla del menú.

Descripción de la función MPEG4

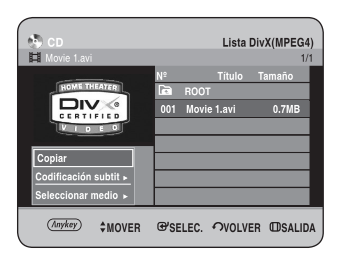
Función	Descripción
Saltar	Durante la reproducción, pulse los botones **SKIP (⏮⏭)**, salta 5 minutos hacia adelante o hacia atrás.
Búsqueda	Durante la reproducción, pulse los botones **SEARCH (⏪⏩)** y púlselo de nuevo para buscar a una mayor velocidad. (Rápido 1, Rápido 2, Rápido 3)
Reproducción a cámara lenta	En el modo de pausa o de paso, pulse el botón **SEARCH (⏩)** del mando a distancia. (Lento 1, Lento 2, Lento 3)
Reproducción de movimiento escalonado	Pulse el botón **STEP (◀II II▶)** del mando a distancia en modo fijo.


NOTA

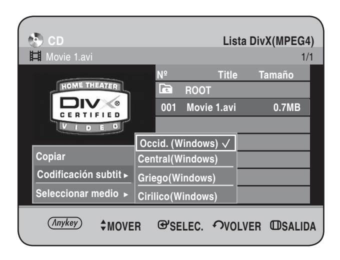
- Esta unidad puede reproducir los siguientes formatos de compresión de vídeo:
  - Formato de códec DivX Video : DivX 3.11, DivX 4.x, DivX 5.x (sin QPEL ni GMC)
  - Formato de códec DivX Audio : MP3, MPEG1 Audio Layer 2, Windows Media Audio, LPCM, AC3
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass. (El archivo de subtítulos debe tener exactamente el mismo nombre que el nombre del archivo MPEG4 correspondiente).
- Es posible que no se reproduzcan algunos archivos MPEG4 creados en un PC.
  Por esta razón no se admite el tipo de Códec, versión y resolución más alta de lo especificado.

Codificación de subtítulos DivX

1 Pulse el botón **ANYKEY** en la lista de archivos.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Codificación subtit** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el idioma de subtítulos DivX admitido por región y pulse el botón **OK** o ▶.

Occid.	Afrikáans, Vasco, Catalán, Danés, Neerlandés, Inglés, Faroés, Finlandés, Francés, Alemán, Islandés, Indonesio, Italiano, Malayo, Noruego, Portugués, Español, Swahili, Sueco
Central	Inglés, Albanés, Croata, Checo, Húngaro, Polaco, Rumano, Serbio (Latin), Eslovaco, Esloveno
Griego	Inglés, Griego
Cirílico	Inglés, Azerí, Bielorruso, Búlgaro, Kazakh, Macedonio, Ruso, Serbio, Tatar, Ucraniano, Uzbek


NOTA

- Si el idioma de subtítulos aparece con fuentes dañadas, cambie los subtítulos de DivX a la región apropiada. Si aún así no funciona, no se admite el soporte.

Grabación

Esta sección muestra diversos métodos de grabación de DVD y DISCO DURO.

Antes de grabar

Esta unidad puede grabar en diversos tipos de discos. Antes de grabar, lea las siguientes instrucciones y seleccione el tipo de disco de acuerdo con sus preferencias.

Discos grabables

Este grabador puede grabar en los siguientes discos.

HDD	DVD-RW	DVD-R
HDD	DVD RW	DVD R

•Los DVD-RW son regrabables.
•Los DVD-R no son regrabables.

Compatibilidad entre el grabador de Samsung y el de otras compañías

Tipos de disco	Formato de grabación	Dispositivo de grabación	Finalización	Grabación adicional en un grabador Samsung
DVD-RW	Modo VR	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
	Modo V	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable
DVD-R	Modo V	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable

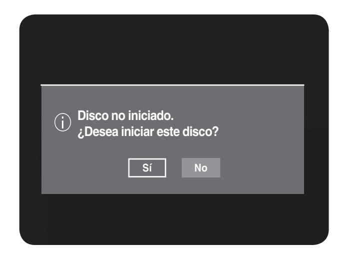

NOTA

- Finalizar
  - Cierra el DVD-RW/-R para no poder realizar ninguna grabación adicional.
- No finalizar
  - Esto permite la grabación adicional en un disco DVD-RW grabado originalmente en el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
  - No es posible anular la finalización de un disco DVD-RW que se haya grabado mediante DAO (Disc At Once) en un PC.
  - No es posible anular la finalización de un disco DVD-RW que se haya grabado en Modo Vídeo en un grabador de una marca diferente.
  - En los discos DVD-R no es posible invertir la finalización.

Formatos de grabación

Cuando inserte un disco sin usar, aparece el siguiente mensaje: Debido a que las funciones disponibles difieren dependiendo del tipo de disco, seleccione un disco que mejor se ajuste a sus preferencias.

DVD-RW: cuando se introduce un disco DVD-RW sin utilizar por primera vez, aparecerá el mensaje "Disco no iniciado. ¿Desea iniciar este disco?". Si selecciona **Sí**, se formateará el disco en modo VR. Para cambiar el modo, consulte Formateo de un disco en la páginas 116~117.



DVD-R: dar formato a un disco no es necesario y sólo se admite la grabación en modo Vídeo.

DVD-RW (modo V)/-R

- Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-RW/-R en modo Vídeo. La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.
- Edición simple (supresión de títulos / cambio de nombre de título).

DVD-RW (modo VR)

- Este modo permite a varias funciones de edición (como la supresión de todo el título, la supresión parcial de un título, etc.).
- Diversas opciones de edición utilizando una lista de reproducción creada.

Modo de grabación

Seleccione uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC MODE** mientras la unidad se encuentra en modo de parada para el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. En general, la calidad de imagen mejora conforme disminuye el tiempo de grabación. En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

- DVD-HR735/737

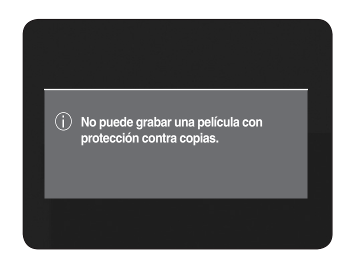
Modo de grabación	Tiempos de grabación	
	DISCO DURO (160 GB)	DVD-RW/-R
XP (modo de alta calidad)	Aprox. 38 horas	Aprox. 1 hora Alrededor de 8,5 Mbps
SP (modo de calidad estándar)	Aprox. 72 horas	Aprox. 2 horas Alrededor de 4,5 Mbps
LP (modo de grabación larga)	Aprox. 138 horas	Aprox. 4 horas Alrededor de 2 Mbps
EP (modo extendido)	Aprox. 205 horas	Aprox. 6 horas / alrededor de 1,6 Mbps
	Aprox. 272 horas	Aprox. 8 horas / alrededor de 1,2 Mbps
FR (Grabación flexible)	Aprox. 38~205 horas	Aprox. 1~6 horas


NOTA

- El tiempo de grabación puede variar según condiciones específicas.

Imágenes no grabables

El vídeo con protección de copia no se pueden grabar en este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO. Cuando el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO recibe de protección de copia, la grabación se detiene y aparece el siguiente mensaje en pantalla.



Información sobre señales de control de copia

Las emisiones de TV que contienen señales de control de copia pueden tener uno de los siguientes tres tipos de señales, Copia libre, Copiar una vez y No copiar nunca. Para grabar un programa de tipo Copy-Once (copiar una vez), utilice el DVD-RW con CPRM en modo VR.

Tipo de señal / Soporte	Copia libre	Copiar una vez	No copiar nunca
DVD-RW (Ver.1.1)	O	–	–
DVD-RW (Ver.1.1) con CPRM			
Modo VR	O	O*	–
Modo V	O		–
DVD-R	O		–

Una vez que se haya grabado “Copiar una vez”, no podrán realizarse más grabaciones.

- Protección de contenido en soportes grabables (CPRM)

CPRM es un mecanismo que vincula una grabación con el soporte en el que se ha grabado. Lo admiten algunos GRABADORES DE DVD Y DISCO DURO, pero no muchos reproductores de DVD. Cada DVD grabable vacío tiene un ID de soporte único de 64 bits grabado en el BCA. Cuando en el disco se graba contenido protegido, puede codificarse con un cifrado C2 de 56 bits (Criptomeria) derivado del ID del soporte. Durante la reproducción se lee el ID del BCA y se utiliza para generar una clave para descifrar el contenido del disco. Si el contenido del disco se copia en otro soporte, faltará el ID o será errónea y los datos no podrán descodificarse.

Grabación del programa de TV que se esté viendo



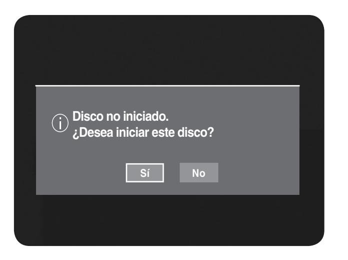




Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación. Ajuste el modo de grabación.

1 Pulse el botón **HDD** o **DVD**.
Si selecciona DVD, Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

Si se utiliza un disco DVD-RW sin usar, sepreguntará primero si inicializar o no. Haga suselección utilizando y pulse el botón **OK**. (Consulte la página 76)



2 Pulse los botones **PROG (⌵⌃)** o Número para seleccionar el programa actual que desea grabar.

3 Pulse de forma repetida el botón **REC MODE**, (o pulse el botón **REC MODE** y pulse los botones ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

→ SP → LP → EP → XP



4 Pulse el botón **REC**.
En pantalla aparece información relativa al canal y se inicia la grabación.
El icono (◯) aparece en el panel frontal.



- Para detener temporalmente la grabación -

- Pulse el botón **REC PAUSE** para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse el botón **REC PAUSE** de nuevo durante la pausa para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones **PROG (⌄⌃)** mientras la grabación está en pausa.

- Para detener la grabación -

Pulse el botón **STOP (⊡)** para detener o finalizar una grabación en curso.

- Al utilizar discos DVD-RW/-R, aparece el mensaje “Actualizando información del disco. Espere un momento, por favor”.


NOTA

- No puede cambiar el modo de grabación ni el PROG mientras se graba.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para la grabación.
- En el disco se pueden grabar hasta 99 títulos. (DVD-RW/-R)
- En el DISCO DURO se pueden grabar hasta 999 títulos.
- La grabación en el DISCO DURO se puede realizar durante 24 horas y, en estos casos, se grabarán 4 títulos y cada uno de ellos con una longitud de 6 horas.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- Los discos DVD-RW deben formatearse antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se vende sin formato.
- No utilice discos DVD-R de diseño personalizado con esta unidad.

Grabación desde el equipo externo que esté viendo







Pasos preliminares

Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación. Ajuste el modo de grabación.

1 Pulse el botón **HDD** o **DVD**.
Si selecciona DVD, pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.
Si se utiliza un disco DVD-RW sin usar, se preguntará primero si inicializar o no.
(Consulte la página 76)

2 Pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar la fuente de entrada acorde con la conexión realizada. El panel frontal muestra los cambios en la siguiente secuencia:

Número de PR → AV1 → AV2 → AV3 → DV

Si conecta una videocámara digital, pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar **DV**. (Consulte la página 80)

3 Pulse de forma repetida el botón **REC MODE**, (o pulse el botón **REC MODE** y pulse los botones ▲▼) para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP



4 Pulse el botón **REC**.
En pantalla aparece información relativa a la entrada externa y se inicia la grabación.
El icono (◯) aparece en el panel frontal.

- Para detener temporalmente la grabación -

- Pulse el botón **REC PAUSE** para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse el botón **REC PAUSE** de nuevo durante la pausa para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones **PROG (⌄⌃)** mientras la grabación está en pausa.

- Para detener la grabación -

Pulse el botón **STOP (■)** para detener o finalizar una grabación en curso.

- Al utilizar discos DVD-RW/-R, aparece el mensaje “Actualizando información del disco. Espere un momento, por favor”.

Copia desde una videocámara

Puede controlar la videocámara utilizando la interfaz IEEE1394 (DV).





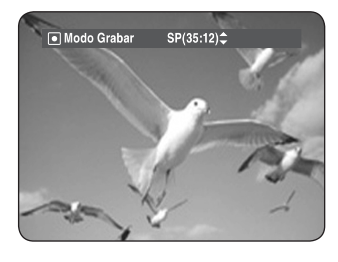


1 Conecte el terminal de salida de DV de la videocámara al terminal de entrada de DV del panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO utilizando un cable de DV.

2 Pulse el botón **HDD** o **DVD**.
Si selecciona DVD, Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

3 Pulse el botón **REC MODE** de forma repetida para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

SP → LP → EP → XP



4 Pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar **DV.**
Si la entrada se establece en DV, aparece en la parte superior de la pantalla un menú de reproducción / grabación que permite el control de la videocámara.



5 Seleccione el icono PLAY (▶) situado en la parte superior de la pantalla para que la videocámara comience a reproducir y para encontrar la posición inicial para copiar.

6 Para iniciar la grabación, utilice los botones ◀▶ para seleccionar el icono Grabar (●) situado en la parte superior de la pantalla y pulse el botón **OK**.
Puede pulsar el botón **REC** del mando a distancia para iniciar la grabación.

- Para detener la grabación -

Pulse el botón **STOP (◉)** para detener o finalizar una grabación en curso.

- Cuando se utilicen discos DVD-RW/-R, aparece el mensaje “Actualizando información del disco. Espere un momento por favor”.


NOTA

- Para ver en pantalla los iconos de reproducción relacionados, pulse cualquier botón de dirección del mando a distancia.

Grabación

Grabación mediante una tecla (OTR)

Puede establecer que el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO grabe en incrementos de 30 minutos hasta 8 horas pulsando el botón **REC.**







1 Pulse el botón **HDD** o **DVD**.
Si selecciona DVD, pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

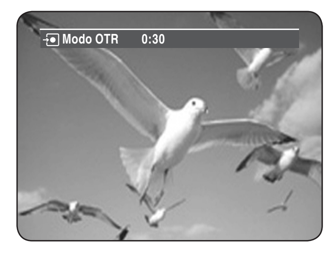
2 Pulse los botones **PROG (⌄⌃)** o los botones numéricos para seleccionar el programa que desea grabar. Para grabar a través del componente externo conectado, pulse botón **INPUT SEL.** para seleccionar una entrada externa apropiada (AV1, AV2, AV3, DV o PR01).

3 Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación.



4 Pulse de forma repetida el botón **REC** para ajustar el tiempo de grabación que desea.

0:30 → 1:00 → ... 8:00 → No





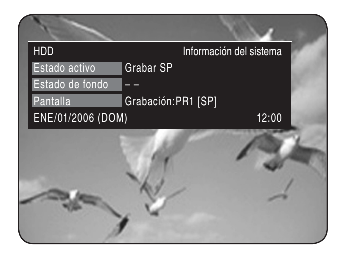
- El contador del temporizador se reduce inmediatamente de 8:00 a 0:00 y el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO detiene la grabación.

- Para detener la grabación -

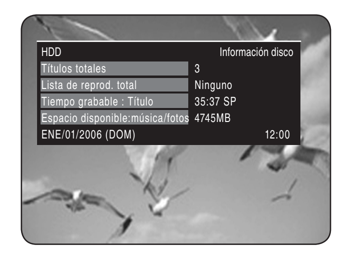
Pulse el botón **STOP (⊙)**. Aparece el mensaje "¿Desea detener la grabación?".
- Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
- O bien pulse de nuevo el botón **STOP (⊙)**.

Información sobre el botón INFO

Durante la grabación, pulse una vez el botón **INFO**; aparecerá la pantalla de información que muestra información sobre el estado activo, el estado del fondo y la pantalla.



Si se pulsa dos veces el botón **INFO**, aparecerá la pantalla de información del disco que muestra el número total de títulos y listas de reproducción, tiempo grabable (Título), espacio disponible (Música/Foto).



Si se pulsa el botón **INFO** tres veces, aparece la pantalla de información de la grabación actual que muestra información sobre el nombre, título, hora de creación y tiempo de la grabación.



Grabación y reproducción simultáneas

Puede reproducir desde el principio del programa que esté grabando.
Puede ver la lista de títulos anterior mientras graba un programa.



Durante la grabación

1 Pulse el botón **PLAY (⏯)**.
Reproduce desde el principio lo que esté grabando. La reproducción no está disponible hasta 10 segundos después del inicio de la grabación.
Puede utilizar el botón **SKIP (⏮⏭)** y otros botones relacionados con la reproducción para ver la lista anterior grabada.





Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de grabación, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.
Pulse los botones **▲▼/SKIP** (⏮⏭) para seleccionar la lista de títulos de grabación.



2 Pulse el botón **OK** o **PLAY (⏯)**.
Reproduce desde el principio lo que esté grabando.



- Parada de reproducción / grabación -

1 Pulse el botón **STOP (⏹)**. La pantalla de reproducción desaparece y aparece la pantalla de reproducción en curso.

2 Si se pulsa una vez más el botón **STOP (⏹)** se detendrá la grabación.



NOTA

- No se oye ningún sonido durante el modo de búsqueda.
- Es posible reproducir discos DVD durante la grabación en DISCO DURO. No obstante, no es posible reproducir los archivos JPEG, MP3 y DivX del disco.
- Es posible reproducir desde el disco duro durante la grabación en DVD. No obstante, no es posible reproducir los archivos JPEG y MP3 del disco duro.

Realización de una grabación con temporizador



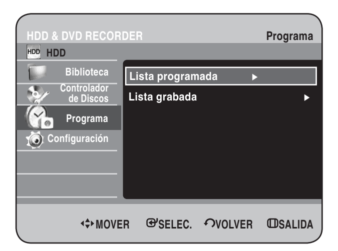


1. Compruebe que el cable de antena esté conectado.
2. Compruebe el tiempo restante en el disco.
3. Compruebe que sean correctas la fecha y la hora. Asegúrese de ajustar el reloj (Configuración – Ajuste de la Hora) antes de continuar con la grabación con temporizador. (Consulte la páginas 29~30)



Utilización del botón TIMER

1 Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **TIMER**.
Aparece la pantalla Programa.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **OK** o ▶ para seleccionar **Lista programada**.



3 Pulse el botón **OK** para seleccionar **Añadir lista**.



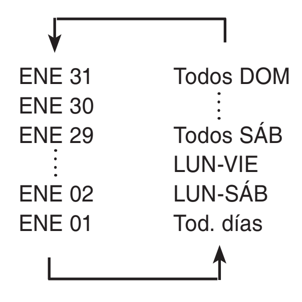
Utilización del botón ANYKEY

- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK** o ▶.

4 Defina la opción de grabación con temporizador.
- Rellene las opciones de entrada utilizando los botones ▲▼◀▶ y los botones numéricos.

◀▶ : va al elemento anterior/siguiente.
▲▼ **0~9** : fija un valor.

- **Hasta**: selecciona el soporte para grabar en DVD o en el DISCO DURO.
- **Fuente**: la fuente de entrada de vídeo (AV1, AV2 o AV3), o el canal de emisión desde los que desea realizar una grabación con temporizador.
- **Fecha**: La grabación con temporizador permite ajustar el tiempo de grabación en el período de un mes. Establece el día de grabación. (día/mes)



Grabación

- **Hora de Inicio/Fin**: hora de inicio y fin de la grabación con temporizador.
- **Modo (Modo de grabación):**
  - FR (Grabación flexible): se selecciona cuando quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. En modo FR, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. La función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP.
  - XP (alta calidad): se selecciona cuando la calidad de vídeo es importante.
  - SP (calidad estándar): se selecciona para grabar con calidad estándar.
  - LP (baja calidad): se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación prolongado.
  - EP (extendido): se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación más largo.


NOTA

- Cuando se grabe en modo EP en un disco DVD-RW (modo V)/R, es posible que no se graben las 6 u 8 horas completas porque la unidad utiliza el sistema de CODIFICACIÓN VBR (Velocidad de bits variable). Por ejemplo, si graba un programa con mucha acción, utiliza una velocidad de bits superior que consume más memoria del disco.

- **VPS/PDC** : Función VPS (Sistema de programa de vídeo) o PDC (Control de entrega de programa).

  - Si activa esta función, puede controlar la hora de inicio y fin de la grabación mediante una señal especial en la señal de emisión. Si un programa de TV se acorta o se inicia antes o después de lo programado, con esta función se sincroniza automáticamente la hora de inicio y fin de la grabación con la hora de emisión real.
  - Configure la hora de inicio EXACTAMENTE según el horario de TV publicado. De lo contrario, no funcionará la grabación con temporizador.
  - No seleccione PDC o VPS a menos que esté seguro de que el programa que desea grabar se emite con PDC o VPS.

- **TÍTULO**: Para etiquetar el nombre del título, seleccione el título y pulse el botón **OK**. Aparece la pantalla de cambio de nombre del título. Consulte la página 90 para el registro.

5 Tras seleccionar el valor de cada modo, pulse el botón **OK** para seleccionar **Guardar** y pulse de nuevo el botón **OK**.
- El icono aparecerá en el panel frontal. Significa que se ha registrado la grabación con temporizador.

Si se superponen los ajustes del temporizador; el programa se graba en orden de prioridad. Si la grabación con temporizador se fija para el primer programa y después de nuevo para el segundo programa y ambos se superponen, aparece en pantalla el siguiente mensaje: “Este ajuste es idéntico. a 1.” El mensaje muestra que el primer programa tiene prioridad. Tras finalizarse la grabación del primer programa, se empieza a grabar el segundo programa.

Para salir sin guardar la configuración actual
Pulse el botón **MENU**.

Para volver al menú anterior
Pulse el botón **RETURN** si no quiere establecer una grabación con temporizador.

6 Cuando quiera grabar en DVD-RW/-R, debe insertar el disco.

7 Apague la unidad para finalizar el ajuste de la grabación con temporizador.
La grabación con temporizador no funcionará con la unidad encendida.


NOTA

- El tiempo de grabación con temporizador puede diferir del tiempo fijado dependiendo del estado de disco y el estado de grabación con temporizador general (por ejemplo, tiempos de grabación superpuestos o cuando la grabación anterior finalice 2 minutos antes de la hora de inicio de la siguiente grabación.)
- Puede realizar una grabación con temporizador de hasta 12 programas.
- Si el DISCO DURO no tiene espacio disponible para la grabación, parpadea. Significa que el DISCO DURO no tiene espacio para grabar.
- Si se activa la opción de grabación con temporizador con VPS/PDC, es posible que el ventilador siga funcionando y haga ruido cuando se apague.

Edición de la lista de programada

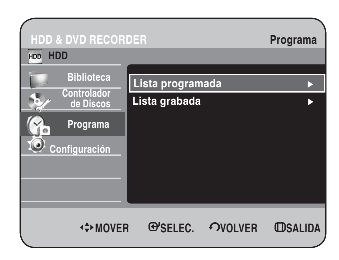
Siga estas instrucciones para editar la lista programada.





Utilización del botón TIMER

1 Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **TIMER**. Aparece la pantalla Programa.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **OK** o ▶ para seleccionar **Lista programada**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la lista programada que desea editar y pulse el botón **ANYKEY**.
- Aparecen las opciones **Añadir, Modif., Eliminar** e **Lista grabada.**



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparece la opción de entrada de grabación programada. Edite los elementos que desea modificar. Consulte la sección “Realización de una grabación con temporizador” para obtener información adicional sobre las opciones de entrada de grabación con temporizador. (Consulte la páginas 83 y 84)



5 Pulse el botón **OK** hasta seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK** para confirmar el ajuste editado.

6 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparece la pantalla Lista programada.

Eliminación de la lista de programada

Siga estas instrucciones para borrar una entrada de la lista programada.



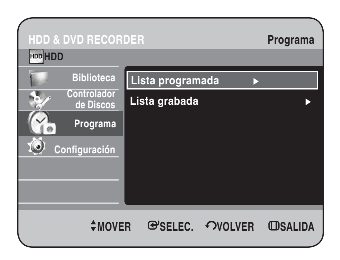






Utilización del botón TIMER

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TIMER**. Aparece la pantalla Programa.



Utilización del botón MENU

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

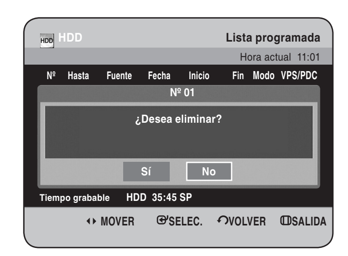
2 Pulse el botón **OK** o ▶ para seleccionar **Lista programada**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la lista programada que desea eliminar y pulse el botón **ANYKEY**.
- Aparecen las opciones **Añadir, Modif., Eliminar** e **Lista grabada**.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparecerá un mensaje de confirmación de eliminación del tipo "¿Desea eliminar?".



5 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
- La entrada seleccionada se borrará de la lista.



6 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparece la pantalla Lista programada.

Desplazamiento a la lista grabada

Puede confirmar los resultados de rendimiento de las listas de títulos que hayan sobrepasado el tiempo de grabación reservado.









Utilización del botón TIMER

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TIMER**. Aparece la pantalla Programa.



Using the MENU button.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Lista grabada** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla **Lista grabada**.



3 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación.
Desaparece la pantalla Lista grabada.

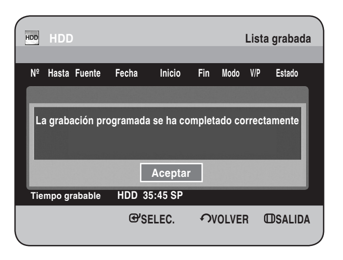
Información sobre la lista grabada

Informa si el Lista grabada seleccionado ha ejecutado satisfactoriamente la grabación con temporizador.

3-1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el número de **Lista grabada** y pulse el botón **ANYKEY**.



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Información** y pulse el botón **OK** o ▶.



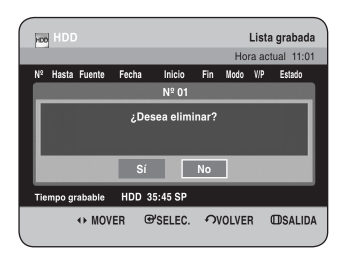
Eliminar lista grabada

Elimina individualmente una lista grabada.

3-1 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la **lista grabada** que desea eliminar y pulse el botón **ANYKEY**.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.



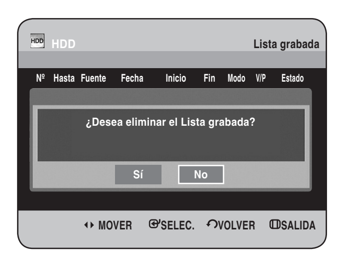
Borrar lista grabada

Borra de una vez toda la lista grabada.

3-1 Pulse el botón **ANYKEY.**



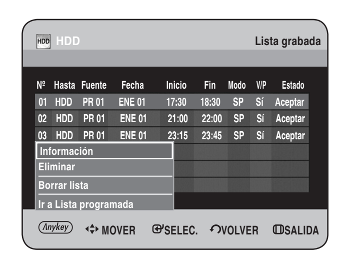
4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Borrar lista** y pulse el botón **OK** o ▶.



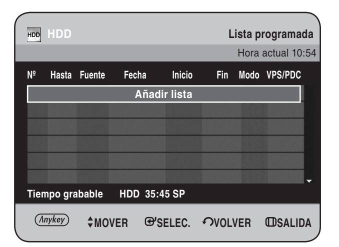
Ir a lista programada

Cambia directamente desde la lista grabada a la lista de programada.

3-1 Pulse el botón **ANYKEY**.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a Lista programada** y pulse el botón **OK** o ▶.



Edición

En esta sección se presentan las funciones básicas de edición y se explican las funciones de edición para la grabación en un disco y las funciones de edición del disco completo.

• Lista de Títulos

Un título es una sección de vídeo y audio grabado. La lista de títulos muestra una lista que ayuda a seleccionar un título.
Debido a que el título incluye información sobre la secuencia que se está grabando, si se borra un título, dicho título no se puede reproducir de nuevo.

• Lista de reproducción

Se refiere a una unidad de reproducción, que se crea seleccionando la escena deseada en la Lista completa de títulos. Cuando se reproduce una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena seleccionada por el usuario y luego se detendrá. Debido a que sólo se incluye en la lista de reproducción la información necesaria, aunque se borre dicha lista de reproducción, la secuencia original no se borrará.

Cabe la posibilidad de que no se complete la grabación o la edición si se produce un error, como un fallo repentino en el suministro eléctrico. Recuerde que es imposible devolver a su estado natural al material que resulte dañado.

Edición básica (Lista de títulos)

Cambio de nombre (etiquetas) de un título

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de lista de títulos, es decir, para editar el título de un programa grabado.









Utilización del botón TITLE LIST

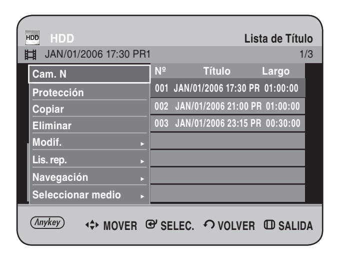
1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada a la que desea cambiar el nombre de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Cam. N.** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Cam. N.



4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼◀ ▶, pulse el botón **OK**.



- **Retroceso:** Borra y mueve el cursor una posición hacia atrás.
- **Espacio:** Introduce un espacio en blanco y mueve el cursor una posición hacia adelante (a la derecha).
- **Eliminar:** Borra el carácter en la posición del cursor.
- **Borrar:** borra todas las entradas de caracteres.
- **Guardar:** Registra la entrada de caracter es.

5 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
El nombre del título cambiado aparece en el campo del título de la entrada seleccionada.



Bloqueo (protección) de un título

Siga estas instrucciones para bloquear una entrada con el fin de protegerlo de una supresión accidental.



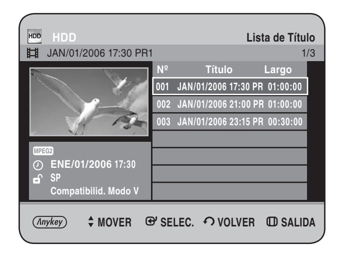






Utilización del botón TITLE LIST

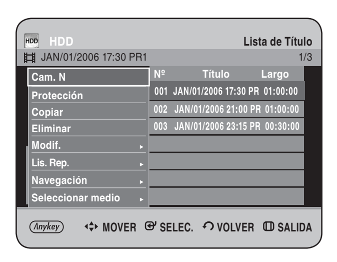
1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



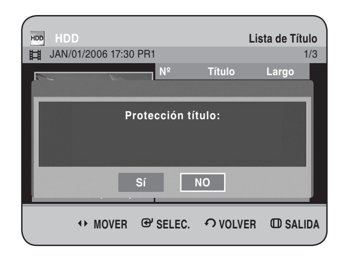
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

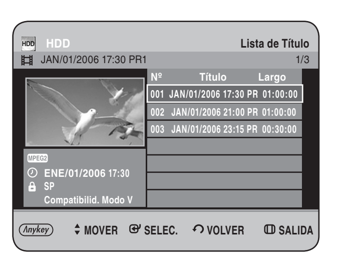
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea proteger de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Protección** y pulse el botón **OK** o ▶.



4 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. El icono del candado de la ventana de información de la entrada seleccionada cambia al estado de bloqueado. (🔓→🔒)



Eliminación de un título

Siga estas instrucciones para borrar una entrada de la lista de títulos.









Utilización del botón TITLE LIST

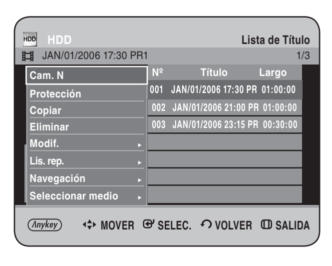
1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



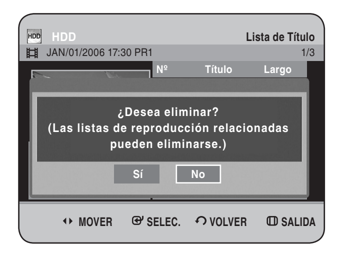
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea suprimir en la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.

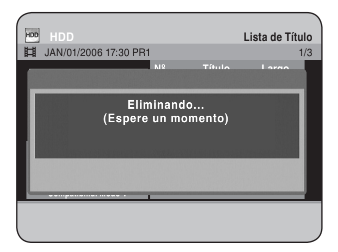


3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.



- El mensaje puede ser diferente dependiendo del tipo de disco. Aparecerá un mensaje de confirmación. HDD, DVD-RW (modo VR): al estar presente la lista de reproducción, aparece el mensaje "¿Desea eliminar? (Las listas de reproducción relacionadas pueden eliminarse.)". DVD-RW (modo Vídeo)/-R: debido a que no está presente la lista de reproducción, aparece el mensaje "¿Desea eliminar?".

4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.







NOTA

- No puede borrar la entrada protegida. Para borrar una entrada protegida, seleccione “No” en el menú Protección título. (Consulte la página 91)
- Cuando Protección de disco se haya definido en Protegido, no es posible borrar títulos. (Consulte la página 116)
- Una vez borrada una entrada de la lista de reproducción, no podrá recuperarse.
- Una vez finalizado el DVD-RW/-R, no se podrá borrar.

División de la sección de un título (Dividir)

Siga estas instrucciones para dividir una sección de una entrada de la lista de títulos.





Utilización del botón TITLE LIST

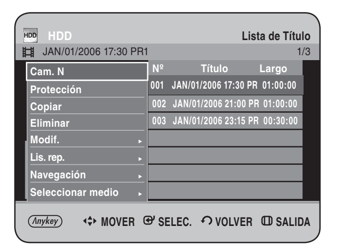
1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



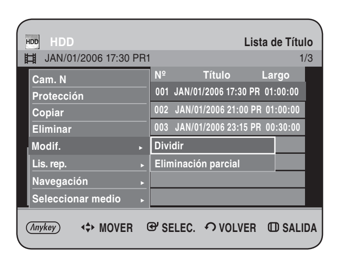
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea dividir de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif**. y pulse el botón **OK** o ▶
Aparece el menú Editar.



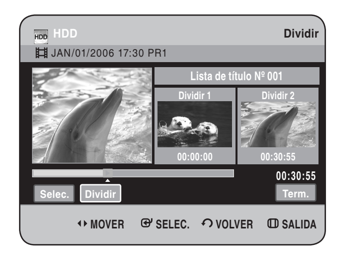
4 Pulse los botones ▲▼para seleccionar **Dividir** y pulse el botón **OK** o ▶.



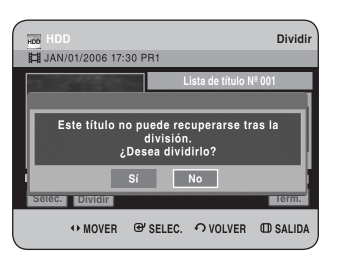
5 Utilizando los botones relacionados con la reproducción (**PLAY (▷)**, **SEARCH (◁◁▷▷)**), vaya a un punto para dividir y pulse el botón **OK**.
Si no es el punto en el que desea dividir, pulse el botón **RETURN** para cancelar la selección. Utilizando los botones relacionados con la reproducción, vaya a un punto para dividir y pulse el botón **OK**.



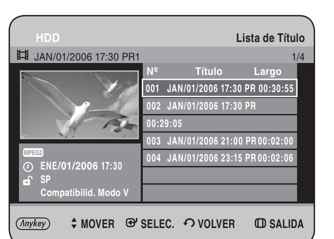
① Primero divida el intervalo
② Tiempo de reproducción
③ Tiempo inicial de la segunda división y su pantalla



6 Pulse el botón **OK** para seleccionar **Dividir**.
Aparece el mensaje "Este título no puede recuperarse tras la división. ¿Desea dividirlo?"



7 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El título se divide en dos, y los siguientes títulos se desplazarán en un número.



Eliminación de la sección de un título (Eliminación parcial)

Siga estas instrucciones para suprimir una sección de una entrada de la lista de títulos.





(modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

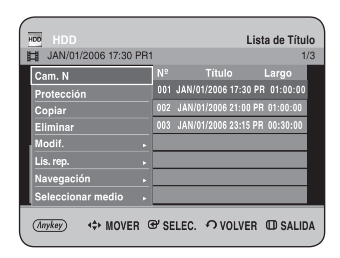
1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

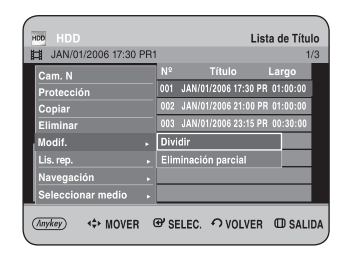
- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar una entrada que desea editar de la Lista de Título y pulse el botón **ANYKEY**.



- Al utilizar un disco DVD-RW(VR), puede seleccionar directamente Eliminación parcial pulsando el botón **ANYKEY**.
  (A continuación, vaya al paso 5.)

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Modif. Lista de Título.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminación parcial** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse el botón **OK** en el punto inicial.
La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana del punto de inicio de eliminación de sección.



Elementos de la pantalla de edición de la lista de títulos.

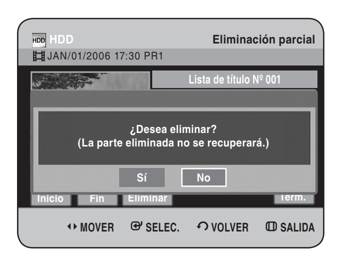


① Barra de reproducción
② Tiempo de reproducción
③ Ventana y tiempo de punto inicial de eliminación de sección
④ Ventana y tiempo de punto final de eliminación de sección
- Seleccione los puntos inicial y final de la sección que desea eliminar utilizando los botones relacionados con la reproducción.
- Botones relacionados con la reproducción: (**PLAY (**⏯**)**, **SEARCH (**⏪⏩**)**)

6 Pulse el botón **OK** en el punto final.
La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana del punto de final de eliminación de sección.



7 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK**.



8 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se ha borrado la sección seleccionada.

9 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Term.** y pulse el botón **OK** para finalizar la operación.


NOTA

- La longitud de la sección que se va a borrar debe tener al menos 5 segundos de duración.
- Si la longitud de la sección que se va a borrar es inferior a 5 segundos, aparecerá el mensaje "El intervalo es demasiado corto".
- Si el tiempo final es anterior al tiempo inicial, aparecerá el mensaje "No puede marcarse el punto final antes que el punto inicial".
- Esta sección no se puede borrar cuando incluye una imagen fija.
- Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación.
  Desaparece la pantalla Lista de Título.

Edición avanzada (Lista de reproducción)

Creación de una lista de reproducción

Siga estas instrucciones para crear una nueva entrada de la lista de reproducción a partir de un título grabado.



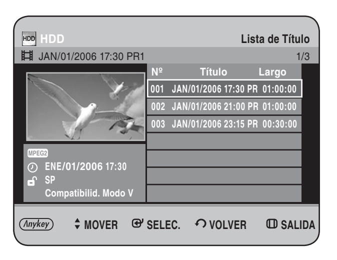


(Modo VR)



Utilización del botón TITLE LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse el botón **ANYKEY**.
Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nueva Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Crear lista de reproducción.



4 Pulse el botón **OK** en el punto inicial.



- En la ventana Inicio aparece la imagen y la hora en el punto inicial.
- la barra de selección de color amarillo se desplaza a Fin.
- Seleccione el punto inicial de la sección a partir de la cual desea crear una nueva escena utilizando los botones relacionados con la reproducción (**PLAY (**⏯**)**, **SEARCH (**⏪⏩**)**).

5 Pulse el botón **OK** en el punto final.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Fin.
- La barra de selección de color amarillo se desplaza a (Crear).

6 Pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar **Crear** y pulse el botón **OK**.

- Para crear una escena para la lista de reproducción.
  Aparece una nueva pantalla Crear escena.
  Repita los pasos del 4 al 6 para crear una escena de la lista de reproducción.
  Se añadirá una escena nueva a la lista de reproducción actual.
  Puede comprobar y ver todas las escenas en la pantalla Editar lista de reproducción. (Consulte la página 99)
- Para crear una nueva lista de reproducción.
  Repita los pasos del 1 al 6 si desea crear una lista de reproducción nueva.

7 Pulse el botón ◀ ▶ hasta seleccionar **Term.** y pulse el botón **OK** para finalizar la operación.


NOTA

- Puede crear hasta 99 entradas de lista de reproducción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.

Reproducción de entradas de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para reproducir las entradas de la lista de reproducción.



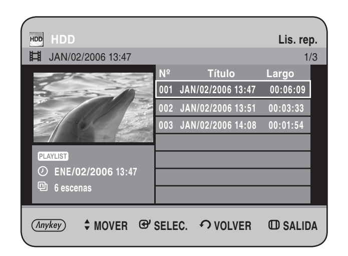


(Modo VR)



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Lista de reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/ reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparece la pantalla Lista de Título.
- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis.rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la lista de reproducción escena que desea reproducir y pulse el botón **OK** o **PLAY (**⏯**)**.

3 Pulse el botón **STOP (**⏹**)** para detener la reproducción.
La pantalla vuelve a la pantalla Lista de reproducción.

Cambio de nombre de una entrada de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una entrada de la lista de reproducción; es decir, para editar la entrada de una lista de reproducción.

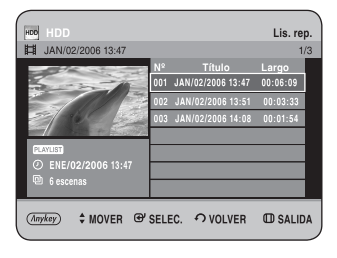



(Modo VR)



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/ reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparece la pantalla Lista de Título.
- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada a la que desea cambiar el nombre de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú ANYKEY. **Cam. N., Copiar, Eliminar, Editar lista de reproducción, Nueva Lista de Reproducción, Lista de Título**



Edición

3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Cam. N.** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Cam. N.

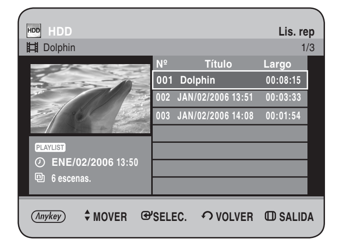


4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼◀ ▶ y pulse el botón **OK**.



- Esta función es la misma que la función Cam. N. para cambiar el nombre del título. (Consulte la página 90)
- El número máximo de caracteres que se puede introducir es 31. Los 31 caracteres pueden verse pulsando el botón **INFO**.

5 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
El título cambiado aparece en el campo del título de la entrada de la lista de reproducción seleccionada.



Edición de una escena de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para editar escenas de una lista de reproducción.



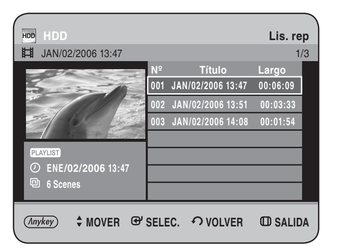


(Modo VR)



Utilización del botón PLAY LIST

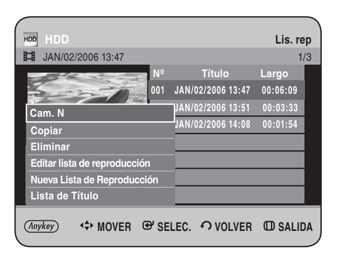
1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.



Utilización del botón MENU.

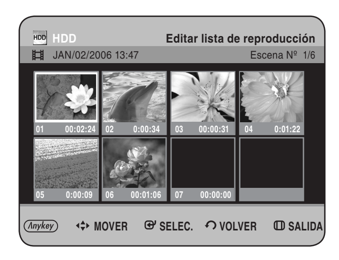
- Con la unidad en modo de parada/ reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶. Aparece la pantalla Lista de Título.
- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada que desea editar de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú Editar lista de reproducción: **Cam. N., Copiar, Eliminar, Editar lista de reproducción, Nueva Lista de Reproducción, Lista de Título.**



Edición

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Editar lista de reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Editar escena.



Reproducción de una escena seleccionada

4 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea reproducir y pulse el botón **ANYKEY**.
Se selecciona la entrada de la lista de reproducción que se va a reproducir.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Reproducir** y pulse el botón **OK** o ▶.
Se reproduce la escena seleccionada.

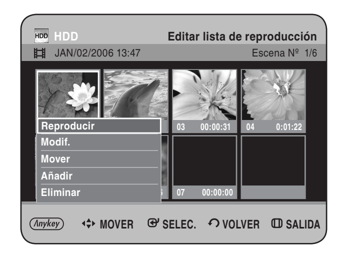


- Para detener la reproducción de la escena, pulse el botón **STOP (⊡)**.

Modificación de una escena (sustitución de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la páginas 99~100.

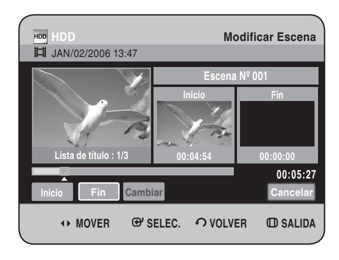
4 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea modificar y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Modificar Escena.

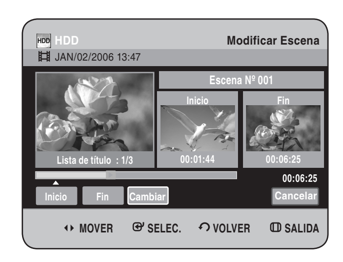


6 Pulse el botón **OK** en el punto inicial de la escena.



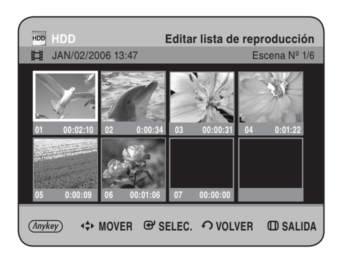
- La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana Inicio.
- Seleccione los puntos inicial y final de la sección que desea modificar utilizando los botones relacionados con la reproducción **(PLAY (⏯), SEARCH (⏪⏩)).**

7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.

8 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Cambiar** y pulse el botón **OK**.

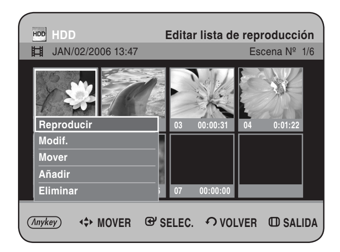


- La escena que desea modificar se cambia con la sección seleccionada.

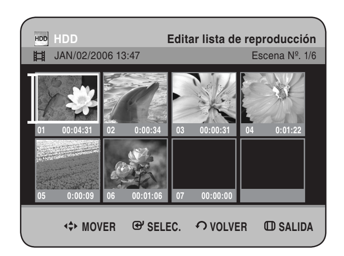
Traslado de una escena (cambio de posición de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la páginas 99~100.

4-1 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea trasladar (cambiar la posición) y pulse el botón **ANYKEY**.

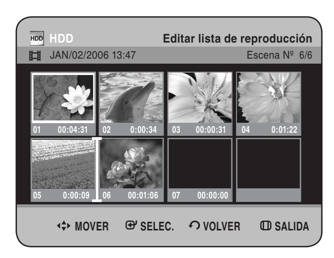


5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Mover** y pulse el botón **OK** o ▶.

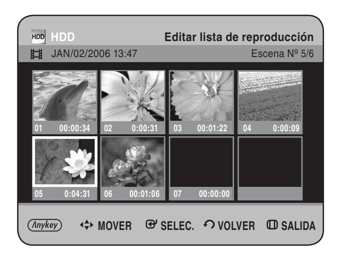


- Aparece una ventana de selección en color amarillo en la escena que se va a trasladar.

6 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar la posición a la que desea trasladar la escena y pulse el botón **OK**.



• La escena seleccionada se traslada a la posición seleccionada.





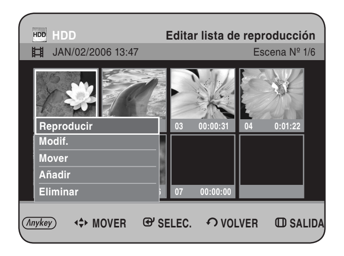
NOTA

- No puede trasladar la escena seleccionada a la posición de la escena siguientes porque la escena seleccionada debe insertarse delante de dicha posición, lo cual no requiere de ninguna acción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.

Adición de una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la páginas 99~100.

4-1 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar la escena que tendrá una nueva escena incluida delante de ella y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Añadir escena.

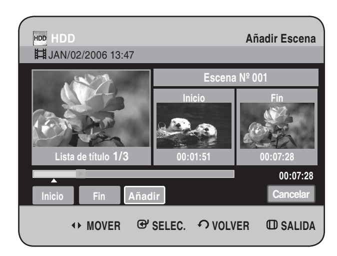


6 Pulse el botón **OK** en el punto inicial de la escena.



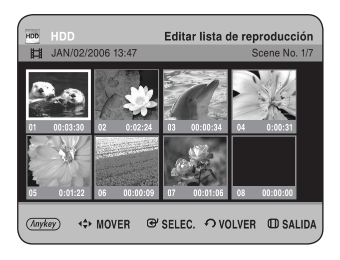
• La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana Inicio.
• Seleccione los puntos inicial y final que desea modificar utilizando los botones relacionados con la reproducción **(PLAY (), SKIP ()).**

7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.
- Para cancelar, pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar **Cancelar** y pulse el botón **OK**.

8 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK**.



- La sección que desea añadir se inserta delante de la escena seleccionada en el paso 4 de Adición de una escena en la página anterior.

Eliminación de una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la páginas 99~100.

4-1 Pulse los botones ▲▼◀ ▶ hasta seleccionar la escena que desea eliminar y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.



- Aparece el mensaje “¿Desea eliminar la escena?”.

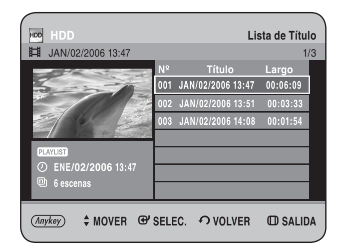
6 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK** para eliminar la escena seleccionada.

Eliminación de una entrada de la lista de reproducción



Utilización del botón PLAY LIST

1 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **PLAY LIST**.
Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.



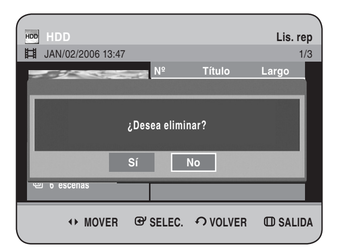
Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/ reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.
  Aparece la pantalla Lista de Título.
- Pulse el botón **ANYKEY**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lis. rep.** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la entrada que desea editar de la Lista de reproducción y pulse el botón **ANYKEY**.
Aparece el menú Editar lista de reproducción: **Cam. N., Copiar, Eliminar, Editar lista de reproducción, Nueva Lista de Reproduccion, Lista de Titulo**

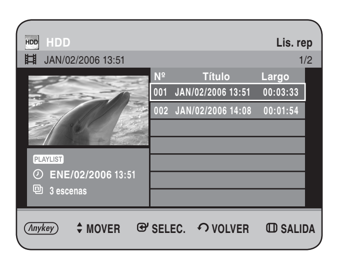


3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Aparecerá el mensaje de confirmación de eliminación "¿Desea eliminar?".



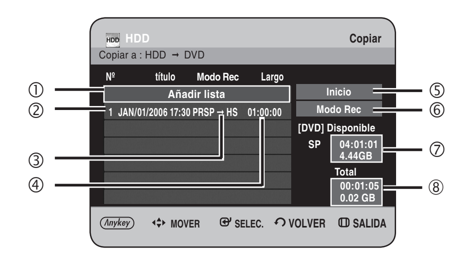
4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Vuelve automáticamente a la pantalla Lista de reproducción tras finalizar la operación de eliminación.





Copia desde el DISCO DURO al DVD

Información sobre la pantalla de copia



① Añada títulos que se van a copiar (es posible copiar hasta 7 títulos de una vez)
② Título que se va a copiar
③ Modo de grabación de copia
  - HS (alta velocidad): puede copiar más rápidamente que la velocidad de reproducción normal. Copia en el mismo modo de grabación que el título de origen.
  - XP/SP/LP/EP: no es posible utilizar copia a alta velocidad.
④ Tiempo de grabación del título que se va a copiar
⑤ Botón de inicio de copia
⑥ Botón de configuración del modo de grabación
⑦ Tiempo restante y espacio en el disco actual en modo de grabación de DVD
⑧ Tiempo de grabación y espacio total de los archivos seleccionados para copiar

Especificaciones de copia de contenidos

Contenido	DISCO DURO → DVD
Título de vídeo grabado	Admitido
Título con copia protegida	No admitido
Copia del título una vez	Mover (Suprime el título en el DISCO DURO tras la copia)

Una vez grabado “Copiar programa una vez” en el disco DVD, este título no se puede copiar en el DISCO DURO nunca más.
Pero si se graba “Copiar programa una vez” el DISCO DURO, el título se puede copiar en un DVD-RW (modo VR).



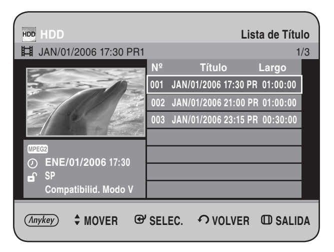
Utilización del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.
Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación.

3 Seleccione el DISCO DURO pulsando el botón **HDD** del panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO o del mando a distancia.

4 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.



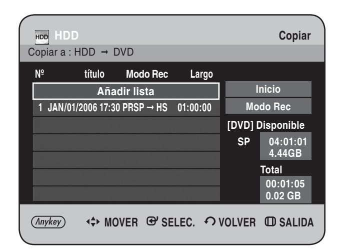
Utilización del botón MENU.
- Con la unidad en modo de parada/ reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar.
Para ir a otras páginas, pulse los botones **SKIP** (⏮⏭).
SKIP (⏮) : página anterior de la lista de títulos.
SKIP (⏭) : página siguiente de la lista de títulos.

6 Pulse el botón **ANYKEY**.



7 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Copiar.



• Si desea cambiar el modo de grabación al copiar, consulte la página 110.

8 Pulse el botón **OK** o ▶ para seleccionar **Inicio** pulse de nuevo el botón **OK**.

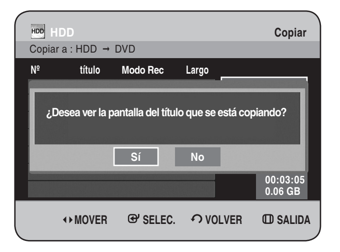


- Información sobre el uso del botón COPY -

Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar desde la lista de título y pulse el botón **COPY** del mando a distancia. Puede ir a la pantalla de copia.
• Durante la reproducción, también puede copiar el título pulsando el botón **COPY**.

- Copia de un título que haya sido editado con anterioridad -

9 Aparece el mensaje "¿Desea ver la pantalla del título que se está copiando?".



10 Para copiar un título mientras se ve el título en la pantalla de copia, pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



- Si se selecciona **No**, no aparece en pantalla el título que se va a copiar y la copia se inicia mientras aparece en pantalla el programa de emisión.
- Pulse el botón **INFO** para cambiar la barra de progreso. Si pulsa de nuevo el botón **INFO**, desaparecerá la barra de progreso de copia.
- Para cancelar la copia en curso, pulse el botón **CANCEL**.

- Copia de un título sin editar -

9-1 Aparece el mensaje ¿Desea realizar el doblaje a doble velocidad?"




NOTA

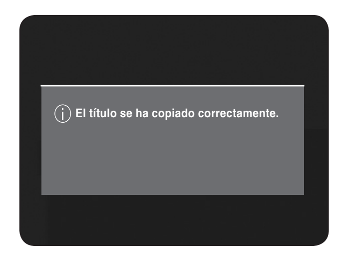
- Copia a alta velocidad : esto significa que puede transferir sin tener que preocuparse sobre la pérdida de calidad con cada ‘generación’ de copia. También significa que la copia se puede realizar con la máxima velocidad posible.

10 Para iniciar la copia a alta velocidad, pulse los botones ◀ ▶ para seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se inicia la copia a alta velocidad. El título que se va a copiar no se reproduce, mientras aparece en pantalla el programa en emisión.



- Si se selecciona **No**, el título que se va a copiar aparece a su velocidad de reproducción mientras se copia.
- Pulse el botón **INFO** para cambiar la barra de progreso. Si pulsa de nuevo el botón **INFO**, desaparecerá la barra de progreso de copia.
- Para cancelar la copia en curso, pulse el botón **CANCEL**.

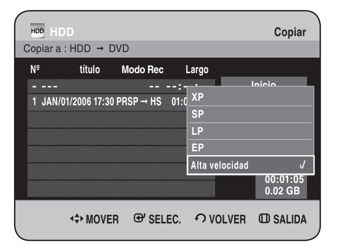
11 Después de una copia correcta, aparece el mensaje “El título se ha copiado correctamente”.



Cambio de la modalidad de grabación

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 de la páginas 105~106.

8-1 Pulse los botones ▶ y ▼ hasta seleccionar **Modo Rec.** y pulse el botón **OK**.



9 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el modo de grabación con el que desea grabar y pulse el botón **OK**.

- HS (Alta velocidad): copia en el mismo modo de grabación que el DISCO DURO.
- XP/SP/LP/EP : No es posible copiar con un modo de calidad más alto que el original. Si se selecciona el mismo modo de grabación, el título se copia a alta velocidad.


NOTA

- Utilizando el mismo método, puede copiar una lista de reproducción.
- La copia a alta velocidad no está disponible para una lista de título que se haya borrado parcialmente.
- Durante la copia, no está disponible la grabación con temporizador.
- La copia a alta velocidad no está disponible al:
  - Copiar un título que sólo se puede copiar una vez
  - Copiar una lista de reproducción
  - Copiar un título parcialmente borrado
- En relación con listas de títulos que se puedan copiar sólo una vez:
  - Sólo disponible para discos DVD que admitan CPRM.
  - Si una lista de reproducción contiene un título que sólo se puede copiar una vez, no se puede copiar.

Copia de varios títulos de una vez



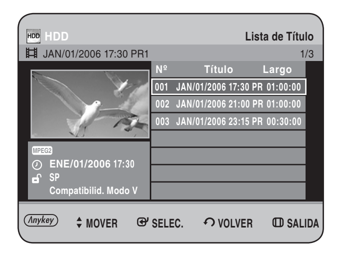
Utilización del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal. Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación.

3 Seleccione el DISCO DURO pulsando el botón **HDD** del panel frontal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO o del mando a distancia.

4 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.

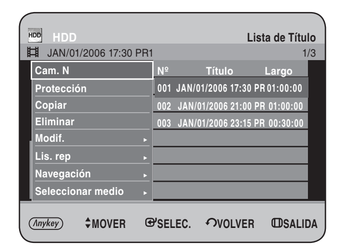


Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar.
Para ir a otras páginas, pulse los botones **SKIP** (⏮⏭).
SKIP (⏮) : página anterior de la lista de títulos.
SKIP (⏭) : página siguiente de la lista de títulos.

6 Pulse el botón **ANYKEY**.



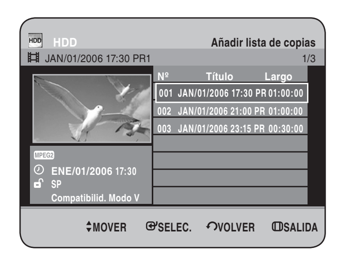
7 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Copiar.



8 Pulse el botón **ANYKEY**.



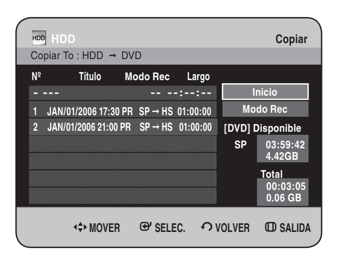
9 Pulse el botón **OK**.
Aparece la pantalla Añadir lista de copias.



10 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un título adicional que desea copiar y pulse el botón **OK**.
Repita los pasos 8~10 para seleccionar un título que desea copiar.



11 Pulse los botones **OK** o ▶ para seleccionar **Inicio** y pulse de nuevo el botón **OK**.



Se copian las listas de títulos añadidas en la lista de copia.
Para cancelar la copia en curso, pulse el botón **CANCEL**.


NOTA

- Si la lista de copia contiene al menos un título que no se puede copiar a alta velocidad, ejecuta el paso 9 como se describe en la página 106.
  De lo contrario, realiza el paso 9[-1] que se describe en la página 106.

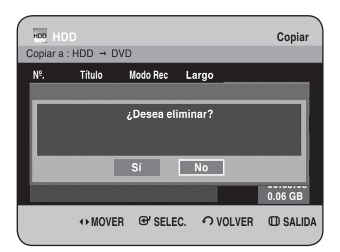
Eliminación del título no deseado de la lista de copias

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 de las páginas 108.

8 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un título que desea eliminar de la pantalla de copia.



9 Pulse el botón **ANYKEY**. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece el mensaje “¿Desea eliminar?”.



10 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se borra el título seleccionado.



Vista preliminar de un título seleccionado de la lista de copias

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 de las páginas 108.

8 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un título del que desea realizar una vista preliminar en la pantalla de copia.



9 Pulse el botón **ANYKEY**. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Vista preliminar** y pulse el botón **OK** o ▶. Puede realizar una vista preliminar del título seleccionado a través de la ventana de visualización que se encuentra en el centro de la pantalla.

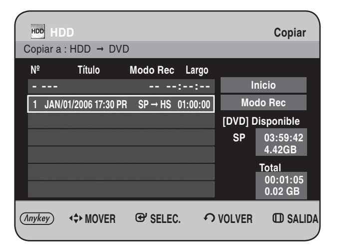


10 Pulse el botón **RETURN** para salir del modo de Vista preliminar.

Selección del modo de grabación de cada título en la lista de copias

Puede copiar varios títulos mientras ajusta diferentes modos de grabación para cada título.
Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 en las páginas 108.

8-1 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar un título con el fin de cambiar su modo de grabación en la pantalla de copia.



9 Pulse el botón **ANYKEY**. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modo Rec.** y pulse el botón **OK** o ▶.



10 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el modo de grabación que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

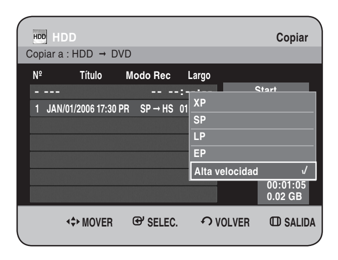
11 Repita los pasos del 9 al 11 para seleccionar un título con el fin de cambiar su modo de grabación.
El resto del proceso de copia se puede realizar como se describe en la página 105~107.

Cambio del modo de grabación de todos los títulos en la lista de copias

Puede copiar varios títulos mientras ajusta el mismo modo de grabación para todos los títulos.

Para configurar, siga los pasos del 1 al 7 de las páginas 108.

8-1 Seleccione el **Modo Rec.** en la parte derecha de la pantalla utilizando los botones ▲▼◀ ▶ y pulse el botón **OK**.



9 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el modo de grabación que desea y pulse el botón **OK**.
El resto del proceso de copia se puede realizar como se describe en la página 105 y 107.

Copia desde el DVD al DISCO DURO

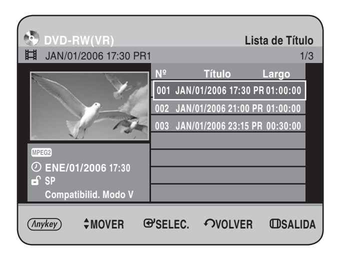


Utilización del botón TITLE LIST

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabado en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.

3 Con la unidad en modo de parada/reproducción, pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de Título.

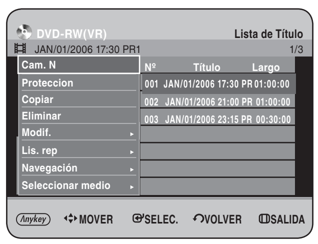


Utilización del botón MENU.

- Con la unidad en modo de parada / reproducción, pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título** y pulse el botón **OK** o ▶.

4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar.
Para ir a otras páginas, pulse los botones **SKIP (⏮⏭)**.
SKIP (⏮) : página anterior de la lista de títulos.
SKIP (⏭) : página siguiente de la lista de títulos.

5 Pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la pantalla Copiar.



- Información sobre el uso del botón COPY -

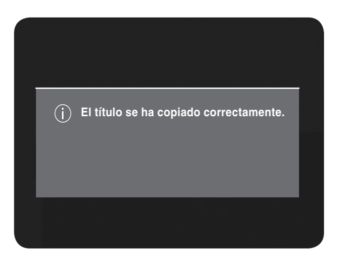
Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea copiar desde la lista de título y pulse el botón **COPY** del mando a distancia. Puede ir a la pantalla de copia.
• Durante la reproducción, también puede copiar el título pulsando el botón **COPY**.

7 Pulse los botones **OK** o ▶ para seleccionar **Inicio** y pulse de nuevo el botón **OK**.



• Pulse el botón **INFO** para cambiar la barra de progreso. Si pulsa de nuevo el botón **INFO**, desaparecerá la barra de progreso de copia.

8 Después de una copia correcta, aparece el mensaje “El título se ha copiado correctamente”.



- Copia de varios títulos de una vez – Igual que la operación con DISCO DURO (consulte la página 108)
- Eliminación de un título no deseado de la lista de copias – Igual que una operación con el DISCO DURO (véase la página 109)
- Vista preliminar de un título no deseado de la lista de copias – Igual que una operación con el DISCO DURO (véase la página 110)


NOTA

- No puede copiar nada más en modo DVD-R y DVD-RW (modo V) finalizado.
- No puede copiar un DVD-VIDEO en el DISCO DURO.
- Está disponible la copia a alta velocidad desde un DVD-RW (Modo VR).
- Cuando copie desde un disco DVD-RW (modo V)/-R al DISCO DURO, no está disponible la copia a alta velocidad.
- El modo de grabación no se puede cambiar al copiar un título desde un DVD al DISCO DURO.

Especificaciones de copia de contenidos

Índice	DVD → DISCO DURO
Título de vídeo grabado	Soportada
Copia de título protegido	No soportada
Copia de un título	No soportada

Copia de MP3, JPEG o Divx

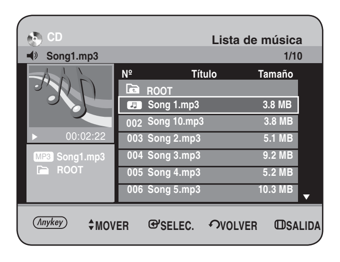
Copia de archivo

1 Inserte un disco JPEG, MP3 o DivX en la bandeja de disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal. Compruebe que el disco tenga espacio disponible suficiente para la grabación.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Música, Foto** o **DivX(MPEG4)** y pulse el botón **OK** o ▶.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar los archivos MP3, JPEG o DivX que desea copiar y pulse el botón **ANYKEY**.



6 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Se inicia la copia de archivos.



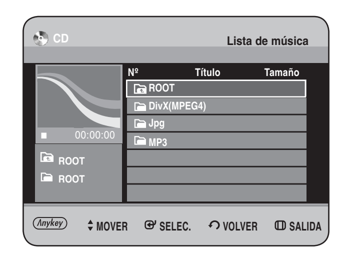
Edición

Copia de carpeta

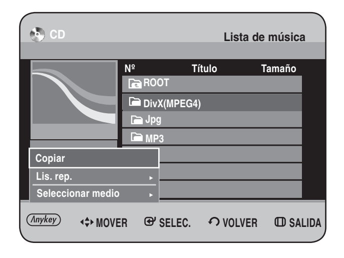
1 Introduzca un disco (JPEG, MP3 o DivX) en la bandeja.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Biblioteca** y pulse el botón **OK** o ▶.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Música, Foto** o **DivX(MPEG4)** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece la carpeta de DivX(MPEG4), MP3 o JPEG.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la carpeta de DivX(MPEG4), MP3 o JPEG que desea copiar y pulse el botón **ANYKEY**.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Se inicia la copia de archivos.
En la carpeta seleccionada se copian las subcarpetas y los archivos.




NOTA

- Si se pulsa el botón **CANCEL** durante la copia de carpetas, se cancelará la copia de la carpeta tras copiarse el archivo actual.
- Es posible copiar en una carpeta para archivos MP3 hasta 500 archivos y 100 subcarpetas.
- Es posible copiar en una carpeta para archivos JPEG hasta 500 archivos y 100 subcarpetas.
- Es posible copiar en una carpeta para archivos DivX hasta 500 archivos y 100 subcarpetas.
- Los archivos que tengan el nombre ***.mp3/***.jpg, se renombran automáticamente a ***01.mp3/***01.jpg y se copian.
- Permite tener hasta 999 copias con el mismo nombre.
- No puede copiar un CD de audio.
- El tamaño del archivo de un disco y la copia en el DISCO DURO puede ser ligeramente diferente debido al sistema de archivos.

Especificaciones de copia de contenidos

Índice	DISCO DURO → DVD	DVD → DISCO DURO
MP3	Soportada	Soportada
JPEG (foto)	Soportada	Soportada
DivX	Soportada	Soportada

- Disco (CD-R/ CD-RW/ DVD-R(Finalizar)/ DVD-RW(Finalizar)) → HDD
- HDD → DVD-R, DVD-RW(V)
- Un disco que tenga grabaciones de vídeo o doblaje de títulos en el DISCO DURO no podrá utilizarse como destino.
- Si el disco se ha finalizado a través de Controlador de Discos, puede ser compatible con el PC como sistema de archivos UDF.

Controlador de discos

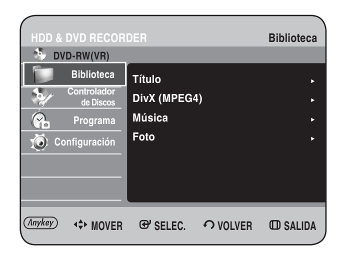
Edición del nombre del disco

Siga estas instrucciones para asignar un nombre a un disco.





1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar **Cam. N.** y pulse el botón **OK**.
Aparece la pantalla Cam. N.



4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼◀▶ y pulse el botón **OK**.



5 Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
Se asigna un nombre al disco.





NOTA

- Es posible que tenga que desproteger el disco antes de iniciar la edición.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.

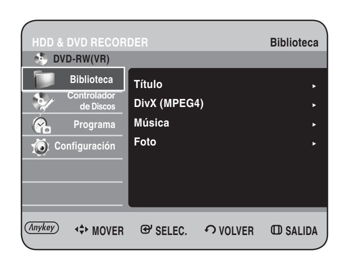
Protección de discos

Protección de Disco permite proteger los discos a los que se esté dando formato o se esté eliminando debido a operaciones no intencionadas.





1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼◀▶ hasta seleccionar **Protección** y pulse el botón **OK**.



4 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

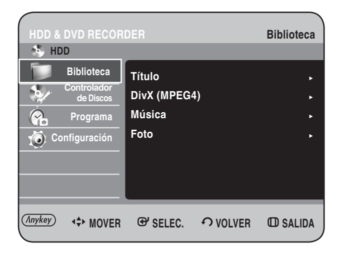
Formateo de discos

Utilice estas instrucciones para formatear un disco. También debe eliminarse la protección del disco.

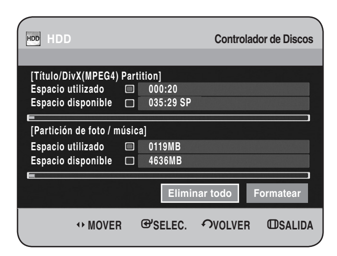




1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Formatear** y pulse el botón **OK**.



DISCO DURO

- Aparecerá el mensaje de confirmación “¿Desea formatear este disco?
- Si selecciona **Sí**, se le preguntará con el mensaje de confirmación “Se eliminarán todas las datos. ¿Desea continuar?”.

DVD-RW

- Aparecerá el mensaje de confirmación “Elija el formato de grabación para DVD- RW”.



4 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se da formato al disco.

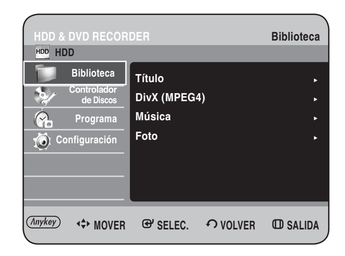
DVD-VR y DVD-V se definen de acuerdo con su formato de grabación.

	DVD-VR	DVD-V
DISCO	DVD-RW	DVD-RW/DVD-R

Eliminación de todas las listas de títulos/listas de DivX/listas de música/listas de fotos



1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



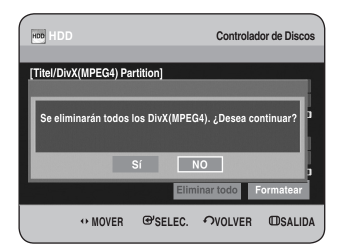
3 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Eliminar todo** y pulse el botón **OK**.



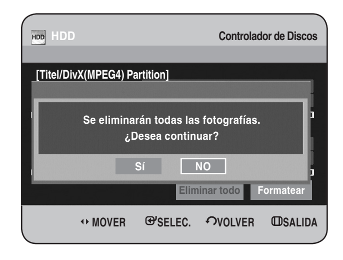
- Cuando existe la entrada protegida: no estará operativa la función Eliminar toda la lista de títulos. Si hay un título que contenga una imagen fija, sin embargo, dicha función no estará operativa. Para eliminar un título protegido, desactive Proteger en la opción Bloquear.

4 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Título, DivX, Música** o **Foto** y pulse el botón **OK**.









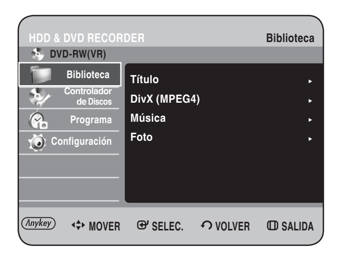
5 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se eliminan todas las listas de títulos, DivX, música o fotos.

Eliminación de todas las listas de títulos





1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼◀▶ hasta seleccionar **Eliminar todo** y pulse el botón **OK**.
- Aparecerá el mensaje de confirmación "¿Desea eliminar todas las listas de títulos?".



- Cuando existe la entrada protegida: no estará operativa la función Eliminar toda la lista de títulos. Si hay un título que contenga una imagen fija, sin embargo, dicha función no estará operativa. Para eliminar un título protegido, desactive Proteger en la opción Bloquear.
- Si se utiliza un DVD-RW protegido, no se pueden borrar los datos de un disco.
- Si selecciona **Sí**, se le preguntará con el mensaje de confirmación “Se eliminarán todas las listas de reproducción. ¿Desea continuar?”.

4 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se eliminan todas las listas de títulos.

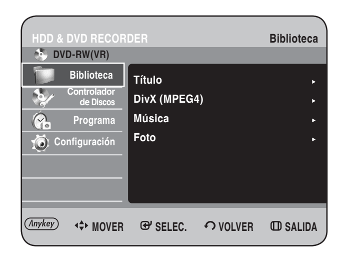
Finalización de discos

Después de grabar títulos en un disco DVD-RW/DVD-R con el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO, hay que finalizarlo antes de poder reproducirlo en dispositivos externos.





1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ▲▼◀▶ hasta seleccionar **Finalizar** y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparecerá el mensaje “¿Desea finalizar el disco?”.



Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje “El disco se finalizará. ¿Desea continuar?”.



4 Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco se finaliza.


NOTA

- Una vez finalizado el disco, no podrá eliminar las entradas de la lista de grabación.
- Después de finalizarse, el DVD-R/DVD-RW (modo vídeo) funciona de la misma forma que un DVD-Video.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.
- El tiempo de finalización puede ser diferente dependiendo de la cantidad de datos grabados en el disco.
- Los datos del disco se dañarán si el grabador se apaga durante el proceso de finalización.

No finalización de discos (modo V/VR)



1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Controlador de Discos** y pulse el botón **OK** o ▶.



3 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar **No finalizar** y pulse el botón **OK**.
Aparecerá el mensaje “¿Desea no finalizar el disco?”.



Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje “El disco no se finalizará. ¿Desea continuar?”.



4 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
El disco no se finalizará.



NOTA

- Un DVD-RW puede finalizarse o no en modo Vídeo.

	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-Video (RW)	DVD-RW(V)
Funcionamiento	Igual que DVD-Video	Es posible la grabación adicional, la protección y la eliminación.

- Un DVD-RW puede finalizarse o no en modo VR.

	Finalizar	No finalizar
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(VR)
Funcionamiento	Es posible la grabación adicional, la eliminación y la protección.	No es posible la grabación adicional, la eliminación ni la protección.

Referencia

Resolución de problemas

Si el producto tiene averías, compruebe los puntos que se incluyen a continuación antes de ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung.

Alimentación

La entrada aparece un momento cuando se enciende la unidad.



Punto de verificación 1 — El GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO requiere algo de tiempo para inicializarse y la entrada se visualizará durante 10 segundos aproximadamente tras su encendido. Pero si se activa la función de grabación rápida, el GRABADOR DE DVD y DISCO DURO se encenderá rápidamente, lo que permitirá grabar inmediatamente el canal que desee. (Consulte la página 34.)

Grabación

No es posible grabar programas de TV.



Punto de verificación 1 — Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de corriente eléctrica.

Punto de verificación 2 — Ha definido correctamente los ajustes de canal del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO?

Punto de verificación 3 — Compruebe el espacio disponible en el DISCO DURO/discos DVD-RW/DVD-R.

Pulse el botón **REC** y no obtengo ninguna respuesta.



Punto de verificación 1 — La grabación sólo es posible en DISCO DURO/discos DVD-RW/-R. Si un programa tiene protección de copia, no podrá grabarlo.

Reproducción

No es posible reproducir el disco.



Punto de verificación 1 Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba.

Punto de verificación 2 Compruebe el código regional del disco DVD.

Punto de verificación 3 Este GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO no puede reproducir algunos tipos de disco. (Consulte las páginas 7, 46)

Aparece en pantalla el icono ⊘ .



Punto de verificación 1 No es posible utilizar la operación o función debido a una de las siguientes razones:

(1) El disco DVD lo restringe.
(2) El disco DVD no admite esta función (por ejemplo, ángulos).
(3) La función no está disponible en ese momento.
(4) Ha indicado un título, capítulo o momento de búsqueda que está fuera del rango.

Los ajustes del modo de reproducción son diferentes de los ajustes configurados con el menú de configuración.



Punto de verificación 1 El disco no admite todas las funciones seleccionadas. En este caso, es posible que no funcionen correctamente algunos ajustes del menú de configuración.

No es posible cambiar la relación altura/anchura.



Punto de verificación 1 La relación altura/anchura es fija en discos DVD. (Consulte las páginas 40)

La operación del ángulo no funciona mientras se reproduce un disco DVD.



Punto de verificación 1 La función de ángulo sólo está disponible cuando el disco contiene imágenes capturadas desde ángulos diferentes.

El audio y/o idioma de subtítulos seleccionados no se reproduce.



Punto de verificación 1 Los idiomas de audio y subtítulos son específicos del disco.
Sólo los idiomas de sonido y subtítulos contenidos en un disco DVD están disponibles y visibles en el menú del disco.

No es posible copiar el título o el archivo en otro modo.



Punto de verificación 1 Los discos DVD codificados con protección de copia no se pueden copiar en el DISCO DURO.

Punto de verificación 2 Consulte la “Especificaciones de copia de contenidos” en la página 5 para comprobar si se admite la copia.
Consulte la “Compatibilid. modo V” en la página 39 para comprobar si se admite la copia.

Video

El disco gira, pero no se ve ninguna imagen o las imágenes son de mala calidad.



Punto de verificación 1 — Asegúrese de que están adecuadamente definidos los ajustes de vídeo. (Consulte las páginas 40~41)

Punto de verificación 2 — Compruebe si el disco está dañado o tiene cuerpos extraños.

Punto de verificación 3 — Es posible que no se reproduzcan correctamente algunos discos de calidad.

Punto de verificación 4 — Si las escenas cambian de forma repentina de oscuro a claro, es posible que la pantalla tenga temblores verticales temporalmente, pero no es un defecto.

Sonido

No hay sonido.



Punto de verificación 1 — ¿Está viendo un programa en modo de cámara lenta o de salto? Si está reproduciendo un programa a una velocidad distinta a la normal, no se oirá sonido. (excepto para búsqueda adelante (Rápido 1) en disco.)

Punto de verificación 2 — Compruebe las conexiones y los ajustes. (Consulte las páginas 22~23, 38~39)

Punto de verificación 3 — Compruebe si el disco está dañado. Limpie el disco, en caso necesario.

Punto de verificación 4 — Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba.

No hay salida de audio.



Punto de verificación 1 — Compruebe si ha seleccionado las opciones de salida digital correctas en el menú de opciones de salida de audio. (Consulte la página 38~39)

Grabación con temporizador

La lámpara del temporizador parpadea.



Punto de verificación 1 — Compruebe que haya espacio suficiente en el disco o en el DISCO DURO para la grabación.

Punto de verificación 2 — Compruebe si es grabable o no el disco actual. Asegúrese de comprobarlo antes de la hora de inicio de la grabación.

La grabación con temporizador no funciona correctamente.



Punto de verificación 1 — Vuelva a comprobar los ajustes de la hora de grabación y la hora final.

Punto de verificación 2 — La grabación se cancelará si se interrumpe la alimentación debido a un fallo de alimentación o a otra razón similar mientras se graba.

HDMI

No hay salida de HDMI.



Punto de verificación 1 — Compruebe si el modo está o no en modo de parada. Puede cambiar al modo HDMI en modo parada.

Punto de verificación 2 — Compruebe que la salida de vídeo tenga activada HDMI.

Punto de verificación 3 — Compruebe la conexión entre el TV y el terminal de HDMI del grabador de DVD.

Punto de verificación 4 — Compruebe si su TV admite HDMI.

Pantalla de salida de HDMI anormal.

Punto de verificación 1 — Si aparecen interferencias en pantalla, significa que el TV no admite HDCP (protección de contenido digital de ancho de banda alto).

Temblores de salida de HDMI



Punto de verificación 1 — Compruebe si se ha configurado correctamente el sistema de TV.

Punto de verificación 2 — Consulte el manual del usuario del TV.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.



Punto de verificación 1 — Apunte con el mando a distancia al sensor del mando a distancia del GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.
Respete la distancia apropiada.
Elimine los obstáculos entre el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO y el mando a distancia.

Punto de verificación 2 — Compruebe si las pilas se han agotado.

Punto de verificación 3 — Compruebe el botón de selección de **TV/DVD**.

Punto de verificación 4 — Compruebe si se ha seleccionado o no el botón de control del TV.

Otros

Olvidé la contraseña del control paterno.



Punto de verificación 1 — Mantenga pulsado los botones PROG (∨∧) del panel frontal del grabador durante más de 5 segundos sin ningún disco en la unidad.Toda la configuración incluida la contraseña volverá a la configuración de fábrica. No la utilice a menos que sea absolutamente necesaria.
(Tenga en cuenta que esta función sólo es posible cuando no haya ningún disco en el interior.)

¿Es posible cambiar los subtítulos y la señal de audio en un disco grabado?



Punto de verificación 1 — Un disco grabado sólo se reproduce con los subtítulos y la señal de audio seleccionados durante la grabación.

Otros problemas.

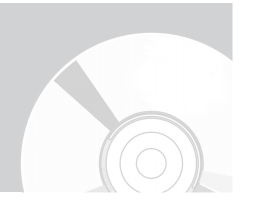


Punto de verificación 1 — Lea el índice, busque y lea la sección que describe el problema y siga las instrucciones que se facilitan.

Punto de verificación 2 — Enchufe y desenchufe el GRABADOR DE DVD Y DISCO DURO.

Punto de verificación 3 — Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung más cercano.

Especificaciones



Generales	Alimentación		220 -240V de CA, 50 Hz
	Consumo eléctrico		35 watios / 4.3 watios (Apagado)
	Peso		3,9 Kg
	Dimensiones		430 mm (An.) x 300 mm (Pr.) x 59 mm (Al.)
	Temp. funcionamiento		De +5°C a +35°C
	Otras condiciones		Mantenga el nivel en funcionamiento. Menos del 75% de humedad en funcionamiento
Entrada	Video		Vídeo compuesto: 1,0 V p-p a 75Ω carga, sincr. negativo
	Audio		Nivel de entrada de audio máx.: 2 Vrms
	Entrada de DV		Terminal IEEE 1394(4p) compatible
	Canales de recepción		PAL, SECAM-B/G, D/K, I
	Terminal Scart	AV2 (Scart Ext)	Vídeo: Compuesto, RGB Audio: analógico
Salida	Audio		Terminales de salida analógicos x 2
			Salida de audio digital óptica / coaxial
	Video		Vídeo compuesto: Terminal de salida de vídeo x 1
			Salida S-Video x 1 (Y:1,0 Vp-p, C:0,286 Vp-p a 75Ω de carga)
			Salida Componente x 1 (Y: 1,0Vp-p, Pb: 0,70Vp-p, Pr: 0,70 Vp-p a 75Ω de carga)
			HDMI/DVI (576p)
	Terminal Scart	AV1 (Scart TV)	Vídeo: Compuesto, RGB Audio: analógico
Grabación	Formato de compresión de imágenes		MPEG-II
	Formato de compresión de audio		Dolby Digital 2can. / 256 Kbps, MPEG-II
	Calidad de grabación		XP (aprox. 8,5 Mbps), SP (aprox. 4,5 Mbps), LP (aprox. 2,5 Mbps),
			EP (aprox. 1,6 Mbps o aprox. 1,2 Mbps)
	Respuesta de frecuencia de audio		20 Hz~20 kHz
Capacidad del disco duro	DVD-HR735/737		160 GB

Salida de audio
En discos DVD, las señales de audio grabadas a una frecuencia de muestreo de 96 kHz se convierten y se extraen en señales de audio de 48 kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD (CD-DA)
Salida de audio analógica	48 / 96 kHz	44,1 kHz
Salida de audio digital	48 kHz	44,1 kHz



ESPAÑA (SPAIN)

GARANTIA COMERCIAL

La presente Garantía se otorga sin perjuicio y además de cualesquiera de los derechos reconocidos al consumidor frente al vendedor por la Ley 23/2003 de Garantías en Venta de Bienes de Consumo, de julio de 2003.

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, el consumidor tiene derecho a la reparación gratuita de cualquier avería por defecto de fabricación en el Servicio Técnico Oficial, incluyendo mano de obra y piezas de recambio.

Para ejercitar sus derechos de conformidad con esta Garantía Comercial, el comprador deberá rellenar el certificado en el punto de venta en el momento de la compra y presentarlo al SAT junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega.

La presente GARANTIA COMERCIAL es válida en las condiciones y durante los plazos indicados, contados a partir de la fecha de la compra.

Distribuidores autorizados de SAMSUNG y centros de Servicios Autorizados en otros Países adheridos a la Unión Europea, cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del país concerniente.

Para ejercitar sus derechos conforme a esta Garantía Comercial el consumidor dispone de las siguientes vías de atención:

- El Centro de Atención al Cliente de SAMSUNG: **Telf. 902 10 11 30**
- El sitio **www.samsung.com/es** para obtener más información.
- En caso necesario puede ponerse en contacto con:

SAMSUNG ELECTRONICS IBERIA, S.A
Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)
08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que esté correctamente rellenada y acompañada junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega que acredite la fecha de compra. En el caso de estar manipulada, perderá la validez de la misma.
2. El consumidor podrá exigir la reparación o sustitución del aparato siempre y cuando sea posible y proporcional a las circunstancias. En otro caso, el consumidor podrá optar entre una reducción proporcional en el precio o la resolución del contrato. La resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados.
   No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG. La manipulación de cualquiera de los identificativos del producto anulará la garantía.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de seguridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.

5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación o puesta en marcha del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
   e) En cuanto a las partes sometidas a desgaste (baterías, pilas, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
   f) No cubre software que suministre o aplique los convenios de licencia del usuario final o las condiciones o exclusiones de garantías separadas.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estatutarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos duros o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos, o cualquier otro equipo o material relacionado.
8. La garantía no cubre fallos del producto ocasionados por el uso de accesorios, dispositivos o consumibles que no sean originales de SAMSUNG diseñados para el producto.

Nota Informativa:

Mediante la cumplimentación voluntaria de esta garantía Vd. autoriza que los datos contenidos en el mismo sean incorporados a un fichero automatizado y almacenados y tratados por Samsung Electronics Iberia,S.A., comprometiéndose explícitamente a mantener estos datos bajo la máxima confidencialidad y a no suministrarlos a terceros. Asimismo, de conformidad con lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, Vd. puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo una comunicación por escrito a Samung C / Ciencies, nº 55-65, 08908 L´Hospitalet de Llobregat, Barcelona."

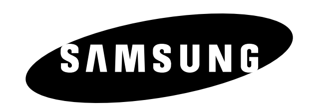
GARANTÍA EUROPEA

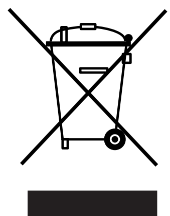
Contact SAMSUNG WORLD WIDE
If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Contacte con SAMSUNG WORLD WIDE
Si tiene alguna pregunta o comentario referente a nuestros productos, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Contacte SAMSUNG GLOBAL
Se tem algumas dúvidas ou comentários sobre os produtos Samsung, contacte por favor a nossa linha de apoio a clientes Samsung.

Region	Country	Customer Care Centre ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 -121213 (€0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea





Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

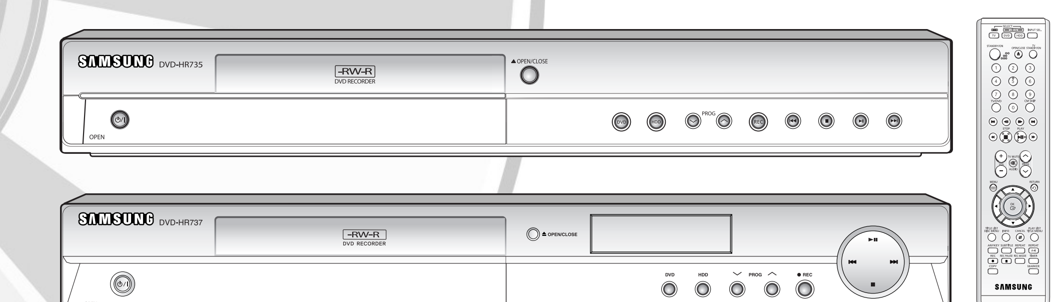
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



Manual de instruções

DVD-HR735
DVD-HR737



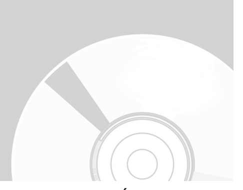


www.samsung.com/pt

AK68-01082H

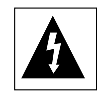
Español Português

Aviso



PARA REDUZIR OS RISCOS DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO RETIRE A TAMPA (OU PARTE DE TRÁS).
NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. DEIXE A MANUTENÇÃO PARA PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO.





Este símbolo indica a existência, dentro do aparelho, de "tensão perigosa" que apresenta um risco de choque eléctrico ou lesão pessoal.



Este símbolo identifica informações importantes que acompanham o produto.

Não instale este equipamento num espaço confinado como, por exemplo, uma estante de livros ou um espaço semelhante.

AVISO : Para evitar danos que podem resultar em perigo de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou à humidade.

CUIDADO : O GRAVADOR DE HDD E DVD UTILIZA UM RAIO LASER INVISÍVEL QUE PODE CAUSAR A EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS, SE DIRECCIONADO. CERTIFIQUE-SE DE QUE UTILIZA O GRAVADOR CORRECTAMENTE, DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

CUIDADO

ESTE PRODUTO UTILIZA UM LASER.
A UTILIZAÇÃO DE COMANDOS, AJUSTES OU PROCEDIMENTOS DIFERENTES DOS ESPECIFICADOS NESTE MANUAL PODE RESULTAR NA EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS.
NÃO RETIRE AS TAMPAS NEM TENTE EFECTUAR QUALQUER TIPO DE REPARAÇÕES SOZINHO. DEIXE A MANUTENÇÃO PARA PESSOAL QUALIFICADO.

Este produto cumpre os regulamentos da CE quando são utilizados cabos e conectores blindados para o ligar a outros aparelhos. Para evitar interferências electromagnéticas com outros aparelhos eléctricos, tais como rádios e televisores, utilize cabos e conectores blindados para as ligações.

NOTA IMPORTANTE

O cabo de alimentação deste aparelho inclui uma ficha moldada que incorpora um fusível. O valor do fusível é indicado no lado dos pinos da ficha. Se for necessário substituí-lo, utilize um fusível aprovado para BS1362 com o mesmo valor.

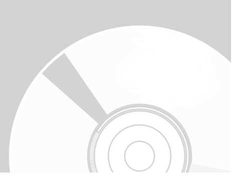
Nunca utilize a ficha sem a tampa do fusível, se esta for destacável. Se for necessário substituir a tampa do fusível, a nova tampa tem de ser da mesma cor que o lado dos pinos da ficha. Poderá adquirir tampas de substituição no seu agente.

No caso de a ficha fornecida não ser adequada para as tomadas existentes na sua residência ou de o cabo não ser suficientemente longo para chegar a uma tomada de electricidade, deve obter um cabo de extensão de segurança aprovado ou contactar o seu agente para obter assistência.

No entanto, se não existir outra alternativa para além de cortar a ficha, retire o fusível e descarte a ficha de forma segura. Não ligue a ficha a uma tomada de electricidade, porque existe o risco de choque eléctrico se tocar no cabo flexível descarnado.
Para desligar o aparelho da corrente, tem de retirar a ficha da tomada eléctrica, pelo que a ficha tem de estar facilmente acessível.

O produto que acompanha este manual do utilizador foi licenciado de acordo com certos direitos de propriedade intelectual de determinados terceiros. Esta licença está limitada ao uso não comercial privado por consumidores finais para conteúdo licenciado.
Não são concedidos quaisquer direitos para uso comercial.
A licença não cobre qualquer produto para além deste produto e a licença não é extensível a nenhum produto ou processo não licenciado que esteja em conformidade com a norma ISO/IEC 11172-3 ou ISO/IEC 13818-3 usada ou vendida em combinação com este produto.
A licença cobre apenas a utilização deste produto para codificar e/ou descodificar ficheiros de áudio que estejam em conformidade com a norma ISO/IEC 11172-3 ou ISO/IEC 13818-3. Não são concedidos quaisquer direitos nesta licença para características ou funções do produto que não estejam em conformidade com a norma ISO/IEC 11172-3 ou ISO/IEC 13818-3.

Precauções



Instruções de segurança importantes

Antes de utilizar a unidade, leia estas instruções de utilização com atenção. Siga todas as instruções de segurança apresentadas abaixo. Guarde estas instruções de utilização num local acessível, para consulta futura.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Tenha atenção a todos os avisos.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho perto de água.
6) Limpe-o apenas com um pano seco.
7) Não tape quaisquer aberturas de ventilação e instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não o instale próximo de fontes de calor, tais como aquecedores, bocas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não contorne a segurança da ficha do tipo polarizado ou com ligação à terra. As fichas polarizadas têm duas lâminas, uma mais larga que a outra. Uma ficha com ligação à terra inclui duas lâminas e um terceiro pino. A lâmina larga ou o terceiro pino visa garantir a sua segurança. Se a ficha fornecida não for adequada para a tomada utilizada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação para que não seja pisado nem entalado, especialmente nas zonas da ficha, das tomadas, do ponto em que sai do aparelho.
11) Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
12) Utilize apenas o carrinho, suporte, tripé, apoio ou mesa especificado pelo fabricante ou vendido com o aparelho. Se utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o carrinho com o aparelho, de modo a evitar lesões no caso de o conjunto tombar.
13) Desligue o aparelho durante trovoadas ou quando não o utilizar durante muito tempo.
14) Para qualquer reparação, contacte sempre um técnico qualificado. Pode ser necessária uma reparação no caso de o aparelho sofrer qualquer tipo de dano como, por exemplo, cabo ou ficha de alimentação danificados, líquido derramado ou entrada de objectos dentro do aparelho, exposição do aparelho à chuva ou à humidade, funcionamento incorrecto ou queda do aparelho.

Cuidados no manuseamento

- Antes de ligar outros componentes a este gravador, certifique-se de que os desliga a todos.
- Não desloque o aparelho enquanto um disco estiver a ser reproduzido, porque se o fizer o disco pode riscar-se ou quebrar-se; poderão ocorrer danos nas peças internas do gravador.
- Não coloque um vaso de flores cheio de água ou quaisquer objectos de metal pequenos próximo do gravador.
- Tenha cuidado para não colocar a mão dentro do tabuleiro do disco.
- Não coloque no tabuleiro qualquer objecto que não seja um disco.
- As interferências exteriores, tais como relâmpagos e electricidade estática, podem afectar o funcionamento normal deste gravador. Se tal ocorrer, desligue e volte a ligar o gravador com o botão **STANDBY/ON** ou desligue e volte a ligar o cabo de alimentação de CA à respectiva tomada. O gravador deve funcionar normalmente.
- Certifique-se de que retira o disco e desliga o aparelho depois de o utilizar.
- Desligue o cabo de alimentação de CA da respectiva tomada quando não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Limpe o disco num movimento de linha recta, da parte interior para a parte exterior do disco.

Manutenção da caixa

Por questões de segurança, certifique-se de que desliga o cabo de alimentação de CA da respectiva tomada.

- Não utilize benzina, diluente nem outros solventes para a limpeza.
- Limpe a caixa com um pano macio.

HDD (unidade de disco rígido)

O disco rígido tem uma alta densidade de armazenamento, o que permite gravações de longa duração e um acesso rápido aos dados escritos. No entanto, é extremamente sensível a qualquer tipo de impacto, vibração ou poeira e deve mantê-lo afastado de ímanes. Para não perder dados importantes, respeite as seguintes precauções.

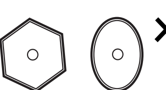
- Não utilize o GRAVADOR DE HDD E DVD num local sujeito a alterações bruscas de temperatura.
- Não submeta o GRAVADOR DE HDD E DVD a impactos fortes.

- Não coloque o GRAVADOR DE HDD E DVD num local sujeito a vibrações mecânicas nem num local instável.
- Não coloque o GRAVADOR DE HDD E DVD sobre uma fonte de calor.
- Não desligue o cabo de alimentação de CA com o aparelho ligado.
- Não tente mudar o disco rígido. Pode provocar uma avaria.

Se o disco rígido ficar danificado, não é possível recuperar os dados perdidos. O disco rígido é apenas um espaço de armazenamento temporário.

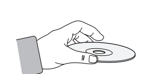
Manuseamento de discos

- Utilize discos com formas normais. Se utilizar um disco irregular (com uma forma especial), pode danificar este GRAVADOR DE HDD E DVD.



Segurar nos discos

- Evite tocar na superfície gravada do disco.



DVD-RAM, DVD-RW e DVD-R

- Utilize um produto de limpeza opcional de discos DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1 nas zonas em que estiver à venda).
  Não utilize produtos de limpeza nem panos para CDs quando quiser limpar discos DVD-RAM/-RW/-R.

DVD-Video, Áudio-CD

- Utilize um pano macio para limpar a sujidade ou contaminação existente no disco

Cuidados ao manusear discos

- Não escreva no lado impresso com uma esferográfica ou um lápis.
- Não utilize produtos de limpeza de discos anti-estáticos ou em spray. Também não deve utilizar produtos químicos voláteis, tais como benzina ou diluente.
- Não coloque etiquetas ou autocolantes nos discos. (Não utilize discos reparados com fita adesiva exposta ou com restos de etiquetas soltos.)
- Não utilize protecções ou capas à prova de riscos.
- Não utilize discos impressos com as impressoras de etiquetas disponíveis no mercado.
- Não utilize discos deformados ou rachados.

Guardar os discos

Tenha cuidado para não danificar os discos, porque os dados que contêm são muito vulneráveis ao ambiente.

- Não os guarde em locais expostos à luz solar directa.
- Guarde-os numa área fresca e arejada.
- Guarde-os na vertical.
- Guarde-os numa caixa de protecção limpa.
- Se deslocar rapidamente o GRAVADOR DE HDD E DVD de um local frio para um local quente, pode formar-se condensação nas peças de funcionamento e na lente, ocasionando uma reprodução incorrecta do disco. Se isso acontecer, não ligue a ficha à tomada e aguarde duas horas. Depois, introduza o disco e tente reproduzi-lo novamente.

Especificações dos discos

Tipo de disco

DVD-Video

- Um disco versátil digital (DVD) pode conter até 135 minutos de imagens, 8 idiomas de áudio e 32 idiomas de legendas. Está equipado com tecnologia de compressão de imagens MPEG-2 e som surround digital Dolby, permitindo ao utilizador usufruir, na sua própria casa, de imagens nítidas e vívidas com a qualidade do cinema.
- Ao mudar da primeira para a segunda camada de um DVD Video, pode ocorrer uma distorção momentânea da imagem e do som. Não se trata de uma anomalia da unidade.
- Assim que um DVD-RW/-R gravado no modo de vídeo tiver sido finalizado, torna-se num DVD Video.

Áudio CD

- Disco de áudio em que é gravado áudio PCM a 44,1kHz.
- Reproduz o formato de áudio CD-DA, bem como discos CD-R e CD-RW.
- O aparelho pode não reproduzir alguns discos CD-R ou CD-RW, devido às condições da gravação.

CD-R/-RW

- Utilize um disco CD-R/RW de 700MB (80 minutos). Se possível, não utilize o disco acima ou um de 800MB (90 minutos) porque pode não conseguir reproduzi-lo.
- Se o disco CD-R/RW não tiver sido gravado numa sessão fechada, pode verificar-se um tempo de espera na reprodução inicial e podem não ser reproduzidos todos os ficheiros gravados.
- É possível que alguns discos CD-R/RW não possam ser reproduzidos com esta unidade, dependendo do dispositivo utilizado para os gravar. No caso de conteúdo gravado em suporte CD-R/RW a partir de CDs de utilização pessoal, a respectiva reprodutibilidade pode variar de acordo com o conteúdo e os discos.

Reprodução e gravação de discos DVD-R

- Assim que um DVD-R gravado no modo de vídeo tiver sido finalizado, torna-se num DVD-Video.
- Pode gravar no espaço disponível do disco e executar funções de edição como atribuir títulos aos discos e programas e apagar programas antes de finalizar.
- Quando a programação é apagada de um DVD-R, o espaço por ela ocupado não fica disponível. Depois de uma área de um DVD-R ser gravada, essa área deixa de estar disponível para gravação, independentemente de a gravação ser ou não apagada.
- Concluída a gravação, o aparelho precisa de cerca de 30 segundos para completar as informações de gestão.
- Este produto optimiza o DVD-R para cada gravação. A optimização é realizada quando se inicia a gravação, depois de inserir o disco ou de ligar a unidade. Pode tornar-se impossível gravar no disco, se for executado um número excessivo de optimizações.
- Nalguns casos, pode não ser possível reproduzir devido às condições da gravação.
- Esta unidade pode reproduzir discos DVD-R gravados e finalizados por um videogravador de DVD Samsung. Pode não ser possível reproduzir alguns discos DVD-R, dependendo do disco e das condições da gravação.

Reprodução e gravação de discos DVD-RW

- Pode gravar e reproduzir discos DVD-RW nos modos de vídeo e VR.
- Assim que um DVD-RW gravado nos modos de vídeo e VR é finalizado, deixa de ser possível efectuar mais gravações.
- Assim que um DVD-RW gravado no modo de vídeo tiver sido finalizado, torna-se num DVD-Video.
- Em ambos os modos, a reprodução pode ser efectuada tanto antes como depois da finalização, mas após a finalização deixa de ser possível gravar, apagar e editar.
- Se pretender gravar o disco no modo VR e, depois, gravar no modo V, certifique-se de que executa a função Format (Formatar). Tenha cuidado ao executar a função Format (Formatar), porque poderá perder todos os dados gravados.
- Na primeira utilização, os discos DVD-RW vazios são inicializados no modo VR..

Gravação de discos DVD-RAM

- Os discos DVD-RAM não podem ser reproduzidos na maior parte dos componentes de DVD, por questões de compatibilidade.
- Só os discos compatíveis com a norma DVD-RAM Versão 2.0 podem ser reproduzidos por este aparelho.
- Para discos DVD-RAM com cartucho, retire este último e utilize apenas o disco.

Copiar discos

Especificações de cópia de conteúdos

ContentsConteúdos	HDD → DVD	DVD → HDD
Título de vídeo gravado	Suportada	Suportada
Copiar título protegido	Não suportada	Não suportada
Copiar uma vez um título	Mover (Apaga o título no HDD após a cópia)	Não suportada
MP3	Suportada	Suportada
JPEG(fotografia)	Suportada	Suportada
DivX	Suportada	Suportada

Uma vez gravado um "programa do tipo uma cópia" no disco DVD, deixa de ser possível copiar este título para o HDD. No entanto, se tiver gravado um "programa do tipo uma cópia" no HDD, é possível copiar este título para um disco DVD-RW (modo VR).

PROTECÇÃO CONTRA CÓPIA

- Muitos discos DVD encontram-se codificados com um sistema de protecção contra cópia. Por este motivo, só deve ligar o GRAVADOR DE HDD E DVD directamente ao televisor e não a um videogravador. A ligação a um videogravador resulta em imagens distorcidas provocadas pelos discos DVD protegidos contra cópia.
- Este produto incorpora tecnologia de protecção dos direitos de autor que se encontra protegida por determinadas patentes registadas nos E.U.A. e outros direitos de propriedade intelectual que pertencem à Macrovision Corporation e a outros proprietários. A utilização desta tecnologia de protecção dos direitos de autor deve ser autorizada pela Macrovision Corporation e foi concebida para utilizações domésticas e outras visualizações limitadas excepto nos casos expressamente autorizados pela Macrovision Corporation. É proibido qualquer procedimento de desmontagem ou remontagem.

Protecção

Este GRAVADOR DE HDD E DVD permite proteger o conteúdo dos discos conforme se descreve a seguir.

- Programa protegido: consulte “Bloquear (proteger) um título” na página 91
- Disco protegido: consulte “Protecção do disco” na página 116”

❋ Os discos DVD-RW/-R que são incompatíveis com o formato DVD-VIDEO não podem ser reproduzidos neste produto.

❋ Para obter mais informações sobre a compatibilidade na gravação de DVDs, consulte o fabricante do DVD-RW/-R.

❋ A utilização de discos DVD-RW/-R de fraca qualidade pode ocasionar problemas inesperados que incluem, mas não se limitam a, falhas de gravação, perda de materiais gravados ou editados, ou danos no GRAVADOR DE HDD E DVD.

Formato dos discos

Utilizar discos com MP3

- É possível reproduzir discos CD-R/-RW, DVD-RAM/-RW/-R, HDD com ficheiros MP3 gravados no formato UDF, ISO9660 ou JOLIET.
- Só podem ser reproduzidos ficheiros MP3 com a extensão “.mp3” ou “.MP3”.
- o caso de ficheiros MP3 gravados no modo VBR (Variable Bit Rates - velocidade de transmissão variável) de 32 Kbps a 320 Kbps, pode dar-se o caso de o som sair entrecortado.
- O intervalo de velocidades de transmissão a que pode reproduzir situa-se entre 56 Kbps e 320 Kbps.
- O aparelho pode gerir um máximo de 500 ficheiros e 100 subpastas incluídas numa pasta.

Utilizar discos com JPEG

- É possível reproduzir discos CD-R/-RW, DVD-RAM/-RW/-R gravados no formato UDF, ISO9660 ou JOLIET.
- Só é possível visualizar ficheiros JPEG com a extensão “.jpg” ou “.JPG”..
- O aparelho pode gerir um máximo de 500 ficheiros e 100 subpastas incluídas numa pasta.
- Os formatos MOTION JPEG e progressive JPEG não são suportados.

Utilizar um disco com MPEG4

- Disco : CD-RW/-R, DVD-RAM/-RW/-R
- É possível reproduzir ficheiros MPEG4(DivX) com as seguintes extensões : .avi, .divx, .AVI, .DivX
- Formato DivX Vídeo (Codec) : DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x (sem QPEL nem GMC)
- Formato DivX Audio (Codec) : MP3, MPEG1 Audio Layer2, Windows Media Audio, LPCM, AC3
- Formatos de ficheiros de legendas suportados: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass
- O aparelho pode gerir um máximo de 500 ficheiros e 100 subpastas incluídas numa pasta.

DVD-RW (VR)

- Este é um formato utilizado para gravar dados em discos DVD-RW. Pode gravar vários títulos, editar, apagar total ou parcialmente, criar uma lista de reprodução, etc.
- Pode não ser possível reproduzir todos os discos gravados neste modo nos GRAVADORES DE HDD E DVD.

DVD-RW (V)/-R

- Este é um formato utilizado para gravar dados em discos DVD-RW ou DVD-R. O disco pode ser reproduzido nos GRAVADORES DE HDD E DVD existentes depois de finalizado.
- e um disco tiver sido gravado no modo de vídeo por um gravador de outro fabricante, mas não tiver sido finalizado, este gravador não poderá nem reproduzi-lo nem gravar mais programas no mesmo.

Não utilize os seguintes discos!

- Não deve utilizar discos LD, CD-G, CD-I, CD-ROM e DVD-ROM neste produto.
  [Nota]
  Tipos de discos que podem ser reproduzidos : CD/CD-R/-RW/MP3/JPEG/DVD-Video/DVD-RAM/-RW/-R.
  No caso de um DVD-RW/-R, que tenha sido gravado no modo de vídeo noutro componente, só pode reproduzi-lo depois de finalizado.
- Pode não ser possível reproduzir alguns discos comerciais e DVDs adquiridos fora da sua região. Quando se tenta reproduzir esses discos, aparece "No disc." ou "Please check the regional code of the disc".
- Se o disco DVD-RW for uma cópia ilegal ou não se encontrar no formato de vídeo DVD, também pode não ser possível reproduzi-lo.

Compatibilidade dos discos

- É possível utilizar discos de gravação a alta velocidade com este aparelho.
- Nem todas as marcas de discos são compatíveis com este aparelho.

Índice

Antes de utilizar

Ligar e Configurar

Configuração do sistema

Reprodução

Gravação

Edição

Referência

Funções gerais

O GRAVADOR DE HDD (Unidade de disco rígido) E DVD permite gravar e reproduzir vídeo digital de alta qualidade em discos DVD-RW/-R ou na HDD. Também pode editar imagens digitais em discos DVD-RW ou na HDD.

Gravar no HDD

• DVD-HR735/737
Pode gravar até 272 horas de vídeo (no modo EP) no disco rígido (HDD) interno de 160GB (gigabyte).

Com um DVD gravável e um HDD de alta capacidade no mesmo gravador, tem a possibilidade de guardar gravações no HDD para um acesso rápido a qualquer altura ou gravar em DVD para arquivar ou reproduzir noutros leitores DVD.

Copiar entre HDD e DVD

Pode copiar gravações do HDD para o DVD gravável ou do DVD para o HDD. Normalmente, pode utilizar a função de cópia a alta velocidade.
Também pode optar por copiar material com uma qualidade de gravação diferente do original. Pode, por exemplo, copiar uma gravação efectuada em modo XP (qualidade mais elevada) no HDD para a qualidade SP (reprodução padrão) num DVD, de modo a encaixar outras gravações no mesmo disco..

Gravar e reproduzir simultaneamente

A reprodução e a gravação no DVD e na unidade de disco rígido incorporada (HDD) são totalmente independentes. Pode, por exemplo, gravar um programa transmitido num DVD gravável ou no HDD, enquanto vê outra gravação efectuada anteriormente no mesmo DVD ou no HDD.

Gravação e reprodução de áudio e vídeo digital de alta qualidade

Consoante o modo de gravação, pode gravar até 8 horas de vídeo com um disco DVD-RW/-R de 4,7 GB.

Modo de gravação seleccionável

Pode programar uma das quatros velocidades de gravação existentes no gravador, sendo que cada uma apresenta uma duração e uma qualidade de gravação diferentes. O modo EP (6 h ou 8 h) oferece o maior tempo de gravação; os modos LP e SP produzem menos tempo de gravação com mais qualidade; o modo XP proporciona a mais alta qualidade de gravação.

Ajuste automático da qualidade para a gravação temporizada

Se seleccionar o modo FR, a qualidade de vídeo é automaticamente ajustada de modo a que todos os vídeos seleccionados para a hora programada possam ser gravados no espaço livre em disco.
(Consulte a página 84)

Criar um título de vídeo DVD utilizando um disco DVD-RW/-R

Com o GRAVADOR DE HDD E DVD, pode criar os seus próprios títulos de vídeo DVD em discos DVD-RW/-R de 4,7 GB.

Copiar dados de uma câmara de vídeo digital através de uma tomada de entrada DV

Grave vídeos de dispositivos DV na HDD e em discos DVD-RW/-R, utilizando a tomada de entrada de DV (IEEE 1394-4pinos/4pinos).
(Consulte a página 80)

Leitura progressiva de elevada qualidade

A leitura progressiva permite ver vídeo em alta resolução e sem interferências. O circuito de separação de DAC de 10 bits a 54-MHz e 2D Y/C proporciona a maior qualidade em termos de reprodução e gravação de imagens. (Consulte as páginas 41~43)

Uma variedade de funções com uma interface de fácil utilização

O sistema de menus integrado permite executar as operações pretendidas de uma forma fácil e cómoda. Com uma HDD ou um disco DVD-RW, pode editar vídeos gravados, criar uma lista de reprodução e editar vídeos numa sequência específica, de acordo com as suas necessidades.

Reprodução de MPEG4

Este GRAVADOR DE HDD E DVD consegue reproduzir formatos MPEG4 num ficheiro avi.

Certificação DivX

DivX, DivX Certified e logótipos associados são marcas comerciais da DivXNetworks, Inc e são utilizados sob licença.



HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definiçã

A HDMI reduz o ruído da imagem criando um caminho de sinal de vídeo/áudio digital puro entre o leitor e o televisor. Este gravador de HDD e DVD é compatível apenas com 576p.

Antes de ler o Manual do utilizador

Verifique os seguintes termos antes de ler o manual do utilizador.

Ícones utilizados neste manual

Ícone	Termo	Definição
HDD	HDD	Diz respeito a uma função disponível no HDD.
DVD-VIDEO	DVD	Diz respeito a uma função disponível em discos DVD ou DVD-R/DVD-RW que foram gravados e finalizados no modo de vídeo.
DVD-RAM	RAM	Diz respeito a uma função disponível em DVD-RAM.
DVD-RW	RW	Diz respeito a uma função disponível em DVD-RW.
DVD-R	R	Diz respeito a uma função disponível em DVD-R.
CD	CD	Diz respeito a uma função disponível num CD de dados (CD-R ou CD-RW).
JPEG	JPEG	Diz respeito a uma função disponível em discos CD-R/-RW ou DVD-R/-RW/-RAM.
MP3	MP3	Diz respeito a uma função disponível em discos CD-R/-RW ou DVD-R/-RW/-RAM.
MPEG4	MPEG4	Diz respeito a uma função disponível em discos CD-R/-RW ou DVD-R/-RW/-RAM.
!	Cuidado	Diz respeito a situações em que uma função não está disponível ou em que as definições podem ser canceladas.
	NOTA	Diz respeito a sugestões ou instruções existentes na página, que visam ajudar a utilizar cada uma das funções.
	Botão One -Touch	Uma função que pode ser utilizada carregando apenas num botão.
ANYKEY	Botão ANYKEY	Uma função que pode ser utilizada através do botão **ANYKEY.**

Acerca da utilização deste manual do utilizador

1) Antes de utilizar este produto, certifique-se de que está familiarizado com as instruções de segurança. (Consulte as páginas 2~7)
2) Se surgir um problema, consulte a Resolução de problemas. (Consulte as páginas 121~124)

Copyright

Como utilizar o GRAVADOR DE HDD E DVD

Passo 1 Seleccionar o tipo de disco ou o HDD

Este aparelho pode gravar nos seguintes tipos de discos.
Se quiser gravar várias vezes no mesmo disco ou editar o disco após a gravação, escolha um tipo de disco DVD-RW regravável. Se quiser guardar uma gravação sem efectuar quaisquer alterações, utilize um DVD-R não regravável. Pode gravar ficheiros directamente no HDD incorporado ou editar um ficheiro gravado.








Passo 2 Formatar o disco para começar a gravar

Ao contrário do videogravador, o gravador começa automaticamente a formatar ao ser inserido um disco que nunca foi usado. Esta operação é necessária para preparar o disco para gravação.

Utilizar um HDD
Formatação desnecessária.

Utilizar um DVD-RW
Este tipo de disco pode ser formatado no formato de DVD Video (modo V) ou de gravação de DVD-Video (modo VR). No caso de um disco que nunca foi utilizado, aparece uma mensagem que pergunta se quer ou não inicializá-lo.Se seleccionar "Sim", o disco é formatado no modo VR. Os discos em modo de vídeo podem ser reproduzidos em vários componentes de DVD. Os discos em modo VR permitem uma edição mais variada.

Utilizar um DVD-R
Não é necessário formatar o discos só é suportada a gravação em modo de vídeo. Este tipo de disco só pode ser reproduzido em vários componentes de DVD depois de finalizado.


NOTA

- YSó pode utilizar o modo de vídeo ou VR num DVD-RW, mas não ambos simultaneamente.
- Pode alterar o formato do DVD-RW para outro formato se reiniciar o aparelho. Convém notar que perde os dados do disco ao alterar o formato.



Passo 3 Gravar

Há dois métodos de gravação diferentes: a gravação directa e a gravação temporizada. A gravação temporizada é classificada:

Modo de gravação : XP (modo de alta qualidade), SP (modo de qualidade padrão), LP (modo de gravação longa) e EP (modo prolongado), consoante o modo de gravação. Quando a gravação se encontra definida no modo FR, é gravada a melhor qualidade de imagem, considerando o tempo restante no disco.



Passo 4 Reproduzir

Pode seleccionar o título que pretende ver através de um menu no ecrã e começar imediatamente a reprodução.

Um DVD é composto por secções, chamadas títulos, e subsecções, chamadas capítulos.

Durante a gravação, é criado um título entre dois pontos, de início e de paragem da gravação.
Ao finalizar-se um disco DVD-RW/-R no modo de vídeo, os capítulos são criados automaticamente.

A dimensão do capítulo (intervalo entre capítulos) varia em função do modo de gravação.



Passo 5 Editar um disco gravado

É mais fácil editar discos do que cassetes de vídeo convencionais. O gravador suporta muitas funções de edição diferentes, apenas possíveis com DVDs e o HDD.

Com um menu de edição simples e fácil, pode utilizar várias funções de edição, tais como apagar, copiar, mudar o nome, bloquear, etc., num título gravado.

Criar uma lista de reprodução (DVD-RW no modo VR, HDD)

Com este gravador, pode criar uma nova lista de reprodução no mesmo disco e editá-la sem alterar a gravação original.



Passo 6 inalizar e reproduzir noutros componentes de DVD

Pode ser necessário finalizar o DVD para poder vê-lo noutros componentes de DVD. Primeiro, termine todas as operações de edição e gravação; depois, finalize o disco.

Quando utilizar um disco DVD-RW no modo VR

Embora a finalização não seja geralmente necessária para reproduzir o disco num componente compatível com o modo VR, deve utilizar um disco finalizado para a reprodução nesse tipo de componente.

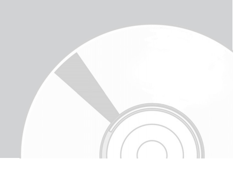
Quando utilizar um disco DVD-RW no modo de vídeo

Deve finalizar o disco primeiro, para o poder reproduzir num aparelho que não este gravador. Uma vez finalizado, já não pode editar nem gravar no disco.
Para activar novamente a gravação no disco, tem de anular a finalização deste último.

Quando utilizar um disco DVD-R

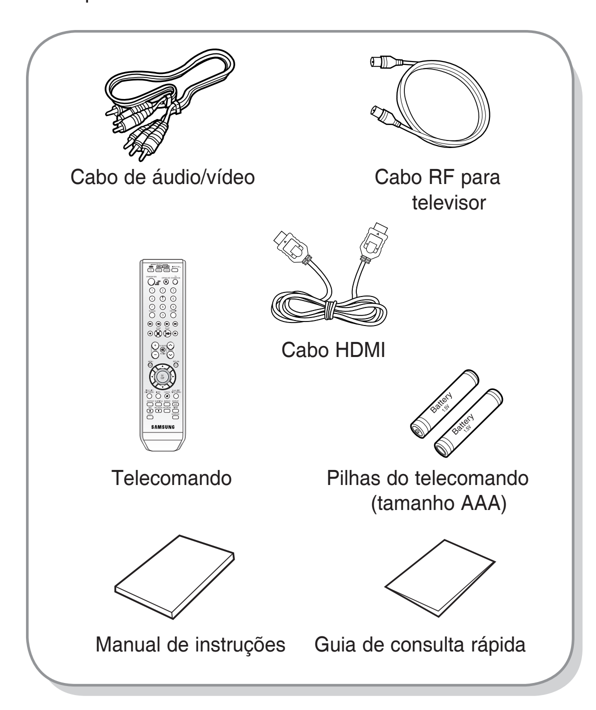
Deve finalizar o disco para o reproduzir num componente que não este gravador. Uma vez finalizado, já não pode editar nem gravar no disco.

Retirar da embalagem



Acessórios

Verifique em baixo os acessórios fornecidos.



Cabo de áudio/vídeo

Cabo RF para televisor

Cabo HDMI

Telecomando

Pilhas do telecomando (tamanho AAA)

Manual de instruções

Guia de consulta rápida

Preparar o telecomando

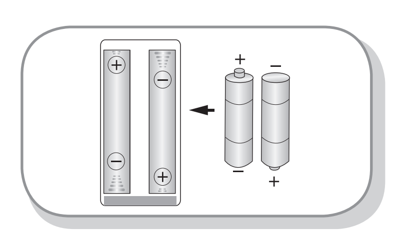
Colocar pilhas no telecomando

- Abra a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do telecomando.
- Introduza duas pilhas AAA. Certifique-se de que as polaridades (+ e –) estão correctamente alinhadas.
- oque novamente a tampa do compartimento das pilhas.

Se o telecomando não funcionar correctamente:

- Verifique a polaridade + – das pilhas (pilha seca)
- Verifique se as pilhas estão gastas.
- Verifique se o sensor do telecomando se encontra obstruído por obstáculos.
- Verifique se existe alguma luz fluorescente próxima do dispositivo.

Elimine as pilhas de acordo com os regulamentos ambientais locais. Não as coloque no caixote do lixo.



Configurar o telecomando

Pode controlar determinadas funções dos televisores de outros fabricantes com este telecomando.
Os botões das funções de controlo incluem:
TV STANDBY/ON, **PROG ∨∧, VOL + –,** botões numéricos**, TV MUTE,** botão **INPUT SEL.**



Para determinar se o seu televisor é compatível, siga as instruções abaixo.

1. Ligue o televisor.
2. Aponte o telecomando para o televisor.
3. Carregue sem soltar o botão **TV STANDBY/ON** e introduza o código de dois dígitos que corresponde à marca do seu televisor, carregando nos botões numéricos correspondentes.

Códigos de televisores controláveis

MARCA	BOTÃO
SAMSUNG	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09
AIWA	82
ANAM	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
BANG & OLUFSEN	57
BLAUPUNKT	71
BRANDT	73
BRIONVEGA	57
CGE	52
CONTINENTAL EDISON	75
DAEWOO	19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34
EMERSON	64
FERGUSON	73
FINLUX	06, 49, 57
FORMENTI	57
FUJITSU	84
GRADIENTE	70
GRUNDIG	49, 52, 71
HITACHI	60, 72, 73, 75
IMPERIAL	52
JVC	61, 79
LG	06, 19, 20, 21, 22, 78
LOEWE	06, 69
LOEWE OPTA	06, 57
MAGNAVOX	40
METZ	57
MITSUBISHI	06, 48, 62, 65
MIVAR	52, 77
NEC	83
NEWSAN	68
NOBLEX	66
NOKIA	74
NORDMENDE	72, 73, 75
PANASONIC	53, 54, 74, 75
PHILIPS	06, 55, 56, 57
PHONOLA	06, 56, 57
PIONEER	58, 59, 73, 74
RADIOLA	06, 56
RADIOMARELLI	57
RCA	45, 46
REX	74
SABA	57, 72, 73, 74, 75
SALORA	74
SANYO	41, 42, 43, 44, 48
SCHNEIDER	06
SELECO	74
SHARP	36, 37, 38, 39, 48
SIEMENS	71
SINGER	57
SINUDYNE	57
SONY	35, 48
TELEAVA	73
TELEFUNKEN	67, 73, 75, 76
THOMSON	72, 73, 75
THOMSON ASIA	80, 81
TOSHIBA	47, 48, 49, 50, 51, 52
WEGA	57
YOKO	06
ZENITH	63

Resultado: O televisor desliga-se se for compatível com o telecomando.
Está programado para funcionar com o telecomando.


NOTA

- Se estiverem indicados vários códigos para a marca do televisor, tente um de cada vez até encontrar um que funcione.
- Se substituir as pilhas do telecomando, deve definir novamente o código da marca.

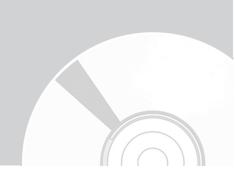
Em seguida, pode controlar o televisor com os seguintes botões depois de carregar no botão TV.

Botão	Função
TV STANDBY/ON	Utilizado para ligar e desligar o televisor.
INPUT SEL.	Utilizado para seleccionar uma fonte externa.
VOL (+ –)	Utilizado para regular o volume do televisor.
PROG (∧∨)	Utilizado para seleccionar o canal pretendido.
TV MUTE	Utilizado para ligar e desligar o som.
Numéricos	Utilizado para introduzir directamente o número do canal.


NOTA

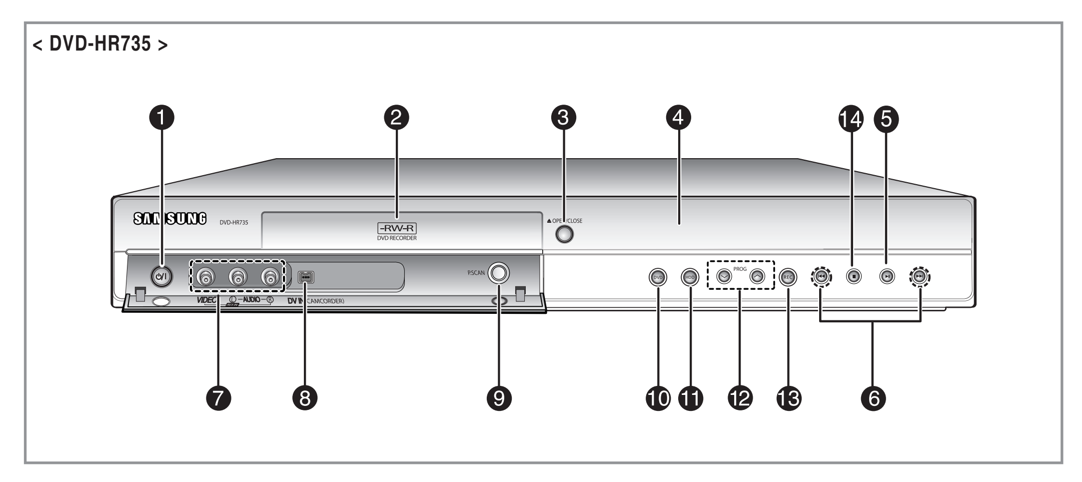
- As diversas funções não funcionam necessariamente em todos os televisores. Se tiver algum problema deve utilizar os comandos existentes no televisor.

Descrição

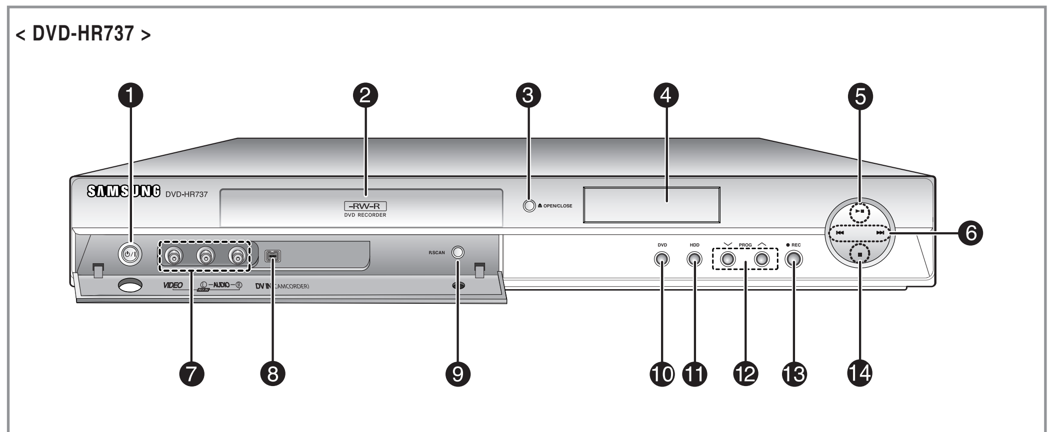


Painel frontal

< DVD-HR735 >

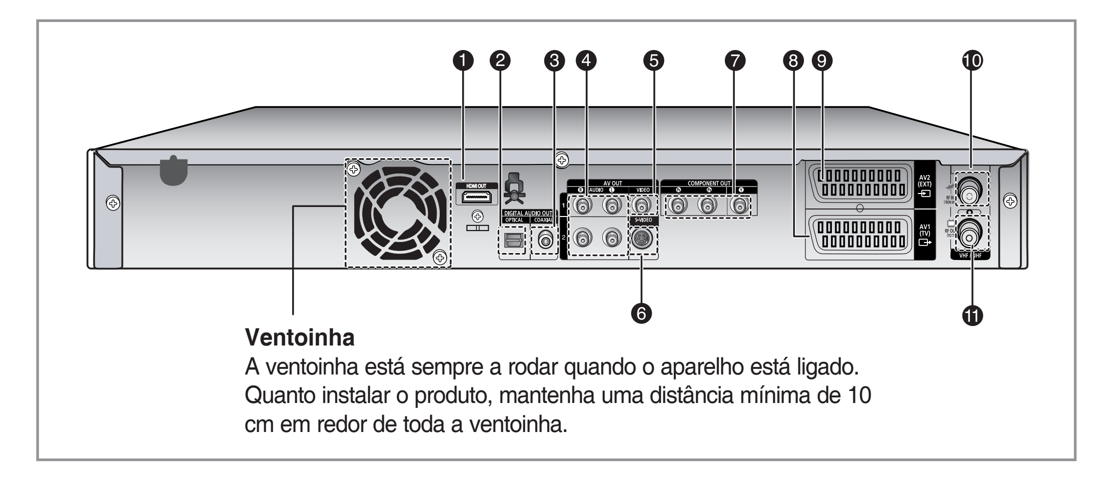


< DVD-HR737 >



1. **STANDBY/ON BOTÃO**
   Liga e desliga o gravador.
2. **TABULEIRO DO DISCO**
   Abre-se para que introduza um disco.
3. **BOTÃO OPEN/CLOSE**
   Abre e fecha o tabuleiro do disco.
4. **VISOR**
   Apresenta o estado de reprodução, tempo, etc.
5. **BOTÃO PLAY/PAUSE**
   Reproduz um disco ou interrompe a reprodução.
6. **BOTÕES SEARCH**
   Permitem aceder ao título/capítulo/faixa seguinte
   ou recuar para o título/capítulo/faixa anterior.
7. **ENTRADA AV 3**
   Permite ligar equipamento externo.
8. **ENTRADA DV**
   Permite ligar equipamento digital externo com uma tomada DV. (como uma câmara de vídeo)
9. **BOTÃO P.SCAN**
   Selecciona o modo de leitura progressiva.
10. **BOTÃO DVD**
    Permite seleccionar o modo DVD.
11. **BOTÃO HDD**
    Permite seleccionar o modo HDD.
12. **BOTÕES PROG ∨∧**
    Permitem seleccionar os canais predefinidos do televisor. Função idêntica à do botão **PROG** do telecomando.
13. **BOTÃO REC**
    Inicia a gravação.
14. **BOTÃO PARAR**
    Interrompe a reprodução do disco.

Painel posterior

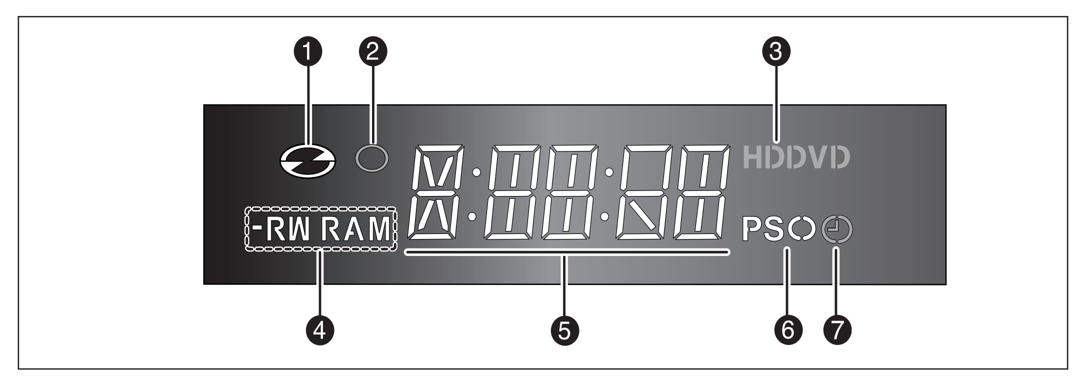


1. **HDMI OUT**
2. **DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)**
   Permite ligar a um amplificador com uma tomada de entrada de áudio óptica digital.
3. **DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL)**
   Permite ligar a um amplificador com uma tomada de entrada de áudio coaxial digital.
4. **AUDIO OUT**
   Permite ligar à entrada de áudio de equipamento externo através de cabos de áudio.
5. **VIDEO OUT**
   Permite ligar à entrada de equipamento externo através de um cabo de vídeo.
6. **S-VIDEO OUT**
   Permite ligar à entrada de equipamento externo através de um cabo S-Video.
7. **COMPONENT VIDEO OUT**
   Permite ligar a equipamentos que tenham uma entrada de vídeo de componentes.
8. **Conector SCART de saída AV1(TV)**
9. **Conector SCART de entrada AV2(EXT)**
10. **Entrada do conector de antena**
11. **Saída para o conector do televisor**


NOTA

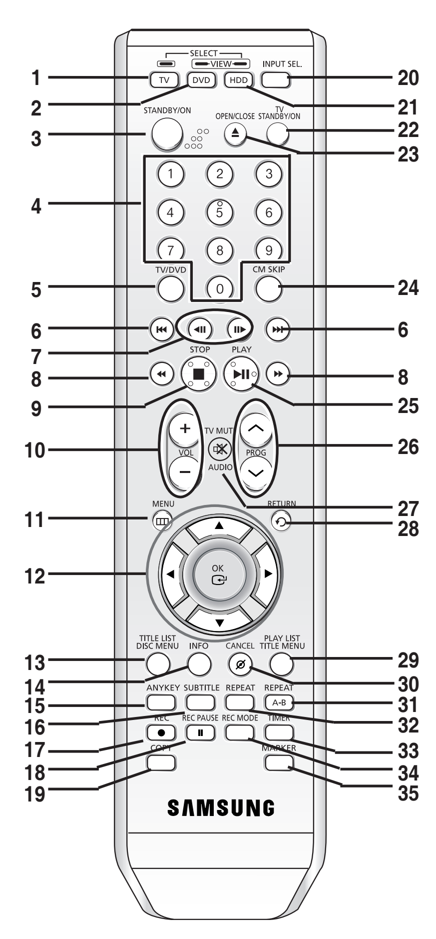
- A ligação da antena não permite a passagem do sinal de saída do DVD. Para ver um DVD no televisor, tem de ligar cabos de áudio/vídeo ou Scart.

Visor do painel frontal



1. Acende quando um disco é introduzido.
2. Acende em modo de gravação.
3. Acende-se quando seleccionar uma HDD/DVD.
4. Acende quando um disco -R/RW/RAM é introduzido.
5. Indicador do tempo de reprodução/relógio/estado actual.
6. Acende em modo de leitura progressiva.
7. Acende para indicar o modo de gravação temporizada.

Guia do telecomando



1. **Botão TV**
   Carregue neste botão para utilizar o televisor.
2. **Botão DVD**
   Carregue neste botão para utilizar o DVD.
3. **Botão STANDBY/ON**
4. **Botões NUMÉRICOS**
5. **Botão TV/DVD**
6. **Botões SALTAR PARA TRÁS/PARA A FRENTE**
   Carregue para saltar para trás ou para a frente num disco.
7. **Botões AVANÇAR PARA TRÁS/PARA A FRENTE**
   Sempre que carregar neste botão, aparece uma nova imagem.
8. **Botões PROCURAR PARA TRÁS/PARA A FRENTE**
   Carregue para procurar para trás ou para a frente num disco.
9. **Botão STOP**
   Carregue para parar a reprodução de um disco.
10. **Botão VOL**
    Regulação do volume do televisor.
11. **Botão MENU**
    Permite aceder ao menu de configuração do GRAVADOR DE HDD E DVD.
12. **Botões DIRECÇÃO** (▲▼◀▶ Botões)
13. **Botão TITLE LIST/DISC MENU**
    Utilize este botão para aceder à lista de visualização de gravações/menu do disco.
14. **Botão INFO**
    Permite ver a definição ou o estado actual do disco.
15. **Botão ANYKEY**
    Permite ver e seleccionar as funções aplicáveis conforme o estado actual.
16. **Botão SUBTITLE**
    Carregue neste botão para alternar entre os idiomas das legendas do DVD.
17. **Botão REC**
    Utilize este botão para efectuar uma gravação em discos HDD/DVD-RW/-R.
18. **Botão REC PAUSE**
    Carregue neste botão para fazer uma pausa na gravação.
19. **Botão COPY**
    Carregue neste botão para copiar de DVD para HDD ou de HDD para DVD. Para iniciar a **cópia,** carregue no botão **COPY** quando estiver no ecrã da lista de títulos ou durante a reprodução.
20. **Botão INPUT SEL**
    Permite seleccionar o sinal de entrada no modo de entrada externa (PROG, AV1, AV2, AV3 ou entrada DV)
21. **Botão HDD**
    Carregue neste botão para utilizar o HDD.
22. **Botão TV STANDBY/ON**
23. **Botão OPEN/CLOSE**
    Para abrir e fechar o tabuleiro do disco.
24. **Botão CM SKIP**
    Durante a reprodução de um programa gravado num disco DVD ou no HDD, pode programar o aparelho para que salte automaticamente uma parte do programa.
25. **Botão REPRODUZIR/PAUSA**
    Carregue para reproduzir/interromper a reprodução de um disco.
26. **Botão PROG**
    Carregue neste botão para seleccionar um programa de TV.
27. **Botão AUDIO/TV MUTE**
    Utilize este botão para aceder a diversas funções de áudio de um disco (modo DVD).
    Este botão é utilizado para silenciar o som. (modo TV)
28. **Botão RETURN**
29. **Botão PLAY LIST/TITLE MENU**
    Utilize este botão para voltar ao menu Título (Título) ou para ver a lista de ficheiros gravados.
30. **Botão CANCEL**
31. **Botão REPEAT A-B**
    Permite-lhe repetir um título, capítulo, faixa ou disco.
32. **Botão REPEAT**
    Permite-lhe repetir um título, capítulo, faixa ou disco.
33. **Botão TIMER**
    Carregue para aceder directamente ao menu do modo de gravação temporizada.
34. **Botão REC MODE**
    Carregue neste botão para definir o tempo de gravação e a qualidade de imagens que pretende.(XP/SP/LP/EP)
35. **Botão MARKER**
    Utilize este botão para marcar uma posição durante a reprodução de um disco.

Ligar e Configurar

Nesta secção são descritos diversos métodos para ligação do GRAVADOR DE HDD E DVD a outros componentes externos e os modos de definição iniciais necessários.

Apresentação rápida

A apresentação rápida efectuada neste manual fornece-lhe informações suficientes para começar a utilizar o gravador.

Ligar o GRAVADOR DE HDD E DVD RECORDER



Ligações adicionais



Antena + GRAVADOR DE HDD E DVD + Caixa do descodificador externo + Televisor



Outras formas de ligar o cabo de saída de vídeo



Outras formas de ligar o cabo de saída de áudio



Ligação do cabo HDMI/DVI a um televisor

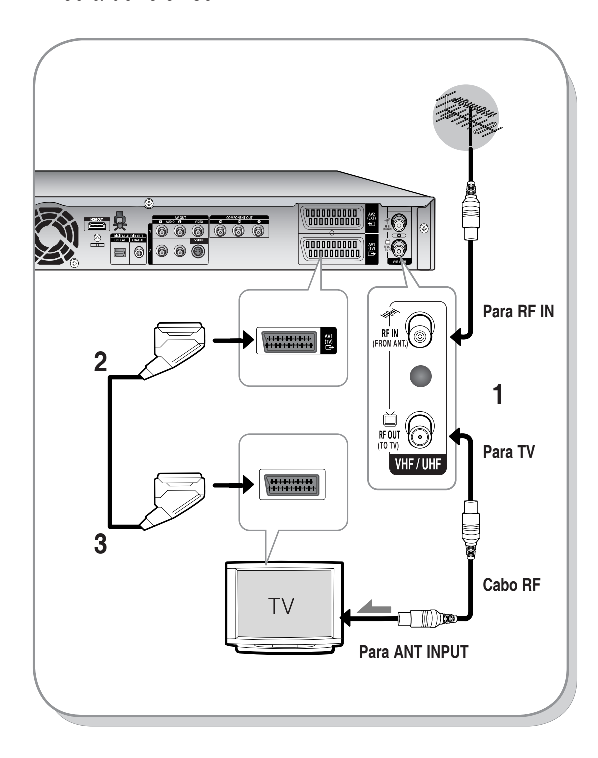


Ligação a AV 3 IN, tomada de entrada DV

Ligar o GRAVADOR DE HDD E DVDRECORDER

Pode ligar o GRAVADOR DE HDD E DVD ao televisor, utilizando o cabo SCART, se o televisor tiver a entrada adequada.

1. Ligue o cabo RF tal como mostrado.
2. Ligue uma das extremidades do cabo SCART à tomada AV1 que se encontra na parte de trás do GRAVADOR DE HDD E DVD.
3. Ligue a outra extremidade ao conector adequado no televisor.
4. Ligue o GRAVADOR DE HDD E DVD e o televisor à tomada.
5. Ligue o GRAVADOR DE HDD E DVD e o televisor.
6. Carregue no botão **INPUT SEL** até que o sinal de vídeo do GRAVADOR DE HDD E DVD apareça no ecrã do televisor.

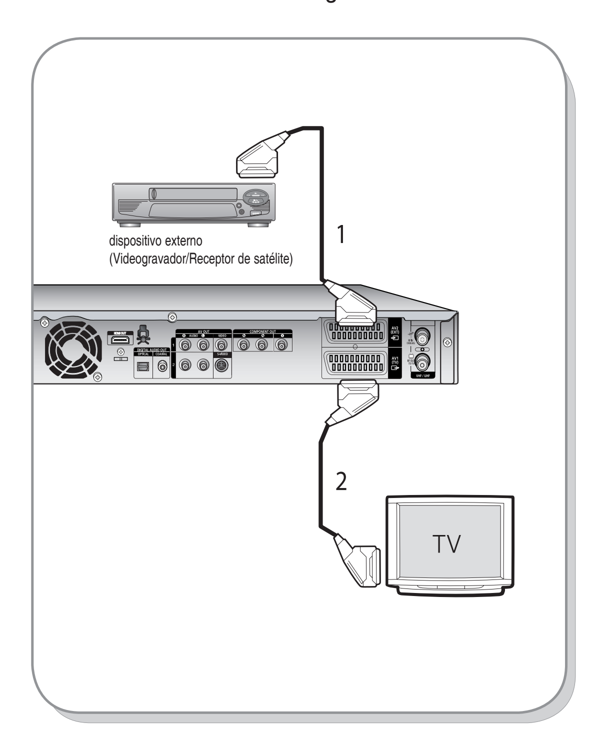



NOTA

- A ligação do cabo RF deste produto envia apenas os sinais do televisor. Tem de ligar o cabo SCART ou os cabos de áudio/vídeo para poder ver um DVD colocado no GRAVADOR DE HDD E DVD.
- Modo TV : Carregue no botão **TV/DVD** do telecomando, fazendo com que apareça a indicação "TV" no visor frontal (ou desligue o GRAVADOR DE HDD E DVD).
  Deste modo, pode ver programas recebidos através do TV.

Ligações adicionais

Pode ligar o GRAVADOR DE HDD E DVD a um sintonizador de satélite ou digital.



- Modo DVD

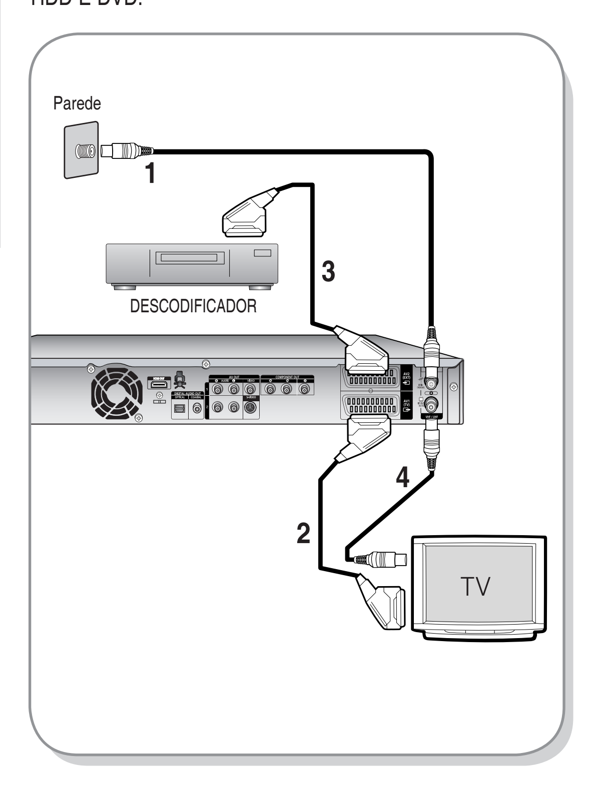
1. Ligue o conector AV2 do GRAVADOR DE HDD E DVD e do videogravador/receptor de satélite ou sintonizador digital com um cabo SCART.
2. Ligue o conector AV1 ao conector SCART AV do televisor.
3. Ligue o GRAVADOR DE HDD E DVD, video-gravador/receptor de satélite ou sintonizador digital e o televisor.
4. Programe o modo de entrada para AV2.

- Modo TV

1. Carregue no botão **TV/DVD** do telecomando, fazendo com que apareça a indicação "TV" no visor frontal (ou desligue o GRAVADOR DE HDD E DVD).
2. Pode ver programas captados por um sintonizador de satélite ou digital ligado a este GRAVADOR DE HDD E DVD, mesmo quando este último se encontra desligado.

Antena + GRAVADOR DE HDD E DVD + Caixa do descodificador externo + Televisor

Se ligar uma caixa de descodificação externa ao GRAVADOR DE HDD E DVD, pode gravar canais codificados (transmissões CANAL + ou Premiere) recebidos através do sintonizador de televisão incorporado no GRAVADOR DE HDD E DVD.



1. Ligue os cabos de antena RF da forma descrita.
2. Ligue o conector AV1 deste gravador ao conector SCART AV do televisor utilizando um cabo SCART para esse efeito.
3. Ligue o conector AV2 a um conector SCART AV da caixa de descodificação.
4. Para ver ou gravar programas do tipo PAY-TV Canal Plus, programe o GRAVADOR DE HDD E DVD de modo a receber esse tipo de canais, utilizando para o efeito o menu no ecrã. (Consulte a páginas 30~32)

Outras formas de ligar o cabo de saída de vídeo

Existem várias formas de emitir um sinal de vídeo sem utilizar cabos scart. Seleccione uma das seguintes ligações de vídeo, consoante o mais adequado ao seu caso.

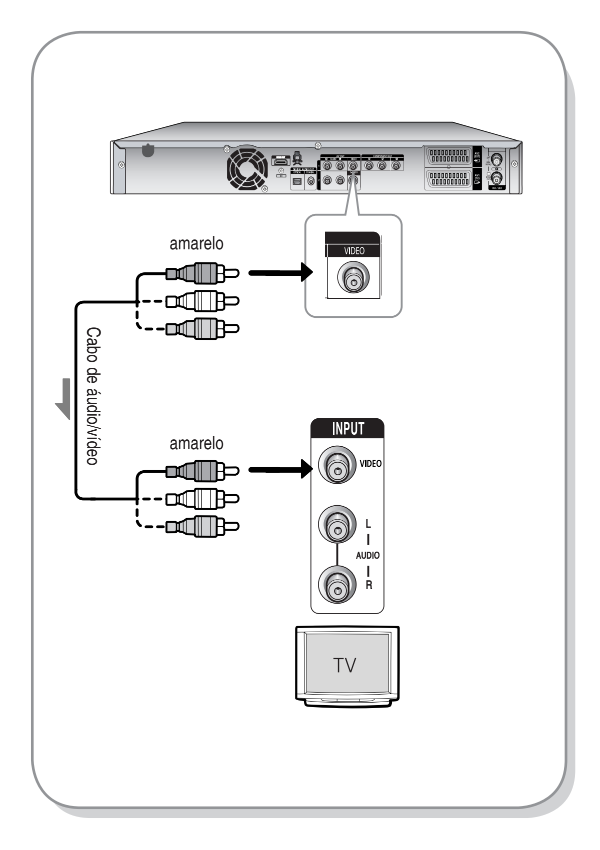
- **Caso 1** : Ligação a uma tomada de saída de vídeo (composto)
- **Caso 2** : Ligação a uma tomada de saída S-Video
- **Caso 3** : Tomadas de saída de vídeo de componentes

Modos S-Video, vídeo de componentes e saída progressiva

- As saídas S-Video e de vídeo de componentes só se encontram disponíveis se o televisor suportar entradas S-Video ou de vídeo de componentes, respectivamente. Se a saída S-Video ou de vídeo de componentes não funcionar, verifique as ligações do televisor e as definições de selecção de entrada do televisor.
- Em comparação com o modo de vídeo entrelaçado padrão, a leitura progressiva duplica o número de linhas de vídeo enviadas para o televisor, o que resulta na obtenção de imagens mais estáveis, nítidas e livres de interferências do que as obtidas com o modo de vídeo entrelaçado.
  Este modo apenas se encontra disponível com televisores que suportem o modo de leitura progressiva.
- Saída de leitura progressiva (576p)
  Os consumidores devem ter em atenção que nem todos os aparelhos de televisão de alta definição são completamente compatíveis com este produto e podem surgir artefactos na imagem, sendo que no caso dos problemas 576 com a imagem resultante da leitura progressiva, se recomenda que o utilizador mude a ligação para a saída de 'definição padrão'. Se quiser colocar quaisquer questões relativas à compatibilidade do seu televisor com este modelo 576p do GRAVADOR DE HDD E DVD, deve entrar em contacto com o nosso centro de assistência ao cliente.

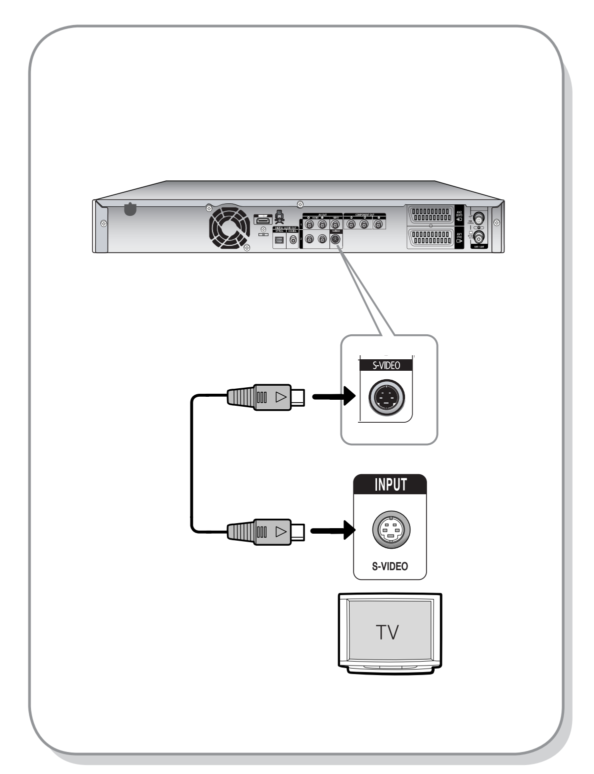
Caso 1 : Ligação a uma tomada de saída de vídeo (composto)

1. Ligue um cabo de vídeo (amarelo) à tomada VIDEO (amarelo) OUT do GRAVADOR DE HDD E DVD e à tomada VIDEO (amarelo) INPUT do televisor (ou amplificador de AV).
   • A imagem vai ter uma qualidade normal.
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AUDIO OUT do GRAVADOR DE HDD E DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV).
   ((Consulte as páginas 22~23)



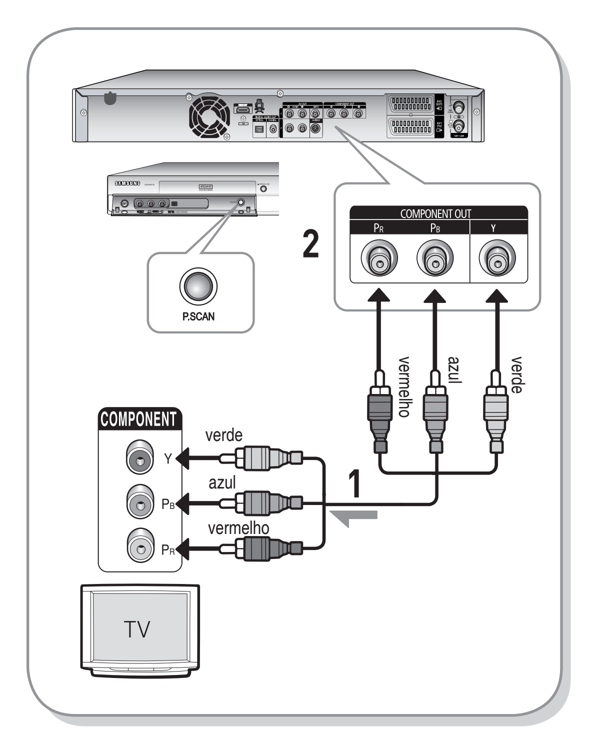
Caso 2 : Ligação a uma tomada de saída S-Video

1. Ligue um cabo S-Video (não incluído) à tomada S-VIDEO OUT do GRAVADOR DE HDD E DVD e à tomada S-VIDEO INPUT do televisor (ou amplificador de AV).
   • A imagem vai ter uma grande qualidade.
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AUDIO OUT do GRAVADOR DE HDD E DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV).
   (Consulte as páginas 22~23)



Caso 3 : Tomadas de saída de vídeo de componentes

1. Ligue os cabos de vídeo de componentes (não fornecidos) às tomadas COMPONENT OUT(Y,P_B,P_R) do GRAVADOR DE HDD E DVD e COMPONENT IN(Y,P_B,P_R) do televisor.
   • As imagens vão ter uma qualidade excelente e a reprodução das cores vai ser extremamente precisa.
2. Ligue cabos de áudio (branco e vermelho) às tomadas AUDIO OUT do GRAVADOR DE HDD E DVD e às tomadas AUDIO IN do televisor (ou amplificador de AV).
   (Consulte as páginas 22~23.)
3. Depois de fazer a ligação, consulte as páginas 41~43.




NOTA

- Certifique-se de que as ligações codificadas por cor correspondem. As tomadas de saída de componentes Y, P_B, P_R do GRAVADOR DE HDD E DVD devem ser ligadas às tomadas de entrada de componentes exactamente correspondentes do televisor.
- A definição Progressive só se encontra disponível se a opção Video Out estiver definida como Component. (Consulte as páginas 41~43)

Outras formas de ligar o cabo de saída de áudio

Existem várias formas de emitir um sinal de áudio sem utilizar cabos scart. Seleccione uma das seguintes ligações de áudio, consoante o mais adequado ao seu caso.

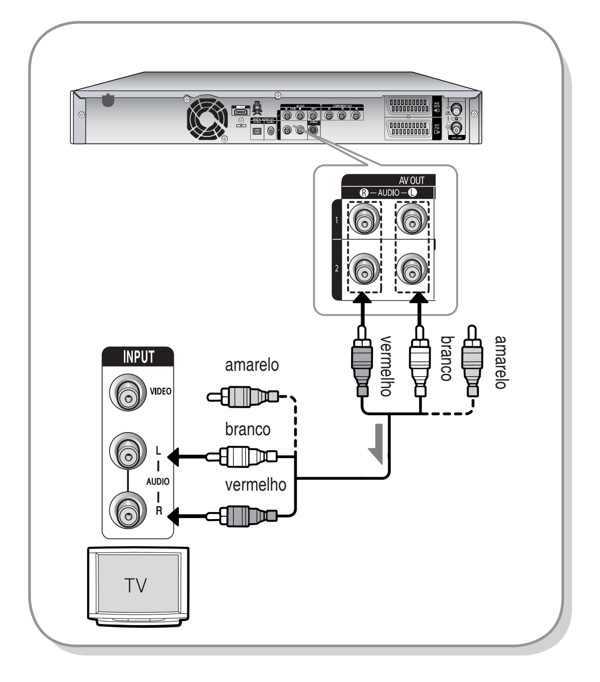
- **Caso 1** : Ligação ao televisor
- **Caso 2** : Ligação a um amplificador estéreo com tomadas de saída de AV
- **Caso 3** : Ligação a um amplificador de AV com uma tomada de saída digital

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby" e o símbolo de duplo D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

"DTS" e "DTS Digital Out" são marcas comerciais da Digital Theater Systems, Inc.

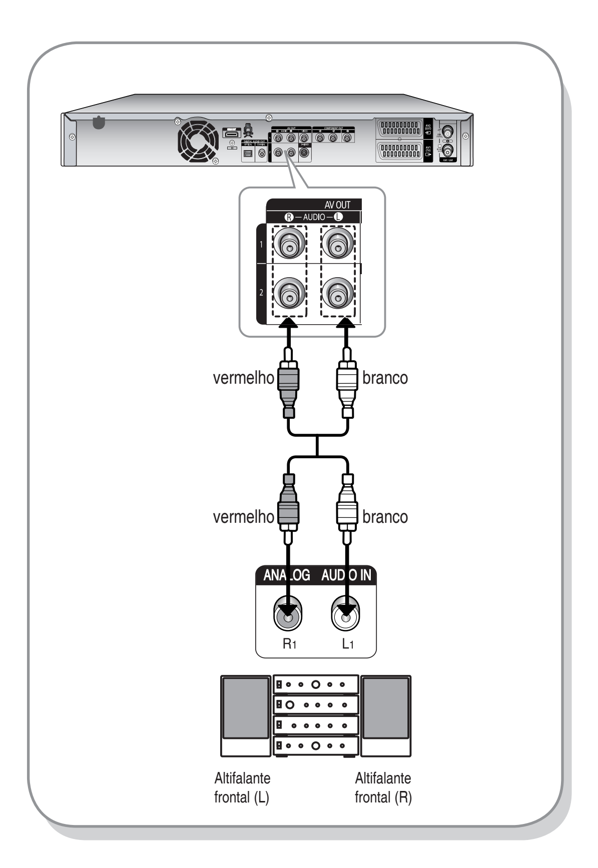
Caso 1 : Ligação ao televisor

Se o televisor tiver tomadas de entrada de áudio, utilize esta ligação.



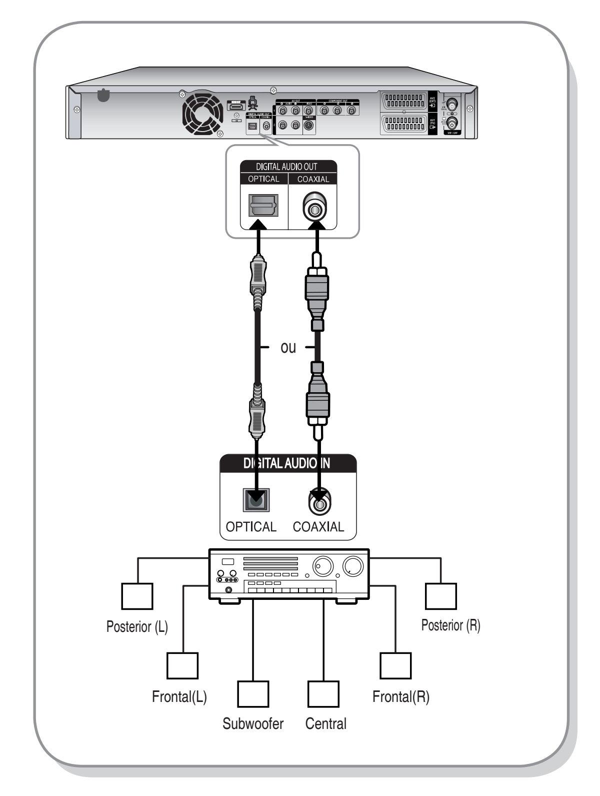
Caso 2 : Ligação a um amplificador estéreo com tomadas de saída de AV

Se o amplificador estéreo tiver apenas tomadas AUDIO INPUT (L e R), utilize as tomadas AUDIO OUT.



Caso 3 : Ligação a um amplificador de AV com uma tomada de saída digital

Se o amplificador de AV tiver um descodificador Dolby Digital, MPEG2 ou DTS e uma tomada de entrada digital, utilize esta ligação. Para usufruir de som Dolby Digital, MPEG2 ou DTS, tem de configurar as definições de áudio.
Consoante o seu amplificador, faça a ligação a um cabo óptico ou coaxial.(Consulte a página 38~39)



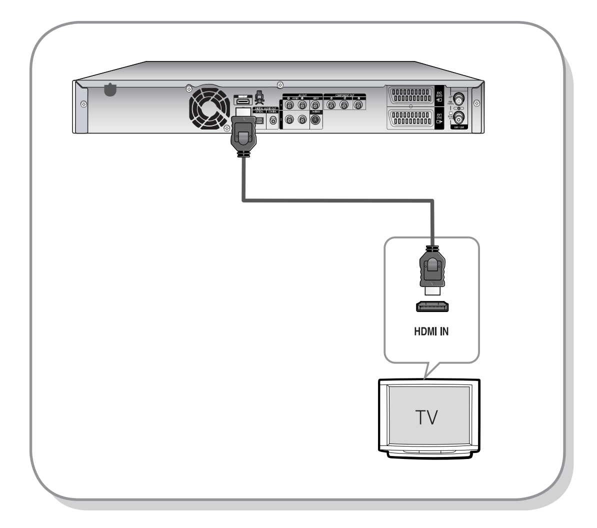
Ligação do cabo HDMI/ DVI a um televisor

Se o televisor tiver uma entrada HDMI/DVI, ligue o cabo HDMI/DVI a esse televisor. Deste modo, a imagem e o som vão ter uma excelente qualidade.

- **Caso 1** : Ligação a um televisor com tomada HDMI
- **Caso 2** : Ligação a um televisor com tomada DVI

Caso 1 : Ligação a um televisor com tomada HDMI

- Com o cabo HDMI, ligue o terminal HDMI OUT, existente na parte de trás do gravador de DVD, ao terminal HDMI IN do televisor.
- Carregue no selector de entrada no telecomando do televisor até que o sinal HDMI do gravador de DVD apareça no ecrã do televisor.

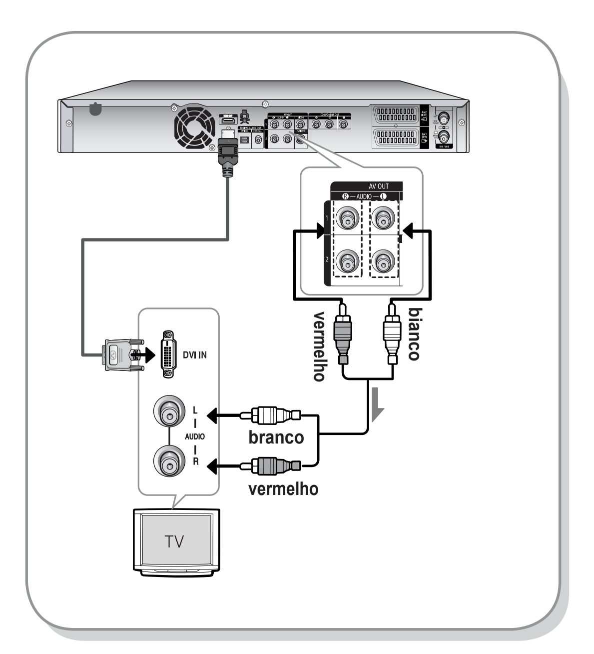


Caso 2 : Ligação a um televisor com tomada DVI

- Com um cabo adaptador DVI (não fornecidos), ligue o terminal HDMI OUT, existente na parte de trás do gravador de DVD, ao terminal DVI-IN do televisor.
- Com os cabos de áudio, ligue os terminais AUDIO (vermelho e branco) OUT, existentes na parte de trás do gravador de DVD, aos terminais AUDIO (vermelho e branco) IN do televisor. Ligue o leitor de DVD e o televisor.
- Carregue no selector de entrada no telecomando do televisor até que o sinal DVI do gravador de DVD apareça no ecrã do televisor.


Cuidado

- Para utilizar o cabo HDMI, faça a ligação deste cabo antes de ligar o cabo de alimentação ou depois de concluir a "ligação e configuração automática". Não ligue o cabo HDMI enquanto a "ligação e configuração automática" estiver a decorrer.
- A leitura progressiva é automaticamente activada quando ligar o cabo HDMI.
- Se o televisor não tiver descodificador de fluxo de bits, tem de definir a saída de áudio digital para PCM de modo a ver a imagem emitida pela saída HDMI. (Consulte as páginas 38~39.)
- O áudio pode não ser suportado, consoante o dispositivo HDMI (Receptor TV/HDMI) utilizado. Se o televisor/receptor HDMI não for compatível com Dolby digital e se programar Saída digital como 'Fluxo de bits' no menu Configuração do áudio, a saída de áudio não se encontra disponível. Neste caso, programe a saída de áudio digital para PCM. Se o televisor/receptor HDMI não for compatível com DTS e se reproduzir um disco em formato DTS, Saída de áudio não se encontra disponível.
- Só pode passar da saída HDMI para outra saída no modo Parar.




NOTA

- **HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definição)**

  HDMI é uma interface que activa a transmissão digital de dados de vídeo e áudio com apenas um conector. Como a HDMI é baseada em DVI, é completamente compatível com DVI. A única diferença entre HDMI e DVI é que a HDMI suporta áudio de canais múltiplos. Com a HDMI, o leitor de DVD transmite um sinal de vídeo e áudio digital e apresenta uma imagem nítida num televisor que tenha uma tomada de entrada HDMI.

- **Descrição da ligação HDMI**

  Conector HDMI - Ambos os dados de vídeo e de áudio digital não comprimidos (dados LPCM ou com fluxo de bits).
  - Embora o leitor utilize um cabo HDMI, só emite um sinal digital puro para o televisor.
  - Se o televisor não for compatível com HDCP (Highbandwidth Digital Content Protection), surgem interferências no ecrã

- **Por que razão a Samsung utiliza a HDMI?**

  Os televisores analógicos requerem um sinal de vídeo/áudio analógico. No entanto, quando se reproduz um DVD, os dados transmitidos a um televisor são digitais. Deste modo, é necessário ter um conversor de formato digital para analógico (no gravador de DVD) ou um conversor de formato analógico para digital (no televisor). Durante esta conversão, a qualidade da imagem degrada-se devido ao ruído e à perda de sinal. A tecnologia HDMI é superior porque não requer a conversão do formato D/A e transmite um sinal digital puro entre o leitor e o televisor.

- **O que é a HDCP?**

  HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection) é um sistema que impede que o conteúdo de um DVD emitido via HDMI seja copiado. Oferece uma ligação digital segura entre uma fonte de vídeo (PC, DVD. etc.) e um dispositivo de visualização (televisor, projector, etc.). Os conteúdos são codificados no dispositivo fonte para impedir que sejam efectuadas cópias não autorizadas.

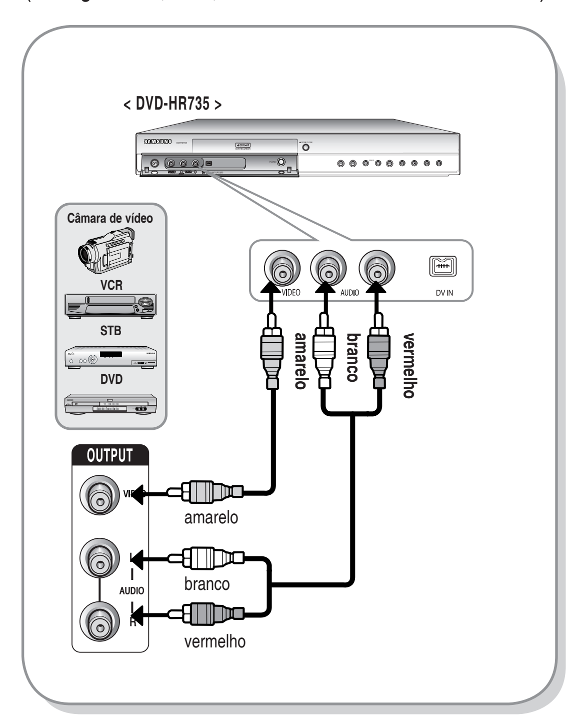
Ligação a AV 3 IN, tomada de entrada DV

Este procedimento permite-lhe ligar o GRAVADOR DE HDD E DVD a outros dispositivos externos e ver ou gravar os respectivos sinais de saída.

- **Caso 1** : Ligação de um videogravador, caixa de descodificação (STB), leitor de DVD ou câmara de vídeo às tomadas AV3 IN
- **Caso 2** : Ligação de um dispositivo DV à tomada DV IN

Caso 1 : Ligação de um videogravador, caixa de descodificação (STB), leitor de DVD ou câmara de vídeo às tomadas AV3 IN

Ligação de um videogravador ou dispositivo externo às tomadas AV3 IN do GRAVADOR DE HDD E DVD.
Pode efectuar gravações a partir de equipamento ligado (videogravador, STB, leitor de DVD ou câmara de vídeo).

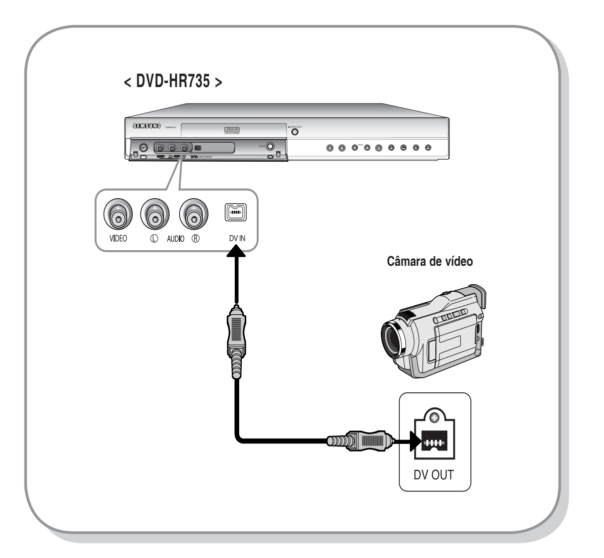



NOTA

- A selecção da entrada AV 3 é feita automaticamente. Se a entrada não for seleccionada automaticamente, utilize o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a entrada adequada.
- Os conteúdos protegidos contra cópia não podem ser gravados.

Caso 2 : Ligação de uma câmara de vídeo à tomada DV IN

Se a câmara de vídeo digital tiver uma tomada de saída DV, ligue-a à tomada de entrada DV do GRAVADOR DE HDD E DVD.



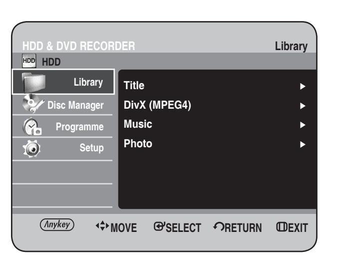

NOTA

- Se a entrada não for seleccionada automaticamente, utilize o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a entrada adequada.

Configuração do sistema

Navegação nos menus do ecrã

Os menus do ecrã permitem activar ou desactivar várias funções do GRAVADOR DE HDD E DVD. Utilize os botões seguintes para abrir e navegar nos menus do ecrã.



1 Botão MENU
Carregue neste botão do telecomando para abrir o MENU no ecrã.
Carregue novamente para sair do MENU no ecrã.

2 Botão ▲▼◀▶
Carregue nestes botões do telecomando para deslocar a barra de selecção ▲▼◀▶ e percorrer as opções do menu.

3 Botão OK
Carregue neste botão do telecomando para confirmar as novas definições.

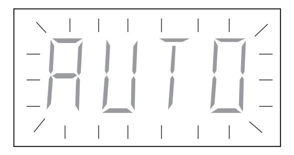
4 Botão RETURN
Carregue neste botão do telecomando para voltar ao ecrã de MENU anterior ou para sair do MENU no ecrã.

Ligação e configuração automática

O GRAVADOR DE HDD E DVD configura-se automaticamente quando é ligado pela primeira vez. As estações de televisão e a hora ficam memorizadas. Este processo demora alguns minutos. Após este procedimento, o GRAVADOR DE HDD E DVD pode ser utilizado sem problemas.

1 Ligue o cabo RF da forma indicada na página 19. (Ligação do GRAVADOR DE HDD E DVD ao televisor utilizando os cabos RF e scart)
Para utilizar o cabo HDMI, faça a ligação deste cabo antes de ligar o cabo de alimentação ou depois de concluir a "Plug & Autosetup" (ligação e configuração automática). Não ligue o cabo HDMI enquanto a "Plug & Autosetup" (ligação e configuração automática) estiver a decorrer.

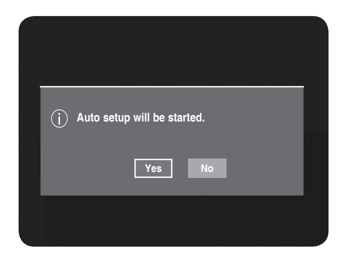
2 Ligue o GRAVADOR DE HDD E DVD à tomada.
A indicação "AUTO" aparece no visor do painel frontal a piscar.



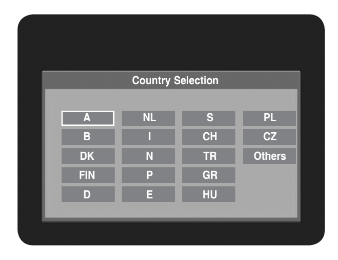
3 Carregue num botão numérico para seleccionar o idioma.



4 Carregue no botão **OK** para iniciar a configuração automática.



5 Seleccione "Country" utilizando os botões ▲▼◀▶ para escolher o país.

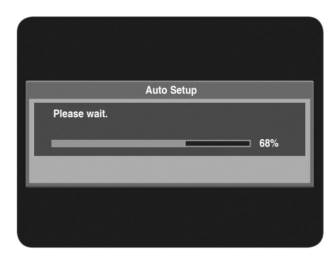


• Consulte esta tabela de abreviaturas quando seleccionar "Country".

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ (Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Others
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

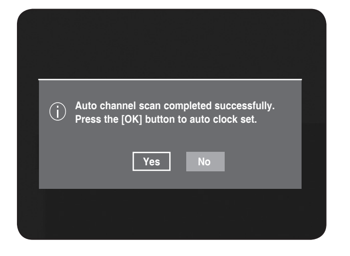
• O GRAVADOR DE HDD E DVD procura as estações de acordo com uma lista de preferências predefinida que corresponde ao país seleccionado.

6 É iniciada a pesquisa automática de canais.

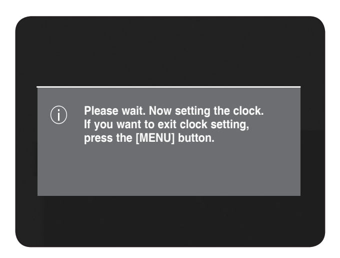


• O número de estações memorizadas automaticamente pelo GRAVADOR DE HDD E DVD depende do número de estações que encontrar.

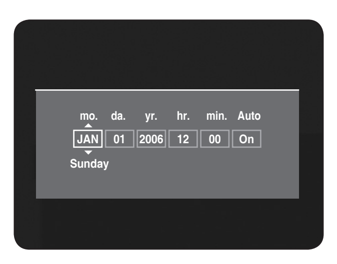
7 Após a conclusão da pesquisa automática de canais, é iniciado o acerto automático do relógio num prazo de 10 segundos. Se quiser iniciar o acerto automático do relógio imediatamente, carregue no botão **OK**. Se não quiser efectuar o acerto automático do relógio, carregue no botão **CANCEL** ou **MENU**.



8 Aguarde até que a data e hora actuais apareçam automaticamente no ecrã. Se quiser sair do acerto automático do relógio, carregue no botão **MENU**.



9 Confirme a data e a hora.



- Se estiverem : correctas, carregue no botão **OK** e, em seguida, a data e a hora são guardadas. Se não carregar no botão **OK**, a data e a hora são guardadas automaticamente passados 5 segundos.
- Se estiverem : incorrectas, introduza a **Month, Day, Year, Hour e Minute** correctos utilizando os botões ▲▼◀▶ ou os botões numéricos. Carregue no botão **OK** e, em seguida, a data e a hora são guardadas. Sempre que quiser alterar a hora pode fazê-lo manualmente.

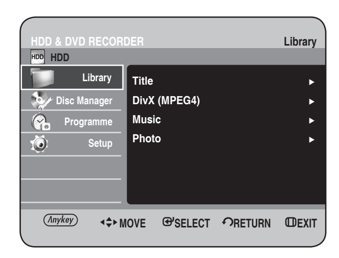

NOTA

- O GRAVADOR DE HDD E DVD está pronto para ser utilizado. A função correspondente à "Ligação e configuração automática" já se encontra definida. Se quiser alterar a função que se encontra definida, pode fazê-lo predefinindo as estações no menu do ecrã como se explica em “Predefinir canais com a função de configuração manual”. (consulte a página 31~32)
- Pode executar a função de configuração automática carregando no botão **STOP** (⊙) do aparelho durante 5 segundos ou mais quando o desligar e não tiver introduzido qualquer disco.

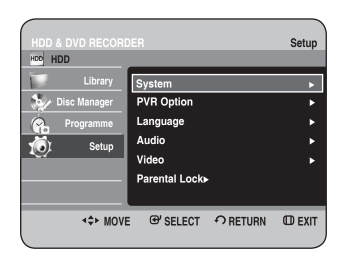
Acertar o relógio

Este menu permite acertar a hora.
Tem de acertar a hora para utilizar o modo de gravação temporizada.

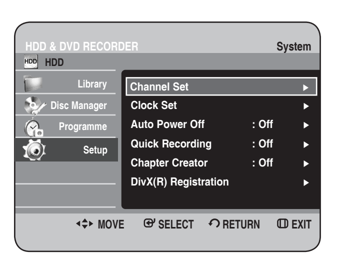
1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.



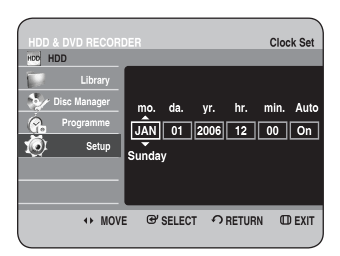
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



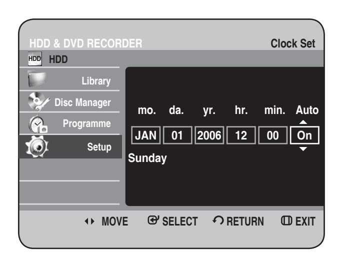
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e depois no botão **OK** ou ▶.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Clock Set** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Carregue nos botões ▲▼◀▶ para introduzir **Month**, **Day**, **Year**, **Hour** e **Minute**. Carregue nos botões numéricos para introduzir directamente os dados do relógio.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** relativamente ao acerto automático do relógio.



6 Carregue no botão **OK** para guardar a data e a hora. Se não carregar no botão **OK**, essa informação não é guardada.


NOTA

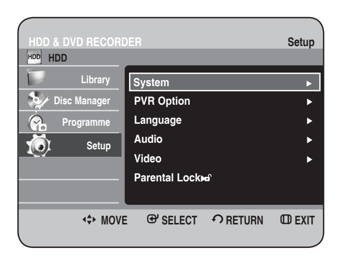
- O cabo RF tem de estar ligado para efectuar o acerto automático do relógio. (Consulte a página 19)
- O GRAVADOR DE HDD E DVD acerta automaticamente o relógio em função do sinal horário emitido entre os canais PR1 e PR5. Se não precisar da função Ajuste de Hora Automático, seleccione Desligado.

Predefinir canais com a função de configuração automática

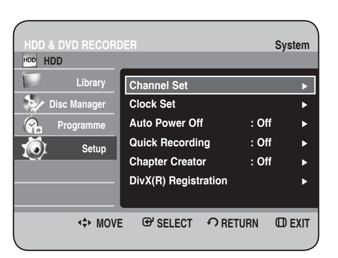
Esta funcionalidade permite definir manualmente a banda de sintonização do GRAVADOR DE HDD E DVD para antena ou cabo, em função da ligação efectuada na tomada de entrada de antena durante a configuração inicial.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

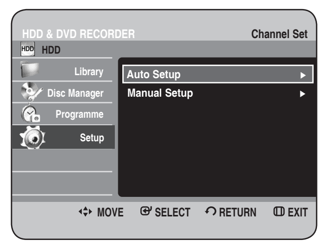
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



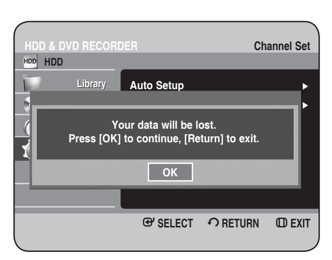
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e depois no botão **OK** ou ▶.



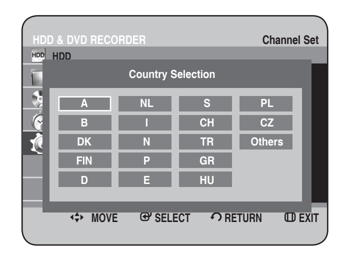
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Channel Set** e depois no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Auto Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Aparece a mensagem “Your data will be lost. Press [OK] to continue, [Return] to exit.”



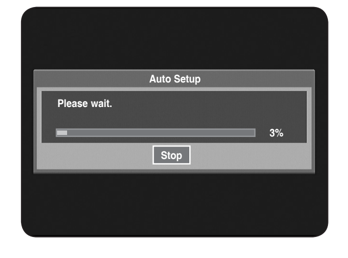
6 Carregue no botão **OK** e depois nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar o seu país.
- O GRAVADOR DE HDD E DVD procura as estações de acordo com uma lista de preferências predefinida que corresponde ao país seleccionado.



Consulte esta tabela para seleccionar o seu país.

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ (Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Others
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

7 Carregue no botão **OK**. Para sair, carregue no botão **MENU**.



- É pesquisada a primeira banda de frequências e a primeira estação encontrada é apresentada e guardada. Depois, o GRAVADOR DE HDD E DVD procura a segunda estação, etc.
- O número de estações memorizadas automaticamente pelo GRAVADOR DE HDD E DVD depende do número de estações que encontrar.

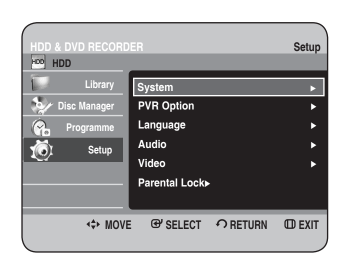
8 É iniciada a pesquisa de canais. Carregue no botão **OK** para interromper a configuração automática.

Predefinir canais com a função de configuração manual

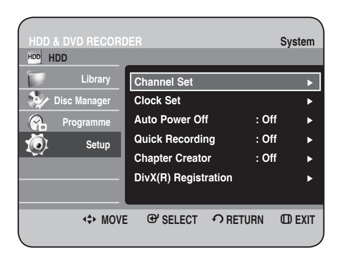
Pode adicionar canais predefinidos que não foram detectados pela procura automática de canais. E pode igualmente eliminar um canal que não pretende manter. Pode também alterar a sequência de canais.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

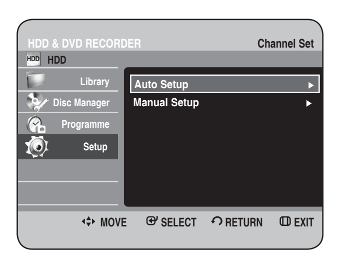
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



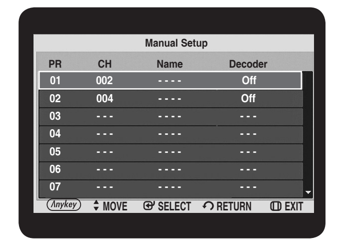
3 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar **System** e depois no botão **OK** ou ▶.



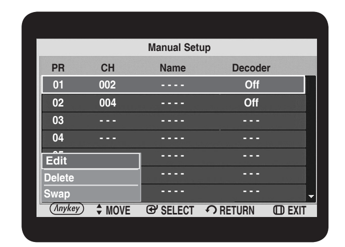
4 Carregue nos botões ▲▼para seleccionar **Channel Set** e depois no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar **Manual Setup** e depois no botão **OK** ou ▶.



6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar um **PR** (programa) que pretende editar, apagar ou trocar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**. Seleccione **Edit**, **Delete** ou **Swap**.



- **No caso de Edit** : pode adicionar ou editar informações sobre o PR (Programa). Após a alteração das informações sobre o PR (**CH, Name, Decoder, MFT**), seleccione **Save** e depois carregue no botão **OK**.



– **CH** : Sintonize o canal utilizando os botões ◀▶.
– **Name** : Apresenta o nome da estação que foi automaticamente detectado no sinal da transmissão. Caso não seja detectado, pode editar o nome utilizando os botões ▲▼◀▶.
– **Decoder** : Caso seja activado, pode gravar canais codificados através da caixa de descodificação externa.
Antes de activar, consulte a secção referente à ligação de uma caixa de descodificação externa na página 20.
– **MFT (Sintonização manual de frequências)** : Pode sintonizar de forma mais perfeita a frequência do canal utilizando os botões ◀▶.

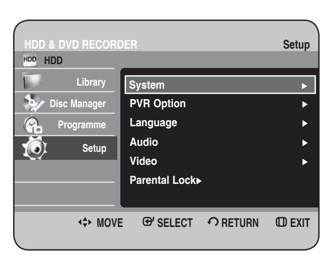
- **No caso de Delete** : As informações de canal do PR (programa) seleccionado são eliminadas.
- **No caso de Swap** : Pode trocar as informações de canal de dois PR (programas). Se, por exemplo, quiser trocar o PR2 com o PR5, seleccione Swap no PR2 e, em seguida, carregue no botão **OK** em PR5.

Configurar as opções de idioma

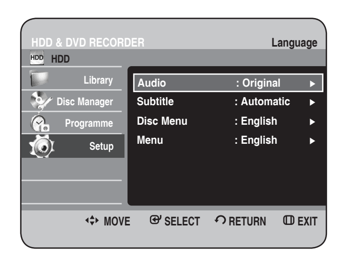
Se programar o idioma do áudio, das legendas, do menu do disco e do menu no ecrã com antecedência, eles aparecem automaticamente sempre que vir um filme.
Se o idioma seleccionado não estiver gravado no disco, é seleccionado o idioma original pré-gravado.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

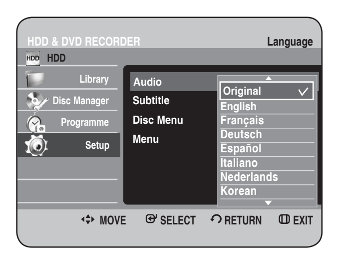
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Language** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu de configuração do idioma.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de idioma pretendida e depois no botão **OK** ou ▶.



- **Audio** : Relativo ao idioma de áudio do disco.
- **Subtitle** : Relativo às legendas do disco.
- **Disc Menu** : Relativo ao menu do disco incluído no disco.
- **Menu** : Relativo ao menu no ecrã do GRAVADOR DE HDD E DVD.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o idioma pretendido e depois no botão **OK** ou ▶.



NOTA

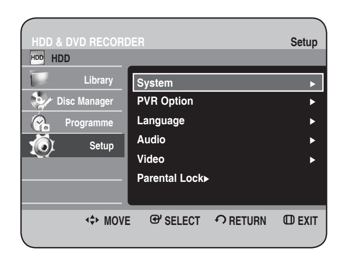
- Carregue no botão **RETURN** ou ◀ para voltar ao menu anterior. Carregue no botão **MENU** para sair do menu.
- O idioma seleccionado só aparece se for suportado pelo disco.

Definição Auto Power Off (Desligar automático)

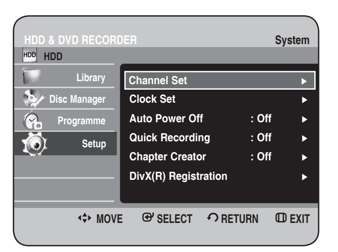
Esta função desliga automaticamente o GRAVADOR DE HDD E DVD se não carregar em nenhum botão durante o intervalo de tempo seleccionado

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

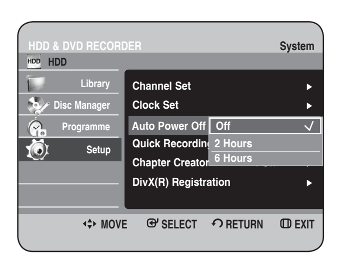
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu System.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Auto Power Off** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e depois no botão **OK** ou ▶.

- **Off** : O desligar automático está desactivado.
- **2 Hours** : O GRAVADOR DE HDD E DVD desliga-se automaticamente 2 horas depois de ter carregado no último botão.
- **6 Hours** : O GRAVADOR DE HDD E DVD desliga-se automaticamente 6 horas depois de ter carregado no último botão.

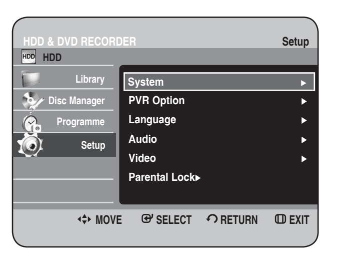
- Se o tempo para desligar definido através da função de desligar automático for atingido durante uma reprodução ou gravação, o dispositivo continua a funcionar até a reprodução ou gravação terminar.

Configurar as opções de Gravação rápida

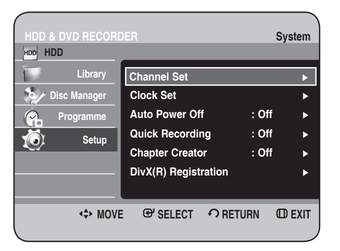
Se activar esta função, o gravador de HDD e DVD liga-se rapidamente, permitindo gravar de imediato o canal que quiser.

1 Com o aparelho no modo Parar/Sem Disco, carregue no botão **MENU**.

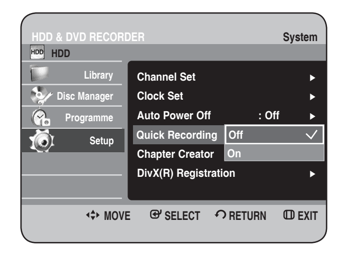
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e depois no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e depois no botão **OK** ou ▶.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Quick Recording** e depois no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** e depois no botão **OK** ou ▶.


NOTA

- A opção Gravação rápida está predefinida para Desligado.
- Se definir esta função para Sim, o consumo de energia aumenta com o aparelho desligado.
- Se a gravação de início rápido estiver activada, a ventoinha pode ainda funcionar e ouvir-se o respectivo ruído com o aparelho desligado.

Criação automática de capítulos

Um DVD-Video é formado por 'Títulos' e 'Capítulos'.
Ao ser gravado, o programa cria um Título.
Se utilizar esta função, o Título será dividido em Capítulos.

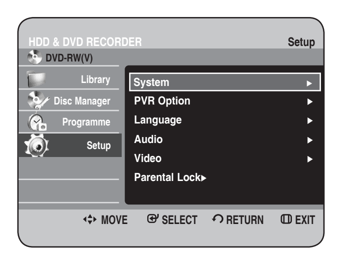




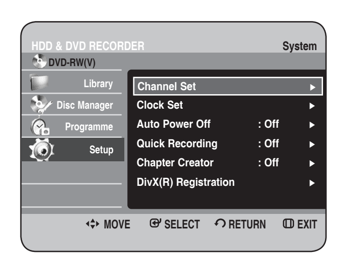
(V modo)

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

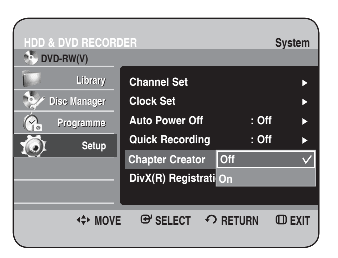
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **System** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu Sistema.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Chapter Creator** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

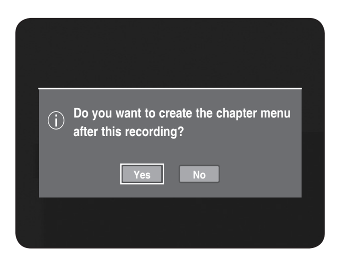


5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o itempretendido e depois no botão OK ou ▶.

- **Off** : Seleccione esta opção sempre que não quiser utilizar esta função Criação automática de capítulos.
- **On** : Seleccione esta opção sempre que quiser utilizar esta função Criação automática de capítulos.

Carregue no botão **MENU** para sair do menu.

6 Carregue no botão **REC** para iniciar a gravação. (Consulte a página 76 para saber como programar a velocidade de gravação) Aparece a mensagem "Do you want to create the chapter menu after this recording?".

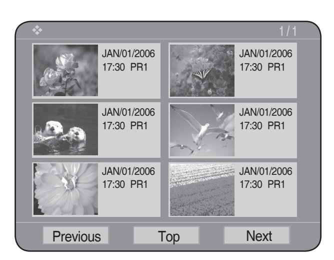


7 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Sim** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

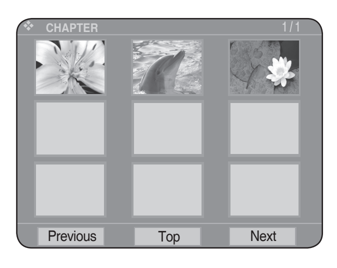
- É criado um novo capítulo em função do modo de gravação seleccionado. Um capítulo tem uma duração de cerca de 5 minutos nos modos XP e SP e de cerca de 15 minutos nos modos LP e EP.

8 Carregue no botão **STOP** para parar a gravação.

9 Para visualizar os títulos criados, finalize o disco (consulte a página 119) e, em seguida, carregue no botão **TITLE MENU**. Aparece o menu de títulos.



10 Para visualizar os capítulos criados, seleccione o título pretendido e, em seguida, carregue no botão **DISC MENU**. Aparece o menu de capítulos do título seleccionado.




Cuidado

- A função de criação automática de capítulos não é activada durante a gravação temporizada ou quando o aparelho se encontra desligado.

DivX(R) Registration (Registo do DivX(R))

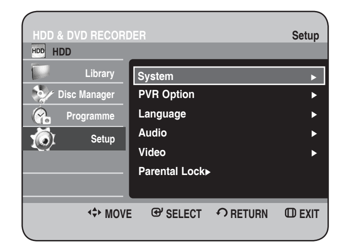
Utilize o código de registo para registar este GRAVADOR DE HDD E DVD no formato DivX(R) Video On Demand. Para obter mais informações, visite **www.divx.com/vod**

Definição CM Skip Hora (Tempo de omissão de anúncios)

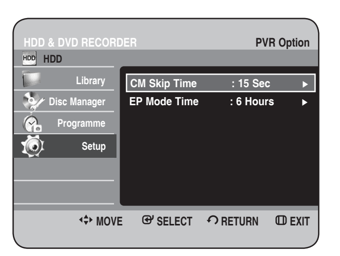
Durante a reprodução de um programa gravado numa HDD, num DVD-RW ou num DVD-R, pode programar o aparelho para que salte automaticamente uma parte do programa correspondente a um tempo de omissão de CM (anúncios) definido pelo utilizador.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

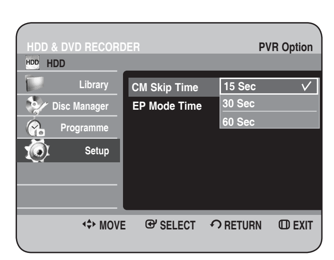
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **PVR Option** e depois no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu **PVR Option**.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **CM Skip Time** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o intervalo de tempo pretendido e depois no botão **OK** ou ▶.

6 Se carregar no botão **CM SKIP** durante a reprodução, o aparelho salta a secção correspondente ao tempo definido e reproduz a secção seguinte.


NOTA

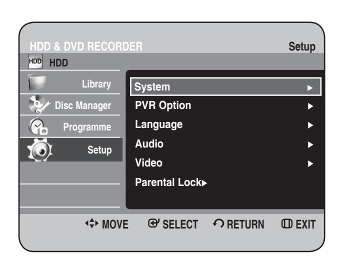
- Só pode aplicar a omissão de anúncios durante a reprodução normal.
- Se o tempo definido for superior ao tempo restante do título actual: o título seguinte é reproduzido a partir do início.
- Se o tempo definido for superior ao tempo restante de uma lista de reprodução, é reproduzida a cena seguinte.
- A omissão de anúncios não funciona no modo de fotografia.
- Se o tempo definido for superior ao tempo restante de uma cena, de um último título ou de uma última faixa actualmente visível no ecrã, aparece uma marca de proibição.
- A omissão de anúncios desactiva a repetição (incluindo as repetições A-B, de capítulos e de títulos).
- A omissão de anúncios pode não funcionar em determinados discos DVD-Video.

Definição EP Mode Hora (Tempo do modo EP)

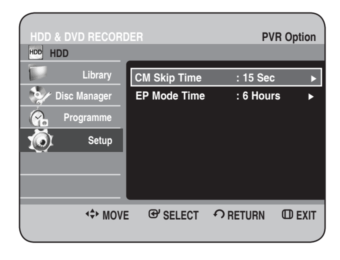
Pode seleccionar um de quatro modos de gravação se carregar repetidamente no botão REC MODE.
O modo EP faz parte dos quatro modos de gravação (XP, SP, LP, EP).
No modo EP (Extended Play - Reprodução prolongada), pode definir o tempo de gravação para 6 ou 8 horas.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

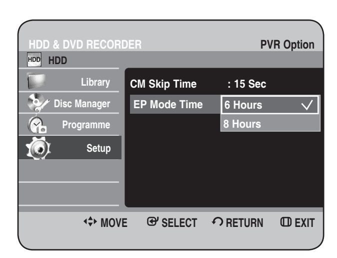
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **PVR Option** e depois no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu **PVR Option**.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **EP Mode Time** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



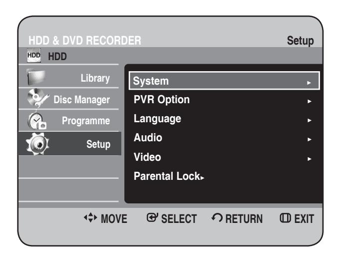
5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o tempo pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

Configurar as opções de áudio

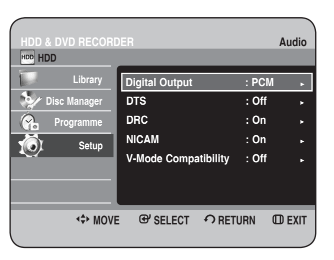
YPode ligar o GRAVADOR DE HDD E DVD a um amplificador externo ou sistema de cinema em casa. Permite configurar o dispositivo de áudio e o estado do som, em função do sistema de áudio utilizado. Também pode definir o modo NICAM.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Audio** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de áudio pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e depois no botão **OK** ou ▶.


NOTA

- Carregue no botão **RETURN** ou ◀ para voltar ao menu anterior.
  Carregue no botão **MENU** para sair do menu.

Digital Output

1. PCM : Seleccione esta opção quando não possuir equipamento que possa descodificar o sinal Dolby Digital (ou MPEG-2). Quando reproduz uma faixa de som Dolby Digital (ou MPEG-2), a saída digital é convertida para PCM Estéreo.
2. Bitstream : Saída de áudio Dolby Digital (ou MPEG-2) como fluxo de bits. Seleccione esta opção se o seu receptor de AV ou amplificador de AV tiver um descodificador Dolby Digital (ou MPEG-2).


NOTA

- A definição de saída digital é aplicada de forma idêntica ao áudio Dolby Digital e MPEG-2. As faixas de som LPCM apresentam sempre uma saída PCM. Não tem qualquer relação com a definição de saída digital.
- Certifique-se de que selecciona a saída digital correcta porque poderá não ouvir qualquer som ou ouvir ruído extremamente alto.

DTS

1. Off : Não há saída de sinal DTS. Seleccione esta opção se o seu receptor de AV ou amplificador de AV não tiver um descodificador DTS.

2. On : Permite a saída de fluxos de bits DTS através de uma saída digital quando reproduz uma faixa DTS. Só deve seleccionar esta opção se o seu receptor de AV (ou amplificador de AV) tiver um descodificador DTS.


NOTA

- Quando uma banda sonora DTS é reproduzida, o som não é emitido através da saída de áudio AV.

DRC

Esta opção apenas se encontra activa quando é detectado um sinal Dolby Digital.

1. On : Quando as bandas sonoras de filmes são reproduzidas com um nível de volume baixo ou através de altifalantes de pequena dimensão, o sistema pode aplicar uma compressão adequada para tornar o conteúdo mais baixo mais nítido e evitar alterações de volume demasiado pronunciadas.

2. Off : Pode ver o filme através da opção de gama dinâmica padrão.

NICAM

NICAM programmes are divided into 3 types. NICAM Stereo, NICAM Mono and Bilingual (transmission in another language). NICAM programmes are always accompanied by a standard mono sound broadcast and you can select the desired sound by setting NICAM on or off.

1. On: NICAM mode

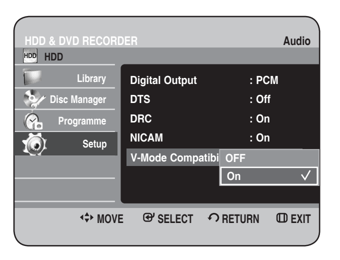
2. Off: Only set at this position to record the standard mono sound during a NICAM broadcast if the stereo sound is distorted due to inferior reception conditions.

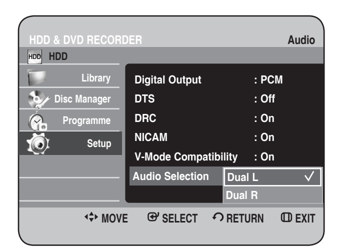
V-Mode Compatibility

Esta função é relativa à selecção de sons quando gravar transmissões em NICAM ESTÉREO (vários sons) no HDD. Não afecta a gravação directa de um programa no DVD.

1. Off : Tanto “Dual L” como “Dual R” da transmissão com vários sons são gravados no HDD. Não é possível copiar os títulos gravados no HDD com este tipo de configuração para o modo V (DVD-RW/-R).

2. On : O som “Dual L” ou “Dual R” da transmissão com vários sons é gravado no HDD. Não é possível copiar os títulos gravados no HDD com este tipo de configuração para discos DVD-R ou DVD-RW (modo V). Pode seleccionar as opções “Dual L” e “Dual R” em “Audio Selection”.



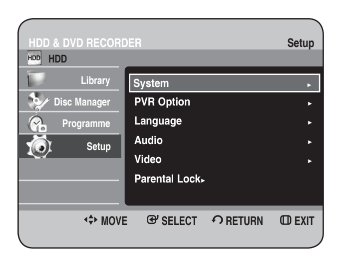


Configurar as opções de visualização de vídeo

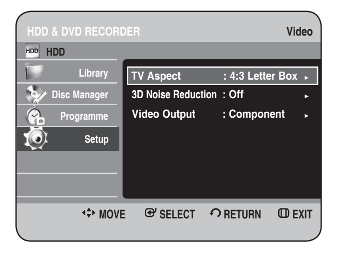
Esta função permite configurar as definições do ecrã do televisor. Esta função depende do tipo de disco. Pode não funcionar com alguns tipos de disco.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

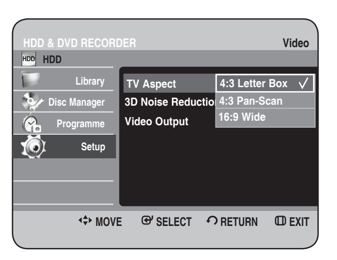
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Video** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Aparece o menu de configuração de vídeo.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a opção de vídeo pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e depois no botão **OK** ou ▶.


NOTA

- Carregue no botão **RETURN** ou botão ◀ para voltar ao menu anterior. Carregue no botão **MENU** para sair do menu.

Relação altura/largura do televisor

Dependendo do tipo de televisor, pode ajustar a definição do ecrã. (relação altura/largura)

1. 4:3 Letter Box : Seleccione esta opção para ver a relação total de altura/largura do ecrã 16:9 do DVD, mesmo que o seu televisor tenha apenas um ecrã com uma relação 4:3. Aparecem barras pretas nas partes superior e inferior do ecrã.
2. 4:3 Pan/Scan : Seleccione esta opção para televisores de formato convencional, quando quiser ver a parte central do ecrã 16:9. (As extremidades esquerda e direita da imagem são cortadas.)
3. 16:9 Wide : Pode ver a imagem 16:9 completa no televisor panorâmico.

3D Noise Reduction (redução de ruído adaptada ao movimento)

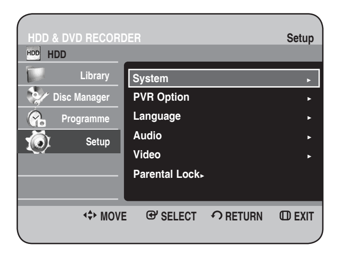
1. Off : Normal
2. On : Permite visualizar uma imagem mais nítida através de um sistema de redução de ruído (para gravação).

Configurar as opções de saída de vídeo

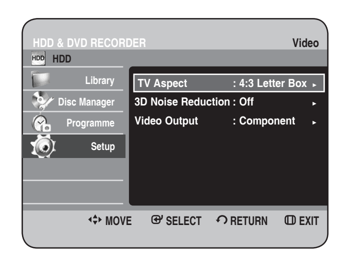
A imagem pode ter uma grande qualidade se utilizar as ligações de vídeo de componentes ou RGB. A saída de vídeo RGB fica disponível se ligar a tomada scart (AV1) e a saída de vídeo de componentes fica disponível se ligar a tomada de componentes (Y,P_B,P_R). Só é possível seleccionar um destes sinais de cada vez.

1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

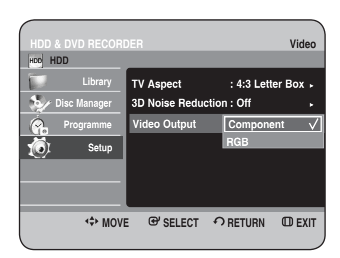
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Video** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Aparece o menu de configuração de vídeo.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Video Output** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e depois no botão **OK** ou ▶.

No modo Component, pode programar a saída de vídeo para Progressiva(P.SCAN) ou Interlace (Entrelaçada) (consulte a página 41~43).

As tomadas de saída de vídeo disponíveis são as seguintes.

Tomada de saída de vídeo disponível

Modo de definição / Tomada de saída		Modo Component (Componentes)		Modo RGB
		Modo P.SCAN desactivado (modo Interlace (Entrelaçada))	Modo P.SCAN activado	
Saída de componentes (Y, P_B, P_R)		O	O (televisor em modo progressivo)	X
Scart AV1	R, G, B	X	X	O
	Composto	O	X	X
Saída de vídeo composto		O	X	O
Saída S-Video		O	X	O


NOTA

- Se o cabo HDMI estiver ligado, as outras saídas Video não funcionam.

Configurar a leitura progressiva

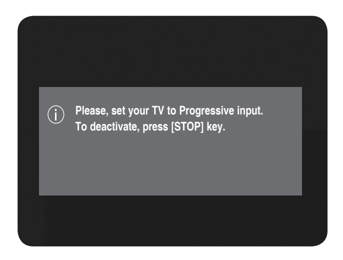
Se o televisor suportar o modo de leitura progressiva, carregue no botão **P.SCAN** que se encontra na parte frontal do GRAVADOR DE HDD E DVD para activar esse modo.
Se seleccionar “Modo de leitura progressiva.”, primeiro tem de ligar o cabo de componentes. (consulte a página 22)

Verifique se os cabos de componentes estão ligados correctamente.

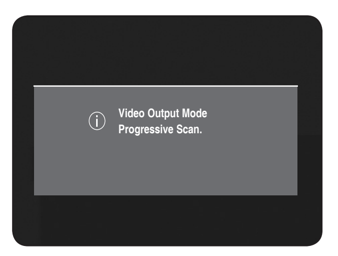
1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **P.SCAN** que se encontra na parte frontal do GRAVADOR DE HDD E DVD.
Aparece a mensagem "Press [Yes] to confirm Progressive scan mode. Otherwise press [No]".
Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



2 Aparece a mensagem "Please, set your TV to Progressive input. To deactivate, press [STOP] key."
Carregue no botão **OK**.



3 Aparece a mensagem "Video Output Mode Progressive Scan"
Aparece o menu de configuração de vídeo.

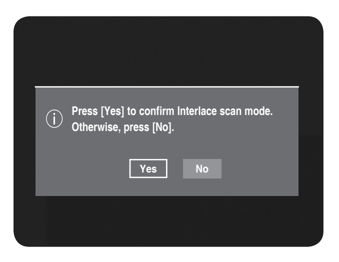



NOTA

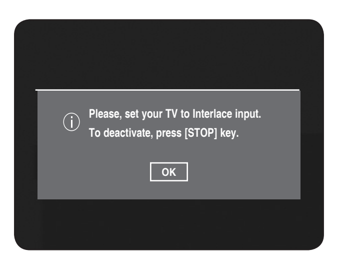
- Se o cabo HDMI estiver ligado, este ecrã não aparece.
- Se carregar no botão **P.SCAN** existente no painel frontal do GRAVADOR DE HDD E DVD durante a reprodução, aparece a mensagem "This function is possible only on stop mode".
- A definição Progressive só se encontra disponível se o GRAVADOR DE HDD E DVD estiver no modo Stop.

Cancelar a leitura progressiva

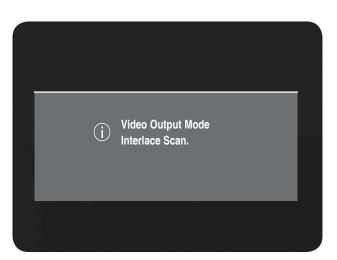
1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **P.SCAN** que se encontra na parte frontal do GRAVADOR DE HDD E DVD.
Aparece a mensagem "Press [Yes] to confirm Interlace scan mode. Otherwise press [No]".Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



2 Aparece a mensagem "Please, set your TV to Interlace input. To deactivate, press [STOP] key."
Carregue no botão **OK**.



3 Aparece a mensagem "Video Output Mode Interlace Scan".




NOTA

- Não carregue no botão **P.SCAN** se o seu televisor não for compatível com o modo progressivo. Se carregar, não aparece nada no ecrã.
- Se carregar no botão **P.SCAN** por engano e o seu televisor não for compatível com o modo progressivo, tem de desactivar este modo,Para desactivar o modo progressivo, carregue 3 vezes no botão **P.SCAN** existente no painel frontal. Depois de o indicador PS ◯ se apagar no visor do painel frontal, aparece novamente a imagem no ecrã.

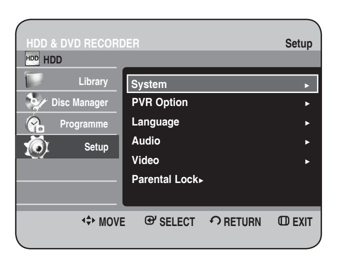
Configurar o Controle Parental

A função de restrição de canais é activada nos DVDs aos quais foi atribuído um determinado nível, o qual ajuda o utilizador a controlar qual o tipo de DVDs que a sua família pode ver. Podem existir até 8 níveis de classificação num disco.

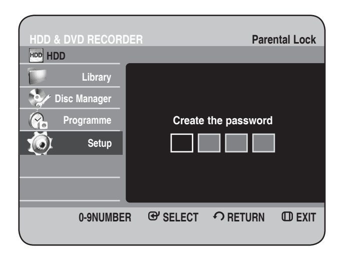


1 Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.

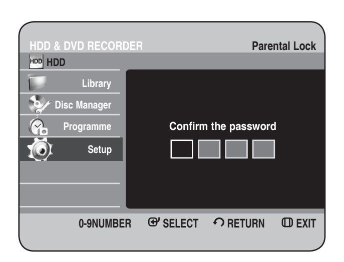
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



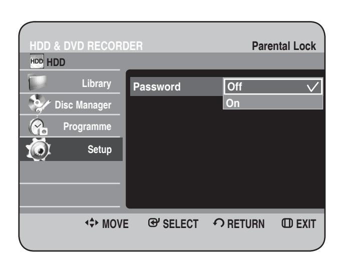
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Parental Lock** e depois no botão **OK** ou ▶.
Quando utilizar o GRAVADOR DE HDD E DVD pela primeira vez, aparece a mensagem "Create the Password".



4 Introduza a palavra-passe de 4 dígitos utilizando os botões de numéricos do telecomando.
Aparece a mensagem "Confirm the password"
Introduza novamente a sua palavra-passe.



5 Carregue no botão **OK** ou ▶ para seleccionar Password.



6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** ou **Off** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.


NOTA

- Carregue no botão **RETURN** ou ◀ botão para voltar ao menu anterior.
Carregue no botão **MENU** para sair do menu.

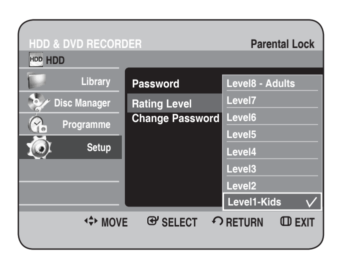
Se se esqueceu da palavra-passe

1 Retire o disco.

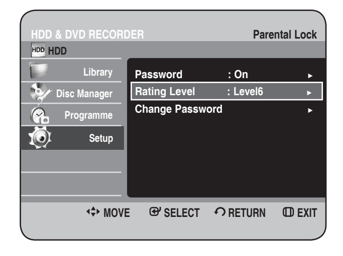
2 Carregue sem soltar o botão **PROG** (⌄⌃) existente no painel frontal durante 5 segundos ou mais.

Acerca do nível de classificação

1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rating Level** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

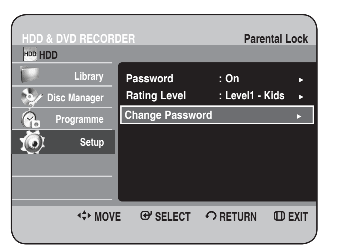


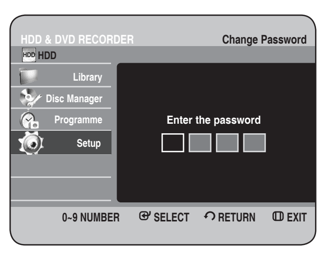
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o nível de classificação que pretende utilizar e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Por exemplo, se seleccionou o nível 6, os discos que tenham sido classificados com o nível 7, 8 não são reproduzidos. Um número superior indica que o programa foi concebido apenas para adultos.



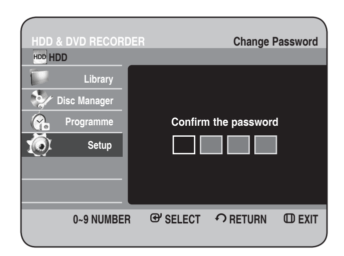
Acerca de Change Password

1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Change Password** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.





2 Introduza a palavra-passe de 4 dígitos utilizando os botões numéricos do telecomando.
Aparece a mensagem “Confirm the password”.



3 Introduza novamente a palavra-passe utilizando os botões numéricos do telecomando.

Reprodução

Esta secção apresenta as funções básicas de reprodução por tipo de disco.



Dolby Digital



DTS



Digital Áudio



Estéreo



PAL broadcast system in U.K, France, Germany, etc.



MP3



DivX

Antes da reprodução

Antes de reproduzir um disco, leia as seguintes informações.

Código de região



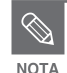
O GRAVADOR DE HDD E DVD e os discos estão codificados por região. Para que os discos possam ser reproduzidos, estes códigos de região têm de coincidir. Se os códigos não coincidirem, o disco não é reproduzido. O código de região deste GRAVADOR DE HDD E DVD encontra-se no respectivo painel posterior.

Tipos de discos que podem ser reproduzidos

Tipos de discos		Logótipo do disco	Conteúdo gravado	Forma do disco	Tempo máx. de reprodução ou minutos
DVD-VIDEO		DVD VIDEO	ÁUDIO + VÍDEO	Lado único (12 cm)	240
				Dois lados (12 cm)	480
				Lado único (8cm)	80
				Dois lados (8cm)	160
AUDIO-CD		COMPACT disc DIGITAL AUDIO	ÁUDIO	Lado único (12 cm)	74
				Lado único (8cm)	20
DVD-RAM		DVD RAM	ÁUDIO + VÍDEO	Lado único 12cm (4.7GB)	1 (XP: Qualidade excelente)
					2 (SP: Qualidade padrão)
					4 (LP: Reprodução longa)
					6 ou 8 (EP:Prolongado)
				Dois lados 12cm (9.4GB)	2 (XP: Qualidade excelente)
					4 (SP: Qualidade padrão)
					8 (LP: Reprodução longa)
					12 ou 16 (EP:Prolongado)
DVD-RW		DVD RW	ÁUDIO + VÍDEO	12cm (4.7GB)	1 (XP:Qualidade excelente)
					2 (SP: Qualidade padrão)
					4 (LP: Reprodução longa)
					6 ou 8 (EP:Prolongado)
DVD-R		DVD R	ÁUDIO + VÍDEO	12cm (4.7GB)	1 (XP: Qualidade excelente)
					2 (SP: Qualidade padrão)
					4 (LP:Reprodução longa)
					6 ou 8 (EP:Prolongado)
CD-RW/-R DVD-RAM/ -RW/-R			JPEG MP3 MPEG4	–	–
HDD	DVD-HR735/ 737	HDD	ÁUDIO + VÍDEO		Aprox. 38 (XP: Qualidade excelente) Aprox. 72 (SP: Qualidade padrão) Aprox. 138 (LP: Reprodução longa) Aprox. 205 ou Aprox. 272 (EP:Prolongado)

Discos que não podem ser reproduzidos

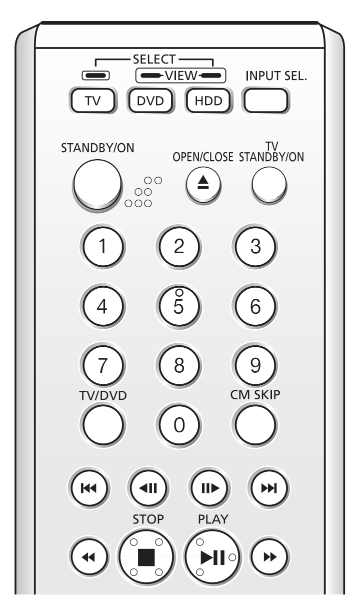
- DVD-Video com número de região diferente de “2” ou “ALL” (Todos)
- DVD-RAM com 12 cm de 2,6 GB e 5,2 GB
- Disco DVD-R de 3,9 GB para edição.
- DVD-RAM/-RW (modo VR) não gravado em conformidade com a norma de gravação de vídeo
- DVD-R e DVD-RW (modo V) não finalizados gravados noutro equipamento.
- DVD-ROM/PD/MV-Disc, etc.
- CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I



NOTA

- Este GRAVADOR DE HDD E DVD funciona apenas com discos que sejam compatíveis com a norma DVD-RAM Versão 2.0.
- A reprodução e/ou a gravação podem não funcionar com alguns tipos de disco ou quando são executadas operações específicas, tais como a alteração do ângulo e das proporções. As caixas incluem informações sobre os discos. Se necessário, consulte-as.
- Evite que a superfície de gravação seja contaminada com impressões digitais, sujidade, pó, riscos ou depósitos de fumo de cigarro, porque tal pode tornar o disco inutilizável para gravação.
- Pode não conseguir reproduzir discos DVD-RAM/-RW/-R nalguns leitores de DVD, dependendo do leitor, do disco e das condições da gravação.
- Não é possível gravar discos com programas NTSC neste gravador.

Reproduzir um disco



1 Carregue no botão **OPEN/CLOSE**.

2 Coloque um disco com cuidado no tabuleiro com a respectiva etiqueta voltada para cima..

3 Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco.

- O GRAVADOR DE HDD E DVD fecha o tabuleiro do disco e inicia automaticamente a reprodução.
- O GRAVADOR DE HDD E DVD não reproduz os discos automaticamente depois de o ligar inicialmente.
- Quando se liga o gravador e existe um disco no tabuleiro, a unidade é activada e aguarda no estado parado.
- Para iniciar a reprodução, carregue no botão **PLAY (⏯)**.
- Se quiser que o aparelho efectue automaticamente a reprodução sempre que for ligado com um disco no seu interior, ligue-o com o botão **PLAY** (⏯).

4 Para parar a reprodução, carregue no botão **STOP (■)**.



NOTA

- Quando se interrompe a reprodução de um disco, o GRAVADOR DE HDD E DVD memoriza o ponto onde parou. Deste modo, quando voltar a carregar no botão **PLAY** (⏯), a reprodução é retomada exactamente nesse ponto.(A não ser que retire o disco, desligue o GRAVADOR DE HDD E DVD ou carregue duas vezes no botão **STOP** (■).)



Cuidado

- Não desloque o GRAVADOR DE HDD E DVD durante a reprodução porque pode danificar o disco.
- Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para abrir ou fechar o tabuleiro do disco.
- Não empurre o tabuleiro do disco quando estiver a ser aberto ou fechado, porque pode provocar uma avaria no produto.
- Não coloque materiais estranhos sobre ou no tabuleiro do disco.
- Algumas funções podem ter um comportamento diferente ou ser desactivadas consoante o tipo de disco.
  Se esta situação se verificar, consulte as instruções existentes na caixa do disco.
- Tenha um cuidado especial para as crianças não entalarem os dedos entre o tabuleiro do disco e a estrutura do tabuleiro quando este se fecha.
- Só pode introduzir um DVD de cada vez. Se introduzir dois ou mais discos, a reprodução não é iniciada e pode danificar o GRAVADOR DE HDD E DVD.

Utilizar o menu do disco e de títulos

Alguns tipos de discos contêm um sistema de menus dedicado, que permite seleccionar funções especiais para títulos, capítulos, faixas de áudio, legendas, antevisões de filmes, informações sobre personagens, etc.

Para discos DVD-VIDEO



1 Carregue no botão **DISC MENU** para abrir o menu do disco.
- Desloque-se para o menu de configuração relacionado com a reprodução.
- Pode seleccionar o idioma do áudio, as legendas, etc. disponíveis no disco.

2 Carregue no botão **TITLE MENU** para abrir o menu de títulos do disco.
- Carregue neste botão se o disco contiver mais de um título. Alguns discos podem não suportar a função de menu de títulos.

Para discos HDD/DVD-RAM/-RW/-R









1 Carregue no botão **TITLE LIST** para ver a lista de títulos.


NOTA

- Title List : A lista de títulos apresenta uma lista que permite seleccionar um título. Uma vez que a lista de títulos é constituída pelas informações da sequência de vídeo gravada, se apagar um título, deixa de ser possível reproduzi-lo.
- Play List : Corresponde a uma unidade de reprodução, que é formada pela selecção de uma cena pretendida na lista de títulos. Quando é reproduzida uma lista de reprodução, só é reproduzida a cena seleccionada pelo utilizador e depois pára Uma vez que apenas as informações necessárias para reproduzir uma determinada cena estão incluídas na lista de reprodução, ao apagar-se a lista de reprodução, a gravação original não é apagada. (só no modo VR)

Utilizar as funções Buscar e Skip (Procurar e Saltar)

Fazer uma procura num capítulo ou faixa











MPEG4

1 Durante a reprodução, carregue nos botões **SEARCH** (⏪ ⏩) do telecomando.

HDD/ DVD-VIDEO/ DVD-RAM/-RW/-R	▶▶ Fast 1 → ▶▶ Fast 2 → ▶▶ Fast 3 ▶▶ Fast 4 → ▶▶ Fast 5 → ▶▶ Fast 6
MPEG4	▶▶ Fast 1 → ▶▶ Fast 2 → ▶▶ Fast 3
AUDIO CD (CD-DA)	▶▶ X 2 → ▶▶ X 4 → ▶▶ X 8

- Pode pesquisar o programa por ordem inversa. Para voltar à velocidade de reprodução normal, carregue no botão **PLAY** (▶II).
- Se carregar sem soltar os botões **SEARCH** (⏪⏩) a reprodução processa-se à velocidade predefinida de X4.
  Se soltar os botões **SEARCH** (⏪⏩), a reprodução processa-se à velocidade normal.
- A velocidade assinalada nesta função pode ser diferente da velocidade de reprodução real.


NOTA

- Não é emitido qualquer som durante o modo Scan (Procura), excepto no caso dos CDs (CD-DA).
  (Pode ouvir o som durante a procura para a frente (Fast 1) no disco.)

Reprodução

Saltar capítulos, faixas ou marcadores

Durante a reprodução, pode fazer uma procura rápida num capítulo ou faixa.

1 Durante a reprodução, carregue nos botões **SKIP** (⏮ ⏭) do telecomando.

- **Se carregar no botão SKIP** (⏮), vai para o início do capítulo, faixa ou marcador (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)). Se carregar novamente no botão dentro de 3 segundos, volta ao início do capítulo, faixa ou marcador anterior (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)).
- **Se carregar no botão SKIP** (⏭), vai para o capítulo, faixa ou marcador seguinte (HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR)).

Reprodução em câmara lenta / Reprodução STEP passo a passo

Reprodução em câmara lenta













Durante o modo de pausa ou step, carregue nos botões SEARCH (⏪⏩) do telecomando.

- **Se carregar no botão SEARCH (⏩),**

  I▶ Slow 1 → I▶ Slow 2 → I▶ Slow 3
- **Se carregar no botão SEARCH (⏪),**

  ◀I Slow 1 → ◀I Slow 2 → ◀I Slow 3
- **Para voltar à velocidade de reprodução normal, carregue no botão PLAY (⏯).**

Carregue sem soltar os botões **SEARCH (⏪⏩)** durante a pausa e o disco é reproduzido lentamente a Slow 2 da velocidade normal. Se soltar o botão, o aparelho faz novamente uma pausa.



NOTA

- A velocidade assinalada nesta função pode ser diferente da velocidade de reprodução real.
- Em discos com MPEG4, a reprodução em câmara lenta só funciona no sentido progressivo.

Reprodução STEP passo a passo











No modo de pausa, carregue nos botões **STEP** (◀II II▶) do telecomando.

- Sempre que carregar no botão, aparece uma nova imagem.
  Se carregar no botão **STEP** (◀II), aparece a imagem anterior.
  Se carregar no botão **STEP** (II▶), aparece a imagem seguinte.
- Para voltar à velocidade de reprodução normal, carregue no botão **PLAY** (⏯).



NOTA

- Em discos com MPEG4, a reprodução step passo a passo só funciona no sentido progressivo.

Acerca da função ANYKEY

A função ANYKEY permite procurar facilmente uma cena pretendida, através do acesso ao título, capítulo, faixa. Também pode alterar as definições de legendas e de áudio e configurar algumas funções, incluindo Marker, Ângulo, Zoom, Repea, Media.

Ir directamente para uma cena através da função ANYKEY

- Se pretender ir para um título, capítulo ou para encontrar uma cena:



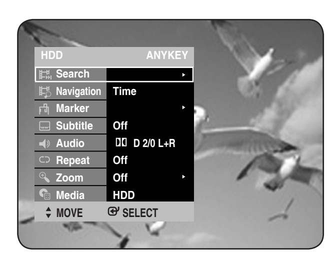








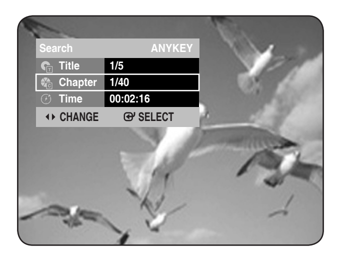
1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.





2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Search** e,em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



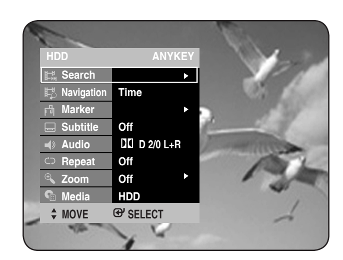


3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** ou **Chapter**.

4 Carregue nos botões ◀▶ ou numéricos para seleccionar a cena pretendida e depois no botão **OK**.

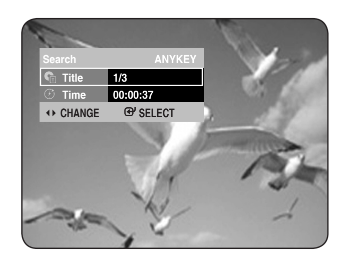
- Se quiser ir para um tempo específico, as indicações a seguir ajudam a encontrar uma cena.

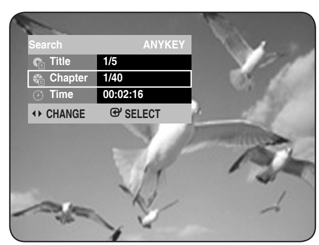
1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.





2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Search** e depois no botão **OK** ou ▶.





3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Time.**

4 Utilizando os botões numéricos, introduza o tempo no formato horas, minutos e segundos e, em seguida, carregue no botão **OK**.


NOTA

- Isto pode não funcionar com alguns discos. Ao ser inserido um CD de áudio (CD-DA) ou um disco com MP3, consoante o tipo de disco, o ecrã de informações pode não aparecer.
- A função Hora Buscar (Procura temporal) não é compatível com alguns discos.
- Para fazer desaparecer o ecrã, carregue no botão **RETURN**.

Reproduzir a lista de títulos

Para reproduzir uma cena da lista de títulos, proceda do modo indicado em seguida.





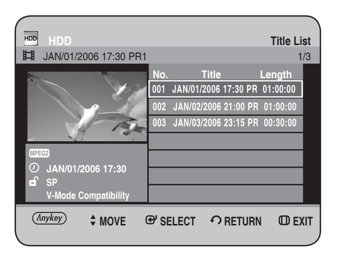






Utilizar o botão TITLE LIST

1 Com o aparelho no modo Stop/Reprodução, carregue no botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã Título List.



Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Reprodução, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e, em seguida, carregue duas vezes no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da lista de títulos que pretende reproduzir e, em seguida, carregue no botão **OK** ou **PLAY** (▶II).
A entrada (título) seleccionada é reproduzida.

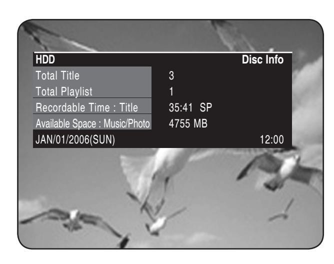
3 Para parar a reprodução do título, carregue no botão **STOP** (■). Para voltar ao ecrã da lista de títulos, carregue no botão **TITLE LIST**.

- Acerca do botão INFO -

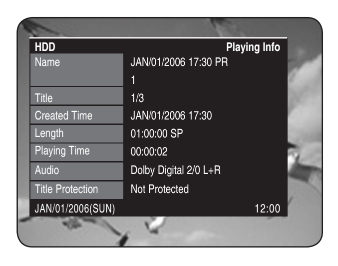
Se carregar no botão **INFO** durante a reprodução: Ao carregar uma vez no botão **INFO**, aparece o ecrã de informações sobre o sistema. Mostra informações sobre o Active Status (Estado de actividade), o Background Status (Estado de fundo) e o Main Screen (Ecrã principal).



Ao carregar duas vezes no botão **INFO**, aparece o ecrã de informações sobre o disco: mostra o número total de títulos e listas de reprodução, o tempo de gravação (título) e o espaço disponível (música/fotografias).



Ao carregar três vezes no botão **INFO**, aparece o ecrã de informações sobre a reprodução actual: mostra informações sobre o nome da reprodução, o título, a data/hora de criação, a duração, o tempo de reprodução, o som e se a protecção do disco está activada.



Menu de navegação

Navegação em cenas

Se houver um título composto por marcadores (consulte a página 54), pode procurar a cena pretendida através da opção Navegação em cenas.





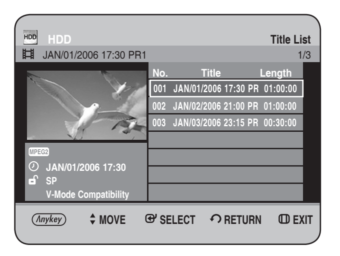


(modo VR)



Utilizar o botão TITLE LIST

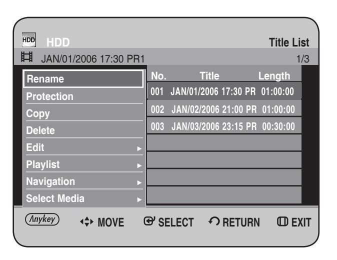
1 Com o aparelho no modo Stop/Reprodução (Reprodução), carregue no botão **TITLE LIST**. Aparece o ecrã Título List.



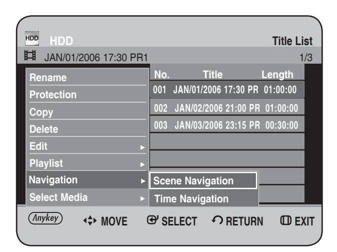
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Reprodução, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Libray** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e, em seguida, carregue duas vezes no botão **OK** ou ▶.

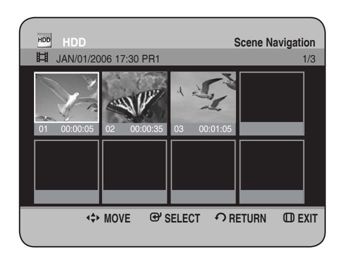
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da lista de títulos que pretende reproduzir e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Scene Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



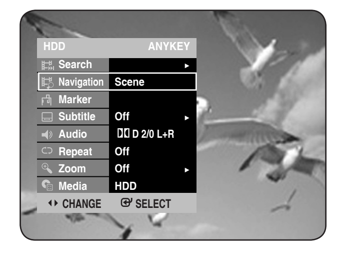
5 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar a cena pretendida e depois no botão **OK** ou **PLAY** (⏯).



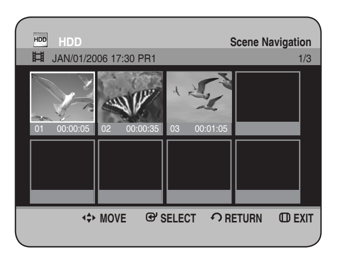
Utilizar o botão ANYKEY

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Navigation** e depois nos botões ◀▶ para seleccionar **Scene**.



3 Carregue no botão **OK**.



4 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar a cena pretendida e depois no botão **OK** ou **PLAY** (⏯).



NOTA

- A opção Navegação em cenas não é activada se o título seleccionado não tiver marcadores.

Navegação temporal







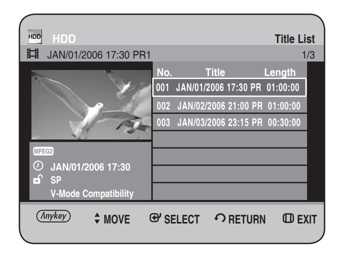
(modo VR)

Com esta função, pode pesquisar cenas da lista de títulos gravados, minuto a minuto.



Utilizar o botão TITLE LIST

1 Com o aparelho no modo StopPlayback, carregue no botão **TITLE LIST.**
Aparece o ecrã Título List.

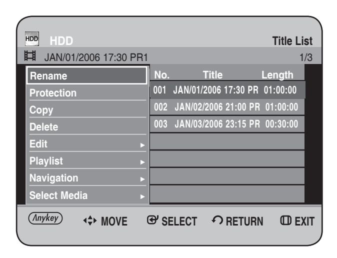


Utilizar o botão MENU.

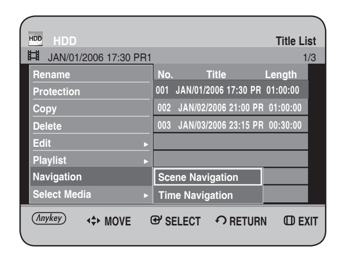
- Com o aparelho no modo Stop/Reprodução, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e, em seguida, carregue duas vezes no botão **OK** ou ▶.

Reprodução

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da lista de títulos que pretende reproduzir e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Time Navigation** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



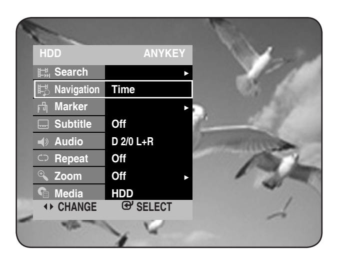
5 Carregue nos botões ◀▶ para saltar um minuto de cada vez e procurar a cena pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou **PLAY** (⏯).



Utilizar o botão ANYKEY

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Navigation** e depois nos botões ◀▶ para seleccionar **Time**.



3 Carregue no botão **OK**.



4 Carregue nos botões ◀▶ para saltar um minuto de cada vez e procurar a cena pretendida e, em seguida, carregue no botão **OK** ou **PLAY** (⏯).



NOTA

- O cursor não se move se o título gravado que seleccionar for inferior a 1 minuto.
- Os discos que não tenham sido gravados com este dispositivo podem não ser compatíveis com a função de navegação.
- Um título editado pode não apresentar o tempo de procura exacto.

Utilizar a função MARKER (marcador)

Defina marcas nas cenas que pretende rever de modo a poder começar a reprodução a partir da posição marcada.



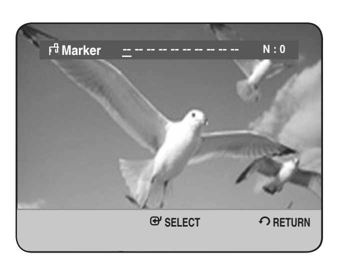


(modo VR)



Utilizar o botão MARKER

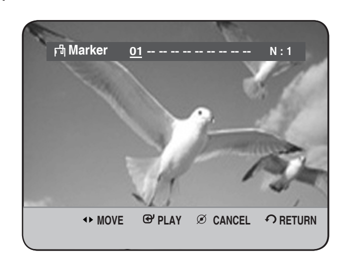
1 Carregue no botão **MARKER** durante a reprodução.



Utilizar o botão ANYKEY.

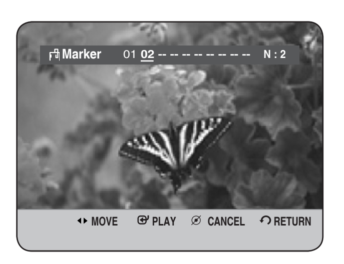
- Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Marker** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Quando a cena pretendida aparecer, carregue no botão **OK**.
- Aparece o número **01** e a cena é memorizada.



3 Carregue nos botões ▶ para avançar para a posição seguinte.

4 Quando a cena pretendida aparecer, carregue novamente no botão **OK**.
- Aparece o número **02** e a cena é memorizada.



- Os discos HDD, DVD-RW (modo VR) incluem a função Marker em vez de Marcador.
  Uma vez que as cenas podem ser apresentadas como muitas páginas diferentes, é necessário numerá-las. Se utilizar um disco DVD-RAM ou se o disco utilizado se encontrar codificado com a função Disc Protection (Protecção do disco), os marcadores não podem ser definidos nem eliminados. Apenas a reprodução se encontra disponível.

Reproduzir um marcador







(modo VR)



Utilizar o botão MARKER

1 Carregue no botão **MARKER** durante a reprodução.



Utilizar o botão ANYKEY.

- Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Marker** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar uma cena marcada.



3 Carregue no botão **OK** ou **PLAY** ( ) para iniciar a reprodução a partir da cena seleccionada.

- Se carregar no botão **SKIP** ( ) , volta ao início do marcador. Se carregar novamente no botão durante os 3 segundos seguintes, volta ao início do marcador anterior.
- Se carregar no botão **SKIP** ( ) salta para o marcador seguinte.

Apagar um marcador





(modo VR)



Utilizar o botão MARKER

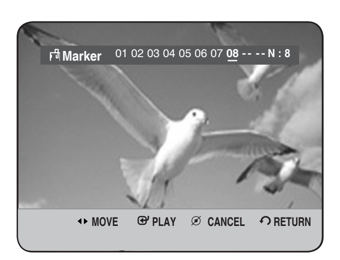
1 Carregue no botão **MARKER** durante a reprodução.



Utilizar o botão ANYKEY.

- Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Marker** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar uma cena marcada.



3 Carregue no botão **CANCEL** para apagar a marca seleccionada.



■ Se apagar um marcador enquanto o HDD/DVD-RW (modo VR) estiver a ser reproduzido, os números de marcador mudam. Se, por exemplo, o 7º marcador for eliminado após o registo de dez marcadores, os números dos marcadores após o oitavo são automaticamente actualizados e o 8º marcador passa a ser o 7º.

Utilizar os marcadores







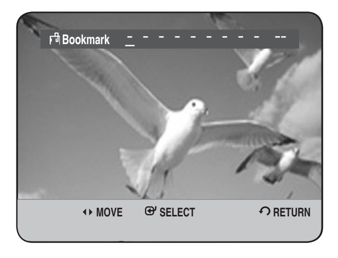


(V-modo)



Utilizar o botão MARKER

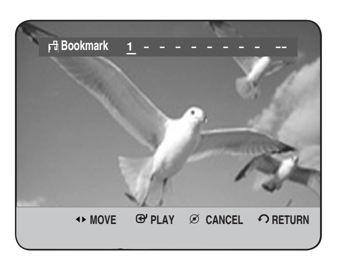
1 Carregue no botão **MARKER** durante a reprodução.



Utilizar o botão ANYKEY.

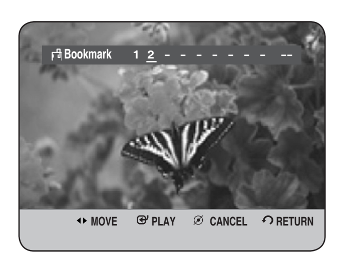
- Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Bookmark** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Quando a cena pretendida aparecer, carregue no botão **OK**.
- Aparece o número **1** e a cena é memorizada.



3 Carregue nos botões ▲▼ para avançar para a posição seguinte.

4 Quando a cena pretendida aparecer, carregue novamente no botão **OK**.
Aparece o número **2** e a cena é memorizada.



- Repita o procedimento acima para marcar outras posições.
- Pode marcar até 10 cenas.


NOTA

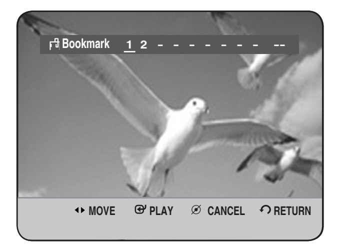
- Se abrir o tabuleiro do disco e o fechar a seguir, os marcadores desaparecem.

Reproduzir um marcador



Utilizar o botão MARKER

1 Carregue no botão **MARKER** durante a reprodução.



Utilizar o botão ANYKEY.

- Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Bookmark** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar uma cena marcada.

3 Carregue no botão **OK** ou **PLAY** (▶II) para iniciar a reprodução a partir da cena seleccionada.

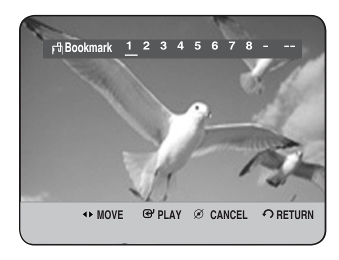
Reprodução

Apagar um marcador



Utilizar o botão MARKER

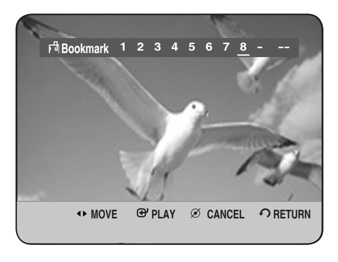
1 Carregue no botão **MARKER** durante a reprodução.



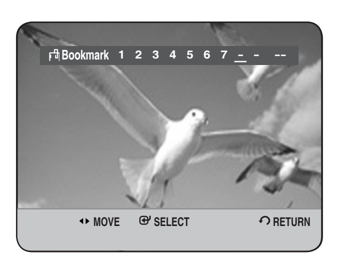
Utilizar o botão ANYKEY.

- Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Bookmark** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botões ◀▶para seleccionar uma cena marcada.



3 Carregue no botão **CANCEL** para apagar o marcador seleccionado.



Seleccionar o idioma das legendas

Seleccione um dos idiomas de legendas gravados no disco.









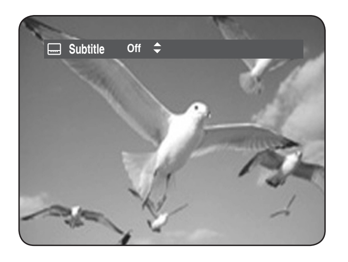


(modo VR)



Utilizar o botão SUBTITLE

1 Carregue no botão **SUBTITLE** durante a reprodução.



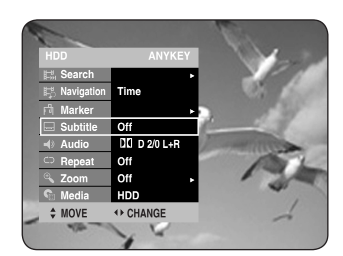
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o idioma pretendido para as legendas. Também pode carregar várias vezes no botão **SUBTITLE** para seleccionar o idioma pretendido para as legendas.
- Para fazer o ecrã desaparecer, carregue no botão **CANCEL** ou **RETURN**.



Utilizar o botão ANYKEY

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Subtitle**.



3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar o idioma pretendido para as legendas.



NOTA

- A apresentação das legendas pode ser diferente em função do tipo de disco.
- Alguns discos permitem seleccionar apenas o idioma do menu do disco.

Seleccionar as bandas sonoras e os canais de áudio

Seleccionar o áudio

Seleccione uma das bandas sonoras gravadas no disco. Seleccione também os canais de áudio.











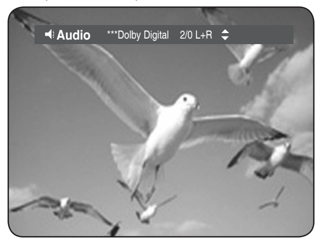
(modo VR)



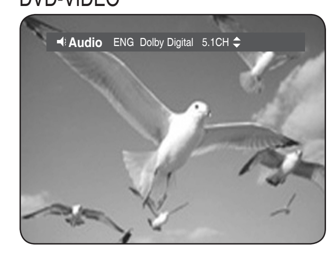
Utilizar o botão AUDIO

1 Carregue no botão **AUDIO** durante a reprodução.

HDD/DVD-RAM/-RW



DVD-VIDEO



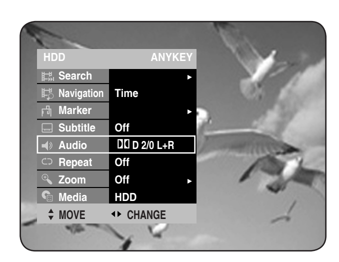
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar as bandas sonoras ou o canal de áudio pretendidos. Também pode carregar várias vezes no botão **AUDIO** para seleccionar as bandas sonoras ou o canal de áudio pretendidos.
- Para fazer o ecrã desaparecer, carregue no botão **CANCEL** ou **RETURN**.



Utilizar o botão ANYKEY

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Audio**.



3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar as bandas sonoras ou o canal de áudio pretendidos.


NOTA

- As bandas sonoras ou o canal de áudio podem ser difereDue são específicos do disco.
- Alguns discos permitem seleccionar apenas o idioma do áudio do menu do disco.

Alterar o ângulo da câmara

Quando um DVD-VIDEO contém vários ângulos de uma determinada cena, é possível seleccionar a função Ângulo (Ângulo).

DVD-VIDEO



Utilizar o botão ANYKEY

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Angle**.

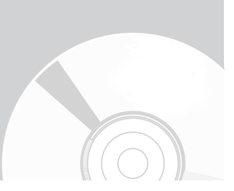


3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar o ângulo pretendidos.


NOTA

- Esta função depende do disco e pode não estar disponível em todos os DVDs.
- Esta função não está disponível se o DVD não tiver sido gravado com um sistema de ângulos de câmara múltiplos.
- Mostra o ângulo actual e o número total de ângulos.

Reprodução repetitiva



Reproduzir repetidamente (Reprodução repetitiva)







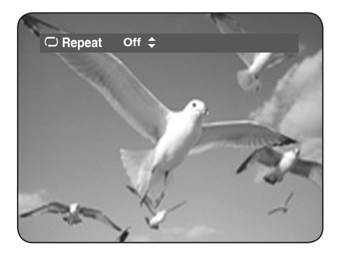






Utilizar o botão REPEAT

1 Carregue no botão **REPEAT** durante a reprodução.



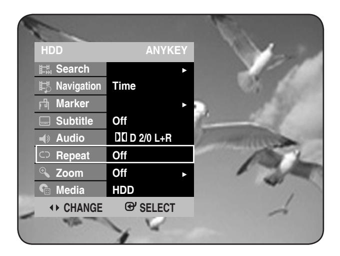
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Off**, ou o **Title** ou **Chapter** que pretende reproduzir repetidamente e, em seguida, carregue no botão **OK**.



Utilizar o botão ANYKEY

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Repteat**.



3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Repeat Off**, **Repetir A-B, Repetir Title** ou **Repeat Chapter** capítulo para reproduzir repetidamente e, em seguida, carregue no botão **OK.**



NOTA

- Os discos HDD/DVD-RAM/-RW (modo VR), DVD-R não finalizados e DVD-RW não finalizados (modo V) não repetem um capítulo.
- Pode igualmente activar a reprodução normal se carregar no botão **CANCEL**.

Repetir A-B







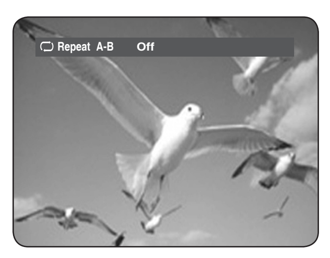




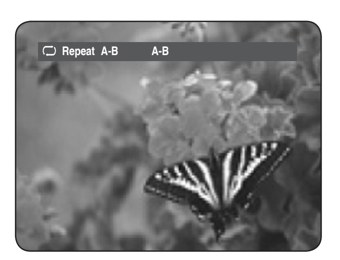


Repetição A-B

1 Carregue no botão **REPEAT A-B** durante a reprodução.



2 Carregue no botão **OK**, no ponto em que pretende que a reprodução repetitiva comece (A) e carregue novamente no botão no ponto em que pretende que a reprodução repetitiva pare (B).
É iniciada a reprodução repetitiva da secção A-B.



- Para voltar à reprodução normal -

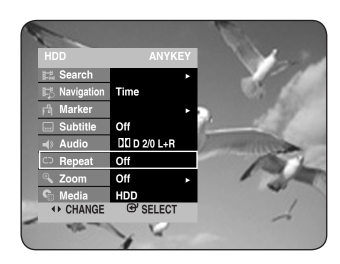
3 Para voltar à reprodução normal, carregue no botão **CANCEL**.



Utilizar o botão ANYKEY

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Repeat.**



3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Repeat A-B** e depois no botão **OK**.

4 Carregue no botão **OK**, no ponto em que pretende que a reprodução repetitiva comece (A) e carregue novamente no botão no ponto em que pretende que a reprodução repetitiva pare (B). É iniciada a reprodução repetitiva da secção A-B.

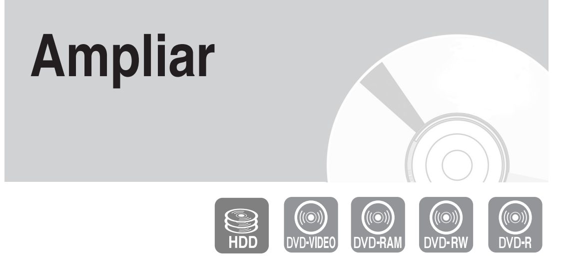


- Para voltar à reprodução normal -

5 Para voltar à reprodução normal, carregue no botão **CANCEL**.


NOTA

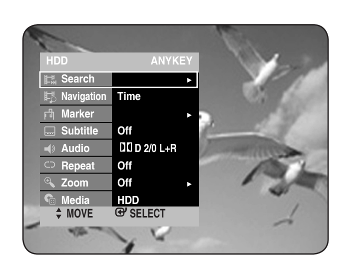
- Se definir o ponto (B) antes de terem decorrido cinco segundos, aparece a marca de proibição (⊘).
- Pode igualmente activar a reprodução normal se carregar no botão **CANCEL.**
- Os CDs de áudio (CD-DA), os discos com MP3 e com MPEG4 não suportam a função Repetir A-B (Repetição A-B).



Ampliar

HDD DVD-VIDEO DVD-RAM DVD-RW DVD-R

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Zoom** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou▶. .Aparece( )



Reprodução

3 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para ir para a área que pretende ampliar.

4 Carregue no botão **OK**.
A imagem é ampliada para o dobro do tamanho normal. A imagem é ampliada até ao quádruplo do tamanho normal.

HDD/DVD-VIDEO/ DVD-RAM/-RW/-R	tamanho normal → x2 → x4 → x2 → tamanho normal


NOTA

- Quando a gravação é efectuada no modo EP, a função Zoom não é suportada, excepto nos casos em que a gravação foi efectuada no modo V.

Seleccionar suportes











1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Media**.

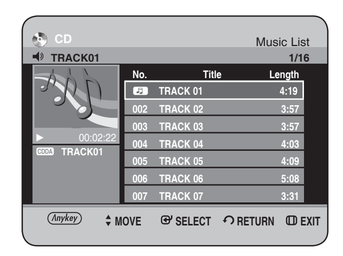


3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **HDD** ou **DVD** e, em seguida, carregue no botão **OK.**

Reproduzir um Áudio CD/MP3

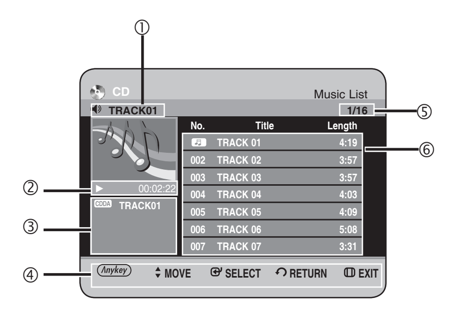
Reproduzir um Áudio CD (CD-DA)

1 Introduza um CD de áudio (CD-DA) no respectivo tabuleiro.
• Aparece o menu do CD de áudio e as respectivas faixas (canções) são reproduzidas automaticamente.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a faixa que pretende ouvir e, em seguida, carregue no botão **OK**.

Elementos do ecrã do CD de áudio (CD-DA)



1. **Faixa actual**: Apresenta o número da faixa que está a ser reproduzida.
2. Apresenta o índice de reprodução e o número total de faixas.
3. Apresenta o tipo e o nome do ficheiro actual.
4. Mostra os botões disponíveis.
5. Apresenta o estado de funcionamento de um disco e um tempo de reprodução correspondente à parte já reproduzida.
6. Mostra a lista de faixas.

Botões do telecomando utilizados na reprodução de CDs de áudio (CD-DA)



1. **▲▼:** Selecciona uma faixa (música).
2. **Botão OK, botão Play ( ) :** Reproduz a faixa (música) seleccionada.
3. **Botão SKIP** ( ) : Reproduz a faixa seguinte.
4. **Botão SKIP** ( ) : Regressa ao início da faixa actual, quando se carrega nele durante a reprodução. Se voltar a carregar nele, o GRAVADOR DE HDD E DVD reproduz a faixa anterior. Se carregar neste botão até três segundos depois de a reprodução ser iniciada, é reproduzida a faixa anterior. Se carregar neste botão depois de três segundos, regressa ao início da faixa actual.
5. **Botões STEP** ( ) : Move a página para cima/ baixo.
6. **Carregue nos botões SEARCH** ( ) : Reprodução rápida (X2, X4, X8)
7. **Botão STOP** ( ) : Pára a reprodução de uma faixa (música).
8. **Botão PLAY** ( ) : Reproduz uma faixa (música) ou faz uma pausa.
9. **Botão ANYKEY** : Aparece o menu de ANYKEY.

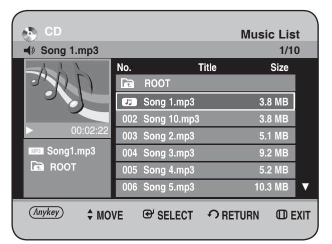
Reproduzir um disco com MP3

1 Introduza um disco com MP3 no respectivo tabuleiro.
• Aparece o menu.

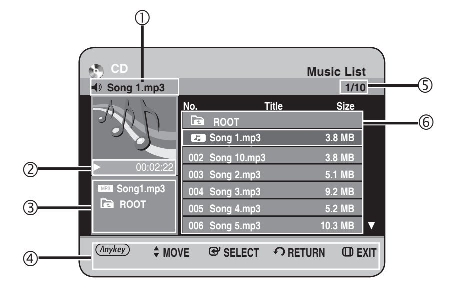
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Music** e depois no botão **OK** ou ▶.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a faixa que pretende ouvir e, em seguida, carregue no botão **OK**.



Elementos do ecrã de MP3



1. **Faixa actual:** Apresenta o nome da faixa que está a ser reproduzida.
2. Apresenta o estado de funcionamento de um disco e um tempo de reprodução correspondente à parte já reproduzida.
3. Apresenta o tipo e o nome do ficheiro actual, bem como o nome da pasta.
4. Mostra os botões disponíveis.
5. Apresenta o índice de reprodução actual e o número total de faixas.
6. Apresenta a lista de faixas (lista de canções).

Botões do telecomando utilizados na reprodução de MP3



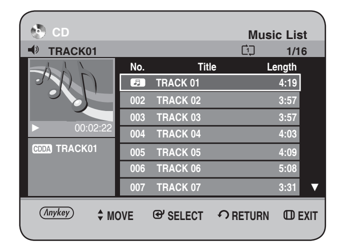
1. ▲▼: Selecciona uma faixa (música).
2. **Botão OK, botão Play ( ) :** Reproduz a faixa (música) seleccionada.
3. **Botão SKIP** ( ):Reproduz a faixa seguinte.
4. **Botão SKIP** ( ): Regressa ao início da faixa actual, quando se carrega nele durante a reprodução. Se voltar a carregar nele, o GRAVADOR DE HDD E DVD reproduz a faixa anterior. Se carregar neste botão até três segundos depois de a reprodução ser iniciada, é reproduzida a faixa anterior. Se carregar neste botão depois de três segundos, regressa ao início da faixa actual.
5. **Botões STEP** ( ) : Move a página para cima/ baixo.
6. **Botão STOP** ( ): Pára a reprodução de uma faixa.
7. **Botão PLAY** ( ): Reproduz uma faixa (música) ou faz uma pausa.
8. **Botão ANYKEY**: Aparece o menu de ANYKEY.

Repetir CDs (CD-DA) e MP3



Utilizar o botão REPEAT.

1 Durante a reprodução, carregue várias vezes no botão **REPEAT** para seleccionar o modo de repetição pretendido.



- **Normal (CD (CD-DA)/MP3)**: As faixas existentes no disco são reproduzidas pela ordem em que foram gravadas..
- **Repetir Track (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Repetir Folder (MP3)**
- **Repetir All (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Random (CD (CD-DA)/MP3)**: A opção Random reproduz as faixas de um disco aleatoriamente.

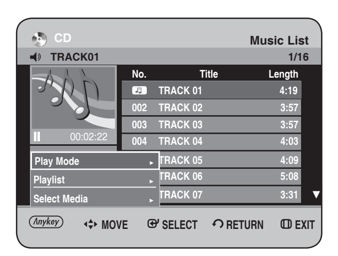
- Para voltar à reprodução normal -

2 Carregue várias vezes no botão **REPEAT** ou **CANCEL** para voltar à reprodução normal.

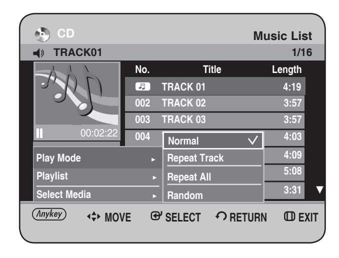


Utilizar o botão ANYKEY

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução da lista de músicas.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Play Mode** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



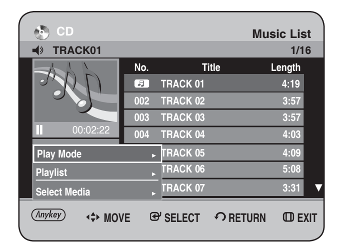
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o modo de reprodução pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

- **Normal (CD (CD-DA)/MP3)**: As faixas existentes no disco são reproduzidas pela ordem em que foram gravadas.
- **Repetir Track(CD (CD-DA)/MP3)**
- **Repetir Folder (MP3)**
- **Repetir All (CD (CD-DA)/MP3)**
- **Random (CD (CD-DA)/MP3)**: A opção Random reproduz as faixas de um disco aleatoriamente.

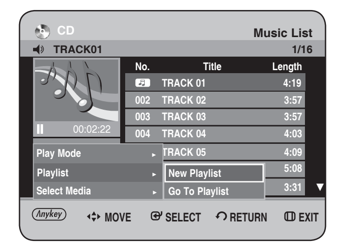
Nova lista de reprodução

Pode registar um máximo de 28 faixas na lista de reprodução.

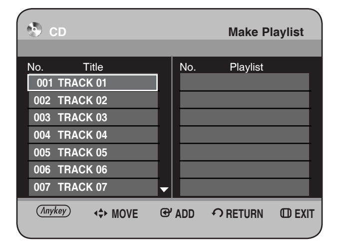
1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução da lista de músicas.



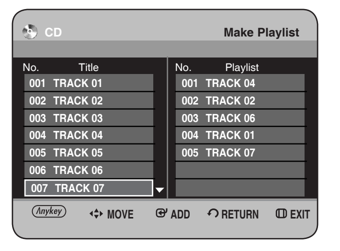
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** de reprodução e depois no botão **OK** ou ▶.



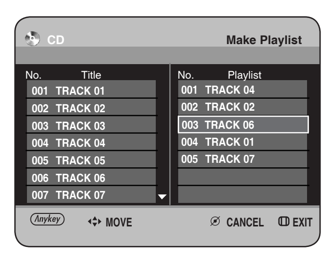
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **New Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



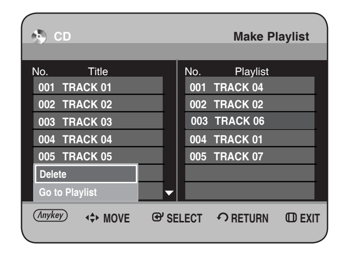
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar as faixas pela ordem em que pretende ouvi-las e, em seguida, carregue no botão **OK**.



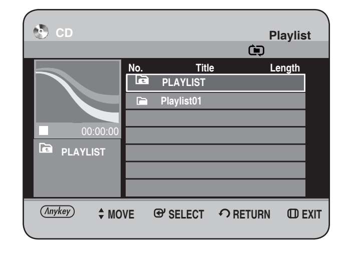
5 Se a lista de reprodução tiver uma faixa incorrecta, carregue nos botões ▶▲▼ para seleccionar a faixa incorrecta e depois no botão **OK** ou **CANCEL**. A faixa incorrecta é apagada.



6 Para guardar a lista de reprodução, carregue no botão **ANYKEY**.

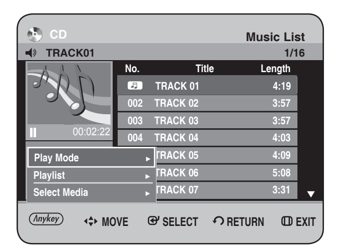


7 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go To Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
É criada uma nova **Playlist**.

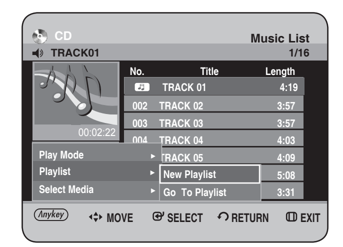


Ir para a lista de reprodução

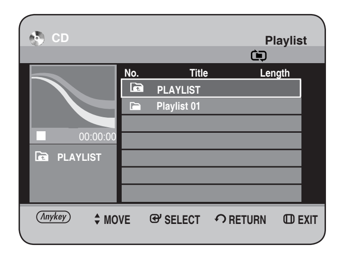
1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução da lista de músicas.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** de reprodução e depois no botão **OK** ou ▶.



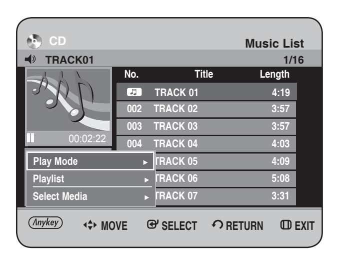
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go To Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



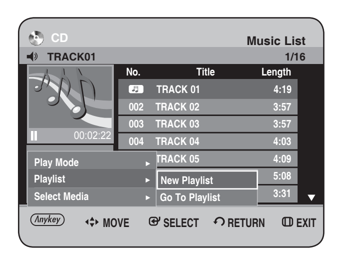
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a pasta com a lista de reprodução pretendida e depois no botão **OK**.
As faixas seleccionadas são reproduzidas automaticamente.

Apagar lista de reprodução

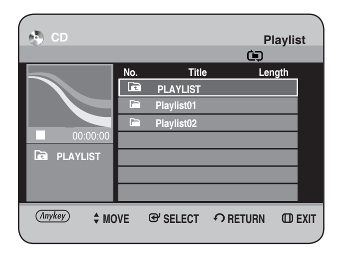
1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução da lista de músicas.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** de reprodução e depois no botão **OK** ou ▶.

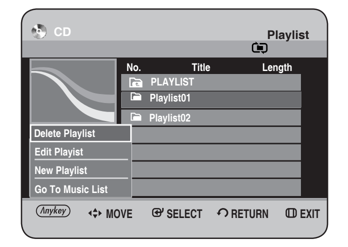


3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go To Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a Playlist que pretende apagar.

5 Carregue no botão **ANYKEY**.



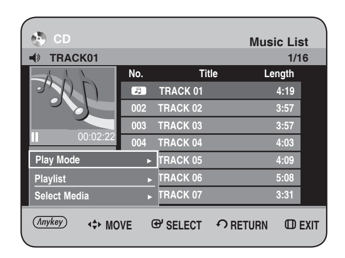
6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Delete Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



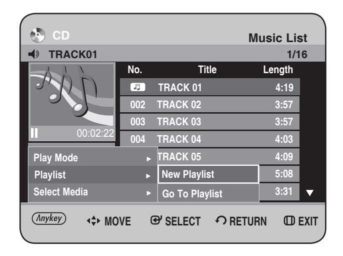
7 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**. A lista de reprodução seleccionada é apagada.

Ir para Editar lista de reprodução

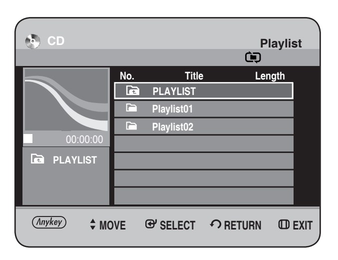
1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução da lista de músicas.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** de reprodução e depois no botão **OK** ou ▶.

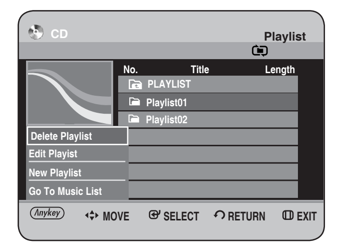


3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go To Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

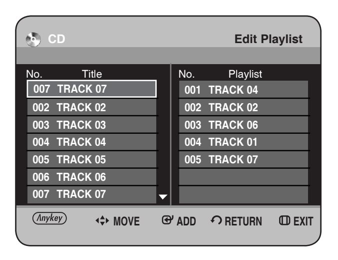


4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a Lista de reprodução que pretende editar.

5 Carregue no botão **ANYKEY**, no modo da lista de reprodução.



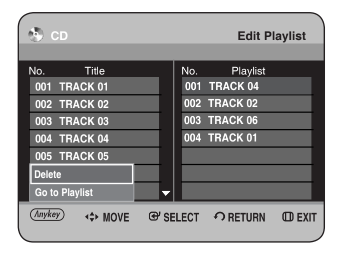
6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Edit Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



7 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar as faixas pela ordem em que pretende ouvi-las e, em seguida, carregue no botão **OK**.

8 Se a lista de reprodução tiver uma faixa incorrecta, carregue nos botões ▶▲▼ para seleccionar essa faixa e depois no botão **OK** ou **CANCEL**.

9 Para guardar a lista de reprodução, carregue no botão **ANYKEY**.



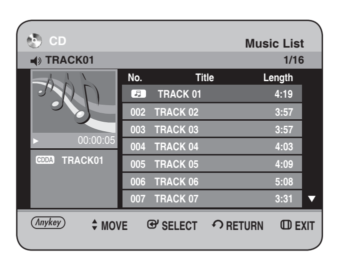
10 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go To Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
A lista de reprodução é editada.

Ir para a lista de músicas

1 Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução da lista de reprodução.

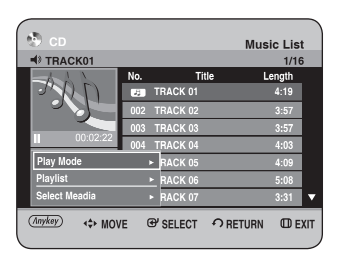


2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go To Music List** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

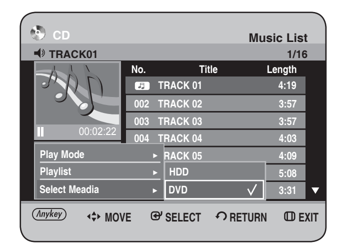


Selecionar Mídia

1 Carregue no botão **ANYKEY**.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Select Media** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

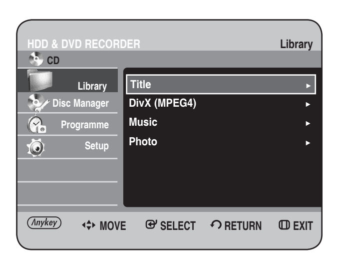


3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **HDD** ou **DVD** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

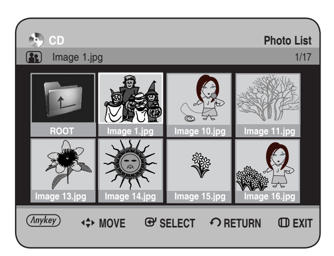
Reproduzir uma imagem

1 Introduza um disco JEPG no tabuleiro de discos.
• Aparece o menu

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.



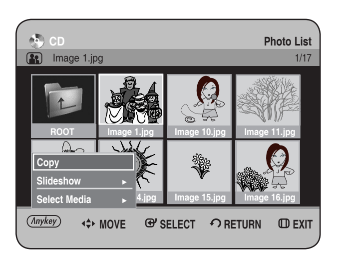
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Photo** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



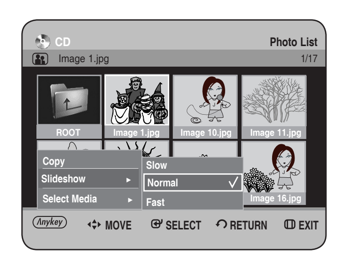
4 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar uma imagem.
- Para ver as 8 imagens seguintes, carregue no botão **SKIP** (⏭).
- Para ver as 8 imagens anteriores, carregue no botão **SKIP** (⏮).

Apresentação de diapositivos

5 Carregue no botão **ANYKEY**.



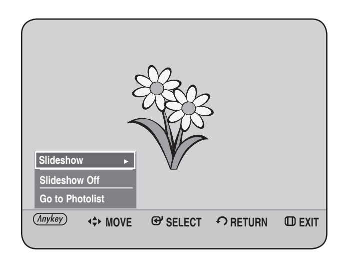
6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Slideshow** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



7 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a velocidade da apresentação de diapositivos e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Inicia-se a apresentação de diapositivos.

- Para parar a apresentação de diapositivos -

1 Carregue no botão **ANYKEY**.

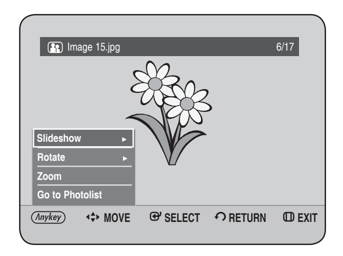


2 Carregue nos botões▲▼ para seleccionar **Slideshow Off** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

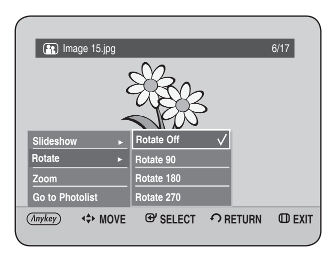
Rodar

Para configurar, siga os passos 1 a 4 da páginas 69~70.

5-1 Carregue no botão **OK** para seleccionar a imagem pretendida e depois no botão **ANYKEY**.



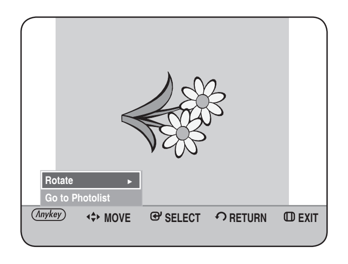
6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rotate** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



7 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o ângulo de rotação e depois no botão **OK** ou ▶.

- Para parar a rotação -

1 Carregue no botão **ANYKEY**.



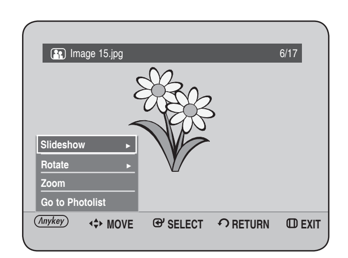
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rotate** e depois no botão **OK** ou ▶.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rotate Off** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▲▼.

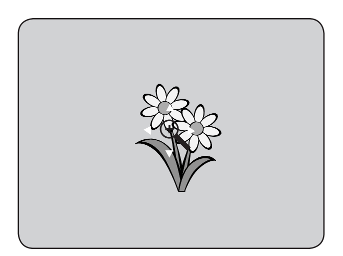
Zoom

Para configurar, siga os passos 1 a 4 da página 69~70.

5-1 Carregue no botão **OK** para seleccionar a imagem pretendida e depois no botão **ANYKEY.**



6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Zoom** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

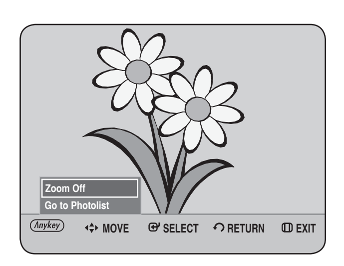


7 Cada vez que se carrega no botão **OK**, a imagem é ampliada até 4x (quatro vezes o tamanho normal).

→X2 → X4 → X2 → Normal

- Para parar o zoom -

1 Carregue no botão **ANYKEY**.

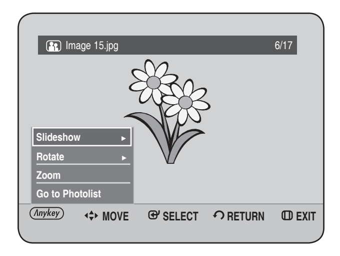


2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Zoom Off** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

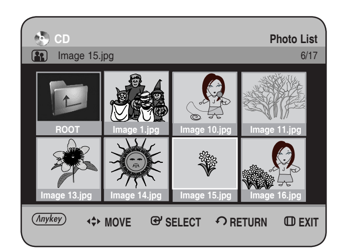
Ir para a lista de fotografias

Para configurar, siga os passos 1 a 4 da página 69~70.

5-1 Carregue no botão **OK** para seleccionar a imagem pretendida e depois no botão **ANYKEY**.



6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go to Photolist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



Reprodução

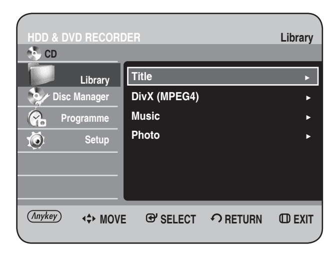
Reproduzir u MPEG4



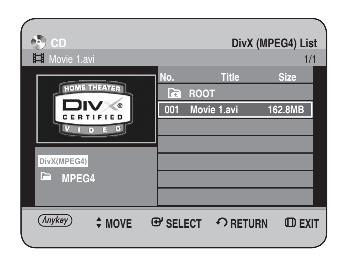
Utilizar o botão MENU

1 Introduza um disco DivX no tabuleiro de discos.
• Aparece o menu

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
(Se quiser reproduzir um disco DivX, consulte o número 4 desta página.)



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **DivX(MPEG4)** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o ecrã DivX(MPEG4).



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o ficheiro avi (DivX) e, em seguida, carregue no botão **OK** ou **PLAY** (⏯).

5 Quando reproduzir um ficheiro MPEG4, pode utilizar as seguintes funções. Se carregar uma vez no botão **STOP** (■) durante a reprodução, aparece a lista de ficheiros; se carregar novamente nesse botão, sai do ecrã de menus.

Descrição da função MPEG4

Função	Descrição
Saltar	Durante a reprodução, carregue nos botões **SKIP** (⏮⏭) para avançar ou recuar 5 minutos.
Procurar	Durante a reprodução, carregue nos botões **SEARCH** (⏪⏩) e volte a carregar para aumentar a velocidade de procura. (Fast 1, Fast 2, Fast 3)
Reprodução em câmara lenta	Durante o modo de pausa ou STEP, carregue no botão **SEARCH** (⏩) do telecomando. (Slow 1, Slow 2, Slow 3)
Reprodução STEP passo a passo	No modo de pausa, carregue no botão **STEP** (⏯) do telecomando.

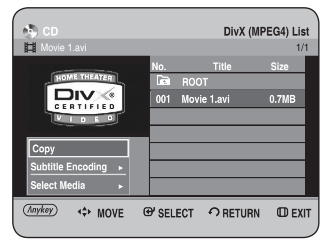


NOTA

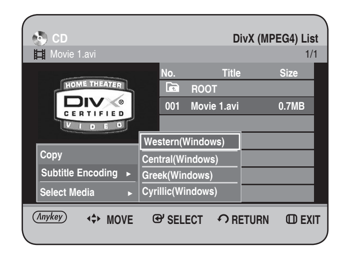
- Este aparelho consegue reproduzir os seguintes formatos de compressão de vídeo.
  - Formato DivX Vídeo (Codec) : DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x (sem QPEL nem GMC)
  - Formato DivX Audio (Codec) : .MP3, MPEG1 Audio Layer2, Windows Media Audio, .LPCM, .AC3
- Formatos de ficheiros de legendas suportados: .smi, .srt, .sub, .psb, .txt, .ass (O ficheiro de legendas deve ter exactamente o mesmo nome que o ficheiro MPEG4 correspondente.)
- Alguns ficheiros MPEG4 criados num computador pessoal podem não ser reproduzidos.
  É por essa razão que os tipos de codec, versões e resoluções superiores aos especificados não são suportados.

Codificação de legendas DivX

1 Na lista de ficheiros, carregue no botão **ANYKEY**.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Subtitle Encoding** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar um idioma suportado para as legendas DivX por região e depois no botão **OK** ou ▶.

Western (Ocidental)	Afrikaans, Basco, Catalão, Dinamarquês, Holandês, Inglês, Faroês, Finlandês, Francês, Alemão, Islandês, Indonésio, Italiano, Malaio, Norueguês, Português, Espanhol, Suaíli, Sueco,
Central	Inglés, Albanês, Croata, Checo, Húngaro, Polaco, Romeno, Sérvio (Latim), Eslovaco, Esloveno
Greek (Grego)	Inglês, Grego
Cirílico	Inglês, Azeri, Bielorrusso, Búlgaro, Cazaque, Macedónio, Russo, Sérvio, Tátar, Ucraniano, Uzbeque


NOTA

- Se o idioma das legendas aparecer com um tipo de letra ilegível, altere as legendas DivX para a região adequada. Se ainda assim não funcionar, significa que esse formato não é suportado.

Gravação

Esta secção apresenta vários métodos de gravação de HDD e DVD.

Antes de gravar

Este aparelho pode gravar em diversos tipos de discos. Antes de gravar, leia as seguintes instruções e seleccione o tipo de disco em função das suas preferências.

Discos graváveis

Este gravador pode gravar nos seguintes discos.

HDD	DVD-RW	DVD-R
HDD	DVD RW	DVD R

•Os discos DVD-RW são regraváveis.
•Os discos DVD-R não são regraváveis.

Compatibilidade do gravador da Samsung com os de outros fabricantes

Tipos de discos	Formato de gravação	Gravador	Finalização	Mais gravações no gravador da Samsung
DVD-RW	Modo VR	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outro fabricante	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
	Modo V	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outro fabricante	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável
DVD-R	Modo V	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outro fabricante	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável

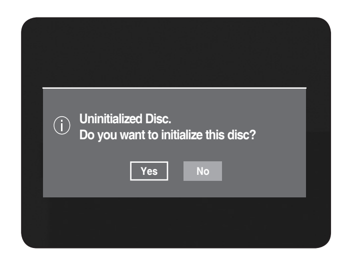

NOTA

- Finalizar
  - Esta operação fecha o DVD-RW/-R e deixa de ser possível gravar mais programas no mesmo.
- Anular finalização
  - Permite uma gravação adicional num disco DVD-RW gravado originalmente no GRAVADOR DE HDD E DVD.
  - Não é possível anular a finalização de discos DVD-RW que tenham sido gravados num PC, utilizando o modo DAO (Disc At Once).
  - Não é possível anular a finalização de discos DVD-RW que tenham sido gravados no modo de vídeo, num gravador de outro fabricante.
  - Não é possível anular a finalização de discos DVD-R.

Formatos de gravação

Quando se introduz um disco virgem, aparece a mensagem abaixo. Dado que as funções disponíveis variam consoante o tipo de disco, seleccione um disco que se adapte melhor às suas preferências.

DVD-RW: Quando se introduz um disco DVD-RW virgem, aparece a mensagem “Uninitialized Disc Do you want to initialize this disc?”. Se seleccionar **Yes**, o disco é formatado no modo VR. Se quiser alterar o modo, consulte Formatar um disco, na página 116~117.



DVD-R: Não é necessário formatar o DVD-R e só é suportada a gravação em modo de vídeo.

DVD-RW(modo V)/-R

- Ao finalizar-se um disco DVD-RW/-R no modo de vídeo, os capítulos são criados automaticamente. A dimensão do capítulo (intervalo entre capítulos) varia em função do modo de gravação.
- Edição simples (apagar títulos/mudar nomes de títulos)

DVD-RW(modo VR)

- Este modo permite diversas funções de edição (tais como apagar um título completo, apagar um título parcialmente, etc.).
- Várias opções de edição, utilizando uma lista de reprodução que tenha criado.

Modo de gravação

Seleccione um dos quatro modos de gravação, carregando várias vezes no botão **REC MODE**, enquanto o aparelho estiver no modo Stop, para especificar o tempo de gravação e a qualidade da imagem. Regra geral, a qualidade da imagem aumenta na medida em que o tempo de gravação diminui. No modo FR, o modo de grazvação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada. Esta função é seleccionada apenas nos modos XP, SP, LP e EP e pode utilizar este modo para a gravação temporizada.

• DVD-HR735/737

Modo de gravação	Tempos de gravação	
	HDD (160GB)	DVD-RW/-R
XP (modo de alta qualidade)	Aprox. 38 horas	Aprox. 1 hour cerca de 8,5 Mbps
SP (modo de qualidade padrão)	Aprox. 72 horas	Aprox. 2 horas cerca de 4.5 Mbps
LP (modo de gravação longa)	Aprox. 138 horas	Aprox. 4 horas cerca de 2 Mbps
EP (modo prolongado)	Aprox. 205 horas Aprox. 272 horas	Aprox. 6 horas/ cerca de 1,6 Mbps Aprox. 8 horas/ cerca de 1,2 Mbps
FR (gravação flexível)	Aprox.38~205 horas	Aprox.1~6 horas

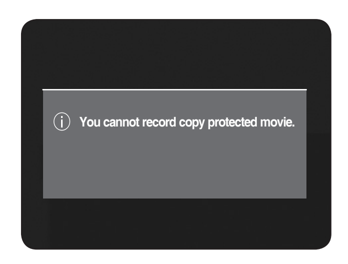

NOTA

- O tempo de gravação pode variar consoante condições específicas.

Gravação

Imagens não graváveis

Não é possível gravar vídeo com protecção contra cópia neste GRAVADOR DE HDD E DVD.
Quando o GRAVADOR DE HDD E DVD recebe um sinal de protecção contra cópia durante a gravação, esta pára e aparece a seguinte mensagem no ecrã.



Acerca dos sinais de controlo de cópia

As emissões televisivas que contêm sinais de controlo de cópia podem ter um de três tipos de sinal: Cópia permitida, Uma cópia, Cópia não permitida. Se quiser gravar um programa do tipo "uma cópia", utilize um DVD-RW com CPRM no modo VR.

Suporte / Tipo de sinal	Cópia permitida	Cópia permitida	Cópia não permitida
DVD-RW(Ver.1.1)	O	–	–
DVD-RW(Ver.1.1) com CPRM			
Modo VR	O	O*	–
Modo V	O		–
DVD-R	O		–

Uma vez gravada "uma cópia", não é possível gravar mais.

- **Protecção de conteúdos para suportes graváveis (CPRM)**
  O CPRM é um mecanismo que associa uma gravação ao suporte no qual foi efectuada. É suportado por alguns GRAVADORES DE HDD E DVD, mas não por muitos leitores de DVD. Cada DVD virgem e gravável possui uma identificação de suporte original de 64 bits inserida no BCA. Quando são gravados conteúdos protegidos no disco, estes podem ser encriptados com um código C2 (Cryptomeria) de 56 bits proveniente da identificação do suporte.

  Durante a reprodução, a identificação é lida no BCA e utilizada para criar uma chave que descodifique o conteúdo do disco. Se o conteúdo do disco for copiado para outro suporte, a identificação deixa de existir ou passa a ser incorrecta e os dados não podem ser descodificados.

Gravar o programa de TV que está a ver no momento



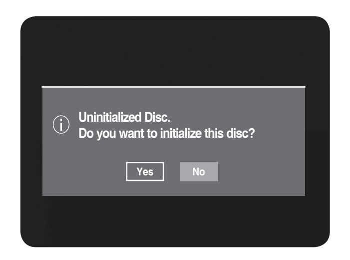




Verifique se o disco tem espaço suficiente para a gravação. Ajuste o modo de gravação.

1 Carregue no botão **HDD** ou **DVD**.
Se seleccionar DVD, carregue no botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável no tabuleiro. Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco. Aguarde que a indicação **LOAD** desapareça do visor do painel frontal.

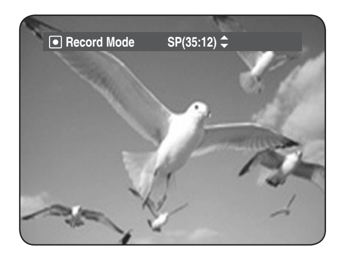
Se utilizar um disco DVD-RW que nunca foi usado, primeiro aparece uma mensagem a dizer para o inicializar ou não. Efectue a selecção e carregue no botão **OK**. (Consulte a pagina 76)



2 Carregue nos botões **PROG** (⌄⌃) ou numéricos para seleccionar o programa que pretende gravar.

3 Carregue várias vezes no botão **REC MODE** (ou carregue no botão **REC MODE** e depois nos botões ▲▼) para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

→ **SP** → **LP** → **EP** → **XP**



4 Carregue no botão **REC**.
Aparecem informações sobre o canal no ecrã e a gravação começa.
Aparece o ícone (◯) no painel frontal.



- Para fazer uma pausa na gravação -

- Carregue no botão **REC PAUSE** para interromper uma gravação em curso.
- Carregue novamente no botão **REC PAUSE** durante uma pausa para retomar a gravação.
- Pode mudar de canal carregando nos botões **PROG** (⌄ ⌃) enquanto a gravação estiver em pausa.

- Para parar a gravação -

Carregue no botão **STOP (▪)** para parar ou terminar uma gravação em curso.

- Se utilizar discos DVD-RW/-R, aparece a mensagem “Updating the information of disc. Please wait for a moment”


NOTA

- Não é possível alterar o modo de gravação nem o programa durante a gravação.
- Se não houver espaço livre suficiente, a gravação pára automaticamente.
- É possível gravar até 99 títulos num disco. (DVD-RW/-R)
- É possível guardar até 999 títulos no HDD.
- Pode gravar no HDD um máximo de 24 horas e, se gravar durante essas 24 horas, são gravados 4 títulos, sendo que cada um tem 6 horas de duração.
- Se for seleccionada uma imagem protegida contra cópias, a gravação pára automaticamente.
- Tem de formatar os discos DVD-RW antes de começar a gravar. Na sua maioria, os discos novos são vendidos por formatar.
- Não utilize discos DVD-R para edição com este aparelho.

Gravar o que está a ver no equipamento externo





Antes de começar

Verifique se o disco tem espaço suficiente para a gravação. Ajuste o modo de gravação.

1 Carregue no botão **HDD** ou **DVD**.
Se seleccionar DVD, carregue no botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável no tabuleiro. Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco.
Aguarde que a indicação **LOAD** desapareça do visor do painel frontal.
Se utilizar um disco DVD-RW que nunca foi usado, primeiro aparece uma mensagem a dizer para o inicializar ou não. (Consulte a página 76)

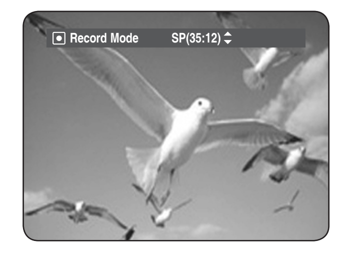
2 Carregue no botão **INPUT SEL.** para seleccionar a fonte de entrada consoante a ligação que tiver efectuado.
O visor do painel frontal muda pela seguinte ordem:

PR Number → AV1 → AV2 → AV3 → DV

Se ligar uma câmara de vídeo digital, carregue no botão **INPUT SEL.** para seleccionar **DV**.
(Consulte a página 80)

3 Carregue várias vezes no botão **REC MODE** (ou carregue no botão **REC MODE** depois nos botões ▲▼) para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

SP → LP → EP → XP



4 Carregue no botão **REC**.
IAparecem informações sobre o modo de entrada externa no ecrã e a gravação começa. Aparece o ícone (◯) no painel frontal.

- Para fazer uma pausa na gravação -

- Carregue no botão **REC PAUSE** para interromper uma gravação em curso.
- Carregue novamente no botão **REC PAUSE** durante uma pausa para retomar a gravação.
- Pode mudar de canal carregando nos botões **PROG** (⌄ ⌃) enquanto a gravação estiver em pausa.

- Para parar a gravação -

Carregue no botão **STOP** (◉) para parar ou terminar uma gravação em curso.

- Se utilizar discos DVD-RW/-R, aparece a mensagem “Updating the information of disc. Please wait for a moment”.

Copiar de uma câmara de vídeo

Pode controlar a câmara de vídeo através da interface IEEE1394 (DV).





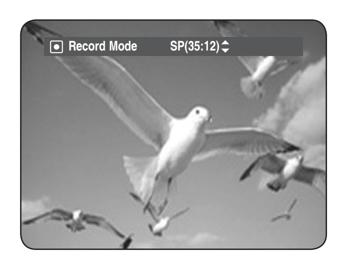


1 Ligue a tomada de saída DV da câmara de vídeo à tomada de entrada DV, na parte frontal do GRAVADOR DE HDD E DVD, utilizando um cabo DV.

2 Carregue no botão **HDD** ou **DVD**.
Se seleccionar DVD, carregue no botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável no tabuleiro. Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco. Aguarde que a indicação **LOAD** desapareça do visor do painel frontal.

3 Carregue várias vezes no botão **REC MODE** para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

SP → LP → EP → XP



4 Carregue no botão **INPUT SEL**. para seleccionar **DV**.
Se a entrada for definida para DV, aparece na zona superior do ecrã um menu de reprodução/gravação que permite controlar a câmara de vídeo.



5 Seleccione o ícone de **PLAY** (▶) na parte superior do ecrã para reproduzir o conteúdo da câmara de vídeo e encontrar a posição inicial para efectuar a cópia.

6 Para iniciar a gravação, utilize os botões ◀▶ para seleccionar o ícone de gravação (●) na zona superior do ecrã e, em seguida, carregue no botão **OK.**
Pode carregar no botão **REC** do telecomando para iniciar a gravação.

- Para parar a gravação -

Carregue no botão **STOP (**  **)** para parar ou terminar uma gravação em curso.

- Se utilizar discos DVD-RW/-R, aparece a mensagem “Updating the information of disc. Please wait for a moment”.

NOTA

- Para visualizar ícones relacionados com a reprodução no ecrã, carregue em qualquer botão de direcção do telecomando.

Efectuar uma gravação carregando numa tecla (OTR)

Pode programar o GRAVADOR DE HDD E DVD para gravar até 8 horas, em incrementos de 30 minutos, bastando para tal carregar no botão REC.



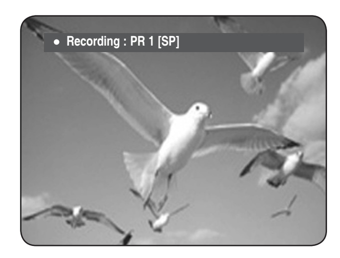




1 Carregue no botão **HDD** ou **DVD**.
Se seleccionar DVD, carregue no botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável no tabuleiro. Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco. Aguarde que a indicação **LOAD** desapareça do visor do painel frontal.

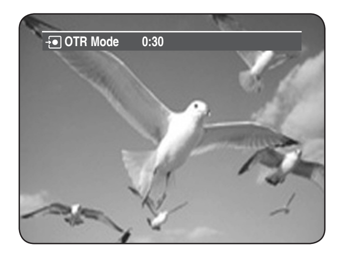
2 Carregue nos botões **PROG** (⌄ ⌃) ou nos botões numéricos para seleccionar o programa que pretende gravar. Se quiser gravar através de um componente externo ligado, carregue no botão **INPUT SEL**. button to select an appropriate external input (AV1, AV2, AV3, DV or PR01).

3 Carregue no botão **REC** para iniciar a gravação.



4 Carregue várias vezes no botão **REC** para ajustar o tempo de gravação pretendido.

→ 0:30 → 1:00 → ... 8:00 → Off




NOTA

- O contador procede à contagem decrescente por minuto de 8:00 a 0:00; nessa altura, o GRAVADOR DE HDD E DVD pára de gravar.

- Para parar a gravação -

Carregue no botão **STOP** (⊡). Aparece a mensagem "Do you want to stop recording?".
- Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
- Ou carregue novamente no botão **STOP** (⊡).

Acerca do botão INFO

Durante a gravação, carregue uma vez no botão **INFO** para que apareça o ecrã de informações sobre o sistema: mostra informações sobre o estado de actividade, o estado de fundo e o ecrã principal.



Ao carregar duas vezes no botão **INFO**, aparece o ecrã de informações sobre o disco: mostra o número total de títulos e listas de reprodução, o tempo de gravação (título) e o espaço disponível (música/fotografias).



Ao carregar três vezes no botão **INFO**: Aparece o ecrã de informações sobre a gravação actual: mostra informações sobre o nome da gravação, o título, a data/hora de criação e o tempo de gravação.



Reproduzir desde o início enquanto grava

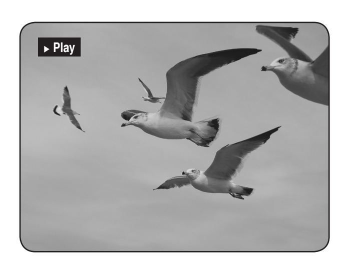
Pode proceder à reprodução do início do programa que estiver a gravar.

Pode ver a lista de títulos anteriores enquanto grava um programa.

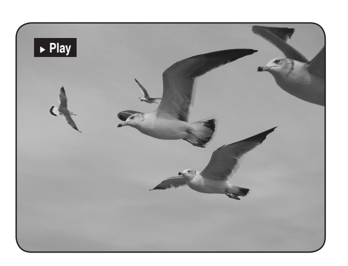


Durante a gravação

1 Carregue no botão **PLAY** (⏯).
Reproduz do início o título que estiver a gravar.
Não é possível reproduzir nos primeiros 10 segundos da gravação.
Pode utilizar os botões **SKIP** (⏮⏭) e outros botões relacionados com a reprodução para ver a lista de gravações anteriores.



2 Carregue no botão **OK** ou **PLAY** (⏯).
Reproduz do início o título que estiver a gravar.



- Parar a reprodução / gravação -

1 Carregue no botão **STOP** (⏹). O ecrã de reprodução desaparece e aparece o ecrã da gravação em curso.

2 Se carregar mais uma vez no botão **STOP** (⏹), pára a gravação.

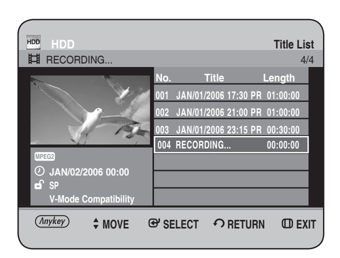

NOTA

- Não se ouve o som durante o modo de procura.
- A reprodução de discos DVD está disponível durante a gravação no HDD. No entanto, não é possível reproduzir ficheiros JPEG, MP3 e DivX do disco.
- A reprodução do HDD está disponível durante a gravação no DVD. No entanto, não é possível reproduzir ficheiros JPEG e MP3 do HDD.



Utilizar o botão TITLE LIST

1 Com o aparelho no modo de gravação, carregue no botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã Title List (Lista de títulos).
Carregue nos botões **▲▼/SKIP (⏮⏭)** para seleccionar a lista de títulos de gravação.



Efectuar uma gravação temporizada

HDD  

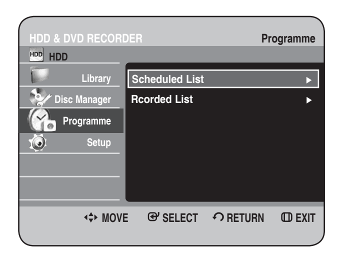
1. Verifique se o cabo de antena está ligado.
2. Verifique o tempo restante do disco.
3. Verifique se a data e a hora estão correctas.

Antes de proceder a uma gravação temporizada, tem de acertar o relógio (Setup (Configurar)-Clock Set (Acertar o relógio)).
(Consulte a páginas 29~30)



Utilizar o botão TIMER

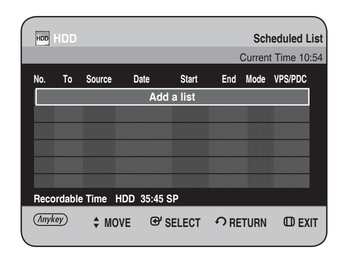
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **TIMER.**
Aparece o ecrã Programme.



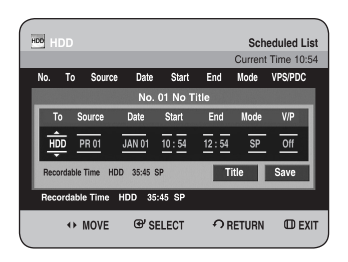
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU.**
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Programme** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue no botão **OK** ou ▶ para seleccionar **Scheduled List**.



3 Carregue no botão **OK** para seleccionar **Add a list**.



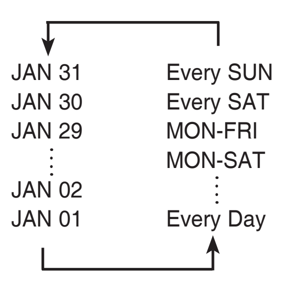
Utilizar o botão ANYKEY.

- Carregue no botão **ANYKEY.**
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Add** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

4 Defina a opção de gravação temporizada.
- Preencha os campos com os botões ▲▼◀ ▶ e os botões numéricos.

◀ ▶ **:** Permite ir para o item anterior/seguinte.
▲▼ **0~9 :** Define um valor.

- **To :** Seleccione o suporte em que pretende gravar: HDD ou DVD.
- **Source :** Origem da entrada de vídeo (AV1, AV2 ou AV3) ou o canal de televisão a partir do qual pretende efectuar uma gravação temporizada.
- **Date :** A gravação temporizada permite definir a altura de gravação no período de um mês. Defina o dia da gravação. (mês/dia)



- **Start/End Time** : Hora de início e fim da gravação temporizada.
- **Mode (Modo)** :
  - FR (gravação flexível): Seleccione esta opção quando quiser que a qualidade do vídeo seja definida automaticamente. No modo FR, o modo de gravação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada. Esta função é seleccionada apenas nos modos XP, SP, LP e EP.
  - XP (alta qualidade): Seleccione esta opção sempre que a qualidade do vídeo for importante.
  - SP (qualidade padrão): Seleccione esta opção para efectuar gravações com qualidade padrão.
  - LP (baixa qualidade): Seleccione esta opção quando for necessário efectuar gravações por longos períodos de tempo.
  - EP (prolongado): Seleccione esta opção quando for necessário efectuar gravações por períodos de tempo ainda mais longos.


NOTA

- Quando efectua gravações no modo EP num disco DVD-RW (modo V)/-R, é provável que não seja possível gravar a totalidade das 6 ou 8 horas uma vez que o aparelho utiliza o sistema de codificação VBR (velocidade de transmissão variável). Se, por exemplo, gravar um programa com muita acção, este utiliza uma taxa de bits mais elevada, a qual por sua vez consome mais espaço em disco.

- **VPS/PDC:** Função VPS (Video Programme System - Sistema de programa de vídeo) ou PDC (Programme Delivery Control - Controlo de entrega de programa).

  - Se activar esta função, pode controlar as horas de início e de fim da gravação através de um sinal especial incluído no sinal de transmissão. Se um programa televisivo for encurtado ou começar mais cedo ou mais tarde do que o previsto, esta função sincroniza automaticamente as horas de início e de fim com a hora real da transmissão.
  - Programe a hora de início EXACTAMENTE como a que vem publicada no guia de TV. Caso contrário, a gravação temporizada não funciona.
  - Não seleccione PDC ou VPS a não ser que tenha a certeza de que o programa que pretende gravar é emitido com PDC ou VPS.

- **TITLE** : Para registar o nome do título, seleccione o título e carregue no botão **OK**. Aparece o ecrã para mudar o nome do título.
  Consulte a página 90 para obter informações sobre o registo.



5 Depois de seleccionar o valor de configuração para cada modo, carregue no botão **OK** para seleccionar **Save** e novamente nesse botão.
- Aparece ◴ no painel frontal. Isto significa que está registada uma gravação temporizada.

Se as definições de temporização se sobrepuserem;
Os programas são gravados por ordem de prioridade. Se houver uma gravação temporizada definida para dois programas – um primeiro e um segundo – e estes se sobrepuserem, aparece a seguinte mensagem no ecrã: “This setting is identical with 1.” A mensagem mostra que o primeiro programa tem prioridade. Concluída a gravação do primeiro programa, é iniciada a gravação do seguinte.

Para sair sem guardar a definição actual
Carregue no botão **MENU**.

Para voltar ao menu anterior
Se não quiser definir uma gravação temporizada, carregue no botão **RETURN**.



6 Se quiser gravar em DVD-RW/-R, tem de introduzir o disco.

7 Para concluir a definição da gravação temporizada, desligue o aparelho.
A gravação temporizada não funciona quando o aparelho está ligado.


NOTA

- O tempo da gravação temporizada pode ser diferente do tempo configurado, dependendo do estado do disco e do estado global da gravação temporizada (por exemplo, tempos de gravação sobrepostos ou a primeira gravação termina menos de 2 minutos antes do início da seguinte)
- Pode fazer a gravação temporizada de um máximo de 12 programas.
- Se o disco HDD não tiver espaço disponível para a gravação, o indicador ◴ começa a piscar. Isto significa que o disco HDD não tem espaço para a gravação.
- Se tiver programado a gravação temporizada através de VPS/PDC, a ventoinha pode ainda funcionar e ouvir-se o respectivo ruído com o aparelho desligado.

Editar a lista de gravações programadas

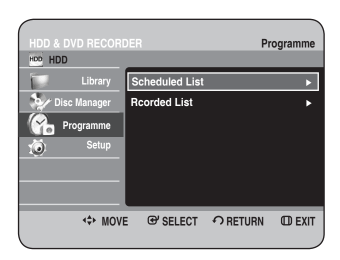
Para editar a lista de gravações programadas, proceda do modo indicado em seguida.





Utilizar o botão TIMER

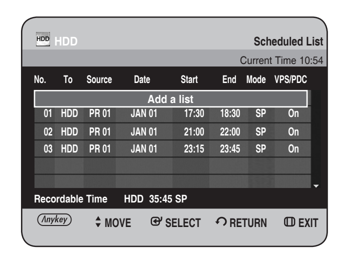
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **TIMER**. Aparece o ecrã Programme.



Utilizar o botão MENU.

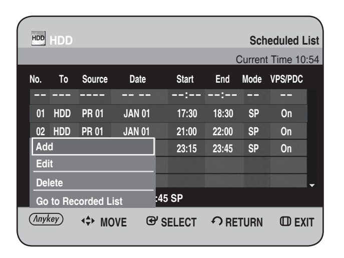
- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Programme** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue no botão **OK** ou ▶ para seleccionar **Scheduled List**.



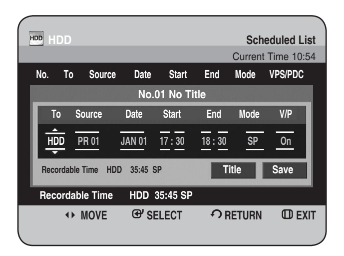
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o número da lista de gravações programadas que pretende editar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.

- Aparecem os itens **Add, Edit, Delete** e **Go to Recorded List**.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Edit** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

- Aparece o ecrã de introdução de gravações temporizadas.
  Edite os itens que pretende modificar. Para mais informações sobre os itens do ecrã de introdução de gravações temporizadas, consulte a secção “Efectuar uma gravação temporizada”.
  (Consulte a página 83~84)



5 Carregue no botão **OK** para seleccionar **Save** e novamente nesse botão **OK** para confirmar a definição editada.

6 Quando a operação estiver concluída, carregue no botão **MENU**. O ecrã Lista de Gravação Programada desaparece.

Apagar uma lista de programadas

Para apagar uma entrada da lista de gravações programadas, proceda do modo indicado em seguida.



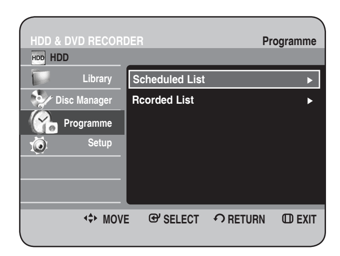






Utilizar o botão TIMER

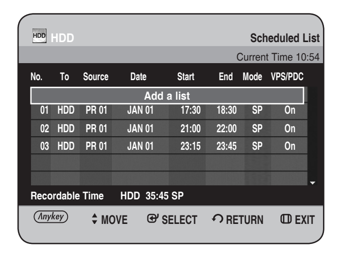
1 Com o aparelho no modo Parar/Reprod., carregue no botão **TIMER**. Aparece o ecrã Programme.



Utilizar o botão MENU.

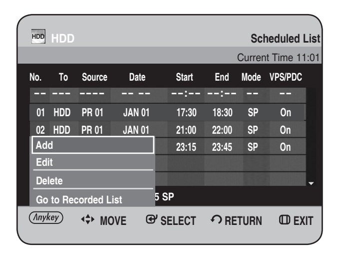
- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Programme** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue no botão **OK** ou ▶ para seleccionar **Scheduled List**.



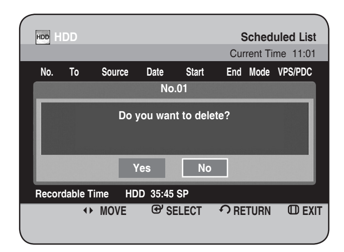
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o número do item da lista de gravações temporizadas que pretende apagar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.

- Aparecem os itens **Add, Edit, Delete** e **Go to Recorded List**.



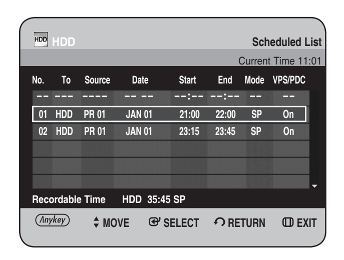
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

- Aparece uma mensagem de confirmação de eliminação como, por exemplo, “Do you want to delete?”.



5 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

- A entrada seleccionada é apagada da lista.



6 Quando a operação estiver concluída, carregue no botão **MENU**. O ecrã Lista de Gravação Programada desaparece.

Ir para a lista de gravações

Pode confirmar os resultados de execução das listas de títulos passaram o tempo de gravação reservado.



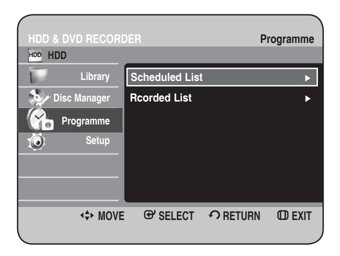






Utilizar o botão TIMER

1 Com o aparelho no modo Parar/Reprod., carregue no botão **TIMER**. Aparece o ecrã Programme.

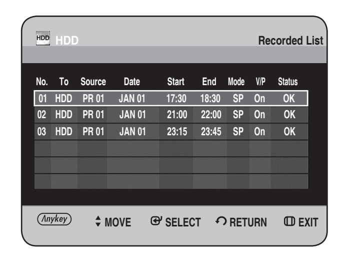


Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Programme** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Recorded List** e depois no botão **OK** ou ▶.

Aparece o ecrã **Recorded List**.

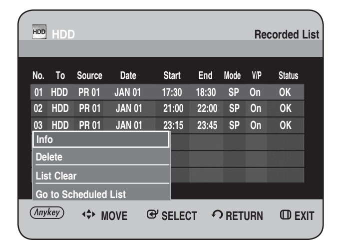


3 Quando a operação estiver concluída, carregue no botão **MENU**. Desaparece o ecrã **Recorded List**.

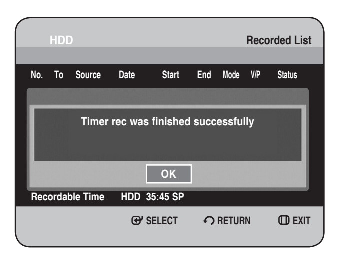
Informações sobre Recorded List

Informam se a listas de gravações executou uma gravação temporizada com êxito ou não.

3-1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o número do item da **Recorded List** e depois no botão **ANYKEY**.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Info** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

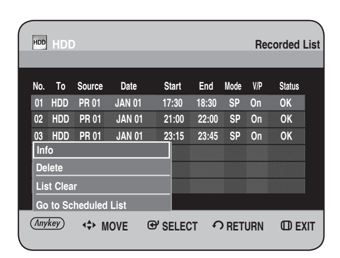


Gravação

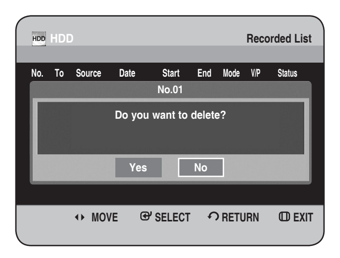
Eliminar a lista de gravações

Limpa todas as listas de gravações de uma vez.

3-1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o número do item da **Recorded List** que pretende apagar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



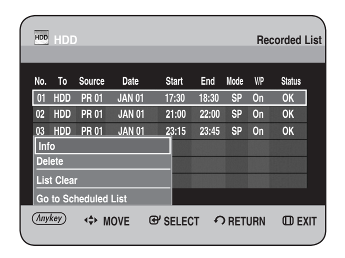
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



Apagar a lista de gravações

Apaga todas as listas de gravações de uma vez.

3-1 Carregue no botão **ANYKEY**.



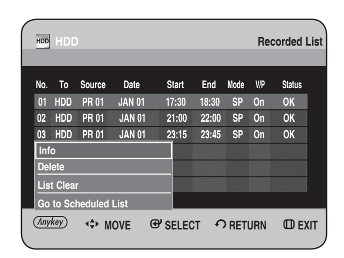
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **List Clear** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



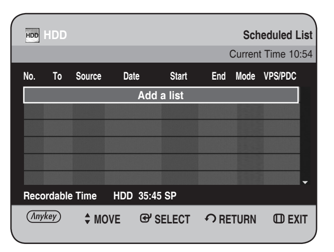
Ir para a lista de gravações programadas

Passa directamente da Recorded List (Lista de gravações) para a Scheduled List (Lista de gravações programadas).

3-1 Carregue no botão **ANYKEY**.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go to Scheduled List** e depois no botão **OK** ou ▶.





Edição

Esta secção apresenta as funções básicas de edição e descreve tanto as funções de edição de uma gravação existente num disco como as funções de edição de um disco completo.

• **Lista de títulos**

Um título é uma secção de vídeo e áudio gravados. A lista de títulos apresenta uma lista que permite seleccionar um título.
Uma vez que o título é constituído pelas informações da sequência gravada, se o apagar, deixa de ser possível reproduzi-lo.

• **Lista de reprodução**

Corresponde a uma unidade de reprodução, que é formada pela selecção de uma cena pretendida na lista de títulos.
Quando é reproduzida uma lista de reprodução, só é reproduzida a cena seleccionada pelo utilizador e depois pára. Uma vez que apenas as informações necessárias para reproduzir uma determinada cena estão incluídas na lista de reprodução, ao apagar-se a lista de reprodução, a sequência original não é apagada.

A gravação ou edição pode não ser concluída se ocorrer um erro, como uma falha de energia súbita. É impossível recuperar o conteúdo original de um material que tenha sido danificado.

Edição básica (lista de títulos)

Mudar um título

Para mudar o nome de uma entrada da lista de títulos, isto é, editar o título de um programa gravado, proceda do modo indicado em seguida.

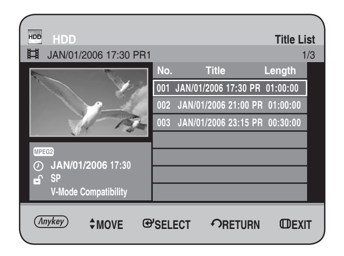






Utilizar o botão TITLE LIST

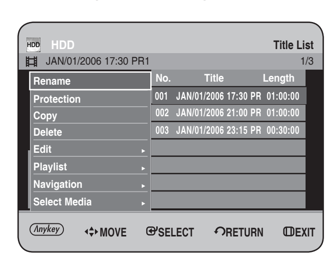
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **TITLE LIST.**
Aparece o ecrã Title List.



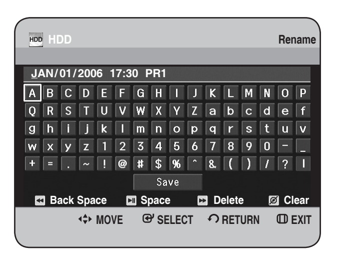
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU.**
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.

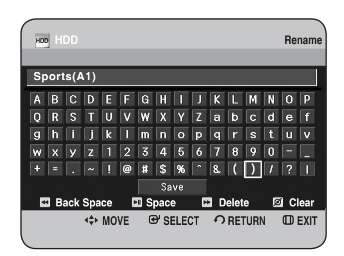
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da lista de títulos a que pretende mudar o nome e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY.**



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rename** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Aparece o ecrã Rename.

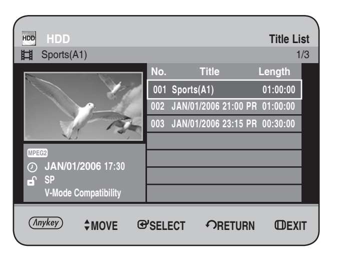


4 Seleccione os caracteres pretendidos, utilizando os botões ▲▼◀ ▶ e carregue no botão **OK.**



- **Back Space :** Apaga e move o cursor uma posição para trás.
- **Space :** Introduz um espaço e move o cursor uma posição para a frente (para a direita).
- **Delete :** Apaga o carácter que se encontra na posição do cursor.
- **Clear :** Apaga todos os caracteres introduzidos.
- **Save :** Regista os caracteres introduzidos.

5 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar **Save** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
O nome de título alterado aparece no item do título da entrada seleccionada.



Bloquear (proteger) um título

Para bloquear uma entrada e evitar que seja apagada involuntariamente, proceda do modo indicado em seguida.



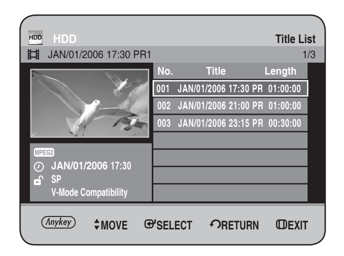






Utilizar o botão TITLE LIST

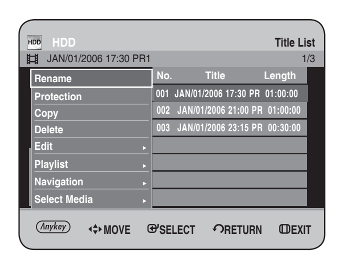
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã Title List.



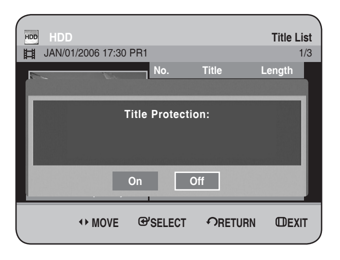
Utilizar o botão TITLE LIST

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e, em seguida, carregue duas vezes no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.

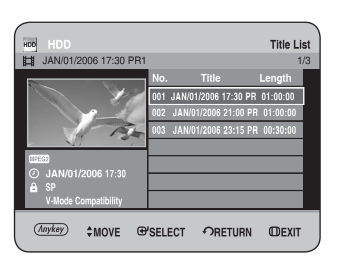
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da lista de títulos que pretende proteger e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Protection** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **On** e, em seguida, carregue no botão **OK**. O estado do ícone de cadeado, na janela de informações sobre a entrada seleccionada, muda para fechado. (🔓 → 🔒)



Apagar um título

Para apagar uma entrada da lista de títulos, proceda do modo indicado em seguida.



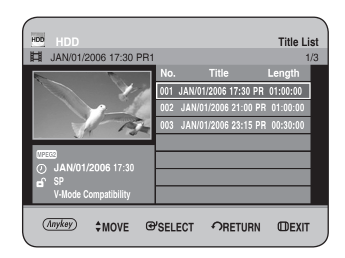






Utilizar o botão TITLE LIST

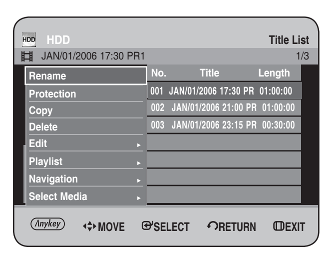
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **TITLE LIST.**
Aparece o ecrã Title List**.**



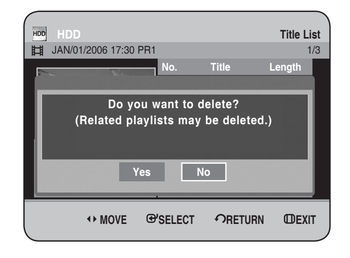
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU.**
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar uma entrada que pretende apagar da lista de títulos e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY.**

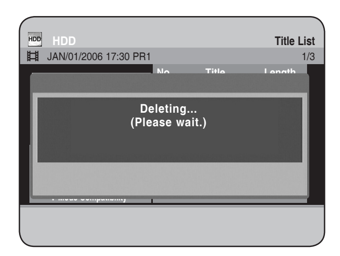


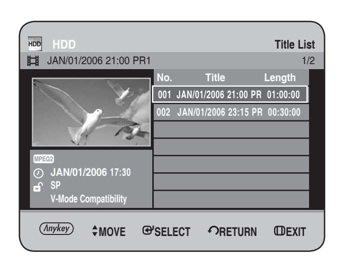
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



- A mensagem pode variar em função do tipo de disco.
  Aparece a mensagem de pedido de confirmação.
  HDD, DVD-RW(modo VR): Uma vez que existe uma lista de reprodução, aparece a mensagem “Do you want to delete? (Related playlists may be deleted.)” .
  DVD-RW (modo de vídeo)/-R: Uma vez que não existem listas de reprodução, aparece a mensagem “Do you want to delete?”.

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.






NOTA

- Não é possível apagar uma entrada protegida. Se quiser apagar uma entrada protegida, seleccione “Off” no menu Title Protection.
  (Consulte a página 91)
- Se tiver programado a função Disc Protection para Protected , não pode apagar títulos.
  (Consulte a página116)
- Não é possível recuperar as entradas apagadas da lista de títulos.
- Não é possível apagar títulos de discos DVD-RW/-R finalizados.

Dividir uma secção de um título (Split (Dividir))

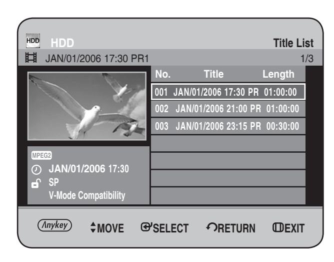
Para dividir uma secção de uma entrada da lista de títulos, proceda do modo indicado em seguida.





Utilizar o botão TITLE LIST

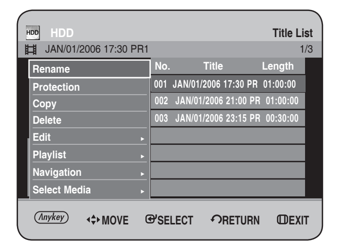
1 Com o aparelho no modo Parar/Reprod., carregue no botão **TITLE LIST.**
Aparece o ecrã Title List.



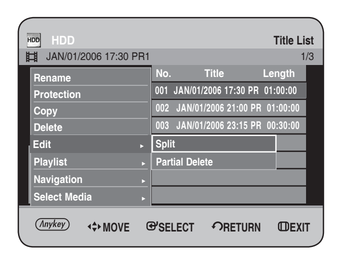
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU.**
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar uma entrada da lista de títulos que pretende dividir e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



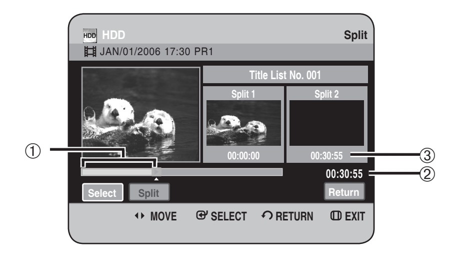
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Edit** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o menu Edit.



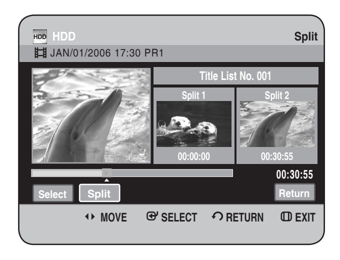
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Split** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



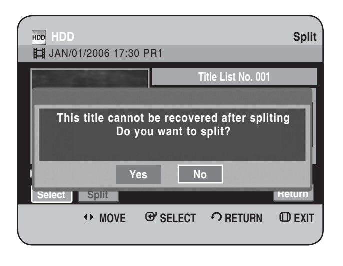
5 Através dos botões relacionados com a reprodução (**PLAY** (⏯), **SEARCH** (⏪⏩)), vá até ao ponto em que quer fazer a divisão e carregue no botão **OK**.
Se não for este o ponto em quer fazer a divisão, carregue no botão **RETURN** para cancelar a selecção. Através dos botões relacionados com a reprodução, vá até ao ponto em que quer fazer a divisão e carregue no botão **OK**.



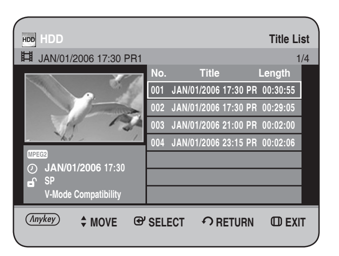
① Intervalo da primeira divisão
② Tempo de reproducao
③ Hora de início da segunda divisão e respectivo ecrã



6 Carregue no botão **OK** para seleccionar **Split**.
Aparece a mensagem “This title cannot be recovered after splitting. Do you want to split?”.



7 Carregue nos botões ◀ ▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
O título é dividido em dois e os títulos seguintes recuam um a um.



Apagar uma secção de um título (Partial Delete (Apagar parcialmente))

Para apagar uma secção de uma entrada da lista de títulos, proceda do modo indicado em seguida.



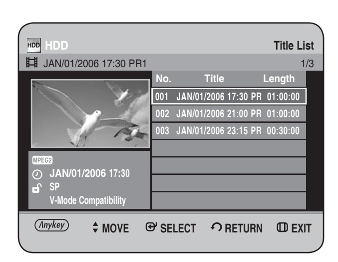


(modo VR)



Utilizar o botão TITLE LIST

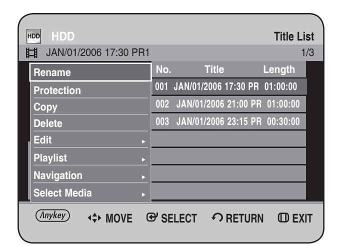
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã Title List.



Utilizar o botão MENU.

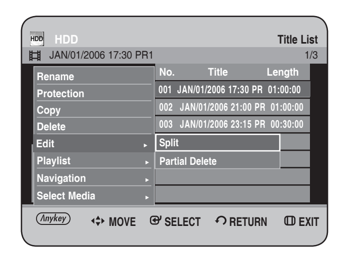
- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botão ▲▼ para seleccionar uma entrada da lista de títulos que pretende editar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.

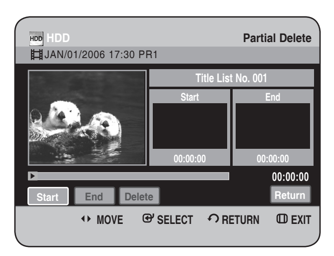


- Se utilizar um disco DVD-RW(VR), pode seleccionar directamente Partial Delete (Apagar parcialmente) carregando no botão **ANYKEY**. (Depois vá para o passo 5)

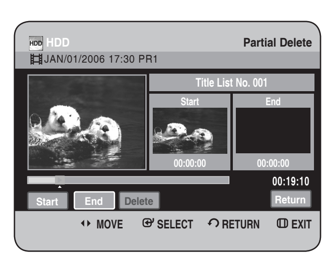
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Edit** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o ecrã Edit Title List.



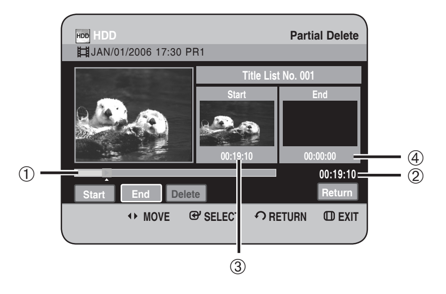
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Partial Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue no botão **OK**, no ponto de início. A imagem e a hora do ponto de início aparecem na janela do ponto de início da secção a apagar.

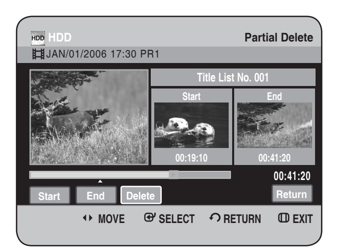


Elementos do ecrã Excluir parcial

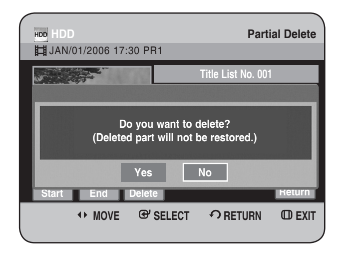


① Barra de reprodução
② Tempo de reprodução
③ Janela e hora do ponto de início da secção a apagar
④ Janela e hora do ponto de fim da secção a apagar
- Seleccione os pontos de início e fim da secção que pretende apagar, utilizando os botões relacionados com a reprodução.
- Botões relacionados com a reprodução: (**PLAY**( ), **SEARCH** ( ))

6 Carregue no botão **OK**, no ponto de fim.
A imagem e a hora do ponto de fim aparecem na janela do ponto de fim da secção a apagar.



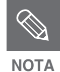
7 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK.**



Edição

8 Carregue nos botões ◀ ▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK.** A secção seleccionada foi apagada.

9 Carregue nos botões ◀ ▶ para seleccionar **Return** e, em seguida, carregue no botão **OK** para concluir a operação.



NOTA

- A secção a apagar deve ter uma duração mínima de 5 segundos.
- Se a duração da secção a apagar for inferior a 5 segundos, aparece a mensagem "The range is too short."
- Se o tempo de fim anteceder o de início, aparece a mensagem "End point cannot be marked earlier than start point".
- Se a secção incluir uma fotografia, não pode ser apagada.
- Carregue no botão **MENU** após a conclusão da operação.
  Desaparece o ecrã Title List .

Edição avançada (lista de reprodução)

Criar uma lista de reprodução

Para criar uma nova entrada de lista de reprodução com base num título gravado, proceda do modo indicado em seguida.



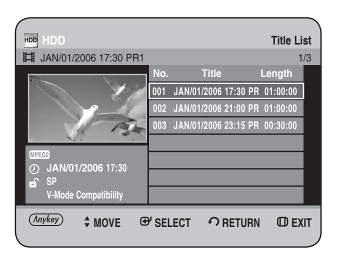


(modo VR)



Utilizar o botão Title List

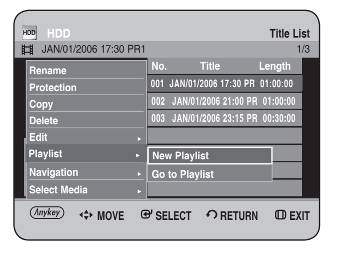
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **Title List**.
Aparece o ecrã Title List.



Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue no botão **ANYKEY**.
Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



Edição

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **New Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o ecrã Make Playlist.



4 Carregue no botão **OK**, no ponto de início.



- Aparecem a imagem e o tempo do ponto de início na janela Start.
- Abarra de selecção amarela desloca-se para o item End.
- Seleccione o ponto de início da secção a partir da qual pretende criar uma nova cena, utilizando os botões relacionados com a reprodução (**PLAY(**⏯**)**, **SEARCH (**⏪ ⏩**)**).

5 Carregue no botão **OK**, no ponto de fim.

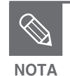


- Aimagem e o tempo do ponto de fim aparecem na janela End.
- Abarra de selecção amarela desloca-se para o item Make.

6 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Make** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

- Criar uma cena para lista de reprodução.
  Aparece um novo ecrã Make scene. Repita os passos 4~6 para criar uma cena de lista de reprodução.
  É adicionada uma nova cena à lista de reprodução actual.
  Pode verificar todas as cenas no ecrã Edit playlist.
  (Consulte a página 99)
- Criar uma nova lista de reprodução.
  Repita os passos 1~6 se quiser criar uma nova lista de reprodução.

7 Carregue no botão ◀▶ para seleccionar **Return** e, em seguida, carregue no botão **OK** para concluir a operação.


NOTA

- Pode criar até 99 entradas de lista de reprodução.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã pode ser ligeiramente diferente.

Reproduzir entradas da lista de reprodução

Para reproduzir as entradas de uma lista de reprodução, proceda do modo indicado em seguida.



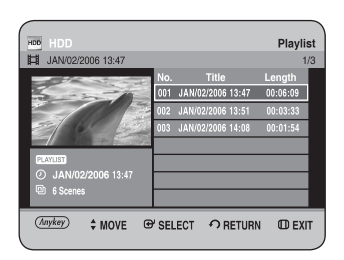


(modo VR)



Utilizar o botão PLAY LIST

1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **PLAY LIST.**
Aparece o ecrã Playlist.



Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU.**
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.
  Aparece o ecrã **Title List.**
- Carregue no botão **ANYKEY.**
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go to Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶**.**

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a lista de reprodução que pretende reproduzir e, em seguida, carregue no botão **OK** ou **PLAY** ( ).

3 Carregue no botão **STOP** ( ) para parar a reprodução.
Aparece novamente o ecrã Playlist.

Mudar o nome de uma entrada da lista de reprodução

Para mudar o nome de uma entrada de lista de reprodução, isto é, editar o título de uma entrada de lista de reprodução, proceda do modo indicado em seguida.



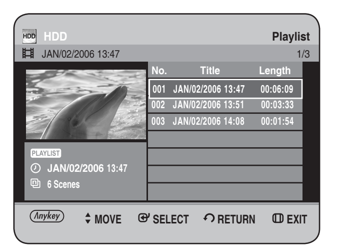


(modo VR)



Utilizar o botão PLAY LIST

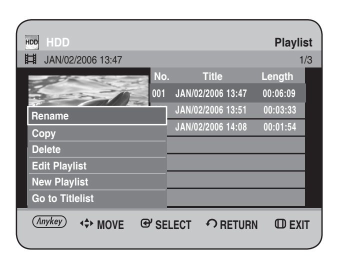
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **PLAY LIST**.
Aparece o ecrã Edit Playlist.



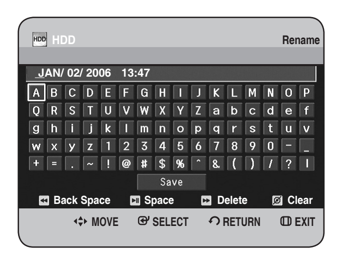
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU.**
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.
  Aparece o ecrã Title List.
- Carregue no botão **ANYKEY**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go to Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

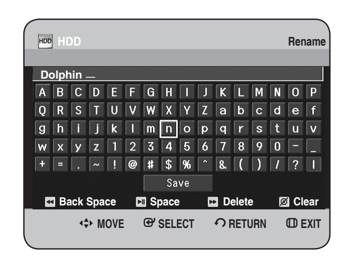
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução a que pretende mudar o nome e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.
Aparece o menu de ANYKEY : **Rename**, **Copy**, **Delete**, **Edit Playlist**, **New Playlist**, **Go to Titlelist.**



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rename** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o ecrã Rename.

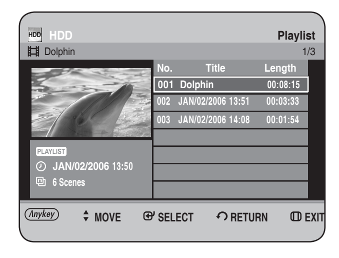


4 Seleccione os caracteres pretendidos, utilizando os botões ▲▼◀▶ e carregue no botão **OK**.



- Esta função é idêntica à função Rename utilizada para mudar o nome do título.
  (Consulte a página 90)
- O número máximo de caracteres que pode ser introduzido é 31. Os 31 caracteres podem ser visualizados se carregar no botão **INFO**.

5 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar **Save** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
O nome de título alterado aparece no campo de título da entrada de lista de reprodução seleccionada.



Editar uma cena para a lista de reprodução

Para editar as cenas de uma lista de reprodução, proceda do modo indicado em seguida.



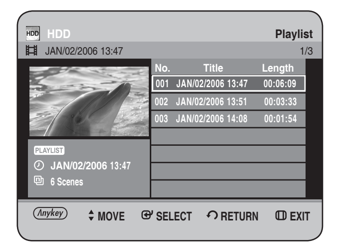






Utilizar o botão PLAY LIST

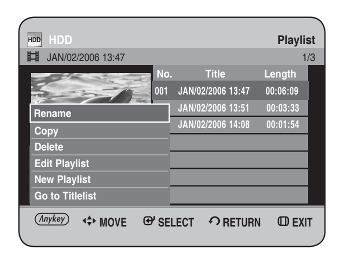
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **PLAY LIST**.
Aparece o ecrã Edit Playlist.



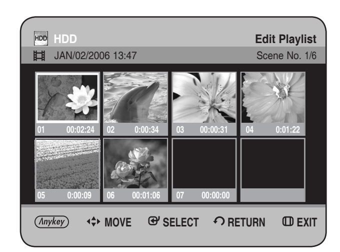
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue no botão **ANYKEY**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go to Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.
Aparece o menu Edit Playlist : **Rename, Copy, Delete, Edit Playlist, New Playlist, Go to Titlelist.**

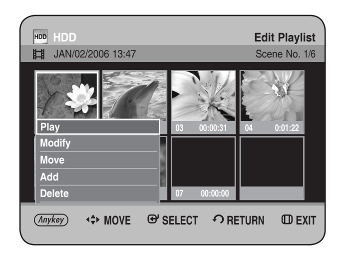


3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Edit Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o ecrã Editar cena.



Reproduzir uma cena seleccionada

4 Carregue nos botões ▲▼◀▶ oe para seleccionar a cena que pretende reproduzir e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.
Aentrada da lista de reprodução a ser reproduzida está seleccionada.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Play** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Acena seleccionada é reproduzida.

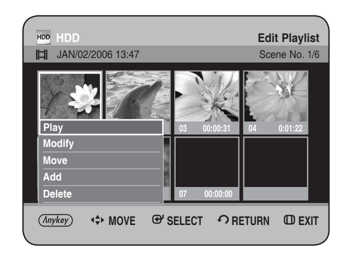


- Para parar a reprodução da cena, carregue no botão **STOP** (■).

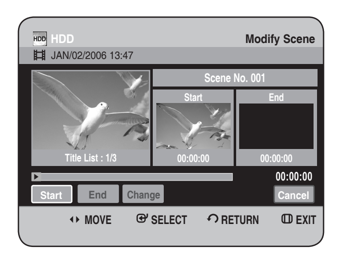
Modificar uma cena (substituir uma cena)

Para configurar, siga os passos 1 a 3 da página 99~100.

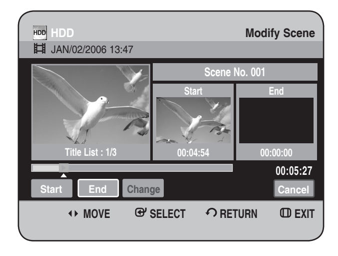
4 Carregue nos botões ▲▼ ◀▶ para seleccionar a cena que pretende modificar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Modify** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o ecrã Modify Scene.

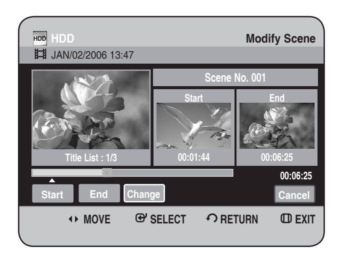


6 Carregue no botão **OK**, no ponto de início da cena.



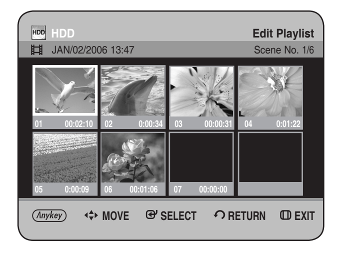
- A imagem e o tempo do ponto de início aparecem na janela Start.
- Seleccione os pontos de início e fim da secção que pretende modificar, utilizando os botões relacionados com a reprodução (**PLAY** (▶II), **SEARCH** (◀◀ ▶▶)).

7 Carregue no botão **OK**, no ponto de início da cena.



• A imagem e o tempo do ponto de fim aparecem na janela End.

8 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Change** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

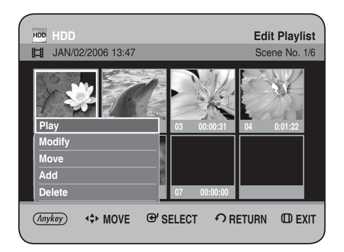


• A cena pretendida foi alterada com a secção seleccionada.

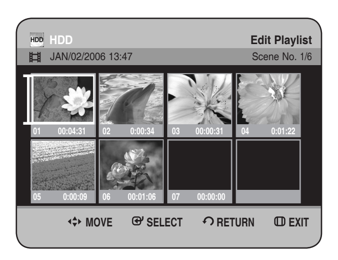
Mover uma cena (Alterar a posição de uma cena)

Para configurar, siga os passos 1 a 3 da página 99~100.

4-1 Carregue nos botões ▲▼◀ ▶ para seleccionar a cena que pretende mover e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.

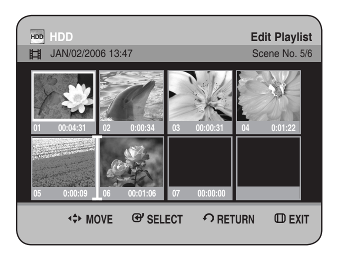


5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Move** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

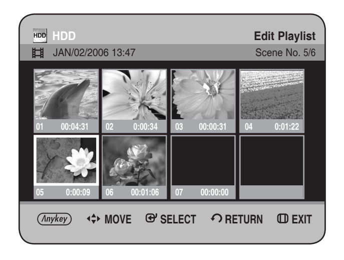


• É apresentada uma janela de selecção amarela sobre a cena a ser movida.

6 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar a posição para a qual pretende mover a cena seleccionada e, em seguida, carregue no botão **OK**.



- A cena seleccionada é movida para a posição especificada.





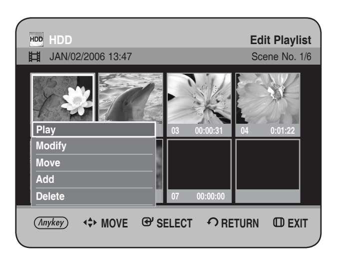
NOTA

- Não é possível mover a cena seleccionada para a posição da cena seguinte, porque seria inserida antes dessa posição, o que não requer qualquer acção.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã pode ser ligeiramente diferente.

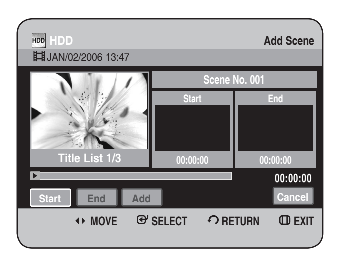
Adicionar uma cena

Para configurar, siga os passos 1 a 3 da página 99~100.

4-1 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar a cena antes da qual vai inserir a nova cena e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Add** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o ecrã Add Scene.



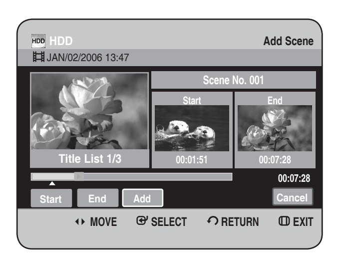
6 Carregue no botão **OK**, no ponto de início da cena.



- A imagem e o tempo do ponto de início aparecem na janela Start.
- Seleccione os pontos de início e fim da secção que pretende modificar, utilizando os botões relacionados com a reprodução (**PLAY** ( ), **SKIP** ( )).

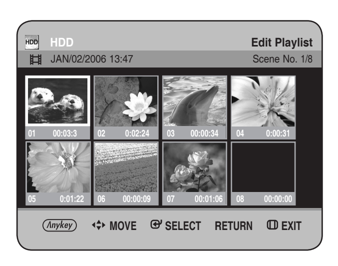
Edição

7 Carregue no botão **OK**, no ponto de início da cena.



- A imagem e o tempo do ponto de fim aparecem na janela End.
- Para cancelar, carregue nos botões ◀ ▶ para seleccionar **Cancel** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

8 Carregue nos botões ◀ ▶ para seleccionar **Add** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

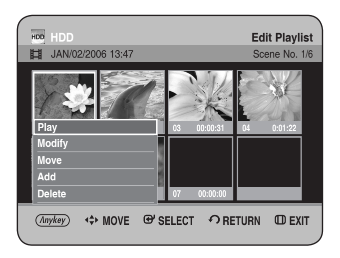


- A secção que pretende adicionar é introduzida antes da cena seleccionada no passo 4 de Adicionar uma cena, na página anterior.

Apagar uma cena

Para configurar, siga os passos 1 a 3 da página 99~100.

4-1 Carregue nos botões ▲▼◀ ▶ para seleccionar a cena que pretende apagar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



- Aparece a mensagem “Do you want to delete the scene?”.

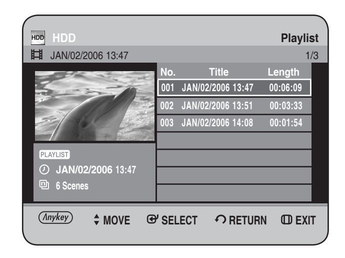
6 Carregue nos botões oe ◀ ▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK** para apagar a cena seleccionada.

Apagar uma entrada da lista de reprodução



Utilizar o botão PLAYLIST

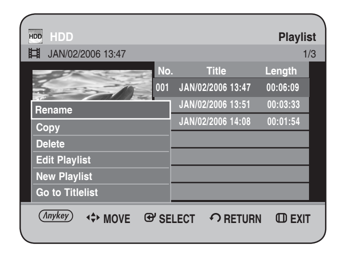
1 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **PLAYLIST**.
Aparece o ecrã Edit Playlist.



Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.
  Aparece o ecrã Title List.
- Carregue no botão **ANYKEY**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go to Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

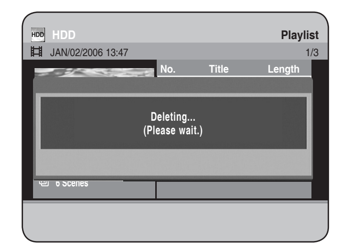
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.
Aparece o menu de edição de lista de reprodução: **Rename**, **Copy**, **Delete**, **Edit Playlist**, **New Playlist**, **Go to Titlelist**.

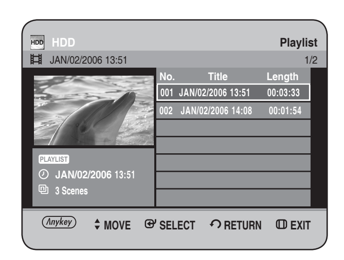


3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
- Aparece a mensagem de confirmação de eliminação "Do you want to delete?".



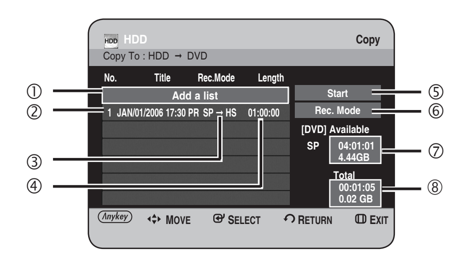
4 Carregue nos botões oe ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
Concluída a operação de eliminação, volta a aparecer automaticamente o ecrã Playlist.





Copiar de HDD para DVD

Acerca do ecrã de cópia



① Adicionar títulos para serem copiados (é possível copiar um máximo de 7 títulos de uma só vez)
② Título a ser copiado
③ Modo de gravação para cópia
- HS (alta velocidade): pode copiar mais rapidamente do que à velocidade normal de reprodução.
  Copia no mesmo modo de gravação do que o título original.
- XP/SP/LP/EP: não pode utilizar a cópia a alta velocidade.

④ Tempo de gravação do título a ser copiado
⑤ Botão para a iniciar a cópia
⑥ Botão para configurar o modo de gravação
⑦ Tempo e espaço restantes no disco actual, no modo de gravação em DVD
⑧ Tempo de gravação e espaço totais relativos aos títulos seleccionados para cópia

Especificações de cópia de conteúdos

Conteúdos	HDD → DVD
Título de vídeo gravado	Suportada
Copiar título protegido	Não suportada
Copiar uma vez um título	Mover (Apaga o título no HDD após a cópia)

Uma vez gravado um "programa do tipo uma cópia" no disco DVD, deixa de ser possível copiar este título para o HDD. No entanto, se tiver gravado um "programa do tipo uma cópia" no HDD, é possível copiar este título para um disco DVD-RW (modo VR).



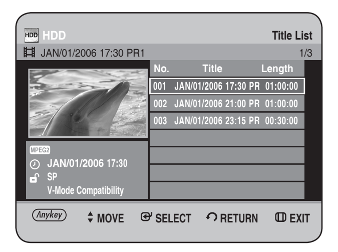
Utilizar o botão TITLE LIST

1 Carregue no botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável no tabuleiro.

2 Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco. Aguarde que a indicação **LOAD** desapareça do visor do painel frontal. Verifique se o disco tem espaço suficiente para a gravação.

3 Seleccione o HDD, carregando no botão **HDD** existente no painel frontal do GRAVADOR DE HDD E DVD ou no telecomando.

4 Com o aparelho no modo Stop /Playback, carregue no botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã Title List.



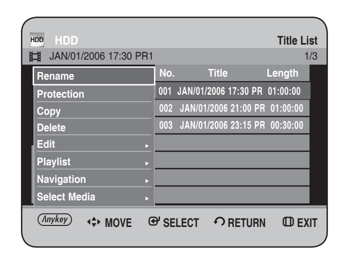
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título que pretende copiar.
Para ir para outras páginas, carregue nos botões **SKIP(⏮⏭).**
SKIP(⏮) : página anterior da lista de títulos
SKIP(⏭) : página seguinte da lista de títulos

Edição

6 Carregue no botão **ANYKEY**.

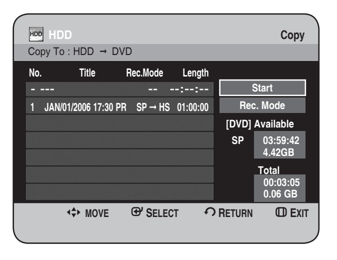


7 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Copy** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Aparece o ecrã Copy.



• Se quiser mudar de modo de gravação durante a cópia, consulte a página 110.

8 Carregue no botão **OK** ou ▶ para seleccionar **Start** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



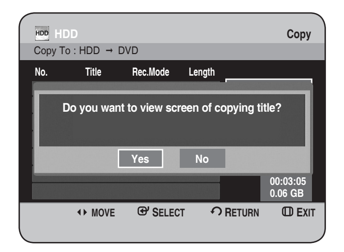
- Acerca da utilização do botão COPY -

Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título que pretende copiar da lista de títulos e, em seguida, carregue no botão **COPY** do telecomando para ir para o ecrã de cópia.

• Durante a reprodução, também pode copiar o título carregando no botão **COPY**.

- Copiar um título que já foi editado uma vez -

9 Aparece a mensagem "Do you want to view screen of copying title?".



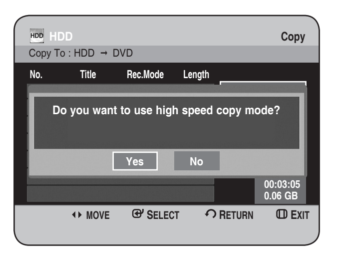
10 Para copiar um título que está a visualizar no ecrã de cópia, carregue nos botões oe ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



• Se tiver seleccionado **No**, o título a ser copiado não aparece no ecrã e a cópia começa enquanto que o programa transmitido aparece no ecrã.
• Carregue no botão **INFO** para alterar a barra do processamento de cópia.
Se carregar novamente no botão **INFO**, aparece a barra do processamento de cópia.
• Para cancelar a cópia em curso, carregue no botão **CANCEL**.

- Copiar um título não editado -

9-1 Aparece a mensagem "Do you want to use high speed copy mode?".




NOTA

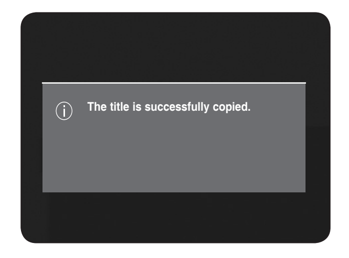
- Cópia a alta velocidade : Isto significa que pode efectuar uma transferência sem se preocupar com o piorar da qualidade a cada cópia criada. Também significa que a cópia pode ser executada à máxima velocidade possível.

10 Para iniciar a cópia a alta velocidade, carregue nos botões oe ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
Começa a cópia a alta velocidade. O título a ser copiado não é reproduzido enquanto que o programa transmitido aparece no ecrã.



- Se tiver seleccionado **No**, aparece o título a ser copiado com a respectiva velocidade de reprodução.
- Carregue no botão **INFO** para alterar a barra do processamento de cópia.
  Se carregar novamente no botão **INFO**, aparece a barra do processamento de cópia.
- Para cancelar a cópia em curso, carregue no botão **CANCEL**.

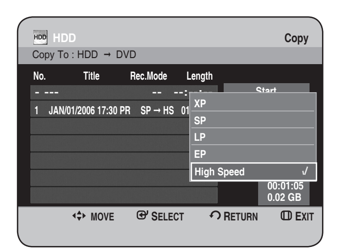
11 Após uma cópia executada com êxito, aparece a mensagem "The title is successfully copied".



Alterar o modo de gravação

Para configurar, siga os passos 1 a 7 da página 105~106.

8-1 Carregue nos botões ▶ e ▼ para seleccionar **Rec. Mode** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



9 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o modo de gravação em que pretende gravar e, em seguida, carregue no botão **OK**.

- HS (alta velocidade): Copia no mesmo modo de gravação do que o HDD.
- XP/SP/LP/EP: Não pode copiar com um modo de qualidade superior ao do original. Se seleccionar o mesmo modo de gravação, o título é copiado a alta velocidade.


NOTA

- Com o mesmo método, pode copiar uma lista de reprodução.
- A cópia a alta velocidade não está disponível para uma lista de títulos que tenha sido parcialmente apagada.
- Durante a cópia, a gravação temporizada não está disponível.
- Não é possível copiar a alta velocidade se:
  - Copiar um título que só pode ser copiado uma vez
  - Copiar uma lista de reprodução
  - Copiar uma lista parcialmente apagada
- Relativamente a listas de títulos que só podem ser copiadas uma vez:
  - Disponível apenas para discos DVD compatíveis com CPRM
  - Se uma lista de reprodução incluir uma lista de títulos que só pode ser copiada uma vez, é impossível copiá-la.

Copiar vários títulos de uma vez



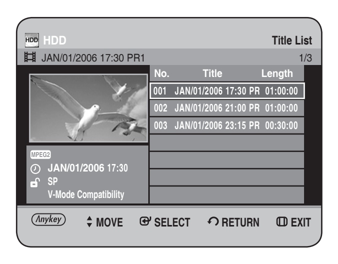
Utilizar o botão Title List

1 Carregue no botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável no tabuleiro.

2 Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco. Aguarde que a indicação **LOAD** desapareça do visor do painel frontal. Verifique se o disco tem espaço suficiente para a gravação.

3 Seleccione o HDD, carregando no botão **HDD** existente no painel frontal do GRAVADOR DE HDD E DVD ou no telecomando.

4 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **TITLE LIST.**
Aparece o ecrã Title List.

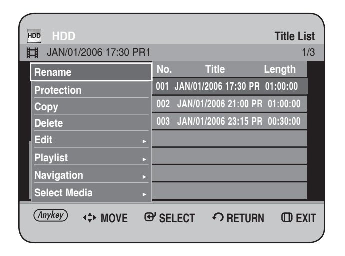


Utilizar o botão MENU.

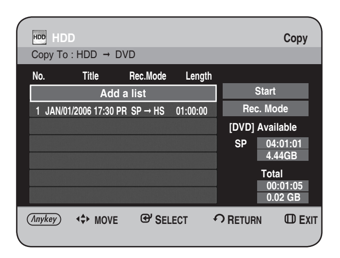
- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title** e depois no botão **OK** ou ▶.

5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título que pretende copiar.
Para ir para outras páginas, carregue nos botões **SKIP(⏮⏭).**
SKIP(⏮) : página anterior da lista de títulos
SKIP(⏭) : página seguinte da lista de títulos

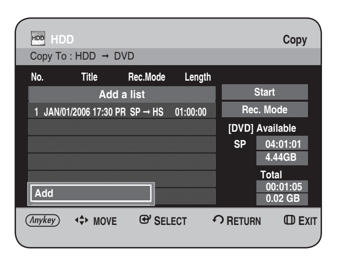
6 Carregue no botão **ANYKEY**.



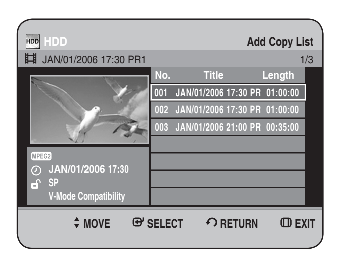
7 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Copy** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ◀▶.
Aparece o ecrã Copy.



8 Carregue no botão **ANYKEY**.



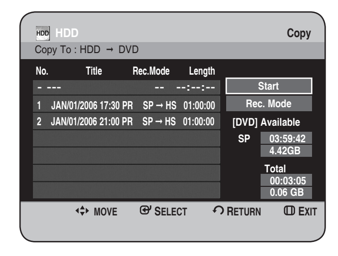
9 Carregue no botão **OK**.
Aparece o ecrã Adic. Lista Cópia.



10 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar mais um título que pretende copiar e, em seguida, carregue no botão **OK**. Repita os passos 8~10 para seleccionar um título que pretende copiar.



11 Carregue nos botões **OK** ou ▲▼ para seleccionar **Srart** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



As listas de títulos adicionadas à lista de cópias são copiadas. Para cancelar a cópia em curso, carregue no botão **CANCEL**.


NOTA

- Se a lista de cópias incluir pelo menos um título que não é possível copiar a alta velocidade, o aparelho executa o passo 9 descrito na página 106. Caso contrário, o aparelho executa o passo 9-1 descrito na página 106.

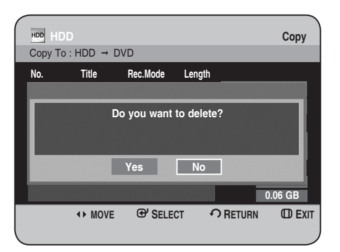
Apagar um título indesejado da lista de cópias

Para configurar, siga os passos 1 a 7 das páginas 108.

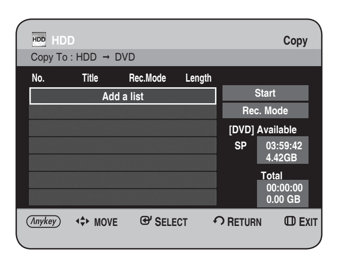
8-1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar um título que pretende apagar do ecrã de cópia.



9 Carregue no botão **ANYKEY**. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Aparece a mensagem “Do you want to delete?”.



10 Carregue nos botões oe ▲▼ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
O título seleccionado é apagado.



Pré-visualizar um título seleccionado na lista de cópias

Para configurar, siga os passos 1 a 7 das páginas 108.

8-1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar um título que pretende pré-visualizar no ecrã de cópia.



9 Carregue no botão **ANYKEY**. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Preview** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Pode pré-visualizar o título seleccionado através da janela localizada no centro do ecrã.

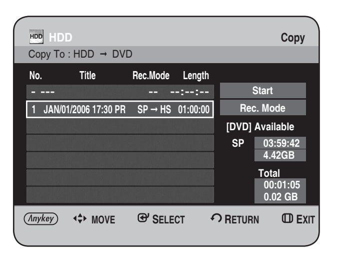


10 Carregue no botão **RETURN** para sair do modo de pré-visualização.

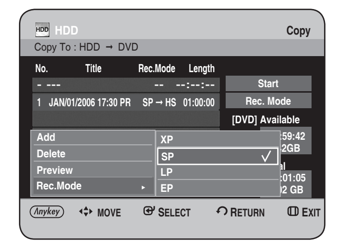
Seleccionar o modo de gravação de cada título da lista de cópias

Pode copiar vários títulos com modos de gravação diferentes para cada um.
Para configurar, siga os passos 1 a 7 das páginas 108.

8-1 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar um título ao qual pretende alterar o modo de gravação no ecrã de cópia.



9 Carregue no botão **ANYKEY**. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Rec. Mode** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



10 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o modo de gravação pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

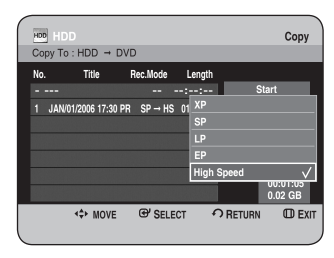
11 Repita os passos 9~11 para seleccionar um título ao qual pretende alterar o modo de gravação.
O resto do processo de cópia pode ser executado conforme descrito nas páginas 105~107.

Alterar o modo de gravação de todos os títulos da lista de cópias

Pode copiar vários títulos com o mesmo modo de gravação para todos eles.

Para configurar, siga os passos 1 a 7 das páginas 108.

8-1 Seleccione **Rec. Mode** no lado direito do ecrã com os botões ▲▼◀▶ e depois carregue no botão **OK**.



9 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o modo de gravação pretendido e, em seguida, carregue no botão **OK**.
O resto do processo de cópia pode ser executado conforme descrito nas páginas 105 e 107.

Copiar de DVD para HDD

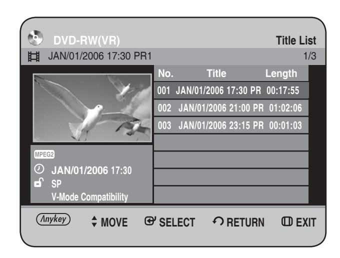


Utilizar o botão TITLE LIST

1 Carregue no botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravado no respectivo tabuleiro.

2 Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco.

3 Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã Title List.



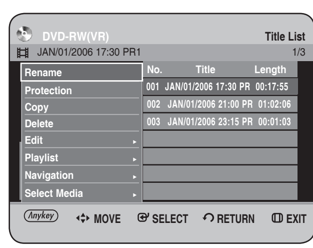
Utilizar o botão MENU.

- Com o aparelho no modo Stop/Playback, carregue no botão **MENU**.
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶
- Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Tíitle** e depois no botão **OK** ou ▶.

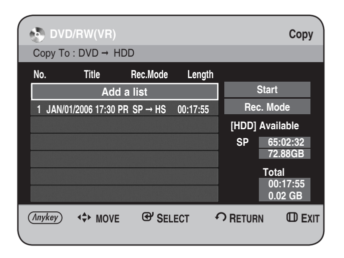
Edição

4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título que pretende copiar.
Para ir para outras páginas, carregue nos botões **SKIP (⏮⏭)**.
SKIP(⏮) : página anterior da lista de títulos
SKIP(⏭) : página seguinte da lista de títulos

5 Carregue no botão **ANYKEY.**



6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Copy** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece o ecrã Copy.



- Acerca da utilização do botão COPY -

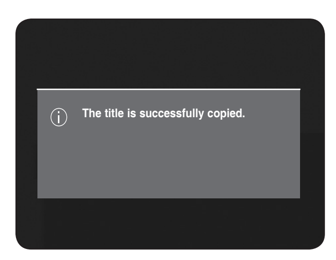
Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título que pretende copiar da lista de títulos e, em seguida, carregue no botão **COPY** do telecomando para ir para o ecrã de cópia.
• Durante a reprodução, também pode copiar o título carregando no botão **COPY**.

7 Carregue nos botões **OK** ou ▶ para seleccionar **Start** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



• Carregue no botão **INFO** para alterar a barra do processamento de cópia. Se carregar novamente no botão **INFO**, aparece a barra do processamento de cópia.

8 Após uma cópia executada com êxito, aparece a mensagem “The title is successfully copied”.



- Copiar vários títulos de uma vez – Processo idêntico ao de uma operação no HDD (consulte a página 108)
- Apagar um título indesejado da lista de cópias – Processo idêntico ao de uma operação no HDD (consulte a página 109)
- Pré-visualizar um título seleccionado na lista de cópias – Processo idêntico ao de uma operação no HDD (consulte a página 110)


NOTA

- Não pode copiar mais nada em discos DVDR e DVD-RW (modo V) finalizados.
- Não pode copiar um DVD-VIDEO para o HDD.
- Está disponível a cópia a alta velocidade de um DVD-RW (modo VR).
- Se copiar de um disco DVD-RW (modo V)/- R para o HDD, não pode copiar a alta velocidade.
- Não é possível alterar o modo de gravação quando se copia um título do DVD para o HDD.

Especificações de cópia de conteúdos

Conteúdos	DVD → HDD
Título de vídeo gravado	Suportada
Título de vídeo gravado	Não suportada
Copiar uma vez um título	Não suportada

Copiar MP3, JPEG ou DivX

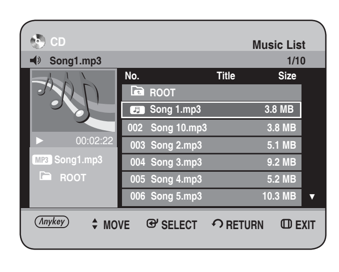
Copiar ficheiros

1 Introduza um disco com JPEG ou MP3 ou DivX no tabuleiro do disco.

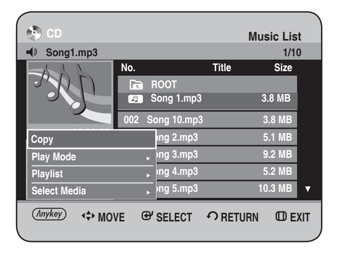
2 Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco. Aguarde que a indicação **LOAD** desapareça do visor do painel frontal. Verifique se o disco tem espaço suficiente para a gravação.

3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e depois no botão **OK** ou ▶.

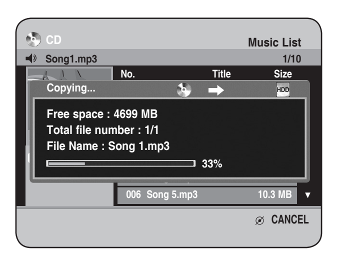
4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Music** ou **Photo** ou **DivX(MPEG4)** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar os ficheiros MP3 ou JPEG ou DivX que pretende copiar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



6 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Copy** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Começa a cópia de ficheiros.



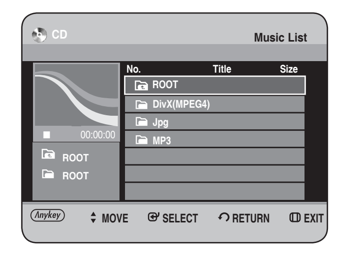
Edição

Copiar pastas

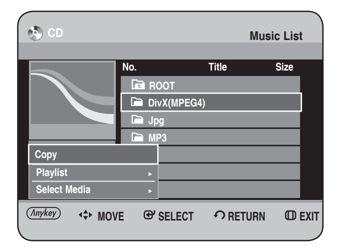
1 Introduza um disco (JPEG, MP3 ou DivX) no tabuleiro.

2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Library** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.

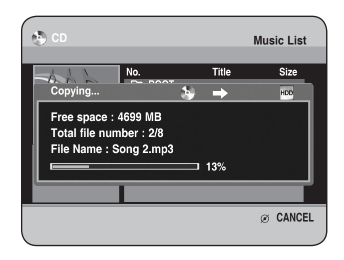
3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar Music, Photo ou DivX(MPEG4) e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶. Aparece a pasta com MP3, JPEG ou DivX(MPEG4).



4 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar a pasta com MP3, JPEG ou DivX(MPEG4) que pretende copiar e, em seguida, carregue no botão **ANYKEY**.



5 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Copy** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Começa a cópia de ficheiros.
As subpastas e os ficheiros incluídos na pasta seleccionada são copiados.




NOTA

- Se carregar no botão **CANCEL** durante a cópia de pastas, cancela este processo a seguir à cópia do ficheiro actual.
- No caso de ficheiros MP3, é possível copiar até 500 ficheiros e 100 subpastas para uma pasta.
- No caso de ficheiros JPEG, é possível copiar até 500 ficheiros e 100 subpastas para uma pasta.
- No caso de ficheiros DivX, é possível copiar até 500 ficheiros e 100 subpastas para uma pasta.
- Os nomes de ficheiros como ***.mp3/***.jpg são automaticamente mudados para ***01.mp3/***01.jpg e esses ficheiros são copiados.
- O mesmo nome pode ser atribuído a um máximo de 999 cópias.
- Não pode copiar um Audio CD.
- Os tamanhos de um ficheiro num disco e do ficheiro copiado para o HDD podem ser ligeiramente diferentes devido ao sistema de ficheiros.

Especificações de cópia de conteúdos

Conteúdos	HDD ➞ DVD	DVD ➞ HDD
MP3	Suportada	Suportada
JPEG(fotografia)	Suportada	Suportada
DivX	Suportada	Suportada

- Disco (CD-R/ CD-RW/ DVD-R(Finalizar)/ DVD-RW(Finalizar)) ➞ HDD
- HDD ➞ DVD-R, DVD-RW(V))
- Não é possível copiar discos com gravações de vídeo nem com títulos copiados na HDD.
- Se o disco for finalizado através do Disc Manager(Gestor de disco), pode ser compatível com PC como um disco com sistema de ficheiros UDF.

Gestor de discos

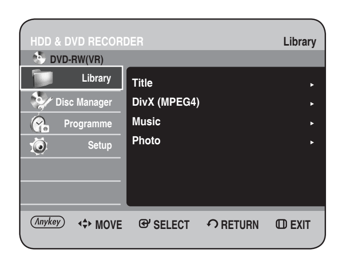
Editar o nome do disco

Para dar um nome a um disco, proceda do modo indicado em seguida.

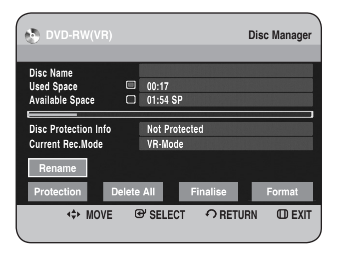




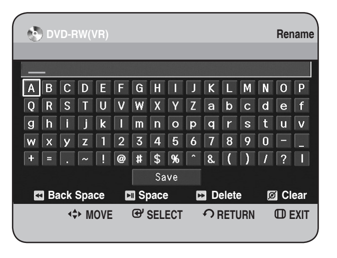
1 Com o aparelho no modo Parar, carregue no botão **MENU**.



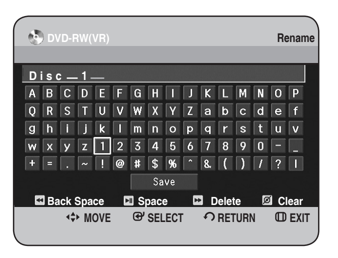
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



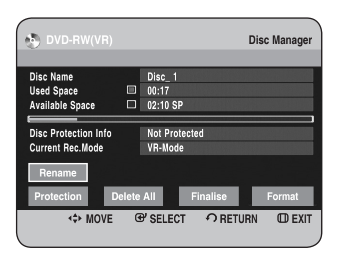
3 Carregue nos botões oe ▲▼◀▶ para seleccionar **Rename** e, em seguida, carregue no botão **OK**. Aparece o ecrã Rename.



4 Seleccione os caracteres pretendidos, utilizando os botões ▲▼◀ ▶ e carregue no botão **OK**.



5 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar **Save** e, em seguida, carregue no botão **OK**. O novo nome do disco é atribuído.





NOTA

- Talvez seja necessário eliminar a protecção do disco antes de iniciar a edição.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã apresentado pode ser diferente.

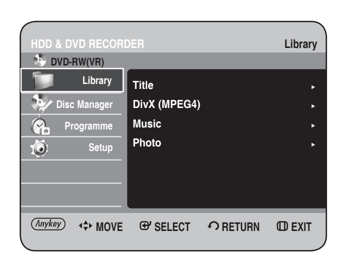
Protecção do disco

A função Disc Protection (Protecção do disco) permite evitar que os discos sejam formatados ou apagados inadvertidamente.

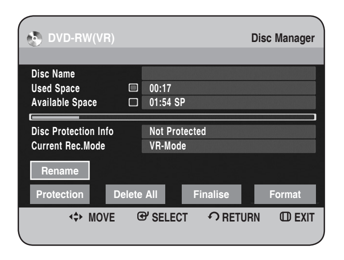




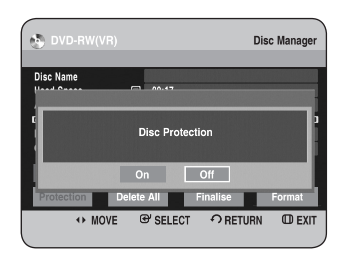
1 Com o aparelho no modo Parar, carregue no botão **MENU**.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar **Protection** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



4 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

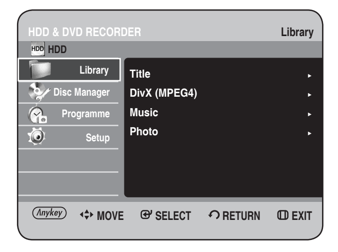
Formatar um disco

Utilize estas instruções para formatar um disco.
A protecção do disco também deve ser eliminada.

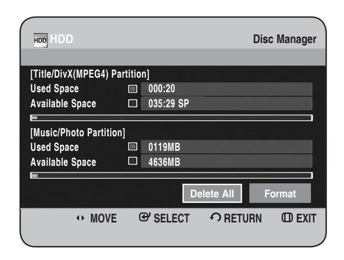




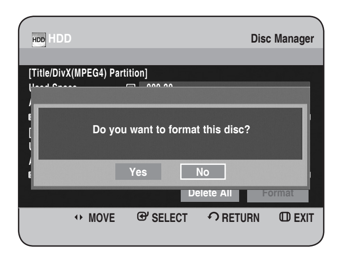
1 Com o aparelho no modo Parar, carregue no botão **MENU**.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Format** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

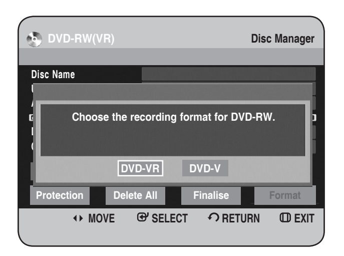


HDD

- Aparece a mensagem de confirmação “Do you want to format this disc?”.
- Se seleccionar **Yes**, aparece a mensagem de confirmação “All data will be deleted. Do you want to continue?” .

DVD-RW

- Aparece a mensagem “Choose the recording format for DVD- RW” .



4 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**. O disco é formatado.

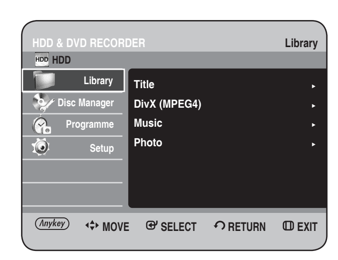
Os discos DVD-VR e DVD-V definem-se em função do respectivo formato de gravação.

	DVD-VR	DVD-V
DISC	DVD-RW	DVD-RW/DVD-R

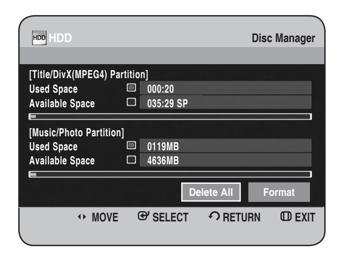
Apagar todos os títulos/ficheiros de DivX/ficheiros de música/ficheiros de fotografias



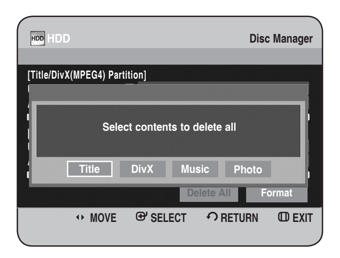
1 Com o aparelho no modo Parar, carregue noa botão **MENU**.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



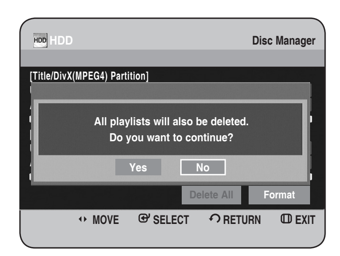
3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Delete All** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

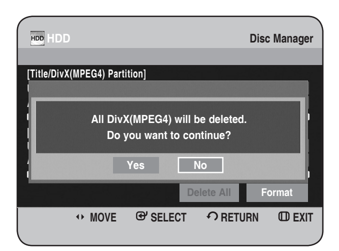


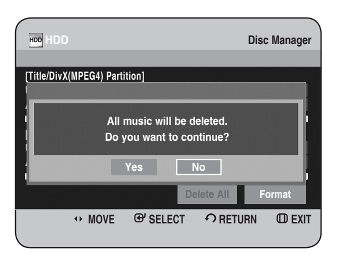
- Se existir uma entrada protegida: A função Delete All Title List não funciona. Se um título contiver uma fotografia, a função também não está disponível. Se quiser apagar uma entrada protegida, desactive a respectiva protecção no item Lock.

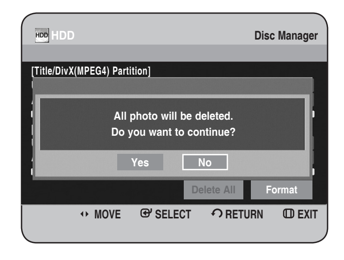
Edição

4 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Title**, **DivX**, **Music** ou **Photo** e depois no botão **OK**.









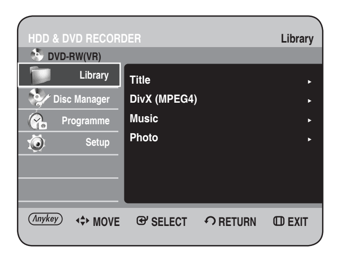
5 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
Todas as listas de títulos, de músicas da lista DivX ou de fotografias são apagadas.

Apagar todas as listas de títulos

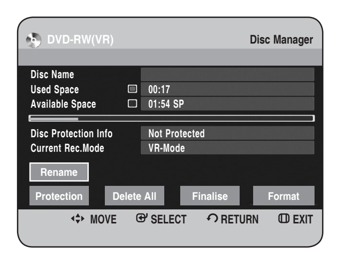




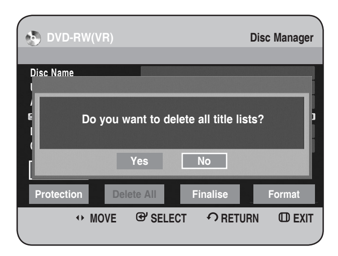
1 Com o aparelho no modo Parar, carregue no botão **MENU**.



2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼◀▶ para seleccionar **Delete All** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
• Aparece a mensagem de confirmação "Do you want to delete all title lists?".



- Se existir uma entrada protegida: A função Delete All Title List não funciona.
  Se um título contiver uma fotografia, a função também não está disponível.
  Se quiser apagar uma entrada protegida, desactive a respectiva protecção no item Lock.
- Se utilizar um DVD-RW protegido, não pode apagar os dados do disco.
- Se seleccionar **Yes**, aparece a mensagem de confirmação “All Playlists will also be deleted. Do you want to continue?”.

4 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
Todas as listas de títulos são apagadas.

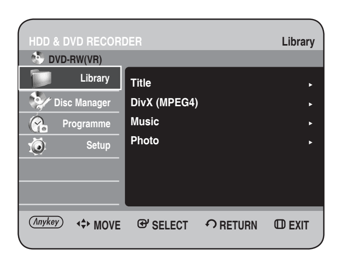
Finalizar um disco

Depois de gravar títulos num disco DVD-RW/DVD-R com o GRAVADOR DE HDD E DVD, é necessário finalizar esse disco para poder reproduzi-lo em dispositivos externos.

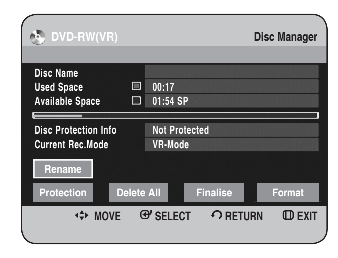




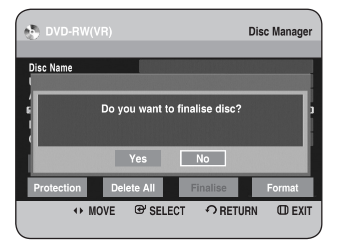
1 Com o aparelho no modo Parar, carregue no botão **MENU**.



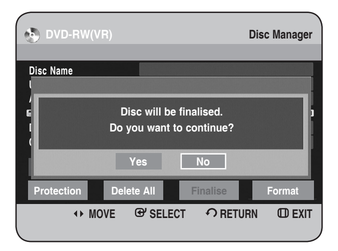
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Finalise** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.
Aparece a mensagem de “Do you want to finalise disc?”.



Se seleccionar **Yes**, aparece a mensagem “Disc will be finalised. Do you want to continue?”.



4 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
O disco é finalizado.

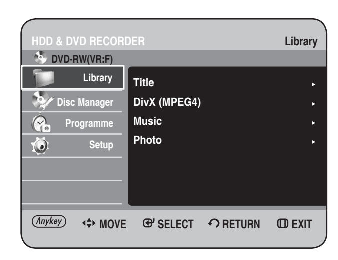

NOTA

- Finalizado um disco, deixa de ser possível apagar entradas da lista de gravações.
- Depois de finalizados, os discos DVDR/DVD-RW (modo de vídeo) funcionam como um DVD-Video.
- O ecrã apresentado pode ser diferente em função do tipo de disco.
- O tempo de finalização pode variar consoante a quantidade de dados gravada no disco.
- Se desligar o gravador durante o processo de finalização, os dados do disco ficam danificados.

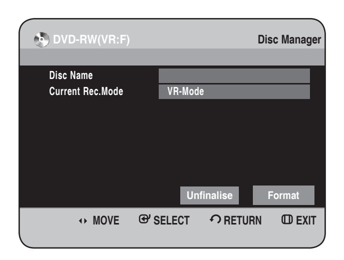
Anular a finalização de um disco (modo V/VR)



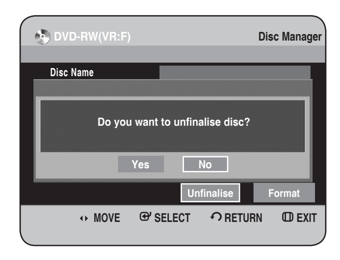
1 Com o aparelho no modo Parar, carregue no botão **MENU**.



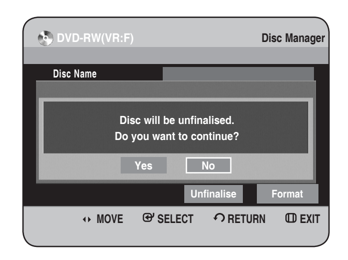
2 Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Manager** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ▶.



3 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Unfinalise** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
• Aparece a mensagem "Do you want to unfinalise disc?".



Se seleccionar **Yes**, aparece a mensagem "Disc will be unfinalised. Do you want to continue?".



4 Carregue nos botões ◀▶ para seleccionar **Yes** e, em seguida, carregue no botão **OK.**
A finalização do disco é anulada.



NOTA

- É possível finalizar ou anular a finalização de discos DVD-RW no modo de vídeo.

	Finalizar	Anular finalização
Marca	DVD-Video(RW)	DVD-RW(V)
Operação	O mesmo que DVD-Video	É possível gravar, proteger e apagar.

- É possível finalizar ou anular a finalização de discos DVD-RW no modo VR.

	Finalizar	Unfinalise
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(VR)
Operação	É possível gravar mais, apagar, editar e proteger.	Não é possível gravar mais apagar, editar e proteger.

Referência

Resolução de problemas

Em caso de funcionamento incorrecto do aparelho, efectue as verificações abaixo antes de contactar o centro de assistência Samsung autorizado.

Ligação

A informação de entrada aparece durante algum tempo quando se liga o aparelho.



Verificação 1 — O GRAVADOR DE HDD E DVD necessita de algum tempo para inicializar e a entrada aparece no ecrã durante cerca de 10 segundos depois de o ligar.
Mas, se activar a função Quick recording (Gravação rápida), o gravador de HDD e DVD liga-se rapidamente, permitindo gravar de imediato o canal que quiser.
(consulte a página 34)

Gravação

Não se consegue gravar programas de televisão.



Verificação 1 — Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado à tomada.

Verificação 2 — Configurou correctamente os canais do GRAVADOR DE HDD E DVD?

Verificação 3 — Verifique o espaço livre nos discos HDD/DVD-RW/-R.

Carreguei no botão **REC** mas o aparelho não responde.



Verificação 1 — Só é possível gravar em discos HDD/DVD-RW/-R.
Se um programa estiver protegido contra cópias, não é possível gravá-lo.

Reprodução

Não é possível reproduzir o disco.



Verificação 1 Verifique se o disco está inserido correctamente, com o lado da etiquetavoltado para cima.

Verificação 2 Verifique o código de região do disco DVD.

Verificação 3 Este GRAVADOR DE HDD E DVD não
pode reproduzir alguns tipos de discos. (Consulte as páginas 7, 46)

Aparece o ícone ⊘ no ecrã.



Verificação 1 Não é possível utilizar esta operação ou função por um dos seguintes motivos:
(1) O disco DVD não o permite.
(2) O disco DVD não suporta esta função (por exemplo: ângulos)
(3) A função não está disponível neste momento.
(4) Pediu um título, capítulo ou tempo de leitura que se situa fora do intervalo.

As definições do modo de reprodução são diferentes das que foram configuradas no menu Settings (Definições).



Verificação 1 O disco não suporta todas as funções seleccionadas. Neste caso, algumas das definições configuradas no menu Settings (Definições) podem não funcionar correctamente.

Não é possível alterar as proporções.



Verificação 1 As proporções são fixas para discos DVD. ((Consulte as páginas 40)

A operação de ângulo não funciona durante a reprodução de um disco DVD.



Verificação 1 A operação de ângulo está disponível apenas se o disco contiver imagens capturadas a partir de vários ângulos.

O idioma do áudio e/ou das legendas seleccionado não é reproduzido.



Verificação 1 Os idiomas do áudio e das legendas são específicos do disco. Só estão disponíveis os idiomas de áudio e de legendas contidos no disco DVD, os quais são apresentados no menu do disco.

Não é possível copiar o título ou ficheiro para o outro modo.



Verificação 1 Não é possível copiar discos DVD codificados com um sistema de protecção contra cópia para o HDD.

Verificação 2 Na página 5, consulte a tabela “Especificações de cópia de conteúdos” para verificar se a cópia é suportada. Na página 39, consulte "V-Mode Compatibility" (Compatibilidade com o modo V) para verificar se a cópia é suportada.

Vídeo

O disco roda, mas não aparece nenhuma imagem ou as imagens apresentadas são de má qualidade.



Verificação 1 Verifique se a definição Video (Vídeo) está correctamente programada.(Consulte as páginas 40~41)

Verificação 2 Verifique se o disco está danificado ou sujo.

Verificação 3 Determinados discos de baixa qualidade podem não ser correctamente reproduzidos.

Verificação 4 Se as cenas mudarem repentinamente de escuras para luminosas, o ecrã pode tremer temporariamente na vertical, mas não se trata de uma avaria.

Som

Não há som.



Verificação 1 Está a ver um programa em modo de câmara lenta ou de salto?
Se reproduzir um programa a uma velocidade diferente da normal, não se ouve o som.
(à excepção da procura para a frente (Fast 1) no disco)

Verificação 2 Verifique as ligações e as definições. (Consulte as páginas 22~23, 38~39)

Verificação 3 Verifique se o disco está danificado. Se necessário, limpe o disco.

Verificação 4 Verifique se o disco está inserido correctamente, com o lado da etiqueta voltado para cima.

Não é emitido nenhum som.



Verificação 1 Verifique se seleccionou as opções de saída digital correctas no menu Audio Output Options.
(Consulte a página 38~39)

Gravação temporizada

O indicador luminoso do temporizador está a piscar.



Verificação 1 Verifique se o disco ou o HDD tem espaço suficiente para a gravação.

Verificação 2 Verifique se o disco actual é gravável ou não.
Verifique bem antes da hora de início da gravação.

A gravação temporizada não funciona correctamente.



Verificação 1 Verifique novamente as definições do tempo de gravação e da hora de fim.

Verificação 2 A gravação é cancelada se houver um corte de corrente durante a mesma.

HDMI

Nenhuma saída HDMI.



Verificação 1 Verifique se está no modo Parar ou não. Pode mudar o modo HDMI no modo Parar.

Verificação 2 Verifique se a saída de vídeo está activada para HDMI.

Verificação 3 Verifique a ligação entre o televisor e a tomada HDMI do gravador de DVD.

Verificação 4 Veja se o seu televisor é compatível com HDMI.

Ecrã de saída HDMI anormal.

Verificação 1 — Se surgirem interferências no ecrã, significa que o televisor não é compatível com HDCP (Highbandwidth Digital content protection).

Instabilidade do sinal da saída HDMI



Verificação 1 — Verifique se o sistema do televisor está correctamente configurado.

Verificação 2 — Consulte o manual do utilizador do televisor.

Telecomando

O telecomando não funciona.



Verificação 1 — Aponte o telecomando para o respectivo sensor no GRAVADOR DE HDD E DVD. Deixe uma distância razoável. Retire quaisquer obstáculos existentes entre o telecomando e o GRAVADOR DE HDD E DVD.

Verificação 2 — Verifique se as pilhas estão gastas.

Verificação 3 — Verifique a posição do selector **TV/ DVD.**

Verificação 4 — Verifique se o botão de controlo TV está seleccionado ou não.

Outros

Esqueci-me da palavra-passe de restrição de canais.



Verificação 1 — Retire o disco e carregue sem soltar os botões **PROG**(∨∧) existentes no painel frontal do gravador durante mais de 5 segundos
Não recorra a esta opção salvo se for estritamente necessário. (NOTA que esta função está disponível apenas quando não há nenhum disco inserido.)

É possível alterar umas legendas e um sinal de áudio num disco gravado?



Verificação 1 — Um disco gravado é reproduzido apenas com as legendas e o sinal de áudio que foram seleccionados durante a gravação.

Outros problemas.



Verificação 1 — Leia o índice, localize e leia a secção que descreve o seu problema e siga as instruções fornecidas.

Verificação 2 — Ligue e desligue o GRAVADOR DE HDD E DVD.

Verificação 3 — Se o problema persistir, contacte o centro de assistência Samsung mais próximo.

Características técnicas



Geral	Requisitos de alimentação	AC 220-240V, 50Hz
	Consumo de energia	35 Watts / 4.3 Watts(Desligado)
	Peso	3,9 Kg
	Dimensões	430mm(W) x 300mm(D) x 59mm(H)
	Temperatura de funcionamento	+5°C to +35°C
	Outras condições	Durante o funcionamento, manter um nível de humidade inferior a 75%
Entrada	Vídeo	Vídeo composto: 1,0 V p-p com uma carga de 75Ω, sinc. negativa
	Áudio	Nível de entrada de áudio máx.: 2 Vrms
	Entrada DV	Tomada compatível com IEEE 1394(4p)
	Canais sintonizáveis	PAL, SECAM-B/G, D/K, I
	Tomada Scart / AV2 (Scart Ext)	Vídeo: composto, RGB Áudio: analógico
	Áudio	Tomadas de saída analógica x 2
		Tomada de saída digital óptica/coaxial
	Vídeo	Vídeo composto: Tomada de saída de vídeo x1
		Saída S-Video x 1 (Y:1,0 V p-p, C:0,286 V p-p com uma carga de 75Ω)
		Saída de componentes x 1 (Y: 1,0 V p-p, Pb: 0,70 V p-p, Pr: 0,70 V p-p com uma carga de 75Ω)
		HDMI/DVI (576p)
	Tomada Scart / AV1 (Scart TV)	Vídeo: composto, RGB Áudio: analógico
Gravação	Formato de compressão de imagens	MPEG-II
	Formato de compressão de áudio	Dolby Digital 2 canais/256 Kbps, MPEG-II
	Qualidade de gravação	XP (cerca de 8,5 Mbps), SP (cerca de 4,5 Mbps), LP (cerca de 2,5 Mbps),
		EP (cerca de 1,6 Mbps ou cerca de 1,2 Mbps)
	Frequência de resposta de áudio	20 Hz~20 kHz
Capacidade do HDD	DVD-HR735/737	160 GB

Saída de áudio
No caso dos discos DVD, os sinais de áudio gravados à frequência de amostragem de 96kHz são convertidos e emitidos para a saída digital de 48 kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD(CD-DA)
Saída de áudio analógico	48 / 96kHz	44,1kHz
Saída de áudio digital	48kHz	44,1kHz

PORTUGAL

Este produto Samsung é garantido por um período de vinte e quatro (24) meses a partir da data de compra original, contra defeitos de fabrico e/ou mão de obra.
No caso de ser necessária a intervenção ao abrigo da Garantia, o produto pode ser reparado num dos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung distribuídos pelo País, ou através do retalhista onde foi adquirido. Em caso de necessidade, os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung noutros Estados Membros da União Europeia cumprirão com as condições de garantia existentes nesses Estados. Mais esclarecimentos ou informações complementares sobre os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung poderão ser obtidos em:

SAMSUNG ELECTRÓNICA PORTUGUESA, S.A
Rua Cesario Verde, no 5-4, Piso
2795-753 Queijas-Portugal

http://www.samsung.com/pt
Linha Azul: 80 8 200 128

■ CONDIÇÕES DE GARANTIA

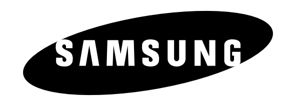
1. A Garantia só é válida se, quando o pedido de intervenção ao abrigo da mesma, o cartão de Garantia estiver completa e correctamente preenchido, for apresentado conjuntamente com o documento original de compra e o número de série do produto não tiver sido alterado.
2. As obrigações da Samsung limitam-se à reparação ou, por sua iniciativa, substituição do produto ou partes defeituosas.
3. Para obter assistência de forma rápida, recorra aos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung, que fornecem níveis de serviço e tempos de reparação o mais optimizados possíveis. Qualquer intervenção feita por serviços estranhos à Samsung, e sem a sua devida autorização, não será reembolsada e será declinada toda e qualquer responsabilidade inerente a estragos causados no aparelho no âmbito das citadas intervenções.
4. Este produto não é considerado defeituoso em materiais ou mão de obra, para efeitos de alterações e/ou adaptações necessárias para países ou locais para os quais não foi inicialmente concebido.
   Esta Garantia não cobre os encargos nem os prejuízos resultantes das referidas alterações e/ou adaptações.
5. Esta Garantia não abrange nenhuma das seguintes situações:
   a) Verificações periódicas, manutenção e reparação de peças sujeitas a desgaste natural.
   b) Custos relativos a remoção ou instalação do produto.
   c) Uso ou instalação incorrectas, incluindo a utilização do produto em condições para as quais não foi previamente concebido e fabricado.
   d) Estragos causados pela luz, águas, fogo, fenómenos da natureza, guerra, distúrbios públicos, voltagem incorrecta, ventilação imprópria, quedas, pancadas, ou qualquer outra causa fora do controlo da Samsung.
6. Esta garantia é válida para qualquer pessoa que legalmente adquira a posse do aparelho durante o seu respectivo período.
7. Esta Garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor previstos na legislação nacional em aplicável, nomeadamente o Decreto-Lei n.º 67/2003, nem os direitos que o consumidor tem em relação ao retalhista, resultantes do contrato de compra e venda efectuado. Na ausência da legislação aplicável, esta Garantia será o único e exclusivo recurso ao consumidor; nem a Samsung Electrónica Portuguesa, S.A., nem as suas Companhias Subsidiárias ou Distribuidores poderão ser responsabilizados por quaisquer danos acidentais ou provocados por quebra de qualquer Garantia expressa ou implícita deste produto.

Contact SAMSUNG WORLD WIDE
If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Contacte con SAMSUNG WORLD WIDE
Si tiene alguna pregunta o comentario referente a nuestros productos, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Contacte SAMSUNG GLOBAL
Se tem algumas dúvidas ou comentários sobre os produtos Samsung, contacte por favor a nossa linha de apoio a clientes Samsung.

Region	Country	Customer Care Centre ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 -121213 (€0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 242 0303	www.samsung.com/uk
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010- 6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1600 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mea





Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação